

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL
POWER**
choose your battery



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

SET42

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL
POWER**
choose your battery

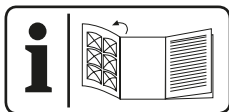


NOT INCLUDED
NIET INBEGREPEN
NON INCLUS
NICHT ENTHALTEN
NO INCLUIDO
NON INCLUSO

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

POWDPG75385

TELESCOPIC CHAINSAW - TELESCOPISCHE KETTINGZAAG
TRONÇONNEUSE TÉLESCOPIQUE - TELESKOP-KETTENSÄGE
MOTOSIERRA TELESCÓPICO - MOTOSEGA TELESCÓPICO



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

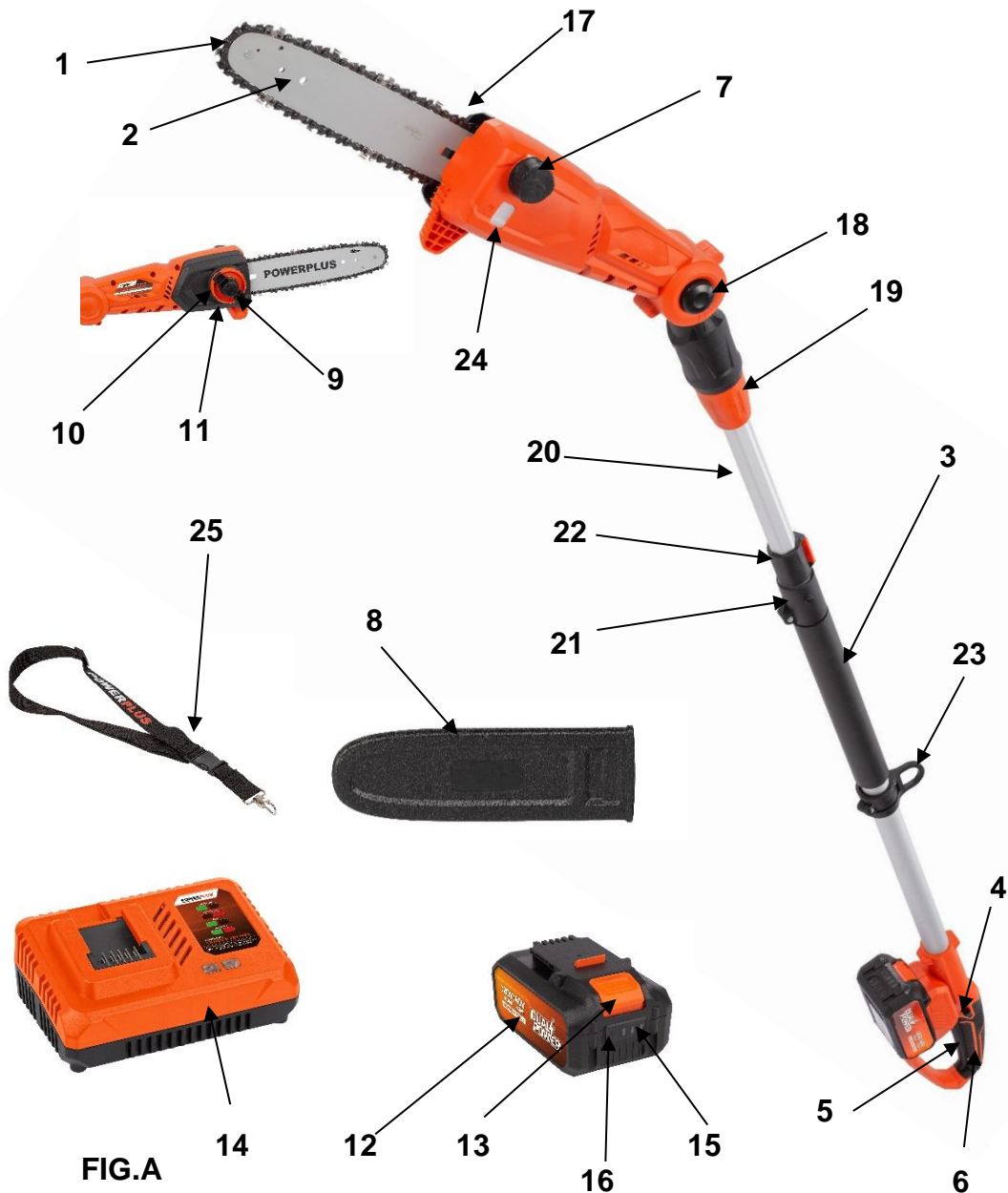


FIG.A



FIG.1

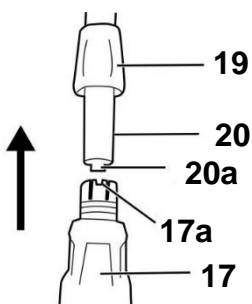


FIG.2

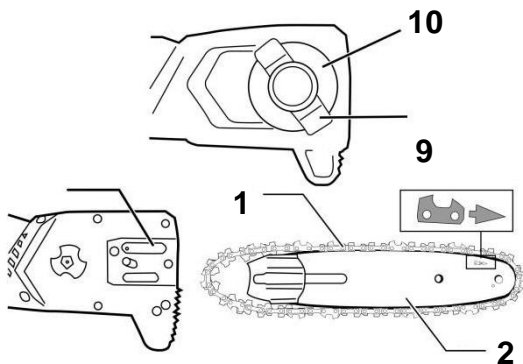


FIG.3

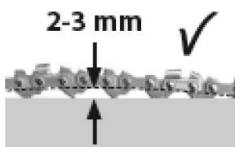


FIG.4

FIG.5



FIG.6



FIG.7



FIG.8

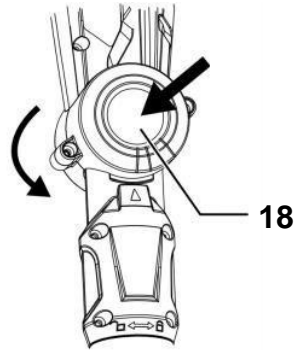




FIG.9



FIG.10

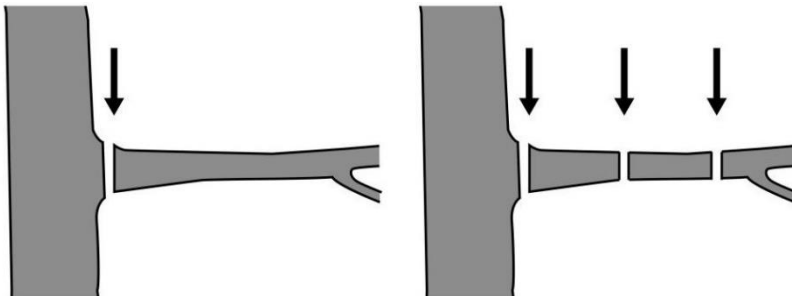


FIG.11

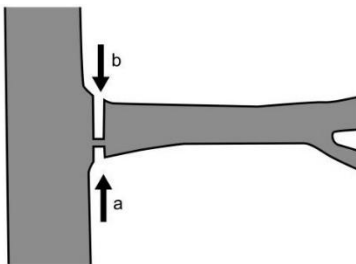


FIG.12

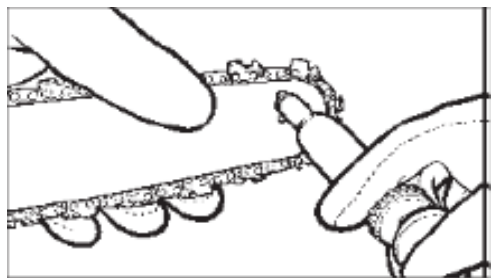
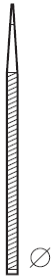
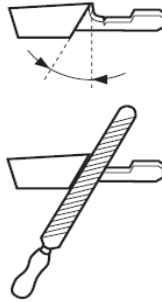


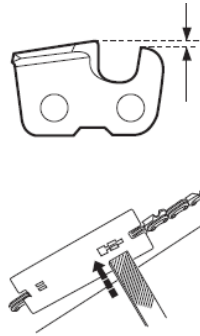
FIG.13



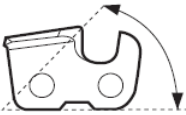
5/32"4mm



30°



0.025"/0.65



80°



0°

FIG.14

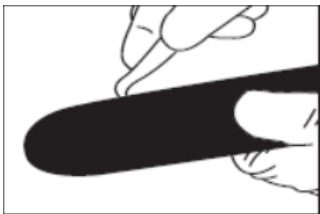


FIG.15

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	3
3	INHOUD.....	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Veiligheid van personen.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
6	VEILIGHEID.....	6
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	7
7.1	<i>Batterijen</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Laders.....</i>	<i>8</i>
8	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	8
8.1	<i>Aanwijzingen op de lader</i>	<i>8</i>
8.2	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. 1).....</i>	<i>9</i>
9	VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG	9
10	ASSEMBLAGE	10
10.1	<i>De machine monteren (Fig. 2).....</i>	<i>10</i>
10.2	<i>De ketting en het zwaard monteren (Fig. 3-5)</i>	<i>10</i>
10.3	<i>Smeerolie voor de zaagketting (Fig. 6).....</i>	<i>11</i>
10.4	<i>De schouderriem aanbrengen (Fig. 7)</i>	<i>11</i>
11	GEBRUIK	11
11.1	<i>Vóór u een nieuwe kettingzaag gebruikt</i>	<i>11</i>
11.2	<i>De zaagkop instellen (Fig. 8).....</i>	<i>11</i>
11.3	<i>De telescopische schacht instellen (Fig. 9)</i>	<i>11</i>
12	DE KETTINGZAAG IN- EN UITSCHAKELN.....	12

12.1	<i>De kettingzaag inschakelen</i>	12
12.2	<i>De kettingzaag uitschakelen</i>	12
13	ALGEMENE ZAAGINSTRUCTIES	12
13.1	<i>Zagen van dunne takken</i>	12
13.2	<i>Delen afzagen (Fig. 11)</i>	12
13.3	<i>Dikke takken zagen (Fig. 12)</i>	12
14	REINIGING EN ONDERHOUD	13
14.1	<i>Smering van het neustandwiel</i>	13
14.2	<i>Onderhoud van het zwaard</i>	13
14.3	<i>Slijpen van de ketting</i>	13
14.4	<i>Zwaard</i>	14
14.5	<i>Kettingonderhoud</i>	15
15	TECHNISCHE GEGEVENS	16
16	GELUID	16
17	GARANTIE	17
18	MILIEU	17
19	CONFORMITEITSVERKLARING	18

KETTINGZAAG TELESCOPISCH 40 V 250 MM POWDPG75385

1 BEOOGD GEBRUIK

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken, of het zagen van brandhout. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Als de bedoeling is om de toestellen voor langere periodes te gebruiken kan dit bloedsomloopproblemen in de handen van de gebruiker opleveren veroorzaakt door trillingen. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrische werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Zaagketting | 14. Lader (NIET MEEGELEVERD) |
| 2. Zwaard | 15. Indicator batterijcapaciteit |
| 3. Schacht | 16. Knop voor indicator batterijcapaciteit |
| 4. Ontgrendelknop | 17. Zaagkop |
| 5. Trekkerschakelaar | 18. Knop hoekinstelling |
| 6. Achterste handgreep | 19. Schachtkoppeling |
| 7. Oliekop | 20. Telescopische schacht |
| 8. Zwaardbeschermer | 21. Kraag telescopische schacht |
| 9. Vergrendelwiel | 22. Klemhendel |
| 10. Spanring | 23. Schouderriemgesp |
| 11. Kettingandwieldeksel | 24. Inspectievenster oliepeil |
| 12. Batterijpack (NIET MEEGELEVERD) | 25. Schouderriem |
| 13. Ontgrendelknop batterijpack | |

- VEILIGHEIDSTREKKER voorkomt ongewenste versnelling van de motor. De gashendel kan niet ingedrukt worden totdat de veiligheidstrekkers is ingedrukt.



Nota: bestudeer uw zaag en maak u vertrouwd met de onderdelen ervan.



WAARSCHUWING! Let op voor terugslag. Hou de kettingzaag tijdens het gebruik met beide handen stevig vast. Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsvoorzorgen in deze handleiding en volg ze op vóór u probeert om de zaag te bedienen. Fout gebruik kan leiden tot ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING! Bij het gebruik van benzinegereedschappen moeten de basis veiligheidsvoorzorgen, inclusief de onderstaande maatregelen, altijd worden opgevolgd om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel te beperken.

3 INHOUD

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.

- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 x kettingzaag
1 x handleiding
1 x ketting



1 x zwaard
1 x zwaardbeschermer
1 x schouderriem



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Draag altijd gehoorbescherming.		Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd werkhandschoenen.		Draag een stofmasker in stoffige omstandigheden.
	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden.
	Lees voor gebruik de handleiding.		CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.
	Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.
	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).		Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of van batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.

Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.

- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 VEILIGHEID

- Gebruik de kettingzaag NIET met 1 hand! Bediening met 1 hand kan leiden tot ernstige verwondingen bij de gebruiker, helpers, omstaanders of enig andere combinatie van deze personen. Een kettingzaag is ontworpen om met beide handen bediend te worden.
- Gebruik een kettingzaag NIET als u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik veiligheidsschoeisel, nauwsluitende kledij, beschermde handschoenen en bescherming voor de ogen, oren en het hoofd.
- Laat GEEN andere personen in de nabijheid toe tijdens het starten of het werken met de kettingzaag. Hou omstaanders en dieren weg uit het werkgebied.
- Begin NIET met zagen vóór u een proper werkgebied hebt, over een stabiele houding beschikt en een vluchtpad weg van de vallende boom heeft gepland.
- Hou al uw lichaamsdelen weg van de zaagketting als de motor draait.
- Zorg ervoor dat de ketting niets raakt vóór u de motor start.
- Draag de kettingzaag met een uitgeschakelde motor, het zwaard en de zaagketting achterwaarts gericht en de geluidsdemper weg van uw lichaam.
- Gebruik GEEN ketting die beschadigd, slecht afgeregeld of onvolledig en losjes is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stilstaat wanneer de gashendel wordt losgelaten.
- Zet de motor af voor u de kettingzaag neerzet.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van kleine struiken en boomscheuten omdat dun materiaal door de zaagketting kan gegrepen worden en in uw richting kan geslingerd worden of u uit balans kan brengen.
- Wees bij het zagen van een boomtak onder spanning voorbereid op terugveren zodat u niet geraakt wordt als de spanning in de houtvezels wegvalt.
- Hou de handgrepen droog, proper en vrij van olie of benzinemengsel.
- Gebruik de kettingzaag enkel in goed verluchte omgevingen.

- Gebruik de kettingzaag NIET in een boom tenzij u daar speciaal voor werd opgeleid.
- Alle herstellingen die niet in de veiligheidshandleiding of in de onderhoudsinstructies worden vermeld moeten uitgevoerd worden door erkende herstellende van kettingzagen.
- Gebruik bij het vervoeren van uw kettingzaag de juiste zwaardbeschermer.
- Gebruik uw kettingzaag NIET in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen zowel binnenshuis als in de openlucht. Dit kan tot een explosie en/of brand leiden.
- Vul de benzine- of de olietank niet bij en smeer het toestel niet terwijl de motor draait.
- **GEBRUIK VAN HET JUISTE GEREEDSCHAP:** Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doelen waarvoor ze niet werd ontworpen. Gebruik ze bijvoorbeeld niet voor het snijden van plastic, metselwerk of structuurmaterialen.
- De eerste keer moet de gebruiker praktisch onderricht krijgen van een ervaren iemand in het gebruik van de kettingzaag en de beschermingsmaatregelen.
- Probeer niet om de zaag met één hand vast te houden. U kan de reactiekrachten niet controleren en u zou de controle over de zaag kunnen verliezen wat leidt tot het wegschieten of wegveren van het zwaard en de ketting op de tak of stronk.
- Wees u bewust van schadelijk stof en mist (zoals zaagstof en oliemist van de kettingsmering) en bescherm uzelf goed.
- Draag handschoenen en hou uw handen warm. Langdurig gebruik van kettingzagen die de gebruiker blootstellen aan trillingen kunnen het wittevingersyndroom veroorzaken. Draag om dit te vermijden handschoenen en hou uw handen warm. Als er ook maar enig symptoom van dit syndroom merkbaar wordt zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- Duw de kam van de kettingzaag direct achter de gewenste plaats van de zaagsnede en scharnier de zaag rond dit punt. De kam van de kettingzaag rolt tot tegen de stam.
- Enkel de ketting, het zwaard en de bougie kunnen door de gebruiker zelf worden vervangen. Zorg er altijd voor dat u de juiste vervangonderdelen gebruikt zoals vermeld in de specificaties in de handleiding.

7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.

- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

8 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

8.1 Aanwijzingen op de lader

Sluit de lader aan op een stopcontact:

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

8.2 Verwijderen/inbrengen van de batterij



WAARSCHUWING: controleer vóór u het apparaat afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (12) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

8.3 Indicator batterijcapaciteit (Fig. 1)

Er zijn capaciteitsindicatoren (15) op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (16) indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen.
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen.
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen.

9 VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG



TERUGSLAG kan zich voordoen wanneer de NEUS of de PUNT van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout sluit en de zaagketting in de snede vastklemt.

Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle omkeerreactie veroorzaken die het zwaard achterwaarts omhoog wipt in de richting van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de ONDERKANT van het ZWAARD kan de zaag voorwaarts TREKKEN, weg van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de BOVENKANT van het ZWAARD kan het zwaard snel TERUGDUWEN naar de gebruiker toe.

Elk van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Als u de basis begrijpt van terugslag kan u het verrassingselement verminderen of uitschakelen. Plotse verrassingen dragen bij aan ongevallen.
- Hou als de motor draait met beide handen een goede grip op de zaag; de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep. Gebruik een stevige grip; omklem de handgrepen van de kettingzaag met duim en vingers. Een stevige grip zal u helpen om terugslag te verminderen en de zaag onder controle te houden. Laat niet los.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u gaat zagen vrij is van obstakels. Laat de neus van het zwaard niet in contact komen met een stronk of een tak of enig ander obstakel dat zou kunnen geraakt worden tijdens het werken met de zaag.
- Zaag bij hoge motortoerentallen.
- Hel niet te ver over en zaag niet boven schouderhoogte.
- Volg de fabrikant zijn slijp- en onderhoudsinstructies voor de zaagketting.
- Gebruik enkel vervangzwaarden en kettingen opgegeven door de fabrikant of equivalenten daarvan.



NOTA: Een zaagketting met lage terugslag is een ketting die goede resultaten levert m.b.t. terugslag.



Waarschuwing: terugslag kan leiden tot het gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag en tot ernstige of dodelijke verwondingen bij de gebruiker of iemand die dicht in de buurt staat. Wees altijd alert. Draaiende terugslag en terugslag veroorzaakt door het vastklemmen van de ketting zijn grote gevaren bij het werken met een kettingzaag en de meest voorkomende oorzaak van ongevallen.

10 ASSEMBLAGE

10.1 De machine monteren (Fig. 2)

- Monteer het uiteinde van de zeshoekige aluminium pijp van de telescopische schacht (20) op het uiteinde van de schacht onder de zaagkop (17) tot aan de aanslag. Zorg ervoor dat de neus (20a) van het zeshoekige aluminium gedeelte van de pijp past in de zeskantopening (17a) aan het uiteinde van de schacht.
- Zet beide delen d.m.v. de schachtkoppeling (19) aan elkaar vast.



Draag altijd werkhandschoenen wanneer u aan de ketting of het zwaard werkt; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.

Raak de ketting niet aan en probeer ze ook niet af te regelen wanneer de motor draait. De zaagketting is zeer scherp; draag altijd werkhandschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert om mogelijk ernstige snijwonden te voorkomen.

10.2 De ketting en het zwaard monteren (Fig. 3-5)

- Draai het vergrendelingswiel (9) los en verwijder het kettingtandwieldeksel (11, Fig. 3).
- Leg de zaagketting (1) in een lus op zulk een manier dat de schuine snijkanten van de kettingschakels in wijzerzin wijzen.
- Plaats de zaagketting (1) in de groef van het zwaard.
- Draai het opspanwiel (10) in tegenwijzerzin om het kettingtandwieldeksel (11) uit te lijnen met de markering op het opspanwiel (10, Fig. 4).
- Plaats het deksel (11) terug. Monteer de achterkant van het deksel en daarna de voorkant en zorg er daarbij voor dat de pen op de juiste positie zit. Draai het vergrendelwiel (9) lichtjes aan, maar zet het nog niet volledig vast omdat eerst de zaagketting nog moet worden opgespannen.



NOTA: Zorg ervoor dat de afregelpen in de opening voor het opspannen van de ketting komt te zitten wanneer u het zwaard op de zwaardpennen plaatst.

De spanning van de zaagketting (1) is belangrijk voor zowel uw veiligheid als voor de werking van de snoerloze kettingzaag. Een correct opgespannen zaag zal de levensduur van uw machine verlengen.

Controleer de spanning van de zaagketting voor elk gebruik van de snoeizaag.

Controleer altijd de spanning van de zaagketting voor elk gebruik, na de eerste zaagbewerkingen en regelmatig tijdens het werken, ong. om de vijf zaagsneden. Tijdens het eerste gebruik kunnen nieuwe zaagkettingen aanmerkelijk langer worden. Dit is normaal tijdens de inlooperperiode. Het interval tussen toekomstige afregelingen zal snel langer worden.

- Plaats de machine op een geschikte, vlakke ondergrond met het kettingtandwieldeksel (11) naar u gericht.
- Controleer de spanning van de zaagketting door ze met 1 hand t.o.v. het eigen gewicht van de machine op te tillen. De correcte spanning is bereikt wanneer de zaagketting in het midden van het zwaard (2) ongeveer 2 – 4 mm kan opgetild worden (Fig. 5).

NOTA: de kettingspanning van nieuwe zaagkettingen moet na een korte gebruiksperiode opnieuw afgeregeld worden.

NOTA: Wanneer de ketting te hard is aangespannen, zal ze niet draaien. Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel lichtjes los en draai het opspanwiel voor de ketting 1/4° omwenteling in tegenwijzerzin. Hou de punt van het zwaard recht en zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel vast. Zorg ervoor dat de ketting draait zonder te klemmen.



10.3 Smeerolie voor de zaagketting (Fig. 6)

- Vooraleer u uw nieuwe kettingzaag start, moet de tank worden gevuld met kettingzaagolie. (Beschikbaar in ons assortiment: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Deze olie laat toe om de kettingzaag te gebruiken bij temperaturen tot -15 °C.
- Gebruik nooit afvalolie om de zaagketting te smeren.
- Schroef het vuldeksel los om de zaag met smeerolie te vullen. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank komt tijdens het vullen. Het oliepeil kan m.b.v. het peilglas gecontroleerd worden.

10.4 De schouderriem aanbrengen (Fig. 7)

- Maak de karabijnhaak van de schouderriem (25) vast aan de gesp (23).
- Voor een snelontgrendeling drukt u op de gesp van de schouderriem (25).

11 GEBRUIK

11.1 Vóór u een nieuwe kettingzaag gebruikt

- Lees deze handleiding a.u.b. zorgvuldig.
- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op. Zie de instructies in het hoofdstuk over het opladen van de batterij.
- Vul de kettingolie bij. Zie de instructies in het hoofdstuk over de smeerolie voor de zaagketting.
- Controleer dat het snijgereedschap correct gemonteerd zit en goed afgeregeld is. Zie de instructies in het hoofdstuk over de montage van de ketting.
- Gebruik de kettingzaag niet totdat er voldoende kettingolie bij de ketting is aangekomen. Zie de instructies in het hoofdstuk over smering van de zaagketting.
- Langetermijnblootstelling aan lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden. Gebruik dus altijd gekeurde gehoorbescherming.

11.2 De zaagkop instellen (Fig. 8)

- De zaagkop kan in 4 standen gekanteld worden om kromme takken te kunnen afzagen.
- Duw op de instelknop voor de hoekinstelling (18) en kantel tegelijkertijd de zaagkop (17).
- Zodra de knop wordt losgelaten, klikt de zaagkop in de gewenste stand vast.

11.3 De telescopische schacht instellen (Fig. 9)

- De telescopische schacht kan d.m.v. de kraag (21) traploos ingesteld worden.
- Zet de klemhendel (22) open, hou de machine vast en stel de schacht door duwen of trekken op de gewenste lengte in.
- Zet de klemhendel weer dicht.

12 DE KETTINGZAAG IN- EN UITSCHAKELLEN



WAARSCHUWING: hou uw lichaam aan de linkerkant van de snijlijn van de ketting. Niet schrijlings over de zaag of ketting staan of over de snijlijn van de ketting leunen.

12.1 De kettingzaag inschakelen

- Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is. Zie De kettingspanning regelen in het onderdeel Onderhoud van deze handleiding.
- Zorg dat de vergrendelknop van het tandwieldeksel volledig strak tegen het tandwieldeksel zit.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen of hindernissen in de onmiddellijk bevinden die in contact zouden kunnen komen met het zwaard of de ketting.
- Stop het batterijpack in de kettingzaag (Fig. 10).
- Duw de ontgrendelknop (4) in en duw op de trekkerschakelaar (5).
- Duw en hou de trekkerschakelaar ingedrukt, laat de schakelaarontgrendelknop los en hou de trekkerschakelaar ingedrukt voor verder gebruik.

12.2 De kettingzaag uitschakelen



NOTA: het is normaal dat de ketting nog even verder draait nadat de trekkerschakelaar werd losgelaten.

- Laat de trekkerschakelaar los om de kettingzaag te stoppen.
- Zodra de trekkerschakelaar wordt losgelaten, zal de schakelaar automatisch vergrendeld worden.

13 ALGEMENE ZAAGINSTRUCTIES



Let op: zorg ervoor dat de ketting en de zaag goed worden gesmeerd tijdens het zagen.

13.1 Zagen van dunne takken

Zaag kleine takken (0 – 8 cm) van boven naar beneden zoals op de afbeelding te zien is. Let op vroegtijdig afbreken wanneer u grootte en gewicht verkeerd hebt ingeschat. Wees u bijzonder bewust van vallend afgezaagd materiaal.

13.2 Delen afzagen (Fig. 11)

Voor grote/ lange takken, wordt het aangeraden om ze in delen af te zagen. Dit is de enige manier om veilig de plek van het neerkomen van het afgezaagd materiaal te verzekeren. Verwijder alle reeds afgezaagde en op de grond liggende delen uit het gebied waarin u zich bevindt.

13.3 Dikke takken zagen (Fig. 12)

Voor het gecontroleerd afzagen van dikkere takken (8 – 20 cm) dient u eerst een ontlastingsnede te maken (zie snede a). Deze wordt langs onder gemaakt. Zaag een nok in het onderste derde deel van de tak. De werkelijke zaagsnede (zie snede b) wordt opnieuw van boven gemaakt en moet zo goed mogelijk in lijn zijn met de eerste snede zodat beide sneden elkaar ontmoeten.



Opgelet: let er tijdens het zagen op dat de ketting en het zwaard goed worden gesmeerd.

14 REINIGING EN ONDERHOUD

14.1 Smering van het neustandwiel



Opgelet: het neustandwiel van uw nieuwe zaag werd in de fabriek reeds gesmeerd. Het niet voldoende smeren zoals hieronder wordt beschreven zal leiden tot slechte prestaties en breuk waardoor de fabrieksgarantie vervalt.

Het wordt aanbevolen om het neustandwiel na elke 25 gebruiksuren of 1 keer per week te smeren afhankelijk van wat eerst komt. Reinig altijd grondig het neustandwiel van het zwaard vooraleer het te smeren.

Smeergereedschappen:

Het smeerpistool (optioneel) wordt aanbevolen om vet aan te brengen aan het neustandwiel van het zwaard. Het smeerpistool is uitgerust met een olienaald wat nodig is om op een efficiënte manier vet op het neustandwiel aan te brengen.

Om het neustandwiel te smeren:



Waarschuwing: Draag sterke werkhandschoenen bij het werken aan het zwaard en de ketting.

- Duw de stop schakelaar naar beneden.



Nota: het is niet nodig om de zaagketting te verwijderen voor het smeren van het neustandwiel van het zwaard. Smering kan gebeuren op de werkplaats.

- Reinig het neustandwiel van het zwaard.
- Gebruik het smeerpistool (optioneel), steek de naald in het smeergat en injecteer vet tot het aan de buitenkant van het neustandwiel tevoorschijn komt (Fig. 13).
- Draai aan de zaag met de hand. Herhaal de smereprocedure tot het gehele neustandwiel is gesmeerd.

14.2 Onderhoud van het zwaard

De meeste zwaardproblemen kunnen in de meeste gevallen voorkomen worden door de kettingzaag goed te onderhouden. Onvoldoende smering en het gebruik van de zaag met een te strakke ketting zal bijdragen aan een snelle slijtage van het zwaard. Om de slijtage van het zwaard te minimaliseren worden volgende onderhoudshandelingen aanbevolen.



Waarschuwing: Draag altijd werkhandschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden. Voer geen onderhoud uit als de motor heet is.

14.3 Slijpen van de ketting

Aan de onervaren gebruiker van de zaag raden wij aan de zaagketting te laten slijpen door het dichtstbijzijnde service center. Als u echter zelf uw zaag wil slijpen dan kunt u speciale gereedschappen kopen bij uw service center.

Voor het slijpen van de ketting zijn er speciale gereedschappen nodig die ervoor zorgen dat de tanden onder de juiste hoek en op de juiste dikte worden geslepen. We raden aan de onervaren gebruiker van de zaag aan om de zaagketting te laten slijpen door het dichtstbijzijnde service

center. Aan gebruikers zonder ervaring raden wij aan om de ketting te laten slijpen voor een erkend service center.



Waarschuwing: Bij een fout geslepen ketting kan er een groter gevaar op terugslag ontstaan.

- Gebruik om de zaag te slijpen volgende gereedschappen:
 - ronde kettingvijl
 - vijlgeleider
 - schuifpasser om de ketting te meten

Deze gereedschappen kunnen worden gekocht in speciaalzaken.

- Gebruik een scherpe ketting om goed gevormde zaagseldeeltjes te bekomen. Als er houtpoeder ontstaat dan moet de ketting worden geslepen.



Waarschuwing: Alle snijtanden moeten even lang lijken. Verschillende lengtes van tanden leiden tot slecht lopen van de ketting of tot kettingbreuk.

- De minimum tandlengte moet 4 mm bedragen. Als ze korter is verwijder dan de ketting.
- De hoek waaronder de tanden staan moet behouden blijven.
- Maak 2 tot 3 trekken met de vijl van binnen naar buiten als basismethode om de ketting te slijpen.



Waarschuwing: Laat nadat u zelf 3 tot 4 slijpbeurten hebt uitgevoerd de ketting slijpen in een erkend service center. Zij zullen ook de diepteaanslag scherp en die zorgt voor de afstand.

Slijpen van de ketting

De afstand van de ketting is afhankelijk van het model.

	POWDPG75385
Afstand	9,525 mm
Dikte	1,3 mm

Slijp de ketting met een ronde vijl gebruik werkhandschoenen.

Slijp de snijtanden altijd met bewegingen naar de buitenkant rekening houdend met de waardes getoond in fig. 14. Na het slijpen moeten alle snijtanden dezelfde breedte en lengte hebben.



Waarschuwing: Een scherpe ketting produceert goedgevormd zaagsel. Wanneer uw ketting zageemal produceert is het tijd om ze te slijpen.

Na iedere 3-4 keer slijpen moet u ook de hoogte van de diepteaanslagjes controleren en, indien nodig, ze verlagen met behulp van een platte vijl en een optioneel verkrijgbare mal en dan de voorste hoek afronden.



Waarschuwing: correct afregelen van de diepteaanslag is even belangrijk als correct slijpen van de ketting.

14.4 Zwaard

Het zwaard moet om de 8 werkuren omgekeerd worden om gelijkmatige slijtage te bekomen. Hou de gleuf in het zwaard proper met een gleufreiniger (optioneel)(Fig. 15). Controleer de rails van het zwaard regelmatig op slijtage.



Waarschuwing: Monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten neustandwiel of een zelfuitlijnende ring.

Oliekanalen – oliekanalen op het zwaard moeten gereinigd worden om een correcte smering van het zwaard en de ketting tijdens het gebruik te verzekeren.



Nota: de toestand van de oliekanalen kan makkelijk worden gecontroleerd. Als de kanalen proper zijn geeft de ketting enkele seconden na het starten van de zaag een kleine olienevel. Uw zaag is uitgerust met een automatisch smeersysteem.

14.5 Kettingonderhoud

Kettingspanning:



Een ketting met speling op kan van het zwaard springen en ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

Verwijder altijd de batterij vóór u montagewerkzaamheden, onderhoud en/of controles uitvoert aan de machine.

- Hoe langer u een ketting gebruikt, hoe langer ze wordt. Het is daarom belangrijk om de ketting regelmatig af te regelen om de speling op te vangen.
- Controleer de kettingspanning telkens u de zaagkettingolie bijvult. **NOTA!** Een nieuwe ketting heeft een inlooperperiode nodig gedurende welke u de kettingspanning vaker moet controleren. Span de ketting zo strak als mogelijk op, maar niet zo strak dat u ze niet meer met de hand kunt ronddraaien.
- Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel los zodat hij openklikt.
- Draai de knop in tegenwijzerzin om het ketting-/tandwieldeksel los te maken.
- Regel de kettingspanning door de opspanning naar beneden (+) te draaien voor een hogere spanning of naar boven (-) voor een lagere spanning.
- Zet het tandwieldeksel opnieuw vast door de knop in wijzerzin te draaien.
- Zet de knop opnieuw vast om de ingestelde spanning vast te zetten.



Waarschuwing: Laat nooit meer dan 3 schakels verwijderen van de ketting. Dit kan het neustandwiel beschadigen.

Kettingsmering:

Zorg er altijd voor dat het automatisch smeersysteem correct werkt. Hou de olietank goed gevuld met ketting, zwaard en kettingolie van hoge kwaliteit.

Voldoende smering van het zwaard en de ketting tijdens zaagwerkzaamheden is noodzakelijk om de wrijving op het zwaard te minimaliseren.

Laat de olie voor het zwaard en de ketting nooit uitdrogen. Het gebruik van een droge zaag of een met te weinig olie zal de zaagprestaties verminderen, de levensduur van de zaagketting verminderen, de zaagketting sneller stomp maken en leiden tot een snelle slijtage van het zwaard door oververhitting. Een gebrek aan olie is te herkennen aan rook of verkleuring van het zwaard.

15 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWDPG75385
Spanning	40 V
Bladlengte	250mm
Snijlengte van het zwaard	240 mm
Tandafstand	9,525 mm (3/8")
Tanddikte	1,3 mm
Aanbevolen max. toerental met zaag gemonteerd	2.375 /min
Aandrijftandwiel	3 tanden
Inhoud olietank	100 ml

16 GELUID

Geluidswaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Lpa (Geluidsdrukniveau)	76 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatieniveau)	91 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propre ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

18 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier. Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

19 CONFORMITEITSVERKLARING



VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, verklaart dat,

Product: Telescopische kettingzaag 250 mm
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWDPG75385

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Garanteed

94dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN60745-1 : 2009
EN ISO 11680-1 : 2011
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Certificatiemanager
27/04/2021, Lier - Belgium

1	UTILISATION PRÉVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	4
4	EXPLICATION DES SYMBOLES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	5
5.1	<i>Lieu de travail</i>	5
5.2	<i>Sécurité électrique.....</i>	5
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	6
5.5	<i>Entretien.....</i>	6
6	SÉCURITÉ.....	6
7	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	8
7.1	<i>Batteries</i>	8
7.2	<i>Chargeurs.....</i>	8
8	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE	9
8.1	<i>Indications du chargeur</i>	9
8.2	<i>Retrait / insertion de la batterie.....</i>	9
8.3	<i>Indicateur de capacité de la batterie (fig. 1).....</i>	9
9	PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND	9
10	MONTAGE.....	10
10.1	<i>Montage de l'appareil (Fig. 2).....</i>	10
10.2	<i>Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. 3-5).....</i>	10
10.3	<i>Huile de graissage pour la chaîne (Fig. 6).....</i>	11
10.4	<i>Fixation de la bandoulière (Fig. 7)</i>	11
11	UTILISATION	12
11.1	<i>Avant d'utiliser une scie à chaîne neuve.....</i>	12
11.2	<i>Réglage de la tête porte-scie (Fig. 8).....</i>	12
11.3	<i>Réglage du tube télescopique (Fig. 9).....</i>	12
12	DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE À CHAÎNE	12
12.1	<i>Démarrage de la scie à chaîne.....</i>	12

12.2	<i>Arrête de la scie à chaîne</i>	12
13	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE COUPE	13
13.1	<i>Sciage de petites branches</i>	13
13.2	<i>Sciage en plusieurs morceaux (Fig. 11)</i>	13
13.3	<i>Sciage de grandes branches (Fig. 12)</i>	13
14	ENTRETIEN	13
14.1	<i>Lubrification du renvoi de pignon</i>	13
14.2	<i>Maintenance du guide-chaîne</i>	14
14.3	<i>Affûtage de la chaîne</i>	14
14.4	<i>Guide chaîne</i>	15
14.5	<i>Entretien de la chaîne</i>	15
15	DONNÉES TECHNIQUES	16
16	BRUIT	16
17	GARANTIE	17
18	ENVIRONNEMENT	17
19	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	18

SCIE À CHAÎNE TÉLESCOPIQUE 40 V 250 MM POWDPG75385

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations.

Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Chaîne coupante | 14. Chargeur (NON inclus) |
| 2. Guide-chaîne | 15. Indicateur de capacité de la batterie |
| 3. Mât | 16. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie |
| 4. Bouton de déverrouillage | 17. Tête porte-scie |
| 5. Gâchette de déclenchement | 18. Bouton de réglage de l'angle |
| 6. Poignée arrière | 19. Accouplement de l'arbre |
| 7. Bouchon de réservoir d'huile | 20. Tube télescopique |
| 8. Capot du guide-chaîne | 21. Manchon télescopique |
| 9. Roue de verrouillage | 22. Levier de collier de serrage |
| 10. Roue de tension | 23. Boucle de bandoulière |
| 11. Capot du pignon de chaîne | 24. Regard de niveau d'huile |
| 12. Batterie (NON INCLUS) | 25. Bandoulière |
| 13. Bouton de déblocage de la batterie | |

- LE DISPOSITIF DE BLOCAGE DE LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR empêche l'accélération accidentelle du moteur. La commande d'accélérateur ne peut pas être actionnée tant que le dispositif de blocage n'est pas relâché.



Note : il convient de bien étudier la scie à chaîne et de se familiariser avec ses pièces



AVERTISSEMENT Prendre garde au rebond. Lors de l'utilisation, tenir la scie à chaîne fermement à deux mains. Pour la sécurité et avant toute utilisation de la scie à chaîne, il convient de lire et de respecter les consignes de sécurité préconisées dans ce manuel. Un usage incorrect peut être à l'origine de graves blessures.



AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation d'appareils à essence, il convient de toujours respecter les précautions de base y compris celles qui suivent, afin de réduire le risque de blessures sérieuses et/ou d'endommagement de la machine.

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 x scie à chaîne
1 x mode d'emploi
1 x chaîne













1 x guide-chaîne
1 x fourreau pour le guide-chaîne
1 x bandoulière



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Portez des protections auditives.		Portez une protection oculaire.
	Portez des gants de protection.		En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire.
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Lisez le manuel avant utilisation.		Port chaussures de protection recommandée.
	N'exposez pas le chargeur et le bloc-batterie à l'eau.		N'incinerez pas le bloc-batterie ni le chargeur.
	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).		Utilisez la batterie et le chargeur uniquement dans des espaces clos.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité électrique*

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident

existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.

- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser la scie à chaîne à une main ! Une telle utilisation pourrait blesser l'utilisateur, des personnes voulant lui porter assistance, des passants ou toute personne présente sur les lieux. Une scie à chaîne est faite pour être utilisée à deux mains.
- Ne pas utiliser une scie à chaîne en cas de fatigue, sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.
- Porter des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants, et des lunettes de protection ainsi que des dispositifs de protection de la tête et des oreilles.
- Éloigner toute personne lors du démarrage ou de l'utilisation de la scie à chaîne. Tenir les passants et les animaux hors de la zone de travail.

- Ne pas commencer la coupe avant d'avoir dégagé la zone de travail, si le sol est glissant ou s'il n'y a pas de voie d'évacuation pour la chute de l'arbre.
- Se tenir à distance de la chaîne lorsque le moteur tourne.
- S'assurer que la chaîne ne touche rien avant de démarrer le moteur.
- Ne transporter la scie à chaîne qu'avec le moteur éteint, le guide et la chaîne vers l'arrière, et le silencieux à distance de soi.
- Ne pas utiliser de scie à chaîne endommagée, mal ajustée ou montée de manière incomplète et incorrecte. S'assurer que la chaîne s'arrête lors du relâchement de la commande d'accélérateur.
- Arrêter le moteur avant de poser la scie à chaîne.
- Faire extrêmement attention en coupant des petites broussailles et des jeunes pousses car ces matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne et être projetés dans votre direction ou vous faire trébucher.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, se tenir prêt à reculer afin de ne pas être heurté lorsque la tension se relâchera dans les fibres de bois.
- Garder les mains sèches, propres, sans huile ni mélange d'essence.
- N'utiliser la scie à chaîne que dans des zones bien ventilées.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne si l'on n'est pas rompu à cet exercice.
- Toute autre utilisation de scie à chaîne ne figurant pas sur la liste du manuel de sécurité utilisateur et sur les instructions de maintenance, doit être faite par une personne qualifiée.
- Lors du transport de la scie à chaîne, utiliser le fourreau de guide approprié.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne près ou autour de liquides inflammables ou de gaz, que ce soit en extérieur ou en intérieur. Une explosion et/ou un incendie pourraient se produire.
- Ne pas remplir le réservoir d'essence ou d'huile et ne pas graisser la chaîne lorsque le moteur est en marche.
- Utiliser l'outil pour la coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Par exemple pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux.
- L'utilisateur débutant doit se conformer aux instructions d'utilisation d'une scie à chaîne ainsi qu'à celles de l'équipement de protection nécessaire dispensées par un utilisateur expérimenté.
- Ne pas chercher à tenir la scie à chaîne à une main au risque d'en perdre le contrôle du fait des forces de réaction de la machine pouvant la faire rebondir ou patiner sur le guide ou la chaîne le long de la branche ou du tronc d'arbre.
- Faire attention aux poussières nuisibles, aux émanations (telles que la sciure ou les émanations d'huile provenant de la lubrification de la chaîne) et se protéger de façon appropriée.
- Porter des gants et maintenir la main au chaud. Un usage prolongé de la scie à chaîne expose l'utilisateur à des vibrations pouvant générer le syndrome du doigt mort. Si l'un de ces symptômes apparaît, contacter immédiatement un médecin.
- Utiliser la griffe d'abattage de la scie à chaîne située derrière l'articulation et faire pivoter la scie à chaîne autour de ce point. La griffe d'abattage roule contre le tronc.
- Seuls la chaîne, le guide-chaîne et la bougie peuvent être remplacés par l'utilisateur lui-même. Veiller à toujours les remplacer par du matériel approprié tel que précisé dans les spécifications du manuel.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

7.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

7.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

8 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

8.1 Indications du chargeur

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

8.2 Retrait / insertion de la batterie



AVERTISSEMENT : avant tout réglage, débrancher la fiche d'alimentation ou retirer le bloc de batteries.

- Tenir l'outil d'une main et la batterie (12) de l'autre.
- Installation : pousser et glisser le bloc de batteries dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture de la batterie et retirer la batterie en même temps.

8.3 Indicateur de capacité de la batterie (fig. 1)

Le bloc de batteries comporte des indicateurs de capacité (15). Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (16). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement. Trois LED indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED allumées : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumées : batterie chargée à 60 %.
- 1 LED allumée : batterie presque déchargée.

9 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND



Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne.

Un contact avec la pointe peut générer une réaction de rebond rapide comme l'éclair, heurtant le guide-chaîne en direction de l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long de la base du guide-chaîne peut entraîner la scie à chaîne à distance de l'opérateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide- chaîne peut pousser la scie à chaîne rapidement en direction de l'opérateur.

Toutes ces réactions risquent d'entraîner la perte de contrôle de la machine et engendrer de graves dommages corporels.

- Une connaissance basique du phénomène de rebond peut permettre de réduire voire d'éliminer cet élément de surprise. Les effets de surprise contribuent à provoquer des accidents.
- Tenir fermement la scie à chaîne à deux mains lorsque le moteur tourne, avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur celle avant. Tenir fermement la machine avec les pouces et les doigts encerclant les poignées ce qui permettra de réduire le rebond et de garder le contrôle de la scie à chaîne. Ne pas la laisser partir.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée. Ne pas laisser le nez du guide-chaîne entrer en contact avec un tronç, une branche ou tout autre obstacle pouvant être heurté lors de l'utilisation de la scie à chaîne.
- Couper à de hauts régimes moteurs.
- Ne pas présumer de ses forces ou ne pas couper au-dessus du niveau de l'épaule.
- Suivre les instructions du fabricant pour la maintenance et l'aiguisage de la chaîne.
- N'utiliser que des guides et chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant ou des équivalents.



Note : un faible recul de chaîne correspond à une chaîne vérifiant les critères de recul.



Avertissement : le rebond peut générer de dangereuses pertes de contrôle de la machine et provoquer des blessures fatales à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Restez toujours vigilant. Le rebond de rotation et le rebond de pincement représentent les deux dangers majeurs et la cause principale de la plupart des accidents.

10 MONTAGE

10.1 Montage de l'appareil (Fig. 2)

- Verrouillez l'extrémité du tube hexagonal en aluminium du tube télescopique (20) et l'extrémité du tube sous la tête porte-scie (17) jusqu'en butée. Tout en verrouillant les deux, vérifiez que l'extrémité (20a) du tube hexagonal en aluminium s'adapte dans l'écrou (17a) situé à l'extrémité du tube.
- Attachez les deux parties à l'aide de l'accouplement de l'arbre (19).



Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne ; ces composants sont tranchants et peuvent contenir des ébarbures.

Ne touchez ou ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne de la scie est très tranchante ; portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez toute opération de maintenance sur la chaîne, pour éviter toute lacération grave possible.

10.2 Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. 3-5)

- Dévissez la roue de verrouillage (9) et retirez le capot de pignon de chaîne (11) (Fig. 3).
- Dépliez la chaîne coupante (1) en formant un anneau de sorte que les arêtes tranchantes biseautées des maillons de la chaîne soient alignées dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Montez la chaîne coupante (1) dans la rainure de lame.
- Faites tourner la roue de tension (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour aligner le capot de pignon de chaîne (11) sur le repère de la roue de tension (10) (Fig.4).
- Replacez le capot (11), montez l'arrière du capot puis l'avant, vérifiez que l'ergot est bien en place, serrez légèrement la roue de verrouillage (9). Ne serrez pas à fond la roue de verrouillage (9), il convient de commencer par tendre la chaîne coupante.



REMARQUE : Lors du placement du guide sur les ergots de guide, vérifiez que la tige de réglage se trouve dans le trou de tige de tension de la chaîne.

La tension de la chaîne coupante (1) est importante à la fois pour votre sécurité et pour le fonctionnement de la scie à chaîne sans fil. Une chaîne coupante bien tendue prolonge la durée de vie de votre outil.

Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de la scie à chaîne sans fil. Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, à peu près toutes les cinq coupes. Lors de la première utilisation, les chaînes neuves peuvent s'allonger de manière significative. Ceci est normal en période de rodage et l'intervalle entre les réglages suivants augmente rapidement.

- Posez l'outil sur une surface plane adaptée en orientant le capot de pignon de chaîne (11) vers vous.
- Vérifiez la tension de la chaîne en soulevant d'une main la chaîne coupante (1) et en laissant peser l'outil de tout son poids. La tension de chaîne correcte est obtenue lorsque la chaîne coupante peut être soulevée sur environ 2-4 mm par rapport au guide-chaîne (2) au centre (Fig. 5).

REMARQUE : La tension des chaînes coupantes neuves doit être réglée de nouveau après une courte période d'utilisation.

REMARQUE : Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement le pommeau de verrouillage du capot de la chaîne et tournez la roue de tension de la chaîne d'1/4 de tour dans le sens antihoraire. Soulevez l'extrémité du guide-chaîne vers le haut et resserrez le pommeau de verrouillage du capot de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne tourne sans se bloquer.



10.3 Huile de graissage pour la chaîne (Fig. 6)

- Avant de mettre en marche votre nouvelle tronçonneuse, le récipient doit être rempli d'huile pour chaîne. (Disponible dans notre gamme de produit : POWOIL003 – 1 L et POWOIL006 – 5 L)
- Elle permet à la tronçonneuse de fonctionner à des températures ambiantes descendant jusqu'à -15 °C.
- N'utilisez jamais de l'huile usagée pour lubrifier la chaîne.
- Pour rajouter de l'huile de graissage, dévissez le bouchon de remplissage. Veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le récipient d'huile lors du remplissage. Le niveau d'huile peut être vérifié par le viseur d'huile.

10.4 Fixation de la bandoulière (Fig. 7)

- Fixez le crochet du mousqueton de la bandoulière (25) sur la boucle de bandoulière (23).
- Un relâchement rapide permet de fixer la boucle sur la bandoulière (25).

11 UTILISATION

11.1 Avant d'utiliser une scie à chaîne neuve

- Veuillez lire attentivement le présent manuel.
- Chargez entièrement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Chargement de la batterie.
- Remplissez d'huile pour chaîne. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Remplissage d'huile pour chaîne.
- Vérifiez que l'équipement de coupe est correctement fixé et réglé. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Assemblage.
- N'utilisez pas la scie à chaîne tant que suffisamment d'huile pour chaîne n'a pas atteint la chaîne. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Lubrification de l'équipement de coupe.
- Une exposition prolongée au bruit peut entraîner une perte auditive permanente. C'est pourquoi vous devez toujours utiliser une protection auditive homologuée.

11.2 Réglage de la tête porte-scie (Fig. 8)

- La tête porte-scie peut être inclinée dans 4 positions afin de pouvoir couper les branches tordues.
- Appuyez sur le bouton de réglage de l'angle (18) et inclinez simultanément la tête porte-scie (17).
- Elle se verrouille dans la position souhaitée lorsque le bouton est relâché.

11.3 Réglage du tube télescopique (Fig. 9)

- Le tube télescopique peut être réglé à l'infini à l'aide du manchon télescopique (21).
- Ouvrez le levier du collier de serrage (22), tenez l'outil et réglez la longueur de la tige en la poussant ou en la tirant.
- Fermez le levier du collier de serrage.

12 DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE À CHAÎNE



AVERTISSEMENT : Maintenez le corps à gauche de la ligne de la chaîne. Ne chevauchez jamais la scie ou la chaîne, et ne vous penchez jamais au-delà de la ligne de la chaîne.

12.1 Démarrage de la scie à chaîne

- Assurez-vous que la tension de la chaîne est réglée comme souhaité. Reportez-vous à l'en-tête Réglage de la tension de la chaîne dans la section Maintenance de ce manuel.
- Assurez-vous que le boulon de verrouillage du capot de la chaîne est serré contre le capot de la chaîne.
- Assurez-vous qu'aucun objet ni obstruction ne se trouve dans l'environnement immédiat, risquant d'entrer en contact avec le guide et la chaîne.
- Placez la batterie dans la scie à chaîne.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (4) et tirez sur la gâchette de déclenchement (5). (Fig. 10)
- Maintenez la gâchette de déclenchement enfoncée, relâchez le commutateur de verrouillage et continuez à enfoncer la gâchette de déclenchement pour un fonctionnement continu.

12.2 Arrête de la scie à chaîne



REMARQUE : Il est normal que la chaîne s'arrête sans décélération une fois que la gâchette de déclenchement est relâchée.

- Relâchez la gâchette de déclenchement pour arrêter la scie à chaîne.
- Dès le relâchement de la gâchette de déclenchement, le commutateur de verrouillage est automatiquement réinitialisé en position de verrouillage.

13 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE COUPE



Caution: while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

13.1 *Sciage de petites branches*

Réglez votre scie à chaîne pour la coupe de petites branches (0-8 cm) du haut vers le bas, comme illustré. Soyez conscient que la branche se casse facilement si vous avez sous-estimé sa taille et son poids.

Soyez conscient de la chute des matières coupées.

13.2 *Sciage en plusieurs morceaux (Fig. 11)*

Le sciage en plusieurs morceaux est recommandé pour les branches grosses/longues. C'est la seule méthode qui permet de garantir le point de chute des matières coupées.

Dégagez la zone dans laquelle vous vous tenez de tous les morceaux déjà coupés reposant au sol.

13.3 *Sciage de grandes branches (Fig. 12)*

Pour un sciage contrôlé de grandes branches (8-20 cm), réalisez d'abord une entaille (voir découpe a).

Elle est réalisée sur le dessous. Sciez une encoche dans le tiers inférieur de la branche.

La coupe en longueur réelle (voir découpe b) est réalisée depuis le dessus, le plus loin possible dans l'alignement de la première découpe afin que les deux découpes se rejoignent.



ATTENTION : Pendant que la scie à chaîne coupe, s'assurer que la chaîne et le guide sont correctement lubrifiés.

14 ENTRETIEN

14.1 *Lubrification du renvoi de pignon*



ATTENTION: Le renvoi de pignon la scie à chaîne a été prélubrifié en usine. L'absence de lubrification, comme expliqué ci-dessous, serait préjudiciable à la performance et engendrerait un grippage, annulant ainsi la garantie constructeur.

La lubrification du renvoi de pignon est recommandée après 25 heures d'utilisation ou une fois par semaine, nettoyez toujours soigneusement le guide-chaîne avant lubrification.

Outils pour la lubrification:

Il est recommandé d'utiliser un pistolet de graissage (en option) pour appliquer la graisse sur le pignon du guide-chaîne. Il est doté d'une aiguille qui permet d'appliquer correctement la graisse sur le pignon.

Lubrification du renvoi du pignon:



AVERTISSEMENT: Porter des gants de travail robustes pour manipuler le guide et la chaîne.

- Appuyer sur le bouton ARRÊT.



NOTE: Il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne du guide pour lubrifier le renvoi de pignon. La lubrification peut se faire de cette manière.

- Nettoyer le renvoi de pignon du guide.
- Utiliser le pistolet de graissage (en option), en insérant l'aiguille dans le trou de lubrification et en injectant la graisse jusqu'à ce qu'elle sorte sur les côtés du renvoi de pignon (Fig. 13).
- Faire tourner la chaîne à la main. Répéter la procédure de lubrification jusqu'à ce le pignon entier ait été lubrifié.

14.2 Maintenance du guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent simplement être évités par un entretien correct de la chaîne. Une lubrification insuffisante de la chaîne et une utilisation de la scie à chaîne avec une chaîne TROP SERRÉE entraînera une usure rapide. Nous recommandons de suivre les procédures d'entretien du guide-chaîne afin d'en réduire l'usure.



AVERTISSEMENT: Toujours porter des gants de protection pendant les opérations de maintenance. N'effectuer aucun entretien si le moteur est chaud.

14.3 Affûtage de la chaîne

Pour les utilisateurs inexpérimentés, nous recommandons de faire affûter la scie à chaîne par un professionnel dans le Centre Service le plus proche. Pour affûter soi-même la scie à chaîne, des outils spéciaux sont disponibles dans n'importe quel Centre Service. L'affûtage de la chaîne nécessite des outils spéciaux qui assurent un affûtage des maillons gorges à la bonne profondeur et au bon angle. Pour les utilisateurs non expérimentés, il est recommandé de faire affûter la scie à chaîne par un professionnel dans le Centre Service homologué le plus proche. Pour affûter soi-même la scie à chaîne, des outils spéciaux sont disponibles dans n'importe quel Centre Service.



AVERTISSEMENT: Le risque de rebond est plus important lorsque la chaîne est mal affûtée.

- Utiliser de bons outils pour affûter la chaîne:
 - Lime ronde
 - Profil de lime
 - Calibre de mesure de la chaîne.

Ces outils peuvent se trouver dans n'importe quelle boutique spécialisée.

- Utiliser une chaîne bien affûtée pour obtenir une belle sciure. Il est nécessaire d'affûter la chaîne si de la poudre de bois apparaît.



AVERTISSEMENT: Toutes les lames doivent avoir la même longueur. Des dents de longueur différente peuvent causer un mauvais fonctionnement de la chaîne voire sa rupture.

- La longueur minimum des dents est de 4 mm. Changer de chaîne si elles sont plus courtes.
- Les angles, sous lesquels se situent les dents, doivent être suivis.
- Pour affûter la chaîne, faire 2 à 3 passages de lime de l'intérieur vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT: Après 3 ou 4 affûtages des dents, apporter la chaîne dans un centre de service afin que le limiteur de profondeur soit lui aussi affûté, ce qui donnera de la distance.

Affûtage de la chaîne

Le pas de chaîne est différent selon le modèle.

	POWDPG75385
Pas	9,525 mm (3/8")
Jauge	1,3 mm

Utiliser une lime ronde et des gants de protection pour affûter la chaîne.

Affûter toujours les maillons gouges vers l'extérieur en respectant les valeurs données dans la figure 14. Les maillons doivent tous avoir la même longueur et la même largeur après l'affûtage.



AVERTISSEMENT: Une chaîne affûtée produit de beaux copeaux. Il est temps d'affûter votre chaîne lorsque celle-ci produit de la sciure.

Les maillons gouges ont été affûtés après 3 ou 4 passages, il faut vérifier leur profondeur et, si nécessaire, la réduire avec une lime plate et un gabarit fourni en option. Puis arrondir le coin avant.



AVERTISSEMENT: Un bon ajustement de la profondeur des maillons gouges est aussi important que l'affûtage de la chaîne.

14.4 Guide chaîne

Retourner le guide environ toutes les 8 heures d'utilisation pour assurer une usure uniforme.

Garder la rainure du guide propre ainsi que le trou de lubrification en utilisant un nettoyeur de rainure (en option) (Fig. 15).



AVERTISSEMENT: Ne jamais monter une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un anneau autocentré.

PASSAGES DE L'HUILE – Les passages d'huile sur le guide doivent être nettoyés afin d'assurer une bonne lubrification du guide et de la chaîne pendant l'utilisation.



NOTE: Les conditions des passages d'huiles peuvent être vérifiées facilement. Si les passages sont propres, la chaîne fera automatiquement gicler de l'huile quelques secondes après le démarrage de la scie à chaîne. La machine est équipée d'une pompe à huile automatique.

14.5 Entretien de la chaîne

Tension de la chaîne :



Une chaîne lâche peut se détacher du guide et entraîner des blessures graves voire mortelles.

Toujours retirer la batterie avant toute opération de montage, d'entretien et/ou de vérification de l'outil.

- Plus une chaîne est utilisée, plus elle s'allonge. Il est, par conséquent important de régler régulièrement la chaîne pour la tendre.
- Vérifier la tension de la chaîne à chaque fois que de l'huile pour chaîne de scie est ajoutée. REMARQUE ! Une chaîne neuve a une période de rodage pendant laquelle la tension doit être vérifiée plus souvent. Tendre la chaîne le plus possible, tout en permettant l'ajustement libre à la main.
- Relâcher le pommeau de verrouillage du capot de chaîne jusqu'à ce qu'il s'ouvre.
- Tourner le pommeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le capot du pignon d'entraînement.
- Régler la tension de la chaîne en tournant la roue de mise sous tension de la chaîne vers le bas (+) pour l'augmenter et vers le haut (-) pour la diminuer.
- Serrer le capot de chaîne en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tirer le pommeau vers l'arrière pour bloquer le réglage de la tension.



AVERTISSEMENT : Ne jamais changer plus de 3 maillons sur une chaîne au risque d'endommager le pignon.

Lubrification de la chaîne:

Veiller au bon fonctionnement de la pompe à huile automatique. Le réservoir d'huile doit toujours être rempli avec de l'huile de bonne qualité pour la chaîne, le guide et le pignon. Une bonne lubrification de la chaîne et du guide pendant l'utilisation est essentielle afin de réduire le frottement avec le guide-chaîne.

Le guide et la chaîne ne doivent jamais fonctionner sans huile. Un fonctionnement sans huile ou avec peu d'huile réduira l'efficacité de coupe, la durée de vie de la machine, facilitera le grippage de la chaîne et usera le guide de façon prématurée en raison de la surchauffe. Le manque d'huile se manifeste par de la fumée et une décoloration du guide.

15 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	POWDPG75385
Alimentation	40 V
Longueur de lame	250 mm
Longueur de coupe de la barre	240 mm
Pas de chaîne	9,525 mm (3/8")
Jauge à chaîne	1,3 mm
Vitesse max. recommandée, équipée d'un dispositif de coupe	2375 tours/min
Pignon d'entraînement	3 dents
Capacité en huile	100 ml

16 BRUIT

Valeurs du bruit mesuré conformément à la norme correspondante. (K=3)

Pression acoustique LpA	76 dB(A)
Puissance acoustique LwA	91 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)

1,4 m/s²

K = 1,5 m/s²

17 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

18 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

19 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil: Scie à chaîne télescopique 250 mm
Marque: POWERplus
Modèle: POWDPG75385

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA	
Measured	91dB(A)
Guaranteed	94dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN60745-1 : 2009
EN ISO 11680-1 : 2011
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens

Directeur de la Certification
27/04/2021, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION (FIG A)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
5.1	<i>Work area</i>	4
5.2	<i>Electrical safety</i>	4
5.3	<i>Personal safety</i>	5
5.4	<i>Power tool use and care</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	SAFETY	6
7	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	7
7.1	<i>Batteries</i>	7
7.2	<i>Chargers</i>	7
8	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	8
8.1	<i>Charger indications</i>	8
8.2	<i>Removal / insertion of battery</i>	8
8.3	<i>Battery capacity indicator (Fig. 1)</i>	8
9	KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS	8
10	ASSEMBLY	9
10.1	<i>Assembly of the device (Fig.2)</i>	9
10.2	<i>To assemble the chain and bar (fig. 3-5)</i>	9
10.3	<i>Lubricating oil for the saw chain (Fig. 6)</i>	10
10.4	<i>Attaching the shoulder strap (Fig.7)</i>	10
11	OPERATION.....	10
11.1	<i>Before using a new chain saw</i>	10
11.2	<i>Adjusting the saw head (Fig.8)</i>	10
11.3	<i>Adjusting the telescopic tube (Fig.9)</i>	11
12	STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW	11
12.1	<i>Starting the chain saw</i>	11

12.2	<i>Stopping the chain saw</i>	11
13	GENERAL CUTTING INSTRUCTIONS	11
13.1	<i>Sawing of small branches</i>	11
13.2	<i>Sawing off parts (Fig. 11)</i>	11
13.3	<i>Sawing of larger branches (Fig. 12)</i>	11
14	CLEANING AND MAINTENANCE	12
14.1	<i>Sprocket tip lubrication:</i>	12
14.2	<i>Guide bar maintenance:</i>	12
14.3	<i>Chain sharpening</i>	12
14.4	<i>Guide bar</i>	13
14.5	<i>Chain maintenance</i>	14
15	TECHNICAL DATA	14
16	NOISE	15
17	WARRANTY	15
18	ENVIRONMENT	15
19	DECLARATION OF CONFORMITY	16

CHAINSAW TELESCOPIC 40V 250MM POWDPG75385

1 INTENDED USE

These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration.
Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG A)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Saw chain | 14. Charger (NOT INCLUDED) |
| 2. Guide bar | 15. Battery capacity indicator |
| 3. Pole | 16. Button for battery capacity indicator |
| 4. Lock off button | 17. Saw head |
| 5. Trigger switch | 18. Angle adjusting knob |
| 6. Rear handle | 19. Shaft coupling |
| 7. Oil tank cap | 20. Telescopic tube |
| 8. Guide bar cover | 21. Telescopic collar |
| 9. Locking wheel | 22. Clamp lever |
| 10. Tensioning wheel | 23. Shoulder strap buckle |
| 11. Chain sprocket cover | 24. Oil level inspection window |
| 12. Battery pack (NOT INCLUDED) | 25. Shoulder strap |
| 13. Battery pack release button | |
- SAFETY TRIGGER prevents accidental acceleration of the engine. Throttle trigger cannot be squeezed unless the safety latch is depressed.



NOTE: Study your saw and be familiar with its parts.



WARNING! Beware of kickback. Hold chain saw firmly with both hands when using. For your own safety, please read and follow the safety precautions in this manual before attempting to operate your chain saw. Improper use can cause serious injury.



WARNING! When using gas tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.

WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!



1 x chainsaw
1 x Manual
1 x chain

1 x bar
1 x bar sheath
1 x shoulder strap



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Wearing of protection against noise advised		Wearing eye protection is advised
	Always wear gloves		Wear a mask In dusty conditions
	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Read manual before usage		Wearing of protective shoes advised
	Do not expose charger and battery pack to water		Do not incinerate battery pack or charger
	Ambient temperature 40°C max. (only for battery)		Use battery and charger only in closed rooms

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 SAFETY

- DO NOT operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.
- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- Carry the chain saw with the engine stopped the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- Shut off the engine before putting the chain saw down.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- Do not fill fuel tank, oil tank or lubricate when the engine is running.
- USE THE RIGHT TOOL: Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.
- The first time user should have practical instruction in the use of chainsaw and the protective equipment from an experienced operator.
- Do not attempt to hold the saw with one hand only. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the skating or bouncing of the bar and chain along the limb or log.
- Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect your self properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce white finger disease. In order to reduce the risk of

white finger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the white finger symptoms appear, seek medical advice immediately.

- Drive in the spiked bumper of the chainsaw directly behind the intended hinge and pivot the saw around this point. The spiked bumper rolls against the trunk.
- Only chain, guide bar and spark plug can be replaced by the user himself. Always make sure you replace with correct material as stated in the specifications of the manual.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

7.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

8.1 *Charger indications*

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged



Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

8.2 *Removal / insertion of battery*



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

- Hold the tool with one hand and the battery pack (12) with the other.
- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch and pull the battery pack out at the same time.

8.3 *Battery capacity indicator (Fig. 1)*

There are battery capacity indicators (15) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (16). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working.

Those 3 LED might show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are lit: Battery fully charged
- 2 LED's are lit: Battery 60% charged
- 1 LED is lit: Battery almost discharged

9 KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS



KICKBACK may occur when the NOSE or TIP of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

PINCHING the saw chain along the BOTTOM of the guide bar may PULL the saw forward away from the operator.

PINCHING the saw chain along the TOP of the guide bar may PUSH the guide bar rapidly back toward the operator.

Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- Cut at high engine speeds.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



NOTE: Low-kickback saw chain is a chain that has met the kickback performance.



WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.

10 ASSEMBLY

10.1 Assembly of the device (Fig.2)

- Interlock the end of the hexagonal aluminum pip of the telescopic tube (20) and the end of the tube below the saw head (17) up to the stop. Whilst interlocking the two, ensure that the nose (20a) of the hexagonal aluminum pipe fits into the nut (17a) at the end of the tube.
- Fasten both parts using the shaft coupling (19).

Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.



Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain to avoid possible serious lacerations.

10.2 To assemble the chain and bar (fig. 3-5)

- Unscrew the locking wheel (9) and remove the chain sprocket cover (11) (Fig. 3).
- Spread out the saw chain (1) in a loop in a way that the angled cutting edges of the chain links are aligned clockwise.
- Place the saw chain (1) into the blade groove.
- Rotate the tension wheel (10) anticlockwise to align the chain sprocket cover (11) with the mark on the tension wheel (10). (Fig.4)
- Refit the cover (11), fit the rear of the cover and then the front. Ensure pin is located in position, Slightly tighten the locking wheel (9). Do not tighten the locking wheel (9) completely, saw chain tensioning is required first.



NOTE: When placing the bar on the bar studs, ensure that the adjusting pin is in the chain tension pin hole.

The tension of saw chain (1) is important both for your safety and for the function of the cordless chainsaw. A correctly tensioned saw chain will increase the lifetime of your equipment.

Check the chain tension before each use of the cordless pruner.

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every five cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

- Place the product on a suitable flat surface with the chain sprocket cover (11) facing towards you.
- Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (1) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approximately 2-4 mm from the guide bar (2) in the centre.(fig.5)

NOTE: The chain tension in new saw chains must be readjusted after a short operating period.

NOTE: If chain is too tight, it will not rotate. Loosen the chain cover lock knob slightly and turn the chain tensioning wheel 1/4 turn anti clockwise. Lift the tip of the guide bar up and retighten the chain cover lock knob. Ensure that the chain will rotate without binding.



10.3 Lubricating oil for the saw chain (Fig. 6)

- Before starting up your new chain saw, the container must be filled with chain saw oil. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L)
- It allows operating the chain saw at ambient temperatures down to as low as -15°C.
- Never use waste oil for lubricating the saw chain.
- To top the saw up with lubricating oil unscrew the filler cap. Make sure that no dirt gets into the oil container while filling up. The oil level can be checked through the gauge glass.

10.4 Attaching the shoulder strap (Fig.7)

- Attach the carabiner hook of the shoulder strap (25) to the shoulder strap buckle (23).
- Quick release can press the buckle on shoulder strap (25).

11 OPERATION

11.1 Before using a new chain saw

- Please read this manual carefully.
- Fully charge the battery before using it the first time. See instructions under the heading Charging the battery.
- Fill with chain oil. See instructions under the heading Filling with chain oil.
- Check that the cutting equipment is correctly fitted and adjusted. See instructions under the heading Assembly.
- Do not use the chain saw until sufficient chain oil has reached the chain. See instructions under the heading Lubricating cutting equipment.
- Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.

11.2 Adjusting the saw head (Fig.8)

- The saw head can be tilted in 4 positions in order to be able to cut crooked branches.
- Press the angle adjusting button (18) and simultaneously tilt the saw head (17).
- It locks into the desired position when the button is released.

11.3 *Adjusting the telescopic tube (Fig.9)*

- The telescopic tube can be infinitely adjusted using telescopic collar (21).
- Open the clamp lever (22), hold the device and adjust the rod length by pushing or pulling.
- Close the clamp lever.

12 STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW



WARNING Keep body to the left of the chain line. Never straddle the saw or chain, or lean over past the chain line.

12.1 *Starting the chain saw*

- Make sure chain tension is at desired setting. Refer to Adjusting the Chain Tension in the Maintenance of this manual.
- Make sure the chain cover lock bolt is tight to the chain cover.
- Make sure no objects or obstructions are in immediate vicinity which could come in contact with the bar and chain.
- Fit the battery pack into the chain saw (fig.10)
- Depress the lock-off button (4) and pull the switch trigger (5).
- Press and hold the switch trigger, release the switch lock and continue to squeeze the switch trigger for continued operation.

12.2 *Stopping the chain saw*



NOTE: It is normal for the chain to coast to a stop once the trigger switch is released.

- Release the switch trigger to stop the chain saw.
- Upon release of the switch trigger, the switch lock will be automatically reset to the lock position.

13 GENERAL CUTTING INSTRUCTIONS



Caution: while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

13.1 *Sawing of small branches*

Set your saw cut of smaller branches (0 0-8 cm) from top to bottom, as illustrated. Be aware of easily breaking of the branch if you have underestimated the size and weight. Be completely aware of the falling cut material.

13.2 *Sawing off parts (Fig.11)*

For large/long branches, sawing off in parts is recommended. This is the only way to safely ensure the point of impact of the cut material.

Clear away from the area in which you are standing any parts that have already been cut and are lying on the ground.

13.3 *Sawing of larger branches (Fig. 12)*

For controlled sawing of larger branches (08-20cm), first select a relief cut (see cutting a). This is made from below. Saw a notch in the lower third of the branch.

The actual length cut (see cutting b) is again made from the top, as far as possible in line with the first cut so that the two cuts meet.

14 CLEANING AND MAINTENANCE

14.1 Sprocket tip lubrication:



Caution: the sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 25 hours of use or once a week, whichever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

Tools for lubrication:

The lube gun (optional) is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The lube gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

To lubricate sprocket tip:



Warning: wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.

- Press the stop switch down.



Note: it is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.

- Clean the guide bar sprocket tip.
- Using the lube gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip (fig. 13).
- Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

14.2 Guide bar maintenance:

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.



Warning: always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

14.3 Chain sharpening

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional service center.

Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth. For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. For non-experienced users of the chain saw, we recommend to have the chain sharpened by a specialist in any authorized service.



Warning: when having wrong sharpened chain, there may occur a higher danger of kickback.

- To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:

- round chain file
- file leading
- chain measuring caliber.

These tools can be bought in any specialized stores.

- To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.



Warning: all cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well.

- Minimum length of the teeth must be 4mm. If they are shorter, remove the saw chain.
- Angles, which the teeth are under, must be followed.
- To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.



Warning: after 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorized service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance.

Chain sharpening

The pitch of the chain depends on the model.

	POWDPG75385
Pitch	9,5 mm
Gauge	1,3 mm

Sharpen the chain using protective gloves and a round file of $\varnothing 5/32''$ (4mm).

Always sharpen the cutters only with outward strokes observing the values in Fig. 14. After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.



Warning: a sharp chain produces well-defined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.

After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file and template supplied optional, then round off the front corner.



WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.

14.4 Guide bar

The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear. Keep the bar groove and lubrication hole clean using a bar groove cleaner (optional). (fig. 15) check the bar rails frequently for wear.



Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.

Oil passages - oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.



Note: the condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.

14.5 Chain maintenance

Chain tension:

A slack chain may jump off the bar and cause serious or even fatal injury.



Always remove the battery before any assembly, maintenance and/ or checking is done on the machine.

- The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.
- Check the chain tension every time you refill with saw chain oil. NOTE! A new chain has a running-in period during which you should check the tension more frequently. Tension the chain as tightly as possible, but not so tight that you cannot pull it round freely by hand
- Release the chain cover lock knob until it snaps open.
- Turn the knob anti clockwise to loosen the drive sprocket cover.
- Adjust the tension on the chain by turning the chain tensioner wheel down (+) for tighter tension and up (-) to loosen the tension.
- Tighten the chain cover by turning the knob clockwise.
- Withdraw the knob back in to lock the tensioning.



Warning: never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

Chain lubrication:

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with good quality chain, bar and chain oil.

Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

15 TECHNICAL DATA

Model:	POWDPG75385
Voltage	40V
Bar size	250 mm
Bar cutting length	240 mm
Chain pitch	9.525mm
Chain gauge	1.3mm
Recommended max. Speed, With cutting attachment	2375/min
Drive sprocket	3 teeth
Oil capacity	100 ml

16 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	76 dB(A)
Acoustic power level LwA	91 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A)

aw (Vibration)	1,4 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

17 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

18 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

19 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, declares that,
product: Telescopic Chainsaw 250mm
trade mark: POWERplus
model: POWDPG75385

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens

Certification manager

27/04/2021, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHHALTS	4
4	SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	5
5.1	<i>Arbeitsplatz.....</i>	5
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen.....</i>	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen.....</i>	6
5.5	<i>Wartung.....</i>	6
6	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	7
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	8
7.1	<i>Akkus.....</i>	8
7.2	<i>Ladegeräte</i>	9
8	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN 9	
8.1	<i>Anzeigen am Ladegerät.....</i>	9
8.2	<i>Akku herausnehmen / einsetzen.....</i>	9
8.3	<i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 1).....</i>	9
9	VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE	10
10	MONTAGE.....	10
10.1	<i>Gerät zusammenbauen (Abb. 2)</i>	10
10.2	<i>Montage von Sägeblatt und Sägekette (Abb. 3-5).....</i>	11
10.3	<i>Schmieröl für die Sägekette (Abb. 6).....</i>	11
10.4	<i>Anlegen des Tragegurts (Abb. 7).....</i>	12
11	BEDIENUNG	12
11.1	<i>Vor dem Einsatz der neuen Kettensäge</i>	12
11.2	<i>Einstellen der Kettensäge (Abb. 8)</i>	12
11.3	<i>Einstellen des Teleskoprohrs (Abb. 9)</i>	12
12	KETTENSÄGE STARTEN UND STOPPEN	12

12.1	<i>Kettensäge starten</i>	12
12.2	<i>Kettensäge stoppen</i>	13
13	ALLGEMEINE ANLEITUNGEN ZUM SCHNEIDEN	13
13.1	<i>Dünne Äste sägen</i>	13
13.2	<i>Abschnittweises Sägen (Abb. 11)</i>	13
13.3	<i>Dickere Äste sägen (Abb. 12)</i>	13
14	REINIGUNG UND WARTUNG	13
14.1	<i>Zählung der Leitschiene ölen</i>	13
14.2	<i>Wartung der Leitschiene</i>	14
14.3	<i>Schärfen der Kette</i>	14
14.4	<i>Leitschiene</i>	15
14.5	<i>Wartung der Kette</i>	15
15	TECHNISCHE DATEN	16
16	SCHALLEMISSION	16
17	GARANTIE	17
18	UMWELT	17
19	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	18

TELESKOP-KETTENSÄGE 40 V 250 MM POWDPG75385

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Modelle sind für den gelegentlichen Einsatz durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt, und sie dienen für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, Brennholz schneiden usw. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen des Bedieners zu Kreislaufstörungen kommen.
Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Sägekette | 14. Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 2. Leitschiene oder Führungsschiene | 15. Akku-Ladezustandsanzeige |
| 3. Griffstange | 16. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige |
| 4. Feststeller (für Dauerbetrieb) | 17. Kettensäge |
| 5. Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) | 18. Winkelstellknopf |
| 6. Hinterer Griff | 19. Schaftkupplung |
| 7. Deckel des Öltanks | 20. Teleskoprohr |
| 8. Abdeckung des Sägeblatts | 21. Teleskopmuffe |
| 9. Feststellrad für Kettenspanner | 22. Klemmhebel |
| 10. Spannrad | 23. Tragegürtöse |
| 11. Kettenraddeckel | 24. Ölsichtfenster |
| 12. Akkupack (nicht im Lieferumfang enthalten) | 25. Tragegurt |
| 13. Freigabeknopf für Akkupack | |

- Der SCHUTZSCHALTER beugt einer unbeabsichtigten Motorbeschleunigung vor. Der Gashebel kann erst betätigt werden, nachdem der Schutzhebel gedrückt wurde.



Wichtiger Hinweis! Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.



WARNHINWEIS: Schützen Sie sich vor Rückschlägen. Halten Sie die Kettensäge während des Gebrauchs mit beiden Händen fest. Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann schwere Verletzungen verursachen.



WARNHINWEIS: Bei der Arbeit mit kraftstoffbetriebenen Geräten müssen immer die nachstehenden Grundregeln beachtet werden, um das Risiko von Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern.

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 x Kettensäge

1 x Gebrauchsanweisung

1 x Kette

1 x Sägeblatt (mit Kettenführung)

1 x Schutzhülle für Sägeblatt

1 x Tragegurt



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Das Tragen eines Ohrenschutzes wird empfohlen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Schutzhandschuhe tragen.		Bei Staubentwicklung: Atemschutzmaske tragen.
	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.		Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.
	Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.		Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.
	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)		Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubeentwicklung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit

- Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.
- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Elektrowerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

6 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT einhändig! Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Bediener, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Eine Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt.
- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, hochfeste Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Ohrenschützer und einen Kopfschutz.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand haben und einen Rückzugsweg vom fallenden Baum eingeplant haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegzeigen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, die Leitschiene und die Kette sich hinten befinden, und der Auspuff von Ihrem Körper weg weist.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig bzw. nicht sicher montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge anhält, wenn der Auslöser losgelassen wird.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Pflanzen äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur an gut belüfteten Orten.
- Schneiden Sie mit der Kettensäge KEINEN Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.
- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie vor dem Transport der Kettensäge die Schutzhülle für die Leitschiene an.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT neben oder im Umfeld von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in Außen- noch in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.
- Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
- NUR GEEIGNETES SÄGEMATERIAL VERWENDEN: Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Stein oder Materialien, die nicht beim Bauen verwendet werden.
- Anfänger müssen sich von erfahrenen Bedienern im Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung unterweisen lassen.
- Versuchen Sie nicht, die Säge mit nur einer Hand zu halten. Sie können die entstehenden Kräfte nicht kontrollieren und verlieren vielleicht die Kontrolle über die Säge, was ein Rutschen oder Springen des Sägeblatts und der Säge entlang der Äste oder des Holzes zur Folge haben kann.
- Seien Sie sich immer der Gefährdung durch schädlichen Staub, Dunst und Dämpfe bewusst (wie z.B. Sägestaub oder Schmieröldämpfe), und schützen Sie sich entsprechend.

- Tragen Sie hochfeste Schutzhandschuhe, und halten Sie Ihre Hände warm. Die längere Benutzung der Kettensäge setzt den Bediener Schwingungen aus, welche möglicherweise zu einem Weißfingersyndrom führen. Um das Risiko eines Weißfingersyndroms zu verringern, tragen Sie bitte hochfeste Schutzhandschuhe, und halten Sie Ihre Hand warm. Wenn eines der Symptome des Weißfingersyndroms (weiße Finger durch mangelnde Durchblutung aufgrund von Vibrationen) auftritt, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Rammen Sie den Krallenanschlag der Kettensäge direkt hinter den beabsichtigten Anschlagpunkt, und lassen Sie die Säge sich um diesen Punkt drehen. Der Krallenanschlag rollt entgegen dem Stamm.
- Lediglich die Kette, das Sägeblatt und die Zündkerze dürfen vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie als Ersatz das richtige, in den Spezifikationen der Betriebsanleitung angegebene Material verwenden.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

7.1 **Akkus**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrechen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbrechen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

8 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

8.1 Anzeigen am Ladegerät

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen:

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

8.2 Akku herausnehmen / einsetzen



WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (12) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

8.3 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. 1)

Am Akku befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen (15), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (16) gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LEDs können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LEDs leuchten: Akku ist aufgeladen.
- 2 LEDs leuchten: Akku ist zu 60% geladen.
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

9 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE



Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Leitschiene (am Sägeblatt) einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt. Wenn die Schienenspitze Kontakt mit einem Gegenstand bekommt, kann die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zum Bediener schlagen.

Klemmt die Kettensäge längs der Unterkante der Leitschiene, kann die Säge vom Bediener weg nach vorne gezogen werden. Klemmt die Kettensäge längs der Oberkante der Leitschiene, kann sie schnell zurück zum Bediener schlagen. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.

- Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment verringern oder ganz ausschließen. Plötzlich eintretende Ereignisse tragen zu Unfällen bei.
- Halten Sie die Säge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Griff und die linke Hand den vorderen Griff festhält. Daumen und Finger müssen die Griffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Leitschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
- Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn, und schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
- Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.



Hinweis: Eine Low-Kick-Back-Kette ist eine Kette, die für geringen Rückschlag ausgelegt ist.



Warnhinweis: Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen, was schwere Verletzungen beim Bediener oder bei einer in der Nähe stehenden Person verursachen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Kettensäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

10 MONTAGE

10.1 Gerät zusammenbauen (Abb. 2)

- Schieben Sie das Ende der sechseckigen Aluminiumspitze des Teleskoprohrs (20) bis zum Anschlag in das Ende des Schafts unter der Kettensäge (17). Vergewissern Sie sich dabei, dass der Zapfen (20a) der sechseckigen Aluminiumspitze in die Nut (17a) am Ende des Schafts passt.
- Befestigen Sie beide Teile mit der Schaftkupplung (19).



Beim Umgang mit dem Schneidblatt und der Kette immer Schutzhandschuhe tragen. Diese Teile sind scharf und können Grate aufweisen.

Die Kette nie berühren oder einstellen, wenn der Motor läuft. Die Sägekette ist sehr scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen, um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden.

10.2 Montage von Sägeblatt und Sägekette (Abb. 3-5)

- Drehen Sie die Griffschraube (9) heraus, und nehmen Sie den Kettenraddeckel (11) ab (Abb. 3).
- Breiten Sie die Sägekette (1) so in einer Schleife aus, dass die Schneidkanten der Zähne im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
- Legen Sie die Sägekette (1) in die Nut der Führungsschiene ein.
- Drehen Sie das Spannrad (10) gegen den Uhrzeigersinn, bis der Kettenraddeckel (11) mit der Markierung auf dem Spannrad (10) übereinstimmt. (Abb. 4)
- Setzen Sie den Deckel (11) zuerst hinten und dann vorne wieder auf, und achten Sie darauf, dass sich der Stift in der richtigen Stellung befindet. Drehen Sie die Griffschraube (9) leicht fest, jedoch noch nicht ganz, da die Kette zuerst gespannt werden muss.



HINWEIS: Wenn das Sägeblatt an den Haltezapfen angebracht wird, muss darauf geachtet werden, dass der Einstellstift sich im Stiftloch des Kettenspanners befindet.

Die Spannung der Sägekette (1) ist sowohl für Ihre Sicherheit als auch für den Betrieb der Akku-Kettensäge wichtig. Eine richtig gespannte Sägekette verlängert die Lebensdauer Ihres Geräts.

Prüfen Sie die Kettenspannung vor jedem Gebrauch des Akku-Kettensäges.

Prüfen Sie die Kettenspannung immer vor dem Gebrauch, nach den ersten Schnitten und regelmäßig während der Arbeit etwa alle fünf Schnitte. Neue Ketten können sich beim ersten Gebrauch beträchtlich ausdehnen. Während der Einlaufzeit ist dies normal. Das Intervall zwischen zwei Einstellungen verlängert sich dann ziemlich schnell.

- Legen Sie das Gerät so auf eine geeignete ebene Fläche, dass der Kettenraddeckel (11) zu Ihnen zeigt.
- Prüfen Sie die Kettenspannung, indem Sie die Sägekette (1) mit einer Hand gegen das Gewicht des Geräts abheben. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Führungsschiene (2) etwa 2-4 mm abgehoben werden kann (Abb. 5).

HINWEIS: Eine neue Sägekette muss bereits nach kurzer Betriebszeit nachgespannt werden.

HINWEIS: Wenn die Kette zu fest angezogen ist, kann sie nicht richtig laufen. In diesem Fall den Halteknopf der Kettenabdeckung etwas lösen, und das Kettenspannrad um 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Spitze der Leitschiene anheben und den Halteknopf der Kettenabdeckung wieder festziehen. Die Kette muss anliegen, aber ohne Verklemmen frei laufen können.



10.3 Schmieröl für die Sägekette (Abb. 6)

- Vor dem ersten Einsatz einer neuen Kette muss der Behälter (Tank) mit Öl für die Sägekette gefüllt werden. (Aus unserem Sortiment lieferbar: POWOIL003 – 1 Liter und POWOIL006 – 5 Liter)
- Mit diesem Öl ist die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge auch bei tiefen Umgebungstemperaturen von bis zu -15 °C gewährleistet.
- Für die Schmierung der Sägekette auf keinen Fall Altöl verwenden!

- Zum Befüllen des Ölbehälters den Deckel des Öltanks abnehmen. VORSICHT! Beim Befüllen darf kein Schmutz in den Behälter gelangen. Der Ölstand kann am Schauglas überprüft werden.

10.4 Anlegen des Tragegurts (Abb. 7)

- Hängen Sie den Karabinerhaken des Tragegurts (25) in die Tragegurtöse (23) ein.
- Zum schnellen Öffnen können Sie auf die Schnalle des Tragegurts (25) drücken.

11 BEDIENUNG

11.1 Vor dem Einsatz der neuen Kettensäge

- Zuerst die Bedienungsanleitung gründlich durchlesen.
- Vor dem ersten Einsatz den Akku voll aufladen. Siehe dazu die Hinweise unter "Akku aufladen".
- Den Tank für die Kette mit Schmieröl füllen. Siehe dazu die Hinweise unter "Schmieröl für die Sägekette".
- Das Schneidwerkzeug muss ordnungsgemäß angebracht und eingestellt sein. Siehe dazu die Hinweise unter "Montage".
- Die Kettensäge darf erst benutzt werden, wenn genug Öl die Kette erreicht hat. Siehe dazu ebenfalls die Hinweise unter "Schmieröl für die Sägekette" und die weiteren Hinweise zum Ölen der Sägekette.
- Wenn man längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt ist, kann das zu bleibenden Hörschäden führen. Deshalb immer einen geprüften Gehörschutz tragen.

11.2 Einstellen der Kettensäge (Abb. 8)

- Die Kettensäge kann in 4 Stellungen geschwenkt werden, um auch krumme Äste bequem sägen zu können.
- Drücken Sie den Winkelstellknopf (18), und schwenken Sie gleichzeitig die Säge (17).
- Sie rastet in der gewünschten Stellung ein, wenn der Stellknopf wieder losgelassen wird.

11.3 Einstellen des Teleskoprohrs (Abb. 9)

- Das Teleskoprohr kann mit der Teleskopmuffe (21) stufenlos verstellt werden.
- Klappen Sie den Klemmhebel (22) auf, halten Sie das Gerät fest, und verschieben Sie das Rohr durch Drücken oder Ziehen auf die gewünschte Länge.
- Klappen Sie den Klemmhebel wieder zu.

12 KETTENSÄGE STARTEN UND STOPPEN



WARNHINWEIS: Den Körper immer links von der laufenden Kette halten. Mit der Kettensäge nie breitbeinig arbeiten und sich nie über die Linie der laufenden Kette beugen.

12.1 Kettensäge starten

- Die Kette der Kettensäge muss immer richtig gespannt sein. Siehe dazu die Hinweise unter "Montage von Sägeblatt und Sägekette".
- Der Haltebolzen der Kettenabdeckung muss fest in der Kettenabdeckung sitzen.
- Im Arbeitsbereich und in dessen unmittelbarem Umfeld dürfen sich keine Gegenstände oder Hindernisse befinden, die mit dem Sägeblatt und mit der Sägekette in Kontakt kommen können.
- Den Akkupack in die Kettensäge einsetzen (Abb. 10).
- Den Feststeller (4) drücken und den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) (5) betätigen.
- Zum Starten den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) gedrückt halten, und den Feststeller loslassen. Den Ein-/Aus-Schalter für den Dauerbetrieb weiterhin gedrückt halten.

12.2 Kettensäge stoppen



HINWEIS: Wenn der Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) losgelassen wird, läuft die Kette noch ein kleines Stück weit nach.

- Zum Stoppen der Kettensäge den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) loslassen.
- Beim Loslassen des Auslösers wird der Feststeller automatisch wieder freigestellt.

13 ALLGEMEINE ANLEITUNGEN ZUM SCHNEIDEN



Achtung: Achten Sie beim Schneiden der Säge darauf, dass Kette und Stange ordnungsgemäß geschmiert sind.

13.1 Dünne Äste sägen

Führen Sie zum Sägen von dünneren Ästen (bis 8 cm Durchmesser) einen Trennschnitt von oben nach unten aus, wie in der Abbildung gezeigt. Achten Sie auf vorzeitiges Abbrechen des Astes durch eventuelle Fehleinschätzung seiner Größe und seines Gewichts. Achten Sie sorgfältig auf herabfallendes Schnittgut.

13.2 Abschnittweises Sägen (Abb. 11)

Es wird empfohlen, dicke/lange Äste in mehreren Teilen zu sägen. So lassen sich die Fallrichtung und die Auftreffstelle des abgesägten Astes am besten kontrollieren. Entfernen Sie alle bereits abgesägten, auf dem Boden liegenden Äste aus Ihrem Arbeitsbereich.

13.3 Dickere Äste sägen (Abb. 12)

Zum kontrollierten Absägen dickerer Äste (8-20 cm) ist zuerst ein Entlastungsschnitt anzubringen (Schnitt „a“). Dazu wird der Ast von unten zu einem Drittel eingesägt. Der eigentliche Trennschnitt (Schnitt „b“) wird dann wieder von oben ausgeführt. Er soll möglichst in derselben Linie wie der erste Schnitt verlaufen, damit die beiden Schnitte aufeinandertreffen.



VORSICHT: Achten Sie bei den Sägearbeiten immer darauf, dass Sägekette und Leitschiene ausreichend geölt sind.

14 REINIGUNG UND WARTUNG

14.1 Zähnung der Leitschiene ölen



ACHTUNG: Die Zähnung der neuen Säge ist werkseitig im Voraus geölt worden. Wenn Sie die Zähnung nicht wie folgt ölen, fällt die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, und Sie verlieren den Garantieanspruch.

Die Zähnung der Leitschiene muss nach 25 Betriebsstunden oder nach einer Woche Laufzeit geölt werden, je nachdem, welcher Fall eher eintritt. Die Leitschiene vor dem Ölen der Zähnung gründlich säubern.

Werkzeuge für das Ölen:

Die Ölspritze (Option) wird zum Auftragen von Öl auf die Zähnung der Leitschiene empfohlen. Die Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezähnte Spitze erforderlich ist.

Zähnung der Leitschiene ölen:



WARNHINWEIS: Tragen Sie hochfeste Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit der Schiene und der Kette umgehen.

- Schieben Sie den STOP-Schalter herunter.



HINWEIS: Zum Ölen der Zähnung der Leitschiene braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit geschehen.

- Reinigen Sie die Zähnung des Kettenrades der Leitschiene.
- Stecken Sie die Nadelspitze der Ölspritze (Option) in das Ölungsloch und spritzen Sie das Öl hinein, bis es an der Außenseite der Zähnung hervortritt (Abb. 13).
- Drehen Sie die Sägekette mit der Hand. Wiederholen Sie das Ölen, bis die gesamte Zähnung geölt ist.

14.2 *Wartung der Leitschiene*

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird. Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer zu straffen Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei. Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.



WARNHINWEIS: Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

14.3 *Schärfen der Kette*

Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneidelemente im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen.



WARNHINWEIS: Bei nicht richtig geschärfter Sägekette erhöht sich die Rückschlaggefahr.

- Zum Schärfen der Sägekette nur geeignetes Schärf-Werkzeug verwenden:
 - Kettenfeile rund
 - Feilenführung
 - Kettenmesslehre

Diese Werkzeuge sind im Fachhandel erhältlich.

- Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.



WARNHINWEIS: Alle Schneidezähne müssen gleich lang sein. Ungleiche Zahnängen verursachen einen rauen Kettenlauf bis hin zum Reißen der Kette.

- Die minimale Länge der Schneidezähne muss 4 mm sein. Danach die Sägekette wechseln.
- Die Winkel am Schneidezahn müssen eingehalten werden.
- Für das einfache Nachschleifen genügen 2 bis 3 Feilenstriche von innen nach außen.



WARNHINWEIS: Nach 3- bis 4-mal eigenem Schärfen der Schneidezähne die Sägekette in einer Fachwerkstatt nachschärfen lassen. Dabei wird auch der Tiefenbegrenzer nachgeschliffen, der für den Abstand sorgt.

Kette schärfen

Die Anstellung der Kettenglieder hängt vom Modell ab.

	POWDPG75385
Abstand	9,525 mm (3/8")
Stärke	1,3 mm

Tragen Sie beim Schärfen Schutzhandschuhe, und verwenden Sie eine Rundfeile von 4 mm Stärke. Die Schneidelemente dürfen nur durch nach außen gerichtetes Feilen geschärft werden, wobei die in Abb. 14 vorgegebenen Werte unbedingt eingehalten werden müssen. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidelemente dieselbe Breite und Länge aufweisen.



WARNHINWEIS: Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

3-4-mal nach dem jeweiligen Schärfen der Schneidelemente müssen Sie die Höhe der Tiefen prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile und der optional mitgelieferten Schablone tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden.



WARNHINWEIS: Eine richtig eingestellte Schnitttiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.

14.4 Leitschiene

Die Leitschiene muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen. Reinigen Sie die Schienenrinne und das Ölungsloch stets mit dem optionalen Reiniger für Schienenrillen (Abb. 15).



WARNHINWEIS: Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem Einstellring.

Öldurchlässe

Die Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.



HINWEIS: Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölersystem.

14.5 Wartung der Kette

Kettenspannung:



Eine zu locker sitzende Kette kann von der Leitschiene abspringen und schwere, sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Vor allen Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und/oder Überprüfungen des Geräts immer den Akku entfernen.

- Bei längerer Nutzung wird eine Kette immer länger. Deshalb ist es notwendig, in regelmäßigen Intervallen den Durchhang der Kette zu beseitigen.
- Die Kettenspannung bei jedem Nachfüllen von Öl für die Sägekette mit überprüfen. **ACHTUNG!** Eine neue Kette hat eine gewisse Einlaufzeit, während der die Kettenspannung öfter überprüft werden muss. Die Kette muss zwar ordnungsgemäß gespannt sein, aber nie so stramm, dass sie von Hand nicht mehr frei bewegt werden kann.
- Den Halteknopf der Kettenabdeckung soweit lösen, bis dieser öffnet.
- Dann den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Abdeckung des Kettenrades zu lösen.
- Die Spannung der Kette durch Drehen des Rades für den Kettenspanner nach unten (+ Spannung) bzw. nach oben (- Spannung) einstellen.
- Den Knopf für die Kettenabdeckung im Uhrzeigersinn wieder festdrehen.
- Den Knopf wieder auf die Arretierstellung bringen, damit der Kettenspanner festgestellt ist.



WARNHINWEIS: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Das Kettenrad kann sonst beschädigt werden.

Ölen der Kette:

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölersystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank mit Öl für Ketten, Schienen und Zahnung.

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um die Reibung mit der Leitschiene zu verringern. Die Schiene und die Kette dürfen nie ohne Öl sein.

Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

15 TECHNISCHE DATEN

Modell	POWDPG75385
Spannung	40V
Blattlänge	250 mm
Schnittlänge des Sägeblatts	240 mm
Kettenteilung	9,525 mm (3/8")
Kettenpegel	1,3 mm
Empfohlenen Höchstdrehzahl, mit Schnitzzubehör	2375 U/min
Antriebsrad	3 Zähne
Ölfassungsvermögen	100 ml

16 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruck):	76 dB(A)
LwA (Schalleistung):	91 dB(A)



WARNHINWEIS: Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!

aw (Vibration)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerarbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

18 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, VARO-Vic. Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Teleskop-Kettensäge 250 mm
Marke: POWERplus
Modell: POWDPG75385

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens

Zertifizierungsmanager

27/04/2021, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	CONTENIDO DE LA CAJA.....	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD. 4	
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	5
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	5
5.5	<i>Servicio</i>	6
6	SEGURIDAD	6
7	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES.....	7
7.1	<i>Baterías</i>	7
7.2	<i>Cargadores</i>	8
8	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	8
8.1	<i>Indicaciones del cargador</i>	8
8.2	<i>Extracción / colocación de la batería</i>	8
8.3	<i>Indicador de capacidad de la batería (Fig. 1)</i>	9
9	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL REBOTE	9
10	ENSAMBLAJE	10
10.1	<i>Ensamblaje de la herramienta (Fig. 2)</i>	10
10.2	<i>Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. 3-5)</i>	10
10.3	<i>Aceite de lubricación para la cadena de la sierra (Fig. 6)</i>	11
10.4	<i>Fijación de la correa de hombro (Fig. 7)</i>	11
11	FUNCIONAMIENTO	11
11.1	<i>Antes de usar una sierra de cadena nueva</i>	11
11.2	<i>Ajuste del cabezal de sierra (Fig. 8)</i>	11
11.3	<i>Ajuste del tubo telescópico (Fig. 9)</i>	11
12	ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA DE CADENA	11
12.1	<i>Arranque de la sierra de cadena</i>	11

12.2	<i>Parada de la sierra de cadena</i>	12
13	INSTRUCCIONES GENERALES DE CORTE	12
13.1	<i>Corte de ramas pequeñas</i>	12
13.2	<i>Corte de segmentos (Fig. 11)</i>	12
13.3	<i>Corte de ramas más grandes (Fig. 12)</i>	12
14	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	12
14.1	<i>Lubricación de la rueda dentada</i>	12
14.2	<i>Mantenimiento de la barra guía</i>	13
14.3	<i>Afilado de la cadena</i>	13
14.4	<i>Barra guía</i>	14
14.5	<i>Mantenimiento de la cadena</i>	15
15	INFORMACIÓN TÉCNICA	16
16	RUIDO	16
17	GARANTÍA	17
18	MEDIO AMBIENTE	17
19	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	18

SIERRA DE CADENA TELESCÓPICA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 USO PREVISTO

Estos modelos están previstos para el uso ocasional a cargo de propietarios de casas, casas de campo y campistas y para aplicaciones generales como limpieza, poda, corte de madera, etc. No están previstos para ser utilizados con frecuencia. Si el uso previsto implica largos periodos de utilización, la vibración puede provocar problemas circulatorios en las manos del usuario.

No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Cadena de la sierra | 15. Indicador de capacidad de la batería |
| 2. Barra guía | 16. Botón del indicador de capacidad de la batería |
| 3. Percha | 17. Cabezal de sierra |
| 4. Botón de desbloqueo | 18. Botón de ajuste de ángulo |
| 5. Interruptor de gatillo | 19. Acoplamiento del eje |
| 6. Empuñadura posterior | 20. Tubo telescópico |
| 7. Tapón del tanque de aceite | 21. Collar telescópico |
| 8. Cubierta de la barra de guía | 22. Palanca de brida |
| 9. Rueda de bloqueo | 23. Hebilla de correa de hombro |
| 10. Rueda tensora | 24. Ventana de control del nivel de aceite |
| 11. Cubierta de rueda de cadena | 25. Correa de hombro |
| 12. Paquete de baterías (NO INCLUIDO) | |
| 13. Botón de liberación de la batería | |
| 14. Cargador (NO INCLUIDO) | |

- **DISPOSITIVO DE SEGURIDAD** impide la aceleración accidental del motor. No se puede operar el gatillo regulador a menos que se haya liberado el cerrojo de seguridad.



NOTA: Estudie su sierra y familiarícese con sus piezas.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado con el rebote. Sujete con firmeza la sierra de cadena con ambas manos cuando la utilice. Por su propia seguridad, lea y observe las precauciones de seguridad de este manual antes de intentar utilizar la sierra de cadena. El uso incorrecto puede provocar lesiones graves.



ADVERTENCIA: Al utilizar herramientas de gasolina, siempre se deben observar precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la unidad.

3 CONTENIDO DE LA CAJA

- Retirar todos los materiales de embalaje
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.

- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 sierra de cadena

1 manual de instrucciones

1 cadenas

1 barra de guía

1 funda de barra de guía






1 correa hombro



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Uso recomendado de protección auditiva.		Uso recomendado de gafas protectoras.
	Lleve guantes de seguridad.		Utilice una máscara en condiciones de polvo.
	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Uso recomendado de calzado de protección.
	No exponga el cargador ni la batería al agua.		No incinere la batería ni el cargador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).		Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.

- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre lleve gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.

- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 SEGURIDAD

- NO utilice una sierra de cadena con una sola mano. Si se utiliza con una sola mano puede causar lesiones graves en el operador, los ayudantes, los peatones o una combinación de todas estas personas. Una sierra de cadena se debe utilizar con las dos manos.
- NO utilice la sierra de cadena si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicamentos.
- Utilice calzado de seguridad, prendas de vestir ajustadas, guantes de protección y dispositivos de protección ocular, de oídos y para la cabeza.
- NO PERMITA que otras personas estén cerca al arrancar o cortar con la sierra de cadena. Mantenga a los peatones y a los animales alejados de la zona de trabajo.
- NO EMPIECE a cortar hasta que tenga una zona de trabajo despejada, una posición segura y un camino de retirada previsto del árbol cortado.
- Mantenga alejadas todas las partes de su cuerpo de la sierra de cadena cuando el motor esté en marcha.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la sierra de cadena no está en contacto con nada.
- Transporte la sierra con el motor apagado, la barra guía y la cadena de la sierra hacia atrás y el amortiguador alejado de su cuerpo.
- NO utilice una sierra de cadena dañada, mal ajustada o que no esté montada de forma completa y segura. Asegúrese de que la cadena de la sierra deja de moverse cuando se suelta el gatillo de control del regulador.
- Apague el motor antes de colocar en el suelo la sierra de cadena.
- Tenga especial cuidado al cortar arbustos de pequeño tamaño y maleza, ya que el material flexible podría atascarse en la cadena de la sierra y ser lanzado hacia el usuario o hacerle perder el equilibrio.
- Cuando corte un tronco que esté bajo tensión, manténgase alerta ante la recuperación elástica, para que no le golpee cuando se libere la tensión en las fibras de la madera.
- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible.
- Utilice la sierra de cadena sólo en zonas bien ventiladas.

- NO UTILICE la sierra de cadena en un árbol a menos que se haya entrenado específicamente para ello.
- Todas las tareas de mantenimiento de la sierra, distintas de las que se recogen en las instrucciones de seguridad y mantenimiento del manual del usuario, deben ser realizadas por personal competente.
- Al transportar la sierra de cadena, utilice la espada de barra guía adecuada.
- NO utilice la sierra cerca o alrededor de líquidos o gases inflamables, en exteriores o interiores. Puede producirse una explosión y/o un incendio.
- No rellene el tanque de combustible, el tanque de aceite ni lubrique la unidad con el motor en marcha.
- UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA. Corte sólo madera. No utilice la sierra de cadena para un uso distinto del previsto. Por ejemplo, no utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería o materiales que no se utilicen para la construcción.
- La primera vez que la utilice, el operador debe recibir indicaciones prácticas en el uso de la sierra y del equipo de protección a cargo de un operador con experiencia.
- No intente sujetar la sierra con una sola mano. No podrá controlar las fuerzas de reacción y puede perder el control de la sierra, lo que tendría como resultado que la barra y la cadena patinen o reboten junto al tronco.
- Preste atención al polvo dañino, a la neblina (como el polvo de la sierra o el vapor de aceite de la lubricación de la cadena) y protéjase adecuadamente.
- Utilice guantes y mantenga las manos calientes. El uso prolongado de sierras de cadena que expongan al operador a vibraciones puede producir síndrome de Raynaud o enfermedad de dedos blancos. Para reducir el riesgo de contraer esta enfermedad, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si aparece algún síntoma del síndrome de Raynaud, consulte a un médico inmediatamente.
- Dirija el carrete dentado de la sierra de cadena directamente detrás del gozne que desee y gire la sierra sobre este punto. El carrete dentado se lía contra el tronco.
- El usuario mismo sólo puede cambiar la cadena, la barra de guía y la bujía. Asegúrese siempre de efectuar los cambios con material adecuado, como se indica en las especificaciones del manual.

7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

7.1 **Baterías**

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un

incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.

- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

8 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

8.1 Indicaciones del cargador

Enchufe el cargador a la toma de corriente:

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente: en carga.
- Verde continuo: carga completa.
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados.



Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

8.2 Extracción / colocación de la batería



ADVERTENCIA: antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina esté apagada o extraiga la batería.

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (12) en la otra.
- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

8.3 Indicador de capacidad de la batería (Fig. 1)

La batería cuenta con indicadores de capacidad (15), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (16). Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente.

Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada.
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

9 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL REBOTE



El REBOTE se puede producir cuando el EXTREMO de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera rodea y pinza la cadena de la sierra en el corte.

El contacto del extremo puede provocar en algunos casos una reacción contraria ultrarrápida, con un golpe de la barra guía hacia arriba y de vuelta hacia el operador.

El PINZAMIENTO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte INFERIOR de la barra guía puede ALEJAR la sierra del operador.

El PINZAMIENTO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte SUPERIOR de la barra guía EMPUJARÁ la barra guía rápidamente de vuelta hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que pierda el control de la sierra, lo que podría tener como resultado lesiones personales graves.

- Con una comprensión básica del rebote podrá reducir o eliminar el elemento de sorpresa. La sorpresa contribuye a los accidentes.
- Sujete firmemente la sierra con las dos manos, con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero cuando el motor esté en marcha. Agarre firmemente con los pulgares y los demás dedos rodeando los mangos de la sierra. Un agarre firme le ayudará a reducir el rebote y a mantener el control de la sierra. No la suelte.
- Compruebe que la zona en la que corta está libre de obstrucciones. No deje que el extremo de la barra guía entre en contacto con un tronco, rama o cualquier otra obstrucción que pueda ser golpeada mientras utiliza la sierra.
- Corte a velocidad alta del motor.
- No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.
- Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.
- Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto indicadas por el fabricante o similares.



NOTA: La cadena de sierra de bajo rebote es una cadena que cumple el rendimiento contra el rebote.



La sierra de cadena se suministra con una etiqueta de seguridad situada en la palanca del freno de cadena o guardamanos. Esta etiqueta, junto con las instrucciones de seguridad de estas páginas, debe leerse cuidadosamente antes de intentar utilizar esta unidad.

10 ENSAMBLAJE

10.1 *Ensamblaje de la herramienta (Fig. 2)*

- Acople el extremo del tubo hexagonal de aluminio del tubo telescópico (20) y el extremo del tubo situado debajo del cabezal de la sierra (17) hasta el tope. Mientras acopla las dos partes, asegúrese que la punta (20a) del tubo hexagonal de aluminio encaje en la tuerca (17a) situada en el extremo del tubo.
- Fije ambas partes con el acoplamiento del eje (19).



Utilice siempre guantes cuando manipule la barra y la cadena. Estos elementos están afilados y pueden tener rebabas.

Nunca toque ni ajuste la cadena mientras que el motor esté en funcionamiento. La cadena de sierra es una pieza muy afilada; utilice siempre guantes de protección para llevar a cabo intervenciones de mantenimiento en ella, así como para evitar heridas graves.

10.2 *Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. 3-5)*

- Desatornille la rueda de bloqueo (9) y retire la cubierta del piñón de la cadena (11) (Fig. 3).
- Extienda la cadena de la sierra (1) en un bucle de manera que los bordes cortantes en ángulo de los eslabones de la cadena queden alineados en sentido horario.
- Coloque la cadena de sierra (1) en la ranura de la hoja.
- Gire la rueda tensora (10) en sentido antihorario para alinear la cubierta del piñón de la cadena (11) con la rueda tensora (10) (Fig. 4).
- Coloque nuevamente la cubierta (11), instale la parte posterior de esta última y después aquella anterior. Asegúrese que el pasador esté en su posición. Apriete ligeramente la rueda de bloqueo (9). No apriete completamente la rueda de bloqueo (9); se debe tensar primero la cadena.



NOTA: Al colocar la barra sobre las clavijas de barra, asegurarse que el pasador de ajuste esté en el agujero del pasador tensor de la cadena.

La tensión de la cadena de la sierra (1) es importante tanto para la seguridad como para el funcionamiento de la sierra de cadena sin cable. Una cadena de sierra correctamente tensada prolonga la vida útil de la herramienta.

Verifique la tensión de la cadena antes de cada utilización de la sierra de cadena sin cable. Verifique siempre la tensión de la cadena antes de cada utilización, después de los primeros cortes y regularmente durante la utilización, aproximadamente cada cinco cortes. Al final de la primera utilización, las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente. Esto es normal durante el periodo de rodaje y el intervalo entre los ajustes sucesivos aumentará rápidamente.

- Coloque la máquina sobre una superficie plana adecuada con la cubierta del piñón de la cadena (11) hacia sí.
- Verifique la tensión de la cadena (1) utilizando una mano para levantarla y comparar con el peso de la herramienta. La cadena está bien tensada cuando se la puede levantar aproximadamente 2 -4 mm en el centro de la barra de guía (2) (Fig. 5).

NOTA: Se debe reajustar la tensión de una cadena nueva tras un breve periodo de funcionamiento.



NOTA: Si la cadena está demasiado apretada, no girará. Afloje ligeramente el botón de bloqueo de la cubierta de cadena y gire la rueda tensora de la

cadena 1/4 de vuelta en sentido antihorario. Levante la punta de la barra de guía y vuelva a apretar el botón de bloqueo de la cubierta de cadena. Asegúrese de que la cadena gire sin atascarse.

10.3 Aceite de lubricación para la cadena de la sierra (Fig. 6)

- Antes de poner en funcionamiento su nueva sierra de cadena, se debe llenar el depósito con aceite para sierras de cadena. (Disponible en nuestra gama de productos: POWOIL003 – 1 L y POWOIL006 – 5 L)
- Permite utilizar la sierra de cadena a temperaturas ambiente de hasta -15 °C.
- Nunca utilice aceite ya usado para lubricar la cadena de la sierra.
- Para completar el nivel de aceite de lubricación de la sierra, desatornille la tapa de llenado. Asegúrese que ninguna impureza penetre en el depósito de aceite durante las operaciones de llenado. Se puede verificar el nivel de aceite a través del nivel visible.

10.4 Fijación de la correa de hombro (Fig. 7)

- Fije el gancho del mosquetón de la correa de hombro (25) en la hebilla (23).
- Para retirar rápidamente la correa de hombro, presione la hebilla (25).

11 FUNCIONAMIENTO

11.1 Antes de usar una sierra de cadena nueva

- Lea atentamente este manual.
- Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez. Consulte las instrucciones de Carga de la batería.
- Llene con aceite para cadenas. Consulte las instrucciones de Llenado con aceite para cadenas.
- Compruebe que el equipo de corte esté instalado y ajustado correctamente. Consulte las instrucciones de Ensamblaje.
- No utilice la sierra de cadena antes de que el aceite para cadenas haya llegado a esta última. Consulte las instrucciones de Lubricación del equipo de corte.
- La exposición a largo plazo al ruido puede causar una degradación permanente de la audición. Utilice por lo tanto siempre una protección auditiva aprobada.

11.2 Ajuste del cabezal de sierra (Fig. 8)

- Es posible inclinar el cabezal de sierra en 4 posiciones para cortar ramas torcidas.
- Presione el botón de ajuste del ángulo (18) e incline al mismo tiempo el cabezal de la sierra (17).
- Este último se bloquea en la posición deseada cuando se suelta el botón.

11.3 Ajuste del tubo telescópico (Fig. 9)

- Es posible ajustar constantemente el tubo telescópico mediante el collar telescópico (21).
- Abra la palanca de brida (22), soporte la herramienta y ajuste la longitud de la varilla empujando o tirando.
- Cierre la palanca de brida.

12 ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA DE CADENA



ADVERTENCIA Mantenga el cuerpo a la izquierda de la línea de cadena. Nunca pase por encima de la sierra o de la cadena, ni se incline más allá de la línea de la cadena.

12.1 Arranque de la sierra de cadena

- Asegúrese que la tensión de la cadena esté en el ajuste deseado. Consulte el capítulo Ajuste de la tensión de la cadena en la sección Mantenimiento de este manual.

- Asegúrese de que el perno de bloqueo de la cubierta de la cadena esté apretado en la cubierta de cadena.
- Asegúrese de que no haya objetos ni obstrucciones en la proximidad inmediata que puedan entrar en contacto con la barra y la cadena.
- Coloque la batería en la sierra de cadena (Fig. 10).
- Presione el botón de desbloqueo (4) y tire el gatillo interruptor (5).
- Mantenga presionado el gatillo interruptor, suelte el dispositivo de bloqueo del interruptor y siga presionando el gatillo interruptor para trabajar en continuo.

12.2 Parada de la sierra de cadena



NOTA: Es normal que la cadena se detenga por inercia una vez que se suelta el interruptor de gatillo.

- Suelte el gatillo interruptor para detener la sierra de cadena.
- Al soltar el gatillo interruptor, se bloqueará automáticamente de nuevo el interruptor.

13 INSTRUCCIONES GENERALES DE CORTE



Precaución: mientras la sierra está cortando, asegúrese de que la cadena y la barra estén debidamente lubricadas.

13.1 Corte de ramas pequeñas

Ajuste la sierra para cortar ramas más pequeñas (0-8 cm) de arriba hacia abajo, como se muestra en la ilustración. Esté atento a que la rama pueda romperse fácilmente si ha subestimado el tamaño y el peso de ésta.

Esté muy atento a la caída de la rama.

13.2 Corte de segmentos (Fig. 11)

Para las ramas grandes/largas, se recomienda cortar en segmentos. Solamente de esta manera se puede garantizar el punto de impacto del segmento cortado.

Retire del área de trabajo los segmentos cortados que estén en el suelo.

13.3 Corte de ramas más grandes (Fig. 12)

Para cortar ramas más grandes (8-20 cm) de manera controlada, haga primero un corte de alivio (ver Corte a).

Éste se hace desde abajo. Haga con la sierra una muesca en el tercio inferior de la rama.

El verdadero corte longitudinal (ver Corte b) se hace desde arriba, en la medida de lo más posible en línea con el primer corte de manera que se encuentren los dos cortes.



PRECAUCIÓN: Mientras la sierra está cortando, asegúrese de que la cadena y la barra están lubricadas correctamente.

14 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

14.1 Lubricación de la rueda dentada



PRECAUCIÓN: Las puntas de la rueda dentada de la nueva sierra se han lubricado previamente en la fábrica. Si no se lubrica la rueda dentada de la barra guía tal y como se explica a continuación se obtendrá un pobre rendimiento y agarre y se anulará la garantía del fabricante.

Se recomienda lubricar la rueda dentada después de 25 horas de uso o una vez a la semana, lo que tenga lugar primero. Limpie siempre completamente la rueda dentada de la barra guía antes de la lubricación.

Herramientas para la lubricación:

Se recomienda utilizar la pistola de aceite (opcional) para aplicar grasa en la rueda dentada de la barra guía. La pistola de aceite viene equipada con un extremo de aguja necesario para la aplicación eficiente de la grasa en la rueda dentada.

Para lubricar la rueda dentada:



ADVERTENCIA: Utilice guantes para tareas pesadas al manipular la barra y la cadena.

- Pulse hacia abajo el interruptor STOP.



NOTA: No es necesario quitar la cadena de la sierra para lubricar la rueda dentada de la barra guía. La lubricación se puede llevar a cabo sobre la marcha.

- Limpie la rueda dentada de la barra guía.
- Con la pistola de aceite (opcional), inserte el extremo de aguja en el orificio de lubricación e inyecte la grasa hasta que aparezca en el extremo exterior de la rueda dentada (Figura 13).
- Gire a mano la cadena de la sierra. Repita el procedimiento de lubricación hasta que se haya lubricado toda la rueda dentada.

14.2 Mantenimiento de la barra guía

La mayoría de los problemas de la barra guía se pueden evitar simplemente con un buen mantenimiento de la sierra de cadena. Una lubricación pobre de la barra guía y el uso de la sierra con una cadena DEMASIADO APRETADA contribuirán a un rápido desgaste de la barra. Para ayudar a minimizar el desgaste de la barra, es recomendable observar los siguientes procedimientos de mantenimiento de la barra guía.



ADVERTENCIA: Utilice siempre guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento. No lleve a cabo el mantenimiento con el motor caliente.

14.3 Afilado de la cadena

Si es usted un usuario de sierra de cadena sin experiencia, es recomendable que la cadena se afile de forma profesional en el centro de mantenimiento profesional más cercano. Si se siente cómodo al afilar su propia cadena, existen herramientas especiales disponibles en el centro de mantenimiento profesional.

El afilado de la cadena requiere herramientas especiales para asegurar que las cortadoras se afilan en el ángulo y profundidad correctos. Si es usted un usuario de sierra de cadena sin experiencia, es recomendable que la cadena se afile de forma profesional en el centro de mantenimiento profesional más cercano. Si es usted un usuario inexperto en el uso de la sierra de cadena, es recomendable que un especialista afile la cadena en cualquier centro de mantenimiento autorizado.



ADVERTENCIA: Si la cadena no está afilada correctamente, existe un gran peligro de rebote.

- Para afilar la cadena de la sierra, utilice las herramientas de afilado adecuadas:
 - Lima de cadena redonda
 - Perfil de lima
 - Calibre de medición de cadena.

Estas herramientas se pueden adquirir en cualquier almacén especializado.

- Para conseguir partículas de serrín de buena forma, utilice la cadena afilada. Si aparece polvo de madera, debe afilar la cadena de la sierra.



ADVERTENCIA: Todos los dientes de corte deben tener una longitud parecida. La longitud diferente de los dientes puede producir un funcionamiento desigual de la cadena o su ruptura.

- La longitud mínima de los dientes debe ser de 4 mm. Si son más cortos, quite la cadena de la sierra.
- Deben seguirse los ángulos bajo los que están los dientes.
- Para afilar la cadena básicamente, tire de la lima 2 o 3 veces desde dentro hacia fuera.



ADVERTENCIA: Después de afilar personalmente los dientes de corte 3 o 4 veces, afile la sierra en un centro de mantenimiento autorizado. También afilarán el limitador de profundidad, que proporciona la distancia.

AFILADO DE LA CADENA:

El paso de la cadena depende del modelo.

	POWDPG75385
Paso	9,525 mm (3/8")
Calibre	1,3 mm

Afile la cadena con guantes de protección y una lima redonda de 4 mm (5/32 pulgadas) de diámetro.

Afile siempre las cortadoras sólo con golpes hacia fuera, teniendo en cuenta los valores de la figura 14. Tras el afilado, los enlaces de corte deben tener todos el mismo ancho y el mismo largo.



ADVERTENCIA: Una cadena afilada produce astillas bien definidas. Si la cadena empieza a producir serrín, es hora de afilarla.

Después de haber afilado las cortadoras 3-4 veces, es necesario que compruebe la altura de los calibres de profundidad y, si fuera necesario, reducirlos con la ayuda de un filo plano y de la plantilla opcional y, a continuación, redondear la esquina delantera.



ADVERTENCIA: El ajuste correcto del calibre de profundidad es tan importante como el afilado correcto de la cadena.

14.4 Barra guía

Debe dar la vuelta a la barra cada 8 horas de funcionamiento para asegurar un desgaste uniforme. Mantenga limpios el surco de la barra y el orificio de lubricación mediante un limpiador de surcos de barra (opcional). (Figura 15).



ADVERTENCIA: No monte nunca una cadena nueva en una rueda dentada desgastada o en un anillo de alineación automática.

ORIFICIOS DE ACEITE: Los orificios de aceite de la barra deben limpiarse para asegurar una lubricación correcta de la barra y cadena durante el funcionamiento.



NOTA: El estado de los orificios de aceite se puede comprobar fácilmente. Si los orificios están libres, la cadena despedirá automáticamente un spray de aceite a los pocos segundos de arrancar la sierra. La sierra está equipada con un sistema de engrasado automático.

14.5 Mantenimiento de la cadena

Tensión de la cadena:



Una cadena floja puede saltar fuera de la barra y causar lesiones graves e incluso fatales.

Retire siempre la batería antes de proceder a cualquier intervención de ensamblaje, mantenimiento y / o verificación en la máquina.

- La cadena se alarga con el uso. Es por lo tanto importante ajustar regularmente la cadena para eliminar la holgura.
- Verifique la tensión de la cadena cada vez que se añada aceite a la cadena de la sierra.
NOTA: Una cadena nueva tiene un periodo de rodaje durante el que se debe verificar la tensión con mayor frecuencia Tense la cadena lo más posible, pero no a tal punto que no se le pueda mover con la mano
- Libere el botón con dispositivo de bloqueo de la cubierta de cadena hasta que se abra.
- Gire el botón en sentido antihorario para aflojar la cubierta de la rueda motriz.
- Ajuste la tensión de la cadena girando la rueda tensora hacia abajo (+) para apretar y hacia arriba (-) para aflojar.
- Apriete la cubierta de cadena girando el botón en sentido horario.
- Tire el botón para bloquear la tensión.



Advertencia: no quite nunca más de 3 enlaces de un bucle de cadena. Esto podría causar daños en la rueda dentada.

Lubricación de cadena:

Asegúrese siempre de que el sistema de engrasado automático funciona correctamente. Mantenga el tanque del aceite lleno de aceite de cadena, barra y rueda dentada de buena calidad.

La lubricación adecuada de la barra y la cadena durante las operaciones de corte es fundamental para minimizar la fricción con la barra guía.

No deje nunca la barra y la cadena sin aceite lubricante. Si utiliza la sierra seca o con poco aceite disminuirá la eficiencia de corte, se acortará la vida de la cadena de la sierra, la cadena se desgastará más rápidamente y provocará un desgaste excesivo de la barra por sobrecalentamiento. Si hay demasiado poco aceite se produce humo o decoloración de la barra.

15 INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	POWDPG75385
Alimentación	40 V
Longitud de la hoja	250 mm
Longitud de corte de la barra	240 mm
Paso de cadena	9,525 mm (3/8")
Indicador de cadena	1,3 mm
Velocidad máx. recomendada, con el accesorio de corte	2375 r.p.m.
Rueda de accionamiento	3 dientes
Capacidad del depósito de aceite	100 ml

16 RUIDO

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	76 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	91 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración):	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

18 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

19 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Sierra de cadena telescópica 250 mm
Marca: POWERplus
Número del producto: POWDPG75385

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2014/30/EU			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	91dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN60745-1 : 2009
EN ISO 11680-1 : 2011
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens
Responsable de Certificación
27/04/2021, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	5
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i>	5
5.5	<i>Manutenzione</i>	6
6	SICUREZZA	6
7	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE	7
7.1	<i>Batterie</i>	7
7.2	<i>Caricabatterie</i>	8
8	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA	8
8.1	<i>Indicazioni di caricamento</i>	8
8.2	<i>Rimozione / inserimento della batteria</i>	8
8.3	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. 1)</i>	9
9	ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO	9
10	ASSEMBLAGGIO	10
10.1	<i>Assemblaggio del dispositivo (Fig. 2)</i>	10
10.2	<i>Per assemblare lama e catena (Fig. 3-5)</i>	10
10.3	<i>Olio lubrificante per la catena (Fig. 6)</i>	11
10.4	<i>Applicazione della tracolla (Fig. 7)</i>	11
11	FUNZIONAMENTO	11
11.1	<i>Prima di utilizzare una motosega nuova</i>	11
11.2	<i>Regolazione della testa di taglio (Fig. 8)</i>	11
11.3	<i>Regolazione del tubo telescopico (Fig. 9)</i>	11
12	AVVIAMENTO E ARRESTO DELLA MOTOSEGA	11

12.1	Avviamento della motosega.....	11
12.2	Arresto della motosega.....	12
13	ISTRUZIONI GENERALI DI TAGLIO	12
13.1	Taglio di rami di piccole dimensioni.....	12
13.2	Taglio di parti (Fig. 11).....	12
13.3	Taglio di rami di grandi dimensioni (Fig. 12).....	12
14	ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE.....	12
14.1	Lubrificazione della puleggia.....	12
14.2	Manutenzione della barra di guida.....	13
14.3	Affilatura della catena.....	13
14.4	Guidalama	14
14.5	Manutenzione della catena.....	15
15	DATI TECNICI	15
16	RUMORE	16
17	GARANZIA	16
18	AMBIENTE	17
19	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	17

MOTOSEGA TELESCOPICA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 USO PREVISTO

Questi modelli sono previsti per l'uso non frequente da parte di proprietari di case o villette e campeggiatori, e per applicazioni generali quali pulizia, potatura, taglio di legna da ardere, ecc. Non sono progettati per l'uso prolungato. Se l'applicazione comporta l'uso prolungato, le vibrazioni possono produrre problemi alla circolazione delle mani dell'operatore. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- | | |
|--|--|
| 1. Motosega | 14. Caricatore (NON INCLUSO) |
| 2. Barra di guida | 15. Indicatore capacità della batteria |
| 3. Asta | 16. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria |
| 4. Pulsante di arresto di sicurezza | 17. Testa della sega |
| 5. Interruttore | 18. Manopola di selezione dell'angolo |
| 6. Impugnatura posteriore | 19. Raccordo dell'asta |
| 7. Tappo del serbatoio dell'olio | 20. Tubo telescopico |
| 8. Protezione barra guida | 21. Collare telescopico |
| 9. Manopola di bloccaggio | 22. Leva del fermo |
| 10. Manopola tendicatena | 23. Asola della tracolla |
| 11. Carter del pignone della catena | 24. Finestra di controllo del livello dell'olio |
| 12. Pacco batteria (NON INCLUSO) | 25. Tracolla |
| 13. Pulsante di sblocco del pacco batteria | |

- TRIGGER DI SICUREZZA previene l'accelerazione accidentale del motore. Il trigger della valvola a farfalla non può essere premuto se il fermo di sicurezza non è a sua volta attivato.



Nota: studiare la sega e acquisire dimestichezza con i componenti



AVVERTENZA. Attenzione al contraccolpo. Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani durante l'uso. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione la motosega. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.



ATTENZIONE! Durante l'uso di utensili a gas, è necessario attuare semplici precauzioni, incluse quelle descritte di seguito, al fine di ridurre il rischio di gravi lesioni personali e/o danni all'apparecchio.

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.

- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 motosega
1 manuale di istruzioni per l'uso
1 catena

1 guidalama
1 guaina per il guidalama
1 traccolla



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indossare protezioni auricolari.		Indossare protezioni oculari.
	Indossare guanti per proteggere le mani.		Indossare una maschera in ambienti polverosi.
	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.
	Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).		Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.

- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Maneggiare il cavo con cura. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per appenderlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di ricevere scosse elettriche.
- Se l'elettrotensile va impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono causare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrotensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.

- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 *Manutenzione*

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 SICUREZZA

- Non azionare la motosega con una sola mano! L'uso con una sola mano può provocare gravi lesioni all'operatore, ai suoi aiutanti, a eventuali presenti ecc. La motosega è studiata per l'azionamento con entrambe le mani.
- Non azionare la motosega se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o farmaci.
- Usare calzature di sicurezza, indumenti attillati, guanti protettivi, protezioni oculari, auricolari e per la testa.
- Non consentire ad altre persone di sostare nelle vicinanze durante l'avviamento o l'uso della sega. Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- Non iniziare a tagliare prima di aver sgombrato l'area di lavoro, preso saldamente e individuato una via di fuga dall'albero in caduta.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega durante il funzionamento del motore.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena non sia in contatto con nessun oggetto.
- Prima di trasportare la motosega, spegnere il motore, portare sul retro la barra di guida e la catena, e tenere la marmitta lontano dal corpo.
- Non azionare la motosega se danneggiata, non correttamente registrata o assemblata in maniera incompleta o non sicura. Accertarsi che la catena si fermi al rilascio del trigger di controllo della farfalla.
- Spegner il motore prima di riporre a terra la motosega.
- Adottare la massima cautela durante il taglio di cespugli di piccole dimensioni e arboscelli perché al contatto con la catena possono essere proiettati con violenza verso l'operatore o provocare la perdita dell'equilibrio.
- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione al contraccolpo per evitare di essere colpiti quando la tensione delle fibre di legno viene scaricata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di residui di olio o miscela.
- Azionare la sega solo in aree ben ventilate.
- Non abbattere un albero se non si è superato un addestramento specifico.
- Qualsiasi intervento sulla sega, ad esclusione di quelli elencati nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso, deve essere affidato a personale specializzato.

- Per il trasporto della motosega utilizzare l'apposito fodero.
- Non azionare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, al chiuso o all'aperto. Possono verificarsi esplosioni e/o incendi.
- Non effettuare il rifornimento di carburante o di olio o la lubrificazione mentre il motore è in funzione.
- Utilizzare l'utensile idoneo: tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per la quale è progettata. Per esempio, non utilizzare per tagliare plastica, lavori in muratura o materiali non da costruzione.
- Prima di utilizzare la motosega per la prima volta, è necessario ottenere istruzioni pratiche sull'uso e sui dispositivi di sicurezza da parte di un operatore esperto.
- Non afferrare la sega con una mano sola poiché non è possibile controllare le forze di reazione; di conseguenza si perderebbe il controllo della sega, e la barra e la catena slitterebbero o rimbalzerebbero sul ramo o ceppo.
- Fare attenzione alle polveri e sospensioni (segatura o vapori dell'olio lubrificante della catena) e proteggersi adeguatamente.
- Indossare guanti e mantenere le mani calde. L'uso prolungato della motosega espone l'operatore a vibrazioni che espongono l'operatore alla sindrome delle dita bianche. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In presenza di sintomi della sindrome delle dita bianche, rivolgersi immediatamente al medico.
- Introdurre il respingente della sega subito dietro la cerniera e far ruotare la sega attorno a questo punto. Il respingente ruota contro il tronco.
- Solo la catena, la barra guida e la candela possono essere sostituite personalmente dall'operatore. Accertarsi di sostituire questi componenti con il materiale corretto indicato nelle specifiche del manuale.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo strumento.

7.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
 - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
- ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

7.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

8 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

8.1 Indicazioni di caricamento

Collegare il caricatore alla presa di corrente:

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in carica.
- Verde continuo: carico.
- Verde e rosso continui: batteria o caricatore danneggiati.



Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati.
2. Al termine della ricarica, collegare il caricatore e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricatore e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



NOTA: Se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

8.2 Rimozione / inserimento della batteria



AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che la macchina sia spenta o rimuovere il pacco batteria.

- Tenere lo strumento con una mano e il pacco batteria (12) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

8.3 Indicatore capacità della batteria (Fig. 1)

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità (15). Schiacciando il pulsante (16) è possibile controllare la capacità della batteria. Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica.
- 2 LED: Batteria carica al 60%.
- 1 LED: Batteria da ricaricare.

9 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO



Il contraccolpo si verifica quando la testata o la punta del guidalama tocca un oggetto, oppure quando la catena della sega resta impigliata all'interno del taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può provocare una reazione opposta fulminea per cui la barra di guida viene scagliata verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la base della barra di guida, è possibile che la sega venga tirata in avanti lontano dall'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la sommità della barra di guida, è possibile che la sega venga spinta indietro verso l'operatore.

Queste reazioni possono provocare la perdita di controllo sulla sega con la conseguenza di gravi lesioni personali.

- La comprensione del fenomeno del contraccolpo aiuta a ridurre o a eliminare l'elemento della sorpresa. Lasciarsi cogliere di sorpresa contribuisce a provocare incidenti.
- Durante il funzionamento del motore, afferrare saldamente la sega con entrambe le mani: la destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Afferrare saldamente le impugnature con tutte le dita. Una presa salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della sega. Non lasciare la presa.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli. Evitare che la testata della barra di guida venga in contatto con ceppi, rami o altri ostacoli che potrebbero presentarsi durante l'uso della sega.
- Effettuare il taglio con il motore ad alta velocità.
- Non sporgersi e non tagliare al di sopra delle spalle.
- Seguire le istruzioni del fabbricante sull'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo spranghe e catene di ricambio specificate dal fabbricante o di qualità equivalente.



Nota: la catena a contraccolpo ridotto riduce considerevolmente il rischio di contraccolpo.



Avvertenza: il contraccolpo può provocare la perdita di controllo della motosega, con la conseguenza di lesioni gravi o letali ai danni dell'operatore o di eventuali presenti. Mantenere sempre un livello elevato di attenzione. Il contraccolpo rotazionale e quello da incastro sono tra i principali rischi dell'uso della motosega, nonché le cause della maggior parte degli incidenti.

10 ASSEMBLAGGIO

10.1 *Assemblaggio del dispositivo (Fig. 2)*

- Interbloccare l'estremità del tubo esagonale di alluminio del tubo telescopico (20) e l'estremità del tubo al di sotto della testa di taglio (17) fino all'arresto. In questa fase, assicurarsi che la protuberanza (20a) del tubo esagonale di alluminio si inserisca nel dado (17a) all'estremità del tubo.
- Fissare entrambe le parti utilizzando il raccordo dell'asta (19).



Maneggiare sempre la barra e la catena indossando i guanti; si tratta di componenti taglienti che possono presentare sbavature.

Non toccare né regolare mai la catena mentre il motore è in funzione. La catena della sega è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi durante la manutenzione della catena, in modo da evitare possibili lesioni gravi.

10.2 *Per assemblare lama e catena (Fig. 3-5)*

- Svitare la ruota della manopola di bloccaggio (9) e rimuovere il carter del pignone della catena (11) (Fig. 3).
- Allargare a cerchio la catena della motosega (1) in modo che i bordi taglienti obliqui delle maglie della catena siano allineati in senso orario.
- Inserire la catena della motosega (1) nella scanalatura della lama.
- Ruotare la manopola tendicateni (10) in senso antiorario per allineare il carter del pignone (11) al segno sulla ruota tendicateni (10) (Fig. 4).
- Rimontare il coperchio (11), montare la parte posteriore del coperchio, quindi quella anteriore; assicurarsi che il perno si trovi in posizione, serrare leggermente la manopola di bloccaggio (9). Non serrare completamente la manopola di bloccaggio (9); è necessario regolare prima la tensione della catena.



NOTA: nel posizionare la barra sulle borchie, assicurarsi che il perno di regolazione si trovi nel foro del perno di tensione della catena.

La tensione della catena (1) è importante sia per la sicurezza dell'operatore sia per il funzionamento della motosega cordless. Una catena correttamente tesa aumenterà la durata dell'apparecchiatura.

Controllare la tensione della catena prima di ogni utilizzo della cesoia cordless.

Controllare sempre la tensione della catena prima dell'uso, dopo i primi tagli e a intervalli regolari durante l'uso, approssimativamente ogni 5 tagli. Al primo utilizzo, le catene nuove possono allungarsi considerevolmente. Ciò è normale nel periodo di rodaggio e l'intervallo tra le regolazioni future si prolungherà rapidamente.

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana idonea, con il carter del pignone della catena (11) rivolto verso l'operatore.
- Controllare la tensione della catena (1) afferrandola con una mano e sollevando così l'apparecchio. La tensione della catena è corretta quando, sollevando l'apparecchio, la catena si solleva di circa 2-4 mm dal centro del guidalama (2) (Fig. 5).

NOTA: la tensione delle catene di taglio nuove deve essere regolata dopo un breve periodo di funzionamento.



NOTA: se la catena è eccessivamente tesa, essa non ruoterà. Allentare leggermente la manopola di bloccaggio del carter della catena e ruotare la manopola del tendicateni di 1/4 di giro in senso antiorario. Sollevare la punta

del guidalama e serrare nuovamente il bullone di bloccaggio del carter della catena. Verificare che la catena possa ruotare senza piegarsi.

10.3 *Olio lubrificante per la catena (Fig. 6)*

- Prima di avviare la nuova motosega, è necessario riempire d'olio il serbatoio (disponibile nella nostra gamma di prodotti: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L).
- Esso consente di utilizzare la motosega a temperature ambienti basse fino a -15 °C.
- Non lubrificare mai la catena con olio esausto.
- Per rabboccare l'olio, svitare il tappo del serbatoio. Durante il rabbocco, evitare la penetrazione di sporcizia all'interno del serbatoio. Per verificare il livello dell'olio, controllare l'apposita finestra.

10.4 *Applicazione della tracolla (Fig. 7)*

- Collegare il moschettone della tracolla (25) all'apposita asola (23).
- Per lo sgancio rapido, premere la fibbia della tracolla (25).

11 FUNZIONAMENTO

11.1 *Prima di utilizzare una motosega nuova*

- Leggere attentamente questo manuale.
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Vedere le istruzioni nella sezione "Caricamento della batteria".
- Riempire con olio per catene. Vedere le istruzioni nella sezione "Rifornimento di olio per catene".
- Verificare che l'apparecchiatura di taglio sia correttamente montata e regolata. Vedere le istruzioni nella sezione "Assemblaggio".
- Non utilizzare la motosega prima che la catena risulti sufficientemente lubrificata dall'olio. Vedere le istruzioni nella sezione "Lubrificazione dell'apparecchiatura di taglio".
- L'esposizione prolungata al rumore può determinare un danneggiamento permanente dell'udito. Utilizzare sempre protezioni auricolari autorizzate.

11.2 *Regolazione della testa di taglio (Fig. 8)*

- La testa di taglio può essere inclinata in 4 posizioni per poter tagliare eventuali rami storti.
- Premere la manopola di selezione dell'angolo (18) e inclinare contemporaneamente la testa della sega (17).
- Essa si blocca nella posizione desiderata al rilascio del pulsante.

11.3 *Regolazione del tubo telescopico (Fig. 9)*

- Il tubo telescopico può essere regolato dal collare telescopico (21) in maniera continua.
- Aprire la leva del fermo (22), afferrare il dispositivo e regolare la lunghezza dell'asta spingendo o tirando.
- Chiudere la leva del fermo.

12 AVVIAMENTO E ARRESTO DELLA MOTOSEGA



AVVERTENZA. Mantenere il corpo a sinistra della linea della catena. Non porsi mai a cavalcioni della motosega né protendersi oltre la linea della catena.

12.1 *Avviamento della motosega*

- Assicurarsi che la tensione della catena sia correttamente impostata. Consultare "Regolazione della tensione della catena" nella sezione "Manutenzione" di questo manuale.
- Assicurarsi che il bullone di bloccaggio del carter della catena sia ben serrato sul carter stesso.

- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano oggetti o ostacoli che potrebbero venire a contatto con la barra e la catena.
- Inserire il pacco batteria nella motosega (Fig. 10).
- Premere il pulsante di arresto di sicurezza (4) e tirare l'interruttore (5).
- Tenere premuto l'interruttore, liberare il dispositivo di bloccaggio dell'interruttore e continuare a premerlo per far funzionare l'apparecchio senza interruzioni.

12.2 Arresto della motosega



NOTA: è normale che la catena continui a ruotare per inerzia fino all'arresto una volta rilasciato l'interruttore.

- Rilasciare l'interruttore per arrestare la motosega.
- Al momento del rilascio dell'interruttore, il dispositivo di blocco dello stesso torna automaticamente sulla posizione di bloccaggio.

13 ISTRUZIONI GENERALI DI TAGLIO



Attenzione: verificare che la catena e la barra siano adeguatamente lubrificate durante il taglio.

13.1 Taglio di rami di piccole dimensioni

Organizzare il taglio dei rami più piccoli (0-8 cm) dall'alto verso il basso, come illustrato. Fare attenzione a non rompere facilmente il ramo in caso di valutazione errata delle dimensioni e del peso.

Prestare sempre attenzione alla caduta del materiale tagliato.

13.2 Taglio di parti (Fig. 11)

Per segare i rami più grossi/lunghi si raccomanda di procedere per sezioni. Questo è l'unico modo per garantire con sicurezza il punto di impatto del materiale tagliato.

Sgomberare la superficie in cui ci si trova di qualsiasi pezzo già tagliato e caduto a terra.

13.3 Taglio di rami di grandi dimensioni (Fig. 12)

Per segare in maniera controllata rami più grossi (8-20 cm), praticare prima una tacca di scarico (vedere taglio a).

Essa viene effettuata dal basso. Praticare una tacca. Visto una tacca nel terzo inferiore del ramo. Il taglio della lunghezza effettiva (vedere taglio b) viene anch'esso effettuato dall'alto, per quanto possibile in linea con il primo taglio in modo che i due tagli si incontrino.



Attenzione: durante l'uso della sega, la catena e la barra devono essere adeguatamente lubrificate.

14 ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

14.1 Lubrificazione della puleggia



Attenzione: la punta della puleggia della sega nuova è stata lubrificata in fabbrica. La mancata lubrificazione della punta della puleggia della barra di guida, secondo la procedura descritta di seguito, determina prestazioni insoddisfacenti e invalida la garanzia del fabbricante.

Si raccomanda di lubrificare la punta della puleggia ogni 25 ore di utilizzo o una volta la settimana (se le ore di utilizzo sono meno di 10). Pulire sempre con cura la puleggia prima di lubrificarla.

Utensili necessari per la lubrificazione:

Per applicare il grasso sulla punta della puleggia della barra di guida si raccomanda l'oliatore lube gun (non fornito). Il lube gun è dotato di ugello ad ago che consente di applicare il grasso in maniera efficiente.

Per lubrificare la punta della puleggia:



Avvertenza: maneggiare la barra e la catena indossando sempre guanti pesanti da lavoro.

- Premere l'interruttore stop.



Nota: per lubrificare la punta della puleggia non è necessario rimuovere la catena. La lubrificazione può essere eseguita durante il lavoro.

- Pulire la puleggia del guidalama.
- Servendosi dell'oliatore lube gun (non fornito), inserire l'ugello ad ago nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso fino al bordo esterno della punta della puleggia (Fig. 13).
- Ruotare manualmente la catena. Ripetere la procedura fino a lubrificare l'intera puleggia.

14.2 Manutenzione della barra di guida

Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Se si ritiene di essere in grado di affilare la sega autonomamente, gli utensili necessari sono reperibili presso i centri di assistenza.

La maggior parte dei problemi della barra di guida può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare della sega. La lubrificazione insufficiente della barra di guida e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura della barra. Per ridurre l'usura della barra si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione della barra di guida descritte di seguito.



Avvertenza: durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.

14.3 Affilatura della catena

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti. Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Per gli utenti inesperti è preferibile rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale.



Avvertenza: se la catena è stata affilata in maniera non corretta, possono verificarsi contraccolpi durante l'uso della sega.

- Per affilare la catena servirsi degli appositi utensili:
 - Lima per catene
 - Guida per lima
 - Calibro per catene.

Questi utensili possono essere acquistati in qualsiasi centro specializzato.

- Per ottenere trucioli di forma ben definita utilizzare una catena ben affilata. La presenza di segatura indica che è necessario affilare la catena.



Avvertenza: tutti i denti di taglio devono presentare la stessa lunghezza. Denti di lunghezza diversa possono ostacolare il libero scorrimento della catena o perfino provocarne la rottura.

- La lunghezza minima dei denti è di 4 mm. Se i denti sono più corti, sostituire la catena.
- Osservare inoltre l'angolazione dei denti.
- Per un'affilatura di base della catena, limare 2-3 volte dall'interno verso l'esterno.



Avvertenza: dopo 3 o 4 affilature eseguite in proprio, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per un'affilatura professionale. I tecnici affilano anche il limitatore di profondità che determina la distanza.

Affilatura della catena

Il passo della catena dipende dal modello.

	POWDPG75385
Passo	9,525 mm (3/8")
Calibro	1,3 mm

Affilare la catena per mezzo di una lima a sezione circolare da \varnothing 4 mm indossando guanti da lavoro.

Limare sempre verso l'esterno rispettando i valori indicati nella Fig. 14. Dopo l'affilatura, le maglie di taglio devono presentare tutte la stessa larghezza e lunghezza.



Avvertenza: se la catena è affilata correttamente si ottengono trucioli di forma ben definita. Quando la catena inizia a produrre segatura è necessario provvedere ad affilarla.

Dopo 3-4 affilature è necessario verificare l'altezza dei calibri di profondità e, se necessario, ridurli servendosi della lima piatta e della dima fornita su richiesta, quindi smussare l'angolo anteriore.

Avvertenza: la corretta regolazione del calibro di profondità è importante quanto l'affilatura corretta della catena.

14.4 Guidalama

Il guidalama deve essere invertito ogni 8 ore di utilizzo per garantire un'usura uniforme.

Mantenere puliti la scanalatura della barra e il foro di lubrificazione servendosi dell'apposito utensile (non fornito). (Fig. 15) controllare frequentemente le guide della barra per escludere segni di usura e, se necessario,



Avvertenza: non montare mai una catena nuova su una puleggia o anello di autoallineamento usurati.

Luci di lubrificazione – le luci di lubrificazione della barra devono essere mantenute pulite per garantire una corretta lubrificazione della barra stessa e della catena durante l'uso.



Nota: la condizione delle luci di lubrificazione può essere verificata con facilità. Se le luci sono pulite, l'olio viene spruzzato automaticamente sulla catena entro pochi secondi dall'avviamento. La sega è dotata di sistema di lubrificazione automatico.

14.5 Manutenzione della catena

Tensione della catena:



Se allentata, la catena può fuoriuscire dalla barra e provocare lesioni gravi o addirittura mortali.

Rimuovere sempre la batteria prima dell'assemblaggio, della manutenzione e/o del controllo della macchina.

- Quanto più la catena viene utilizzata, tanto più lunga diventa. È perciò importante regolare frequentemente la catena in modo da eliminare eventuali allentamenti.
- Verificare la tensione della catena ogni volta che si esegue il rifornimento di olio per catene. **NOTA!** Una nuova catena ha un periodo di rodaggio durante il quale si dovrebbe verificare la tensione più frequentemente. Tendere la catena il più possibile, ma non tanto da non poterla ruotare liberamente con le mani.
- Liberare la manopola di bloccaggio del carter della catena fino ad aprirlo.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per liberare il carter del pignone di trazione.
- Regolare la tensione della catena ruotando la manopola tendicatena verso il basso (+) per aumentare la tensione e verso l'alto (-) per diminuirla.
- Serrare il carter della catena ruotando la manopola in senso orario.
- Riportare la manopola all'indietro per bloccare il tensionamento.



Avvertenza: non rimuovere mai più di 3 maglie dalla catena. La puleggia potrebbe subire danni.

Lubrificazione della catena:

Verificare sempre che il sistema di lubrificazione automatico funzioni correttamente. Il serbatoio dell'olio deve essere sempre pieno di olio di buona qualità per catene, spranghe e pulegge.

La corretta lubrificazione della barra e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida.

Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso della sega non sufficientemente lubrificata riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, la sega emette fumo oppure la barra si scolorisce.

15 DATI TECNICI

Modello	POWDPG75385
Tensione	40 V
Lunghezza lama	250 mm
Lunghezza di taglio della barra	240 mm
Passo della catena	9,525 mm (3/8")
Calibro della catena	1,3 mm
Velocità max. raccomandata, con accessorio di taglio installato	2375 giri/min.
Puleggia di trazione	3 denti
Capienza olio	100 ml

16 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	76 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	91 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

Livello di vibrazione	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	----------------------	--------------------------

17 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

18 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati.

Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

19 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**VARO**

Con la presente, VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Motosega telescopica 250 mm
Marchio: POWERplus
Numero articolo: POWDPG75385

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens

Responsabile delle certificazioni

27/04/2021, Lier - Belgium

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
5.1	<i>Local a trabalhar</i>	4
5.2	<i>Segurança elétrica</i>	5
5.3	<i>Segurança de pessoas</i>	5
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	5
5.5	<i>Manutenção</i>	6
6	SEGURANÇA	6
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	7
7.1	<i>Baterias</i>	7
7.2	<i>Carregadores</i>	8
8	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA ...	8
8.1	<i>Indicações de carga</i>	8
8.2	<i>Remoção / inserção da bateria</i>	8
8.3	<i>Indicador da capacidade da bateria (Fig. 1)</i>	9
9	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS	9
10	MONTAGEM	10
10.1	<i>Montagem do dispositivo (Fig. 2)</i>	10
10.2	<i>Montar a corrente e a barra (Fig. 3-5)</i>	10
10.3	<i>Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. 6)</i>	11
10.4	<i>Instalar a correia de ombro (Fig. 7)</i>	11
11	FUNCIONAMENTO	11
11.1	<i>Antes de usar uma motosserra nova</i>	11
11.2	<i>Ajustar a cabeça da serra (Fig. 8)</i>	11
11.3	<i>Ajustar o tubo telescópico (Fig. 9)</i>	11
12	INICIAR E PARAR A MOTOSSERRA	12
12.1	<i>Ligar a motosserra</i>	12

12.2	<i>Desligar a motosserra</i>	12
13	INSTRUÇÕES GERAIS DE CORTE	12
13.1	<i>Serrar ramos pequenos</i>	12
13.2	<i>Serrar para remover partes (Fig. 11)</i>	12
13.3	<i>Serrar ramos grandes (Fig. 12)</i>	12
14	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	13
14.1	<i>Lubrificação da ponta do carreto</i>	13
14.2	<i>Manutenção da barra guia</i>	13
14.3	<i>Afiar a corrente</i>	13
14.4	<i>Barra guia</i>	14
14.5	<i>Manutenção da corrente</i>	15
15	DADOS TÉCNICOS	16
16	RUÍDO	16
17	GARANTIA	16
18	MEIO-AMBIENTE	17
19	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	17

MOTOSSERRA TELESCÓPICA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, podar e cortar lenha, etc. Não se destinam a uma utilização prolongada. Se a utilização pretendida envolver longos períodos de operação, podem ocorrer problemas de circulação nas mãos do operador devido à vibração.

Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ao ceder a sua ferramenta eléctrica, faça-o apenas juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Motosserra | 14. Carregador (NÃO INCLUÍDO) |
| 2. Barra da guia | 15. Indicador da capacidade da bateria |
| 3. Haste | 16. Botão para o indicador da capacidade da bateria |
| 4. Botão de bloqueio | 17. Cabeça da serra |
| 5. Interruptor de acionamento | 18. Botão de ajuste do ângulo |
| 6. Pega traseira | 19. Engrenagem do veio |
| 7. Tapa do depósito de óleo | 20. Tubo telescópico |
| 8. Fixador da corrente | 21. Argola telescópica |
| 9. Roda de bloqueio | 22. Alavanca de fixação |
| 10. Roda tensora | 23. Fivela da correia do ombro |
| 11. Cobertura da corrente dentada | 24. Janela de inspeção do nível do óleo |
| 12. Conjunto da bateria (NÃO INCLUÍDA) | 25. Correia do ombro |
| 13. Botão de liberação de bateria | |

- O BOTÃO DE SEGURANÇA previne a aceleração de modo acidental do motor. Não é possível pressionar o botão de potência; a alavanca de segurança deve ser pressionada primeiro.



Nota: estude a motosserra e familiarize-se com as peças



AVISO Cuidado com os recuos. Segure a motosserra firmemente com ambas as mãos quando a utilizar. Para a sua própria segurança, leia e siga as precauções de segurança deste manual antes de tentar operar a motosserra. Uma utilização inadequada pode causar danos físicos graves.



AVISO! Quando utilizar ferramentas a combustível, as precauções básicas de segurança, incluindo as que se seguem, devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de danos físicos e/ou danos na unidade.

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remova todo o material de embalagem
- Remova os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver)
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem

- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, no conector e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 x motosserra
1 x manual de instruções
1 x corrente













1 x lâmina-guia
1 x estojo da lâmina-guia
1 x correia do ombro



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Use proteção auditiva.		Use proteção ocular.
	Use luvas de proteção.		Use uma máscara contra o pó quando houver formação de pó.
	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias
	Leia cuidadosamente as instruções.		Recomenda-se o uso de sapatos de proteção.
	Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C. (apenas para bateria).		Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com alimentação elétrica (com cabo elétrico).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança de pessoas

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.

- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Manutenção

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 SEGURANÇA

- Não opere as motosserras só com uma mão! A realização da operação só com uma mão pode causar danos físicos graves ao operador, a quem o estiver a ajudar, às pessoas que estiverem à sua volta ou a uma qualquer combinação destas pessoas. As motosserras destinam-se a ser utilizadas com as duas mãos.
- Não opere motosserras quando estiver fatigado, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Use calçado de proteção, roupas apertadas, luvas de proteção e dispositivos de proteção para os olhos, ouvidos e cabeça.
- Não deixe que outras pessoas fiquem perto quando ligar a motosserra ou cortar com ela. Mantenha pessoas e animais afastados da área de trabalho.
- Não comece a cortar sem ter primeiro desimpedido a área, escolhido um posicionamento com equilíbrio e planeado uma rota de fuga para quando a árvore cair.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da motosserra enquanto o motor estiver a funcionar.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a motosserra não está em contacto com nada.
- Transporte a motosserra com o motor parado, a guia e a lâmina da serra recolhidas e o silencioso afastado do corpo.
- Não opere motosserras avariadas, mal afinadas ou não completamente montadas ou sem proteções. Certifique-se de que a motosserra pára quando o gatilho de controlo do acelerador for solto.
- Desligue o motor antes de apoiar a motosserra.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos pequenos ou árvores jovens, uma vez que materiais de pequena dimensão podem atingir a motosserra e serem projetados contra o operador, fazendo este desequilibrar-se.
- Ao cortar uma pernada que estiver sob tensão, tenha cuidado com o ressalto, para não ser atingido quando a tensão da fibra da madeira soltar-se.
- Mantenha as mãos secas, limpas e sem mistura de combustível.
- Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas.

- Não opera motosserras numa árvore, exceto se tiver recebido formação específica para o fazer.
- Todas as operações de manutenção da motosserra, para além dos itens indicados nas instruções de manutenção e segurança do manual do utilizador, devem ser realizadas por pessoal competente.
- Ao transportar a motosserra, utilize uma baínha apropriada para a lâmina.
- Não opere a motosserra junto ou próximo de líquidos ou gases inflamáveis, quer seja em interiores ou no exterior. Pode causar uma explosão e/ou um incêndio.
- Não encha os depósitos do combustível e do óleo nem efetue lubrificações com o motor a trabalhar.
- Utilize a ferramenta adequada: corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles a que ela se destina. Por exemplo, não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais que não sejam para construção.
- O utilizador novo deve ter recebido formação prática no uso da motosserra e equipamento de proteção de um operador experiente.
- Não tente segurar a motosserra apenas com uma mão. O operador não consegue controlar as forças de reação e pode perder o controlo da motosserra, o que pode causar patinagem ou ressaltos da barra e da corrente juntamente com um tronco ou uma perna.
- Tenha cuidado com poeiras e névoas (tais como poeira proveniente da serra ou névoa do óleo de lubrificação da corrente) nocivas e proteja-se de forma adequada.
- Use luvas e mantenha a mão quente. A utilização prolongada de motosserras que exponham o operador a vibrações pode causar problemas nas articulações dos dedos. Para reduzir o risco de problemas nas articulações dos dedos, use luvas e mantenha a mão quente. Se lhe surgirem sintomas de problemas nas articulações dos dedos, procure o seu médico de imediato.
- Encaixe o espigão da motosserra diretamente por trás do ponto de articulação pretendido e rode a motosserra à volta desse ponto. O espigão encaixa no tronco.
- Somente a corrente, a lâmina-guia e a vela de ignição podem ser substituídas pelo próprio utilizador. Assegure-se sempre de que está a utilizar o material correto e indicado nas especificações do manual para realizar substituições.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas baterias e carregadores apropriados para esta máquina.

7.1 **Baterias**

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando

rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.

- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
- Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
- Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

7.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

8 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

8.1 Indicações de carga

Ligue o carregador à tomada elétrica:

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: bateria ou carregador danificado..



Aviso: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8.2 Remoção / inserção da bateria



ADVERTÊNCIA: certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (12) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

8.3 Indicador da capacidade da bateria (Fig. 1)

Existem indicadores da capacidade da bateria (15) no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (16). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%.
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada..

9 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS



Podem ocorrer recuos quando o nariz ou a ponta da barra tocar num objeto ou quando a madeira apertar e entalar a serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma rápida reação de recuo, fazendo a barra ressaltar para cima e para trás, contra o operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte inferior da guia pode puxar a serra para a frente, afastando-a do operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte superior da guia pode empurrar a guia rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo da serra, o que pode resultar em danos físicos graves.

- Tendo conhecimentos básicos acerca do efeito de recuo, pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas repentinas contribuem para os acidentes.
- Mantenha a motosserra bem segura com ambas as mãos (a direita na pega traseira e a esquerda na pega dianteira), quando o motor estiver a trabalhar. Segure firmemente, com os polegares e os outros dedos a rodear as pegas da motosserra. Segurar do modo firme ajuda-o a reduzir o recuo e a manter o controlo da motosserra. Não perca o domínio da motosserra.
- Certifique-se de que a área onde está a cortar não tem obstáculos. Não deixe a ponta da lâmina entrar em contacto com um tronco, um ramo ou qualquer outra obstrução em que possa acertar quando estiver a operar a motosserra.
- Corte com o motor a uma velocidade elevada.
- Não se debruce demasiado nem corte a uma altura superior à linha dos ombros.
- Siga as instruções de manutenção e afiar indicadas pelo fabricante para a motosserra.
- Utilize apenas as barras e correntes de substituição indicadas pelo fabricante ou equivalentes.



Nota: uma corrente de motosserra com baixo recuo é uma corrente que corresponde ao desempenho relativo às ações de recuo.



Aviso: os recuos podem provocar a perda perigosa do controlo da motosserra e causar danos físicos graves ou fatais para o operador da motosserra ou para alguém que esteja junto a ele. Esteja sempre alerta. Os

recuos derivados de rotações ou apertos representam os maiores perigos da operação das motosserras e a causa principal da maioria dos acidentes.

10 MONTAGEM

10.1 Montagem do dispositivo (Fig. 2)

- Interbloquee a extremidade do tubo de alumínio hexagonal do tubo telescópico (20) e a extremidade do tubo abaixo da cabeça de serra (17) até ao batente. Ao interbloquear os dois, certifique-se de que a ponta (20a) do tubo de alumínio hexagonal encaixa na porca (17a) na extremidade do tubo.
- Aperte ambas as partes usando a engrenagem do veio (19).



Use sempre luvas quando estiver a manusear a barra e a corrente, estes componentes são afiados e podem rebarbas.

Nunca toque ou ajuste a corrente com o motor em funcionamento. A corrente da serra é muito afiada, use sempre luvas de proteção ao realizar a manutenção na corrente para evitar possíveis lacerações graves.

10.2 Montar a corrente e a barra (Fig. 3-5)

- Desaparafuse a roda de bloqueio (9) e remova a cobertura da correia dentada (11) (Fig. 3).
- Disponha a corrente da serra (1) num laço de modo que as extremidades de corte angulares das ligações da correia fiquem alinhadas no sentido dos ponteiros do relógio.
- Coloque a corrente da serra (1) na ranhura da lâmina.
- Rode a roda de tensão (10) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para alinhar a cobertura da corrente dentada (11) com a marca na roda de tensão (10) (Fig. 4).
- Reinstale a cobertura (11), encaixe a traseira da cobertura e, de seguida, a frente. Certifique-se de que o pino se encontra posicionado. Aperte ligeiramente a roda de bloqueio (9). Não aperte a roda de bloqueio (9) completamente, é necessário primeiro tensionar a corrente da serra.



NOTA: Ao colocar a barra nos pinos da barra, certifique-se de que o pino de ajuste está no orifício do pino de tensão da corrente.

A tensão da corrente da serra (1) é importante para a sua segurança e para a função da motosserra sem fios. Uma corrente da serra corretamente tensionada irá aumentar o tempo de vida do seu equipamento.

Verifique a tensão da corrente antes de cada utilização da motosserra sem fios.

Verifique sempre a tensão da corrente da serra antes da utilização, após os primeiros cortes e regularmente durante a utilização, aproximadamente, a cada cinco cortes. Com a operação inicial, correntes novas podem estender-se consideravelmente. Isto é normal durante o período de adaptação e o intervalo entre ajustes futuros irá aumentar rapidamente.

- Coloque o produto numa superfície plana adequada com a cobertura da corrente dentada (11) voltada para si.
- Verifique a tensão da corrente usando uma mão para levantar a corrente de serra (1) contra o peso do produto. A correta tensão da corrente é alcançada quando a corrente da serra puder ser levantada por, aproximadamente, 2-4 mm a partir da barra guia (2) no centro (Fig. 5).

NOTA: A tensão da corrente nas novas correntes de serra tem de ser reajustada após um breve período de operação.



NOTA: Se a corrente estiver demasiado apertada, não irá rodar. Solte ligeiramente o botão de bloqueio da tampa da corrente e rode a roda tensora da corrente 1/4 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Levante a ponta da barra guia e reaperte o botão de bloqueio da tampa da corrente. Certifique-se de que a corrente irá rodar sem prender.

10.3 Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. 6)

- Antes da colocação em funcionamento da sua nova motosserra elétrica, o recipiente de óleo deve ser enchido com óleo para a corrente da serra. (Disponível na nossa gama: POWOIL003 – 1 l & POWOIL006 – 5 l)
- Permite utilizar a motosserra elétrica em temperaturas ambiente até aos -15 °C.
- Nunca utilize óleo usado para lubrificar a corrente da serra.
- Para encher a serra com óleo de lubrificação, desaparafuse a tampa da abertura de enchimento. Assegure-se de que não entra qualquer sujidade no recipiente de óleo durante o enchimento. O nível de óleo pode ser verificado através do vidro do manómetro.

10.4 Instalar a correia de ombro (Fig. 7)

- Instale o gancho de mosquetão da correia de ombro (25) na fivela da correia do ombro (23).
- Para liberação rápida pode pressionar a fivela na correia do ombro (25).

11 FUNCIONAMENTO

11.1 Antes de usar uma motosserra nova

- Por favor, leia este manual cuidadosamente.
- Carregue totalmente a bateria antes de a usar pela primeira vez. Consulte as instruções na secção “Carregar a bateria”.
- Encha com óleo da corrente. Consulte as instruções na secção “Abastecer com óleo da corrente”.
- Verifique se o equipamento de corte está corretamente instalado e ajustado. Consulte as instruções na secção “Montagem”.
- Não use a motosserra até suficiente quantidade de óleo ter alcançado a corrente. Consulte as instruções na secção “Lubrificar o equipamento de corte”.
- A exposição prolongada ao ruído pode provocar deficiências auditivas permanentes. Por isso, use sempre proteção auditiva aprovada.

11.2 Ajustar a cabeça da serra (Fig. 8)

- A cabeça da serra pode ser inclinada em 4 posições para ser capaz de cortar ramos tortos.
- Pressione o botão de ajuste do ângulo (18) e, simultaneamente, incline a cabeça da serra (17).
- Esta bloqueia na posição desejada quando o botão é liberado.

11.3 Ajustar o tubo telescópico (Fig. 9)

- O tubo telescópico pode ser ajustado infinitamente através da argola telescópica (21).
- Abra a alavanca de fixação (22), segure o dispositivo e puxe ou empurre para ajustar o comprimento da haste.
- Feche a alavanca de fixação.

12 INICIAR E PARAR A MOTOSSERRA



AVISO Mantenha o corpo para a esquerda da linha da corrente. Nunca se encoste à serra ou à corrente nem se debruce por cima da linha da corrente.

12.1 *Ligar a motosserra*

- Certifique-se de que a tensão da corrente se encontra na configuração pretendida. Consulte “Ajustar a tensão da corrente” na secção de “Manutenção” deste manual.
- Certifique-se de que o parafuso de bloqueio da tampa da corrente está apertada na tampa da corrente.
- Certifique-se de que não existem objetos nem obstruções nas imediações que possam entrar em contacto com a barra e a corrente.
- Encaixe o conjunto da bateria na motosserra (fig. 10).
- Pressione o botão de bloqueio (4) e puxe o interruptor de acionamento (5).
- Pressione e mantenha o interruptor de acionamento, solte o bloqueio do interruptor e continue a premir o interruptor de acionamento para operação contínua.

12.2 *Desligar a motosserra*



NOTA: É normal que a corrente fique paralisada uma vez que o interruptor acionador é liberado.

- Solte o interruptor de acionamento para parar a motosserra.
- Aquando da liberação do interruptor de acionamento, o bloqueio do interruptor irá automaticamente retomar a posição de bloqueio.

13 INSTRUÇÕES GERAIS DE CORTE



Cuidado: enquanto a serra estiver cortando, certifique-se de que a corrente e a barra estejam devidamente lubrificadas.

13.1 *Serrar ramos pequenos*

Defina o seu corte de serra de ramos pequenos (0-8 cm) de cima para baixo, como ilustrado. Tenha atenção à quebra fácil de ramos, caso subestime o tamanho ou peso. Tenha total atenção à queda do material cortado.

13.2 *Serrar para remover partes (Fig. 11)*

Para ramos grandes/compridos, é recomendado serrar por partes. Esta é a única forma de garantir o ponto de impacto do material cortado em segurança. Limpe a área em que se encontra, algumas partes que já tenham sido cortadas e se encontrem no chão.

13.3 *Serrar ramos grandes (Fig. 12)*

Para serrar ramos grandes (8-20 cm) de forma controlada, selecione primeiro um corte de alívio (ver corte a).

Isto é realizado a partir de baixo. Serre um nó no terço inferior do ramo.

O comprimento real do corte (ver corte b) é novamente realizado a partir de cima, tanto longe quando possível, em linha com o primeiro corte para que ambos os cortes se encontrem.



Cuidado: enquanto a motosserra estiver a cortar, certifique-se de que a corrente e a barra estão corretamente lubrificadas.

14 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

14.1 Lubrificação da ponta do carreto



Cuidado: a ponta do carreto de uma motosserra nova foi pré-lubrificada na fábrica. A não lubrificação da ponta do carreto da barra guia conforme explicado a seguir resultará num mau desempenho e na gripagem do motor, anulando a garantia do fabricante.

Recomenda-se a lubrificação da ponta do carreto após 25 horas de utilização ou uma vez por semana, o que ocorrer primeiro. Limpe sempre cuidadosamente a ponta do carreto da barra guia antes da lubrificação.

Ferramentas para a lubrificação:

Recomenda-se a utilização da pistola de lubrificação (opcional) para a aplicação de massa lubrificante na ponta do carreto da barra guia. A pistola de lubrificação está equipada com uma ponta do tipo agulha, que é necessária para uma aplicação eficiente da massa lubrificante na ponta do carreto.

Lubrificar a ponta do carreto:



Aviso: use luvas para trabalho pesado quando manusear a barra e a corrente.

- Prima o interruptor stop para baixo.



Nota: não é necessário retirar a serra para lubrificar a ponta do carreto da barra guia. A lubrificação pode ser realizada no local de trabalho.

- Limpe a ponta do carreto da barra guia.
- Com a pistola de lubrificação (opcional), introduza a ponta do tipo agulha no orifício de lubrificação e injete massa lubrificante até que apareça no bordo exterior da ponta do carreto (Fig. 13).
- Rode a motosserra à mão. Repita o procedimento de lubrificação até toda a ponta do carreto estar lubrificada.

14.2 Manutenção da barra guia

A maioria dos problemas com a barra guia podem ser prevenidos, bastando para tal fazer uma manutenção adequada da motosserra. Uma lubrificação insuficiente da barra guia e a operação da motosserra com a corrente demasiado apertada contribuem para um desgaste rápido da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomendam-se os seguintes procedimentos de manutenção da barra guia.



Aviso: use sempre luvas de proteção durante as operações de manutenção. Não execute as operações de manutenção com o motor quente.

14.3 Afiar a corrente

Para o utilizador inexperiente de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado. Se se sentir confiante para afiar a motosserra, o centro de serviço profissional tem à sua disposição ferramentas especiais. Afiar a corrente requer ferramentas especiais para garantir que os cortadores estão afiados ao ângulo e à profundidade corretos. Para o utilizador inexperiente de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado. Para os utilizadores inexperientes de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado.



Aviso: com uma corrente mal afiada, poderá haver um maior perigo de recuo.

- Para afiar a corrente, utilize as ferramentas para afiar adequadas:
 - lima redonda,
 - guia para a lima,
 - calibre para medição da corrente.

Estas ferramentas podem ser adquiridas em lojas especializadas.

- Para conseguir partículas de serradura bem formadas, utilize uma corrente afiada. Se parecer pó de madeira, deve afiar a corrente da motosserra.



Aviso: todos os dentes de corte devem ter um comprimento semelhante. Dentes com comprimentos diferentes podem provocar um movimento irregular da motosserra, assim como o seu rebentamento.

- O comprimento mínimo dos dentes deve ser de 4 mm. Se estiverem mais curtos, retire a corrente.
- Os ângulos, quando os dentes estiverem por baixo, devem ser seguidos.
- Para afiar a corrente, faça 2 a 3 movimentos da lima de dentro para fora.



Aviso: após afiar os dentes de corte 3 a 4 vezes, mande a motosserra a afiar num centro de serviço autorizado. O centro de serviço afia também o limitador de profundidade, que proporciona a distância.

Afiar a corrente

Os intervalos entre os dentes da corrente dependem do modelo.

	POWDPG75385
Passo	9,525 mm (3/8")
Calibre	1,3 mm

Afie a corrente utilizando luvas de proteção e uma lima redonda.

Afie sempre os cortadores com movimentos para fora, observando os valores indicados na Fig. 14. Depois de afiar, os elos de corte devem ter todos o mesmo comprimento e largura.



Aviso: uma corrente afiada produz aparas bem definidas. Quando a corrente começar a produzir serradura, está na altura de a afiar.

Após ter afiado os cortadores 3-4 vezes, é necessário verificar a altura dos indicadores de profundidade e, se necessário, baixá-los com uma lima plana e com o modelo fornecido como opção e, em seguida, arredondar o canto dianteiro.



Aviso: um ajustamento adequado do indicador de profundidade é tão importante como afiar a corrente.

14.4 Barra guia

A barra deve ser invertida de 8 em 8 horas de trabalho, para garantir um desgaste uniforme. Mantenha a ranhura da barra e o orifício de lubrificação limpos, utilizando um agente de limpeza para a ranhura da barra (opcional) (Fig. 15).



Aviso: nunca monte uma corrente nova em carretos ou anéis com alinhamento automático desgastados.

Passagens de óleo – as passagens de óleo da barra devem ser limpas para garantir uma lubrificação adequada da barra e da corrente durante a operação.



Nota: o estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem desobstruídas, a corrente irá pulverizar automaticamente óleo poucos segundos após o arranque da motosserra. A motosserra está equipada com um sistema de lubrificação automática.

14.5 *Manutenção da corrente*

Tensão da corrente:



Uma corrente com folga pode saltar da barra e provocar ferimentos graves ou até mesmo fatais.

Remova sempre a bateria antes de realizar quaisquer trabalhos de montagem, manutenção e/ou verificação na máquina.

- Quanto mais usar uma corrente, mais comprida fica. Por isso, é importante ajustar a corrente regularmente para eliminar a folga.
- Verifique a tensão da corrente sempre que reabastecer com óleo da corrente. **NOTA!** Uma corrente nova possui um período de funcionamento durante o qual deve ser verificada a tensão mais frequentemente. Tensione a corrente o mais apertado possível mas não demasiado apertado ao ponto de não conseguir puxá-la livremente com a mão.
- Solte o botão de bloqueio da tampa da corrente até abrir.
- Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a tampa da roda dentada de acionamento.
- Ajuste a tensão na corrente ao rodar a roda tensora da corrente para baixo (+) para tensão mais apertada e para cima (-) para aliviar a tensão.
- Aperte a tampa da corrente rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retorne o botão para bloquear a tensão.



Aviso: nunca retire mais do que 3 elos de uma corrente. Fazê-lo pode causar danos no carreto.

Lubrificação da corrente:

Certifique-se sempre de que o sistema de lubrificação automática está a funcionar corretamente. Mantenha o depósito do óleo cheio com um óleo para correntes, barras e carretos de boa qualidade.

É fundamental a barra e a corrente estarem sempre bem lubrificadas para minimizar a fricção com a barra guia.

Nunca deixe a barra e a corrente ficarem sem óleo de lubrificação. Utilizar a motosserra sem ou com pouco óleo diminui a eficiência de corte, o tempo de vida útil da motosserra, causa um rápido embotamento da corrente e um desgaste excessivo da barra devido ao sobreaquecimento. A existência de pouco óleo é provada por fumo ou pela descoloração da barra.

15 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWDPG75385
Voltagem	40 V
Comprimento da lâmina	250 mm
Comprimento de corte da lâmina-guia	240 mm
Passo de corrente	9,525 mm (3/8")
Largura da via de corrente	1,3 mm
Velocidade máx. recomendada, com acess. de corte	2375 /min
Roda motora	3 dentes
Capacidade volum. de óleo	100 ml

16 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	76 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	91 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Vibração	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------	----------------------	--------------------------

17 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.

- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

18 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

19 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: Motosserra
Marca: POWERplus
Modelo n.º.: POWDPG75385

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA
Measured 91dB(A)
Guaranteed 94dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN60745-1 : 2009
EN ISO 11680-1 : 2011
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens
Gestor de Certificação
27/04/2021, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLER	4
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	4
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	SIKKERHET	6
7	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	7
7.1	<i>Batterier</i>	7
7.2	<i>Ladere</i>	7
8	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	7
8.1	<i>Laderindikasjoner</i>	7
8.2	<i>Fjerning/innsetting av batteri</i>	8
8.3	<i>Batterikapasitetsindikator (Fig. 1)</i>	8
9	FORHOLDSREGLER FOR KAST	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Montering av redskapet (Fig. 2)</i>	9
10.2	<i>Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. 3-5)</i>	9
10.3	<i>Smøreolje for sagkjede (Fig. 6)</i>	10
10.4	<i>Montering av skuldarselen (Fig. 7)</i>	10
11	START OG STOPP	10
11.1	<i>Før du bruker en ny motorsag</i>	10
11.2	<i>Justering av saghodet (Fig. 8)</i>	10
11.3	<i>Justering av teleskopprøret (Fig. 9)</i>	10
12	STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN	11
12.1	<i>Starte motorsagen</i>	11

12.2	<i>Stoppe motorsagen</i>	11
13	GENERELLE SAGEINSTRUKSJONER	11
13.1	<i>Sage av små grener</i>	11
13.2	<i>Sage av seksjoner/deler av grener (Fig. 11)</i>	11
13.3	<i>Sage av større grener (Fig. 12)</i>	11
14	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	12
14.1	<i>Smøring av tuppen på tannhjulet:</i>	12
14.2	<i>Vedlikehold av sverdet:</i>	12
14.3	<i>Sliping av kjedet:</i>	12
14.4	<i>Sverdet</i>	13
14.5	<i>Vedlikehold av kjedet</i>	14
15	TEKNISKE SPESIFIKASJONER	15
16	STØY	15
17	GARANTI	15
18	MILJØ	16
19	SAMSVARERKLÆRING	16

MOTORSAG MED TELESKOPHÅNDTAK 40 V 250 MM POWDPG75385

1 TILTENKT BRUK

Disse modellene er beregnet for bruk av og til, av hus- og hytteeiere, campingturister og for generelle jobber som opprydding, beskjæring, vedhogging osv. De er ikke beregnet for bruk over lang tid. Hvis man har planer om å bruke sagen over en lang periode, kan dette forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! For din egen sikkerhet bør du lese bruksanvisningen grundig før du tar i bruk elektroverktøyet. Hvis apparatet overleveres til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Sagkjede | 14. Lader (IKKE INKLUDERT) |
| 2. Bakre håndtak / støvleløkke | 15. Batterikapasitetsindikator |
| 3. Stang | 16. Knapp for batterikapasitetsindikator |
| 4. Låseknapp | 17. Saghode |
| 5. Avtrekker | 18. Knott for justering av vinkel |
| 6. Bakre håndtak | 19. Skaftkobling |
| 7. Deksel til startmotoren | 20. Teleskoprør |
| 8. Sverddeksel | 21. Hylse til teleskoprør |
| 9. Låsebryter | 22. Klammepakke |
| 10. Strammebryter | 23. Spenne til skuldersele |
| 11. Deksel til kjedetannhjul | 24. Vindu for å kontrollere oljenivå |
| 12. Batteripakke (IKKE INKLUDERT) | 25. Skuldersele |
| 13. Utløserknapp for batteripakke | |

- SIKKERHETSBRYTEREN hindrer utilsiktet akselerasjon av motoren. Gassbryteren kan ikke klemmes inn hvis sikkerhetslåsen ikke er trykket inn.



Nb: Inspiser sagen nøye og gjør deg kjent med delene.



ADVARSEL! Vær forberedt på kast. Hold godt på motorsagen med begge hender under bruk. For din egen sikkerhet, bør du lese og følg sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen før du prøver å bruke motorsagen. Uansvarlig bruk kan føre til alvorlige skader.



ADVARSEL! Når du bruker gassredskaper, bør du følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter, i tillegg til følgende regler, for å redusere faren for alvorlige personskader eller ødeleggelse av redskapet.

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømfledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!

1 x motorsag
1 x instruksjonshåndbok
1 x kjede

1 x sverd
1 x sverdbeskyttelse
1 x skuldersele



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler, må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLER

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Bruk av hørselsvern anbefales.		Bruk av vernebriller anbefales.
	Bruk alltid hansker for å beskytte hendene.		Bruk pustebeskyttelse ved støvutvikling.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i europeiske forskrifter.
	Les manualen før bruk		Bruk av vernesko anbefales.
	Ikke utsett lader og batteripakke for vann.		Batteri og lader må ikke brennes.
	Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).		Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.

5 GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i det etterfølgende omfatter elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) eller batteridrevne elektroverktøy.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømforsyningen tilsvarer spenningen oppgitt på typeskiltet.

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangspluggere med jordede elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Hvis kroppen din jordes, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn og fuktighet. Inntrenging av vann i verktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømkabelen. Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern, vil du redusere faren for støt.

5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukt eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.

- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 SIKKERHET

- Ikke bruk sagen med en hånd! Dette kan resultere i alvorlige skader til brukeren, hjelpere og tilskuere. En motorsag er utformet for bruk med to hender.
- Ikke bruk sagen når du er sliten, eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner.
- bruk sikkerhetsstøvler, klær som sitter godt, vernehansker og beskyttelse for øyne, hørsel og hode.
- Ikke la andre personer komme nær når du starter eller bruker motorsagen. Hold tilskuere og kjæledyr vekk fra arbeidsplassen.
- Ikke begynn å sage før du har et ryddig arbeidssted, stabilt underlag og en planlagt tilbaketrekningssrute fra treet som faller.
- Hold alle kroppsdeler vekk fra motorsagen mens motoren er i bruk.
- Før du starter motoren, forsikre deg om at kjedet på sagen ikke berører noe.
- Bær sagen først når motoren har stoppet, med sverdet og sagkjedet bakerst, og lyddemperen vekk fra kroppen.
- Ikke bruk en motorsag som har blitt ødelagt, feiljustert eller ufullstendig/ feilaktig montert i henhold til sikkerhetsforskriftene. Forsikre deg om at motorsagen stopper når gassregulatoren er frakoplet
- Slå av motoren før du legger ned motorsagen.
- Vær ytterst forsiktig når du sager små busker og unge trær fordi tynne materialer kan henge seg opp i kjedet og bli kastet mot deg eller føre til at du mister balansen.
- Når du sager en gren som står i spenn, vær forberedt på tilbakekast så du ikke blir truffet når spennet i trefibrene blir frigjort.
- Sørg for at håndtakene er tørre, rene og fri for olje eller bensinblanding.
- Motorsagen må kun brukes på steder med god ventilasjon.
- Ikke bruk en motorsag oppe i et tre med mindre du har hatt spesiell trening for dette.
- All service, bortsett fra de ting som forekommer i bruksanvisningens sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner, bør utføres av kompetent motorsag personale.
- Når du transporterer motorsagen, bør du bruke den spesielt egnede sliren for sverdet
- Ikke bruk motorsagen ved, eller i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser, enten de er utendørs eller innendørs. Dette kan resultere i eksplosjon eller brann.
- ikke fyll bensin- eller oljetanken eller foreta smøring mens motoren går.
- Bruk riktig redskap: kun ved må sages. Ikke bruk motorsagen til andre formål enn det den opprinnelig er ment for. Bruk f.eks. Ikke motorsagen til å sage plastikk, mur eller andre materialer som ikke er av tre.
- En førstegangsbruker bør få praktisk veiledning til å bruke motorsag og verneutstyr av en erfaren bruker.
- Ikke prøv å holde sagen med bare en hånd. Du vil ikke ha kontroll over reaktive krefter og du kan miste kontrollen over sagen, som kan resultere i at sperren og kjedet sklir eller hopper langs grenen eller tømmerstokken.
- Vær oppmerksom på farlig støv, dis (slik som sagspon eller oljetåke fra kjedesmøring) og beskytt deg skikkelig mot dette.
- Bruk hansker og forsikre deg om at hånden din er varm. Utvidet bruk av motorsager som utsetter brukeren for vibrasjoner kan være årsak til hvit vibrasjonsfinger; vennligst bruk hansker og hold hånden varm. Hvis noen av symptomene på hvit vibrasjonsfinger forekommer, søk medisinsk hjelp øyeblikkelig.

- Før inn den taggete støtfangeren på motorsagen rett bak hengslet som er til dette bruk og snu sagen rundt dette punktet. Den taggete barkstøtten ruller mot trestammen.
- Bare kjede, sverd og tennplugg kan skiftes av brukeren. Pass alltid på å skifte med korrekt materiale, som beskrevet i manualens spesifikasjoner.

7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger pr. år). Ved lagring over lang tid bør Li-ion batteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømmen en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekket. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.

7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

8 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

8.1 Laderindikasjoner

Koble laderen til stikkkontakten:

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lading.
- Lyser grønt: ladet.
- Lyser grønt: batteri eller lader skadet.



Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

8.2 Fjerning/innsetting av batteri



ADVARSEL: Før du foretar justeringer må du forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjerne batteripakken.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (12) med den andre.
- Installere: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren på baksiden av batteriet klikker på plass og batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren og trekk ut batteripakken samtidig.

8.3 Batterikapasitetsindikator (Fig. 1)

Det er batterikapasitetsindikatorer (15) på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (16). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse 3 LED-lysene viser status på batteriets kapasitet:

- 3 LED-lys er tent: Batteriet er fulladet.
- 2 LED-lys er tent: Batteriet er 60 % ladet.
- 1 LED-lys er tent: Batteriet er nesten utladet.

9 FORHOLDSREGLER FOR KAST



Kast kan forekomme når nesene eller toppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treet klemmer inn og klyper sagkjedet ved saging.

Topp-kontakt kan i visse tilfeller forårsake en lynrask ryggereaksjon, hvor den kan kaste sverdet opp og tilbake mot brukeren.

Klemming av sagkjedet langs undersiden av sverdet kan dra sagen fremover vekk fra brukeren. Alle disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som kan resultere i alvorlige personulykker.

- Med litt innsikt i kasting, kan du redusere eller unngå å bli overrasket. Plutselige overraskelser bidrar til ulykker.
- Hold et godt fast grep på sagen med begge hender, høyre hånd på det bakre håndtaket, og venstre hånd på det fremre håndtaket, mens motoren går. Bruk et fast grep med tomler og fingre som går rundt motorsaghåndtakene. Et fast grep vil hjelpe til å redusere kast og opprettholde kontroll av sagen. Ikke slipp.

- Vær sikker på at området hvor du sager ikke har noen blokkeringer. Ikke la nesene på sverdet komme i kontakt med en trestamme, grein eller noen annen hindring som kunne bli truffet mens du bruker sagen.
- Sag med høyt turtall på motoren.
- Ikke strekk deg eller sag over skulderhøyde.
- Følg produsentens slipe- og vedlikeholdsinstruksjonene for sagkjedet.
- Bruk kun originale sverd og kjeder som er spesifisert av produsenten eller tilsvarende.



NB: sagkjeder med lavt tilbakekast er kjeder som imøtekommer kast kriteriene.



Varsel: kast kan føre til en fare for å miste kontrollen over motorsagen noe som kan resultere i alvorlige eller livstruende skader på brukeren eller andre som står i nærheten. Vær alltid på vakt. Rotasjonskast og klemmekast er store farer for motorsagbrukere og den største årsaken til de fleste ulykker.

10 MONTERING

10.1 Montering av redskapet (Fig. 2)

- Koble sammen enden av det sekskantede aluminiumsrøret på teleskoprøret (20) og enden av røret under saghodet (17) helt til det stopper. Når du kobler sammen delene, må du passe på at enden (20a) til det sekskantformede aluminiumsrøret passer inn i mutteren (17a) på enden av røret.
- Fest begge delene ved hjelp av skaftkoblingen (19).

Bruk alltid hansker når du håndterer sverdet og kjedet. De er skarpe og kan ha skarpe grader.



Ikke ta på eller juster kjedet mens motoren er i gang. Sagkjedet er svært skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold av kjedet for å unngå faren for alvorlige skader.

10.2 Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. 3-5)

- Løsne låsebryteren (9) og fjern dekselet til kjedetannhullet (11) (Fig. 3).
- Legg sagkjedet (1) i en løkke, slik at kuttekantene på kjedelenkene ligger i retningen med klokken.
- Plasser deretter sagkjedet (1) i sporet på sverdet.
- Drei på strammebryteren (10) i retningen mot klokken for å posisjonere dekselet til kjedetannhullet (11) med merket på strammebryteren (10) (Fig. 4).
- Sett dekselet (11) tilbake på plass ved å først posisjonere det bakre dekselet og deretter frontdekslet. Kontroller at splinten er installert. Stram låsebryteren (9) litt, men ikke stram låsebryteren (9) helt til enda. Du må stramme kjedet først.



MERK: Når du plasserer sverdet på sverdboltene, må du påse at justeringsbolten er i bolthullet for kjedestramming.

Strammingen av sagkjedet (1) er viktig både for din egen sikkerhet og for den batteridrevne sagens funksjonalitet. Et korrekt strammet sagkjede vil forlenge levetiden til sagen.

Kontroller kjedets stramhet hver gang før du skal bruke det batteridrevne motorsåg.

Kontroller alltid kjedets stramhet før bruk, etter de første kuttene og med jevne mellomrom mens du bruker redskapet, ved omtrent hvert femte kutt. Nye kjeder kan strekke seg ganske mye under første gangs bruk. Dette er normalt under innkjøringsperioden, men etter hvert til det bli sjeldnere behov for å stramme kjedet.

- Plasser redskapet på en egnet overflate med dekelet til kjedetannhullet (11) mot deg.
- Kontroller kjedets stramhet ved å bruke en hånd til å løfte sagkjedet (1). Redskapets vekt fungerer som motvekt. Ved korrekt stramhet skal det være mulig å løfte sagkjedet ca. 2-4 mm opp fra sverdet (2) omtrent midt på sverdet (Fig. 5).

MERK: Kjedestramheten på nye kjeder må justeres nesten med en gang de er blitt tatt i bruk.



MERK: Hvis kjedet er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne kjededekslets låseknapp noe og drei kjedestrammebryteren 1/4 omdreining mot klokken. Løft tuppen på sverdet opp og stram kjededekslets låseknapp igjen. Forsikre deg om at kjedet vil rotere uten å bindes.

10.3 Smøreolje for sagkjede (Fig. 6)

- Før du starter opp din nye motorsag må tanken fylles med sagkjedeolje. (Tilgjengelig i vårt produktutvalg: POWOIL003 - 1 l og POWOIL006 – 5 l).
- Oljen gjør det mulig å bruke sagen i temperaturer helt ned til -15 °C.
- Bruk aldri brukt olje til å smøre sagkjedet.
- For å etterfylle smøreolje, skru du av fyllelokket. Påse at det ikke kommer urenheter inn i oljetanken når du fyller den. Oljenivået kan kontrolleres i måleglasset.

10.4 Montering av skulderselen (Fig. 7)

- Karabinkroken til skulderselen (25) festes til spennen på skulderselen (23).
- Med hurtigkoblingen kan du enkelt trykke spennen på skulderselen (25).

11 START OG STOPP

11.1 Før du bruker en ny motorsag

- Les denne håndboken nøye.
- Lad batteriet fullstendig opp før første gangs bruk. Se instruksjonene under overskriften «Lade batteriet».
- Fyll på kjedeolje. Se instruksjonene under overskriften «Fulle kjedeolje».
- Sjekk at kutteutstyret er korrekt montert og justert. Se instruksjoner under overskriften «Montering».
- Ikke bruk motorsagen før tilstrekkelig kjedeolje har nådd frem til kjedet. Se instruksjoner under overskriften «Smøre kutteutstyr».
- Langvarig eksponering for støy kan føre til permanent hørselskade. Bruk derfor alltid hørselvern.

11.2 Justering av saghodet (Fig. 8)

- Saghodet kan vippes i fire forskjellige posisjoner for lettere å kunne kappe krokete grener.
- Trykk på knotten for justering av vinkel (18) og vipp samtidig saghodet (17) til ønsket posisjon.
- Det låser seg fast i ønsket posisjon når du slipper opp knotten igjen.

11.3 Justering av teleskoprøret (Fig. 9)

- Teleskoprøret kan justeres til valgfri lengde ved hjelp av teleskophylsen (21).
- Åpne klammespaken (22), hold tak i redskapet og juster stanglengden ved å trekke ut eller skyve inn røret.
- Lukk deretter klammespaken igjen.

12 STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN



ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for kjedelinjen. Stå aldri over skrevs over sagen eller kjedet, og ikke len deg over kjedelinjen.

12.1 Starte motorsagen

- Påse at kjedet er korrekt strammet. Se «Justere kjedestramming» under «Vedlikehold» i denne håndboken.
- Påse at kjededeckslets låseknapp er strammet til på kjededeckslet.
- Påse at det ikke er objekter eller hindringer i nærheten som kan komme i kontakt med sverdet eller kjedet.
- Sett batteripakken i motorsagen (Fig. 10).
- Trykk på låseknappen (4) og trykk inn avtrekkerbryteren (5).
- Trykk og hold avtrekkeren, slipp bryterlåsen og fortsett å klemme på avtrekkeren for kontinuerlig saging.

12.2 Stoppe motorsagen



MERK: Kjedet vil stoppe kort tid etter at avtrekkeren slippes.

- Slipp avtrekkeren for å stoppe motorsagen.
- Når du slipper avtrekkeren, vil avtrekkerlåsen automatisk tilbakestilles til låst stilling.

13 GENERELLE SAGEINSTRUKSJONER



Forsiktig: mens sagen skjærer, må du forsikre deg om at kjedet og stangen smøres ordentlig.

13.1 Sage av små grener

Sag av små grener (0-8 cm) ved å kappe ovenfra og ned gjennom grenen, som vist på illustrasjonen. Vær oppmerksom på at grenen kan brenne før du er ferdig med kuttet hvis du har undervurdert størrelsen og vekten.

Vær oppmerksom på materialet som faller ned.

13.2 Sage av seksjoner/deler av grener (Fig. 11)

Hvis du skal kappe av store/lange grener, er det best å kappe av én og én seksjon av gangen. Dette er den eneste måten du kan forsikre deg om at materialet som faller ned, ikke kan komme til å skade noe/noen, fordi du kan ha full oversikt over nedfallsområdet.

Rydd hele nedfallsområdet. Fjern alle seksjonene som allerede har blitt kappet av og som har falt til bakken.

13.3 Sage av større grener (Fig. 12)

For å kappe av større grener (8-20 cm) på en kontrollert måte, anbefaler vi at du først kapper et avlastningskutt (se kutt a).

Et avlastningskutt blir gjort på undersiden av grenen. Sag et hakk i den underste tredjedelen av grenen.

Selve hovedkuttet (se kutt b) blir også denne gangen gjort fra oversiden og ned gjennom grenen.

Sikt deg inn på det første kuttet, slik at disse to møtes.



Forsiktig: forsikre deg om at kjedet og sverdet smøres ordentlig mens sagen kapper

14 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

14.1 Smøring av tuppen på tannhjulet:



Forsiktig: tuppen på tannhjulet på sagen har allerede blitt smurt på fabrikken. Hvis du ikke smører tuppen på sverdets tannhjul vil det resultere i at sagen virker dårlig eller ikke i det hele tatt, så produsentens garanti blir ugyldig.

Smøring av tuppen på tannhjulet anbefales etter 25 timers bruk, eller en gang i uka, avhengig av hvilken av disse som kommer først. Rengjør alltid tuppen på sverdets tannhjul før du smører. Verktøy for smøring:

Smørepistol (valgfritt) anbefales for å legge på fett på tuppen av sverdets tannhjul. Smørepistolen er forsynt med en nål på nesetippen, noe som er nødvendig for å sette inn fett på tuppen av tannhjulet.

Smøring av tuppen på tannhjulet:



Advarsel: bruk tykke arbeidshansker når du håndterer sagen og kjedet.

- Trykk på stop knappen.



Nb: det er ikke nødvendig å fjerne sagkjedet for å smøre tuppen av tannhjulet på sverdet. Du kan smøre mens du jobber.

- Rens tuppen på sverdets tannhjul.
- Ved å bruke smørepistolen, fører du nesenålen inn i smøringsåpningen og sprøyt inn fett til det kommer ut av ytterkanten av tannhjuls tupp (fig. 13).
- Roter først sagkjedet for hånd. Gjenta smøringsprosedyren til hele tannhjulstuppen har blitt smurt.

14.2 Vedlikehold av sverdet:

De fleste sverdproblemer kan unngås ved ganske enkelt å sørge for godt vedlikehold av sagen. Ufullstendig sverd smøring, og hvis du bruker motorsagen med et kjede som er for stramt vil føre til hurtig sverdslitasje. For å redusere sverdslitasje, bør du bruke følgende sverd vedlikehold- prosedyrer



Advarsel: bruk alltid vernehansker når du vedlikeholder sagen. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.

14.3 Sliping av kjedet:

For en uerfaren motorsag-bruker anbefaler vi at sagkjedet er slepet av en spesialist fra et profesjonelt servicesenter i ditt område. Hvis du tror du er rede til å slippe sagen selv, kan du få kjøpt spesialverktøy fra et slikt service- senter.

For å slippe kjedet trenger man spesielt verktøy for å være sikker på at kutterne er slipt i korrekt vinkel og dybde. For en uerfaren motorsagbruker anbefaler vi at sagkjedet blir slipt av en ekspert fra ditt lokale servicesenter. Hvis du tror at du kan mestre det selv kan du få tak i spesielt verktøy fra et profesjonelt servicesenter. For uerfarne brukere av motorsager, anbefaler vi å få kjedet slipt av en spesialist i et autorisert firma.



Advarsel: hvis du har et kjede som er slipt galt er det større fare for kast.

- Bruk spesielle verktøy for å slipe sagkjedet:
 - rund kjedefil,
 - Fil guide,
 - kjedemålende kaliber.

Disse verktøyene kan fås kjøpt i hvilken som helst spesialforretning.

- For å oppnå velformede sagsponpartikler må du bruke et skarpslipt kjede. Hvis du ser at sagen produserer trespon i stedet for fliser, må du slipe sagkjedet.



Advarsel: alle sagtennene må være like lange. Forskjellige lengder på tennene kan forårsake at kjedet går ujevnt eller ryker.

- Minimum lengde på tennene må være 4mm. Hvis de er kortere, bør du fjerne sagkjedet.
- Vinkler som tennene er under må følges
- For å slipe kjedet på en enkel måte kan du dra filen 2-3 ganger fra innsiden og ut.



Advarsel: etter at du har slepet sagtennene 3 til 4 ganger bør du få sagkjedet slepet i et autorisert service-sted. Der vil de også slipe dybde stopperen som gjør at du får distance.

Sliping av kjedet

Kjedespenningen avhenger av modellen.

	POWDPG75385
Kjedenivå	9,525 mm (3/8")
Kjededimensjon	1,3 mm

Slip kjedet med vernehansker på og med en rund fil på $\varnothing 5/32"$ (4 mm).

Slip alltid kutterne med strøk utover og vær oppmerksom på verdiene i fig. 14. Etter sliping må alle kutte-lenkene ha samme bredde og lengde.



Advarsel: et skarpslipt kjede produserer veldefinerte fliser. Når kjedet begynner å produsere sagspon er det på tide å slipe igjen.

Etter at kutterne har blitt slepet 3-4 ganger bør du sjekke høyden på dybdemålerne, og hvis nødvendig gjøre dem lavere ved å bruke den flate filen og malen som følger med sagen (valgfritt), og rund av det fremre hjørnet.



Advarsel skikkelig justering av dybdemåleren er like viktig som å slipe kjedet ordentlig.

14.4 Sverdet

Sverdet bør kjøres i revers hver 8. Time for å være sikker på jevn slitasje. Hold sverdfuren og smøringsåpningen ren ved å bruke en sverdfure-reenser (valgfritt). (fig. 15) kontroller sverdskindene ofte for slitasje.



Advarsel: sett aldri ett nytt kjede på et utslitt tannhjul eller en selvstillende ring

Oljekanaler – oljekanaler på sverdet bør rengjøres for å være sikker på skikkelig smøring av sverdet og kjedet når det er i bruk.



Nb: oljekanalenes tilstand kan lett kontrolleres. Hvis kanalene er frie, vil kjedet automatisk sende en stråle med olje sekunder etter at sagen blir startet opp. Denne saken er utstyrt med et automatisk smøringssystem.

14.5 Vedlikehold av kjedet

Spenning av kjedet:



Et slakt kjede kan hoppe av sverdet og forårsake alvorlig – eller livsfarlig – skade.

Fjern alltid batteriet før du utfører enhver form for montering, vedlikehold og/eller sjekking på sagen.

- Jo mer du bruker et kjede, desto lengre blir det. Det er derfor viktig å justere kjedet jevnlig for å ta opp slakk.
- Sjekk kjedestrømmingen hver gang du etterfyller kjedeolje. MERK! Et nytt kjede har en innkjøringsperiode, og i denne perioden må du sjekke strømmingen oftere. Stram kjedet så mye som mulig, men ikke så mye at du ikke kan trekke det fritt rundt for hånd.
- Løsne kjededekslets låseknapp til dekslet spretter opp.
- Drei knappen mot klokken for å løsne drivhjulsdekslet.
- Juster strømmingen på kjedet ved å dreie kjedestrømmehjulet ned (+) for mer strømming eller opp (-) for mindre strømming.
- Fest kjededekslet ved å dreie knappen med klokken.
- Skyv knappen inn igjen for å låse strømmingen.



Advarsel: ta aldri vekk mer enn 3 lenker fra en kjedeløkke. Dette kunne forårsake skade til tannhjulet.

Kjedesmøring:

Vær alltid sikker på at det automatiske oljesystemet virker ordentlig. Oljetanken bør til enhver tid være fylt opp med kjede, sverd og tannhjulolje av god kvalitet.

Tilstrekkelig smøring av sverd og kjede mens du arbeider med sagen er absolutt nødvendig for å minske friksjonen med sverdet.

La aldri sverd og kjede være foruten smøringssolje. Hvis sagen går tørr eller med for lite olje vil det redusere sagens effektivitet, forkorte livstiden til sagen, forårsake at kjedet fort blir sløvt, og det kan også lede til unormal slitasje av sverdet fordi det blir overopphetet. For lite olje vil vises ved at det produseres røk eller sverdet er misfarget.

15 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	POWDPG75385
Spennning	40 V
Båndlengde	250 mm
Klippe lengde	240 mm
Kjedestørrelse	9,525 mm (3/8")
Kjededybde	1,3 mm (0,043")
Anbefalt maks. hastighet med kjede	2375 o/min
Drivhjul	3 tenner
Oljekapasitet	100 ml

16 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	76 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	91 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrasjon)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og pluggere eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er beregnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre optimal funksjon.

18 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

19 SAMSVARSERKLÆRING**VARO**

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,
produkt: Motorsag med teleskophåndtak 250 mm
merke: POWERplus
modell: POWDPG75385

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA
Measured 91dB(A)
Guaranteed 94dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN60745-1 : 2009
EN ISO 11680-1 : 2011
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens
Sertifiseringsansvarlig
27/04/2021, Lier - Belgium

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	5
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i>	5
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	SIKKERHED.....	6
7	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	7
7.1	<i>Batterier</i>	7
7.2	<i>Opladere</i>	7
8	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 8	
8.1	<i>Visninger på opladeren</i>	8
8.2	<i>Fjernelse / isættelse af batteri</i>	8
8.3	<i>Batterikapacitetsindikator (Fig. 1)</i>	8
9	SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Samling af udstyret (Fig. 2)</i>	9
10.2	<i>Samling af kæde og sværd (Fig. 3-5)</i>	9
10.3	<i>Smørelolie til savkæden (Fig. 6)</i>	10
10.4	<i>Fastgørelse af skulderremmen (Fig. 7)</i>	10
11	ANVENDELSE	10
11.1	<i>Før en ny motorsav tages i brug</i>	10
11.2	<i>Justering af savhovedet (Fig. 8)</i>	11
11.3	<i>Justering af teleskoprøret (Fig. 9)</i>	11
12	START OG STOP AF KÆDESAVEN.....	11

12.1	<i>Start af motorsaven</i>	11
12.2	<i>Stop af motorsaven</i>	11
13	GENEREL SAVNINGSVEJLEDNING	11
13.1	<i>Afsavning af små grene</i>	11
13.2	<i>Afsavning af dele (Fig. 11)</i>	11
13.3	<i>Afsavning af større grene (Fig. 12)</i>	11
14	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	12
14.1	<i>Smøring af kædehjulskant:</i>	12
14.2	<i>Vedligeholdelse af sværdet</i>	12
14.3	<i>Slibning af kæden</i>	12
14.4	<i>Sværdet</i>	13
14.5	<i>Vedligeholdelse af kæden</i>	14
15	TEKNISKE DATA	15
16	STØJ	15
17	GARANTI	15
18	MILJØ	16
19	KONFORMITETSERKLÆRING	16

TELESKOPKÆDESAV 40 V 250 MM POWDPG75385

1 TILSIGTET BRUG

Disse motorsavsmodeller er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, beskæring og savning af brænde etc. Motorsaven er ikke beregnet til længerevarende brug. Hvis saven bliver brugt i længere tid ad gangen, kan det give kredsløbsproblemer i brugerens hænder på grund af maskinens vibrationer. Ikke egnet til erhvervmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Husk at medlevere denne brugsanvisning, hvis du videregiver værktøjet til tredjepart.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Savkæde | 14. Oplader (IKKE inkluderet) |
| 2. Styrestang | 15. Batterikapacitetsindikator |
| 3. Stativ | 16. Knap til batterikapacitetsindikator |
| 4. Aflåsningsknap | 17. Savhoved |
| 5. Aftrækker | 18. Vinkeljusteringshåndtag |
| 6. Baghåndtag | 19. Skaftkobling |
| 7. Olietanksdæksel | 20. Teleskoprør |
| 8. Sværdskærm | 21. Teleskopkrave |
| 9. Låsehjul | 22. Spændehåndtag |
| 10. Spændehjul | 23. Skulderremsspænde |
| 11. Kædejulsdæksel | 24. Skueglas for oliestand |
| 12. Batteripakke (IKKE INKLUDERET) | 25. Skulderrem |
| 13. Udløserknap for batteri | |

- SIKKERHEDSHÅNDTAGET forhindrer, at motoren accelererer utilsigtet. Gashåndtaget kan ikke klemmes, medmindre sikkerhedshaspen er trykket ned.



Bemærk: inspicer din sav, og vær bekendt med alle dens komponenter.



ADVARSEL Pas på tilbageslag. Hold motorsaven i et godt greb når du bruger den. Læs og overhold, for din egen sikkerheds skyld, alle sikkerhedsforskrifterne i denne vejledning før du bruger motorsaven. Forkert anvendelse kan forårsage alvorlige skader.



ADVARSEL! Ved brug af benzindrevne maskiner skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter, inklusiv dem herunder, altid overholdes for at reducere risikoen for alvorlige personskader og/eller beskadigelse af maskinen.

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.

- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

1 motorsav
1 instruktionsbog
1 kæde


1 sværd
1 sværdbeskyttelse
1 skulderrem



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Brug handsker.		Bar åndedrætsværn ved støvdannelse.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.
	Læs vejledningen før brug.		Anvendelse af beskyttelsessko anbefales.
	Batteripakken må ikke udsættes for vand.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren.
	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).		Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan

måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanten kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 SIKKERHED

- En motorsav må aldrig betjenes med kun én hånd, da dette kan påføre brugeren, hjælpere og/eller omkringstående alvorlige kvæstelser! En motorsav er designet til at blive betjent med to hænder.
- Betjen aldrig en motorsav, hvis du er udmattet, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn.
- Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savningen.
- Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet.
- Begynd aldrig at save før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt tilbagestrøkningsvej fra det faldende træ.
- Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren kører.
- Inden du starter motoren, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører ved noget.
- Bær altid motorsaven med stoppet motor og således, at sværdet og savkæden vender bagud og med lydæmperen væk fra kroppen.
- Betjen aldrig en motorsav der er beskadiget, justeret forkert eller som ikke er samlet komplet og sikkert. Kontroller at savkæden ikke flytter sig mere, når gasreguleringsgrebet slippes.
- Sluk for motoren inden den sættes ned.
- Udvis ekstra forsigtighed når du skærer småkrat og ungtræer, da tyndt materiale kan fanges i savkæden og blive slynget mod dig eller få dig til at miste balancen.
- Når du saver en gren, der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og brændstofblanding.
- Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder.
- Brug ikke motorsaven i et træ medmindre du er specielt uddannet til dette.
- Al service på motorsaven, udover punkterne oplistet i betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen, bør udføres af kompetente fagmænd.
- Når du transporterer din motorsav, skal du sørge for, at skeden der passer til, sidder på sværdet.
- Betjen aldrig motorsaven tæt på brandbare væsker eller gasser uanset om det er udendørs eller indendørs, da det kan forårsage eksplosioner og/eller ildebrand.
- Der må ikke påfyldes brændstof, olie eller smørelse, mens motoren kører.
- Anvend det rigtige værktøj: brug ikke saven til andet end træ. Anvend ikke motorsaven til formål den ikke er beregnet til. Motorsaven må eksempelvis ikke bruges til at save i plastik, murværk og lignende materialer.
- En førstegangsbruger bør instrueres i brug af motorsaven af en erfaren bruger.
- Hold aldrig motorsaven med kun én hånd. Det er umuligt at kontrollere reaktionskræfterne, og du kan miste kontrollen over saven, hvilket kan resultere i, at sværdet og kæden springer eller glider hen over træet.
- Motorsaven er kun beregnet til udendørs brug. Lige så snart motoren startes afgiver motorsaven giftig udstødningsgas, der både kan være usynlig og duftløs. Motorsaven kan generere smuld, tåge og dampe, som indeholder kemikalier, der kan skade

forplantningsevnen. Pas på skadeligt smuld, tåge (eksempelvis savsmuld eller olietåge fra kædesmørelsen) og beskyt dig selv ordentligt.

- Hvis der ses nogen af symptomerne på hvide fingre, skal der straks søges lægehjælp.
- Sæt motorsavens takkede stødfanger direkte bag på det hængslet beregnet dertil og drej saven rundt om dette punkt, så stødfangeren kører mod træstammen.
- Brugeren må kun selv udskifte kæde, styreskinne og tændrør. Sørg for at du altid udskifter delene med korrekt materiale som anført i manualens specifikationer brugen af denne type værktøj. Betjeningsvejledningen skal også altid følges med saven.

7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand
- Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

8 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

8.1 Visninger på opladeren

Slut opladeren til stikkontakten:

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: Batteri eller oplader defekt.



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

8.2 Fjernelse / isættelse af batteri



ADVARSEL! Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at maskinen er slukket, eller fjern batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (12) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

8.3 Batterikapacitetsindikator (Fig. 1)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne (15) på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (16). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt. Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.
- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet..

9 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG



Tilbageslag kan opstå når spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller når træet lukker i og klemmer savkæden i snittet.

Berøring med enden kan i visse tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der slår sværdet op og tilbage mod brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs bunden af sværdet, kan det trække saven fremad og væk fra brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan bevirke, at du mister kontrollen med motorsaven, hvilket kan forårsage alvorlige personskader.

- Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelsesmomentet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.
- Hold et godt fast greb på saven med begge hænder når motoren kører; hold højre hånd på det bageste håndtag og den venstre på det forreste. Et fast greb reducerer tilbageslag og bibeholder kontrollen over saven. Giv aldrig slip!
- Kontroller at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Lad aldrig sværdets spids røre en kævle, gren eller andre forhindringer, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.
- Sav ved høje motoromdrejningstal.
- Sav ikke over skulderhøjde.
- Følg producentens filings- og vedligeholdelsesvejledning for savkæden.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder, der er anbefalet af producenten eller tilsvarende.



Bemærk: en savkæde med lavt tilbageslag er en kæde, som har levet op til tilbageslagsforskrifterne.



Advarsel: tilbageslag kan medføre farligt kontroltab af motorsaven og kan resultere i alvorlige eller dødelige skader på brugeren, og alle andre der står i nærheden. Pas altid på roterende tilbageslag og klemningstilbageslag, da disse udgør en stor fare for brugeren af motorsaven og er de primære ulykkesårsager.

10 MONTERING

10.1 Samling af udstyret (Fig. 2)

- Lås enden af det sekskantede aluminiumsrør på teleskoprøret (20) og enden af røret under savhovedet (17) op til anslaget. Mens du låser de to sammen, skal du sikre dig, at næsen (20a) på det sekskantede aluminiumsrør passer ind i møtrikken (17a) for enden af røret.
- Fastgør begge dele med skaftkoblingen (19).

Brug altid handsker, når du håndterer sværdet og kæden. Disse komponenter er skarpe og kan indeholde grater.



Kæden må aldrig røres eller justeres, mens motoren kører. Savkæden er meget skarp; Brug altid beskyttelseshandsker Når der udføres vedligeholdelse på kæden for at undgå risikoen for skader.

10.2 Samling af kæde og sværd (Fig. 3-5)

- Skru låsehjulet (9) ud, og fjern kædehjulsdækslet (11) (Fig. 3).
- Spred savkæden (1) ud i en løkke på en sådan måde, at de vinklede skærekanten på kædeleddene er rettet med uret.
- Anbring savkæden (1) i kædesporet.
- Drej spændehjulet (10) mod uret for at justere kædehjulsdækslet (11) med mærket på spændehjulet (10) (Fig. 4).

- Sæt dækslet på igen (11), sæt først dækslets bagside på og derefter fronten, og sørg for, at stiften er placeret korrekt. Spænd låsehjulet (9). Spænd ikke låsehjulet (9) helt, da savkæden skal spændes først.



BEMÆRK: Sørg for, at justeringsstiften er i kædespændingshullet, når sværdet pladeres på taperne.

Savkædens (1) spænding er vigtig både for din sikkerhed og for den batteridrevne motorsavs funktion. En korrekt spændt savkæde øger dit udstyrs levetid.

Kontrollér altid kædespændingen før saven bruges.

Kontrollér altid savkædespændingen før brug, efter de første snit og regelmæssigt under brug, ca. hvert femte snit. Under den første brug kan nye kæder blive forlænget markant. Dette er normalt i indkøringsperioden, og intervallet mellem fremtidige justeringer forlænges hurtigt.

- Anbring saven på en passende flad overflade med kædehjulsdækslet (11) vendt mod dig.
- Kontrollér kædespændingen med én hånd for at løfte savkæden (1) mod savens vægt. Den korrekte kædespænding opnås, når savkæden kan løftes ca. 2-4 mm fra styrestangen (2) i midten (Fig. 5).

BEMÆRK: Kædespændingen hos nye savkæder skal justeres efter en kort driftsperiode.



BEMÆRK: Hvis kæden er for stram, vil den ikke rotere. Løsn kædeskærmens låsegreb en smule, og drej kædespændingshulet 1/4 omgang mod uret. Løft spidsen af sværdet op, og stram låsebolten på kædeskærmen igen. Sørg for at kæden vil rotere igen uden at binde.

10.3 Smøreolie til savkæden (Fig. 6)

- Før kædesaven tages i brug, skal beholderen fyldes med kædesavsolie. (POWOIL003 – 1 L og POWOIL006 – 5 L fås i vores produktsortiment).
- Denne olie gør det muligt at anvende kædesaven i omgivelsestemperaturer på helt ned til -15 °C.
- Kædesaven må aldrig smøres med spildolie.
- Skru dækslet af for at fylde smøreolie på saven. Sørg for at der ikke kommer snavs ind i oliebeholderen under påfyldningen. Olieniveauet kan kontrolleres gennem måleglasset.

10.4 Fastgørelse af skulderremmen (Fig. 7)

- Fastgør karabinhagen på skulderremmen (25) til skulderremsspændet (23).
- Hurtig frigivelse kan opnås ved trykke på spændet på skulderremmen (25).

11 ANVENDELSE

11.1 Før en ny motorsav tages i brug

- Læs denne vejledning grundigt.
- Oplad batteriet helt, før saven bruges første gang. Se anvisningerne under overskriften Opladning af batteriet.
- Påfyld kædeolie. Se anvisningerne under overskriften Påfyldning af kædeolie.
- Kontrollér, at skæreudstyret er korrekt monteret og justeret. Se anvisningerne under overskriften Montering.
- Brug ikke motorsaven, før en tilstrækkelig mængde kædeolie har nået kæden. Se anvisningerne under overskriften Smøring af skæreudstyret.
- Langvarig udsættelse for støj kan resultere i permanent nedsat hørelse. Så brug derfor altid godkendt høreværn.

11.2 Justering af savhovedet (Fig. 8)

- Savhovedet kan vippes i 4 positioner for at kunne skære skæve grene.
- Tryk på vinkeljusteringsknappen (18) og vip savhovedet (17) samtidigt.
- Den låses i den ønskede position, når knappen slippes.

11.3 Justering af teleskoprøret (Fig. 9)

- Teleskoprøret kan justeres trinløst ved hjælp af teleskopkraven (21).
- Åbn spændehåndtaget (22), hold enheden, og juster stanglængden ved at skubbe eller trække.
- Luk spændehåndtaget.

12 START OG STOP AF KÆDESAVEN

ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for savkæden. Stil dig aldrig over saven eller kæden og læn dig aldrig hen over savkæden.

12.1 Start af motorsaven

- Sørg for, at kæden er spændt til den ønskede indstilling. Se Justering af kædespændingen under Vedligeholdelse i denne vejledning.
- Sørg for, at kædeskærmens låsebolt er strammet til kædeskærmen.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande eller forhindringer i umiddelbar nærhed, som kunne komme i kontakt med sværdet og kæden.
- Sæt batteriet i motorsaven (Fig. 10).
- Tryk på aflåsningsknappen (4) og træk derefter i aftrækkeren (5).
- Tryk og hold aftrækkeren, slip afbryderen og fortsæt med at klemme aftrækkeren for fortsat drift.

12.2 Stop af motorsaven

BEMÆRK: Det er normalt, at kæden kører til et stop, når aftrækkeren slippes.

- Slip aftrækkeren for at stoppe motorsaven.
- Når aftrækkeren slippes, vil låseknappen automatisk blive nulstillet til låsepositionen.

13 GENEREL SAVNINGSVEJLEDNING

Forsigtig: mens saven skærer, skal du sørge for, at kæden og stangen smøres ordentligt.

13.1 Afsavning af små grene

Indstil savsnittet af mindre grene (0-8 cm) fra top til bund som vist. Vær opmærksom på, at grenen let kan brække, hvis du har undervurderet størrelsen og vægten. Vær fuldstændig opmærksom på det nedfaldende savede materiale.

13.2 Afsavning af dele (Fig. 11)

Afsavning i dele anbefales til store/lange grene. Dette er den eneste måde at sikre det afskårne materiales slagpunkt på. Fjern alle dele, der allerede er skåret og ligger på jorden, fra området hvor du står.

13.3 Afsavning af større grene (Fig. 12)

For kontrolleret savning af større grene (8-20 cm) skal du først vælge et aflastningssnit (se snit A).

Dette gøres nedefra. Sav et indhak i den nederste tredjedel af grenen.

Det faktiske længdesnit (se snit B) er igen lavet ovenfra så vidt muligt på linje med det første snit, så de to snit mødes.



Forsigtig: kontroller at sværd og kæde bliver smurt ordentligt, mens saven kører.

14 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

14.1 Smøring af kædehjulskant:



Forsigtig: kædehjulskanten på din nye sav er allerede blevet smurt på fabrikken. Hvis kædehjulskanten ikke bliver smurt, som det forklares herunder, vil det resultere i dårlig ydelse og kortslutning, hvilket gør produktgarantien ugyldig.

Det anbefales, at kædehjulskanten smøres for hver 25 timers brug eller en gang om ugen alt efter, hvad kommer først. Rengør altid sværdets kædehjulskant grundigt, før den smøres. Smøringsværktøj:

Det anbefales, at bruge en smørekande (valgfri) til at tilføre fedtstof til sværdets kædehjulskant. Smørekanden er udstyret med en nåltangskant, som er nødvendig for at opnå en effektiv påsmøring af fedtstof på kædehjulskanten.

Påsmøring af kædehjulskanten:



Advarsel: brug altid arbejdshandsker når du arbejder med sværdet og kæden.

- Tryk på stopkontakten.



Bemærk: det er ikke nødvendigt at fjerne savkæden for at smøre sværdets kædehjulskant.

- Rengør kædehjulskanten.
- Sæt smørekandens nåltangskant ind i smørehullet og sprøjt fedt ind indtil det ses på yderkanten af kædehjulet (Fig. 13).
- Roter savkæden med håndkraft. Gentag smøringsprocessen indtil hele kædehjulskanten er blevet smurt.

14.2 Vedligeholdelse af sværdet

De fleste problemer med sværdet kan undgås, hvis motorsaven vedligeholdes ordentligt. Utilstrækkelig smøring af sværdet og brug af saven med en kæde, der sidder for stramt nedslider sværdet hurtigt. For at reducere sliddet på sværdet anbefales det at følge vedligeholdelsesprocedureerne for sværdet.



Advarsel: brug altid beskytteshandsker ved vedligeholdelsesoperationer. Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen, mens motoren er varm.

14.3 Slibning af kæden

Hvis man ikke er en erfaren motorsavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand. Hvis du selv vil slibe kæden, kan det specielle værktøj købes i specialbutikker. Vi anbefaler uerfarne brugere, at de får kæden slebet af en autoriseret fagmand

Slibning af kæden kræver specielt værktøj for at sikre, at skæretøjet slibes ved korrekt vinkel og dybde. Hvis man ikke er en erfaren motorsavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand. Vi anbefaler uerfarne brugere, at de får kæden slebet af en autoriseret fagmand



Advarsel: hvis kæden ikke er slebet ordentligt, er der større fare for tilbageslag.

- Brug følgende værktøj til slibning af kæden:
 - rund kædefil,
 - fil med blyindfatning,
 - kalibermål til kæden.

Dette værktøj kan købes i specialbutikker.

- For at få velformede savsmuldspartikler skal kæden være skarp. Hvis der forekommer træagtigt pulver under savningen, skal savkæden slibes.



Advarsel: alle skæretænder skal være lige lange. Hvis de har forskellige længder, kan saven risikere at køre ujævnt og endda knække.

- Tænderne skal være mindst 4 mm. Lange. Hvis de er kortere end dette, skal savkæden kasseres.
- Tændernes vinkler skal følges.
- For at slibe kæden skal filen blot rives 2-3 gange fra indersiden og ud.



Advarsel: efter 3-4 slibninger af skæretænderne skal savkæden slibes hos en autoriseret fagmand. Her vil kædens dybdebegrænsning også blive slebet, hvilket giver saveafstanden.

Kædeslibning

Kædespændingen afhænger af modellen.

	POWDPG75385
Kædedeling	9,525 mm (3/8")
Kædedybde	1,3 mm

Slib kæden med en rund 4 mm fil mens du bruger beskyttelseshandsker. Skæretænderne skal altid files med udadgående ryk. Vis hensyn til værdierne angivet i Fig. 14. Efter slibningen skal alle skæretænder have den samme længde og bredde.



Advarsel: en skarp kæde producerer veldefinerede spåner. Når kæden begynder at producere savsmuld, er det på tide at den bliver slebet.

For hver 3-4 slibninger af skæretænderne skal højden på dybdemålene kontrolleres, og hvis det er nødvendigt, skal de gøres mindre med den medleverede fladfil og skabelon (valgfri), derefter afrundes det forreste hjørne.



Advarsel: det lige så vigtigt at justere dybdemålene, som det er at slibe kæden ordentligt.

14.4 Sværdet

Sværdet bør vendes for hver 8 arbejdstimer for at sikre, at det slides ens overalt. Hold sværdets fordybning og smørehullet ren med en dybderenser (valgfri) (Fig. 15). Kontroller sværdets kædeskiner for slid regelmæssigt.



Advarsel: påmonter aldrig en ny kæde på et slidt kædehjul eller en selvindstillelig ring.

Olierender- sværdets olierender skal rengøres for at sikre en ordentlig påsmøring af sværd og kæde under brug.



Bemærk: olierendernes tilstand kan nemt kontrolleres. Hvis renderne er tomme, vil kæden automatisk sprøjte olie i dem få sekunder efter at saven startes. Saven er udstyret med et automatisk olieringssystem.

14.5 Vedligeholdelse af kæden

Kædestramning:



En slæk kæde kan glide af sværdet og forårsage alvorlig eller endog dødelige kvæstelser.

Tag altid batteriet af, før der udføres montering, vedligeholdelse og/eller kontrol på maskinen.

- Jo mere du bruger en kæde, jo længere bliver den. Det er derfor vigtigt at justere kæden regelmæssigt for at holde den stram.
- Kontrollér kædespændingen hver gang der påfyldes savkædeolie. OBS! En ny kæde har en indkøringsperiode, hvor du bør kontrollere spændingen oftere. Spænd kæden så tæt som muligt, men ikke så tæt, at du ikke kan trække den frit rundt med håndkraft.
- Løsn låsegrebet på kædeskærmen, indtil det åbner sig.
- Drej grebet mod uret for at løsne skærmen på drivkædehjulet.
- Juster spændingen på kæden ved at dreje kædestrammerhjulet ned (+) for at stramme og op (-) for at løsne spændingen.
- Spænd kædeskærmen ved at dreje grebet med uret.
- Træk grebet ind igen for at låse spændingen.



Advarsel: der må aldrig fjernes mere end tre led fra kæden, da dette kan beskadige kædehjulet.

Smøring af kæden:

Kontroller at det automatiske olieringssystem altid virker ordentligt. Olietanken skal altid være fyldt med kæde-, sværd- og kædehjulolie af høj kvalitet.

Tilpas påsmøring af sværd og kæde under brug er nødvendigt for at minimere friktionen med sværdet.

Sværd og kæde må aldrig mangle smøreolie. Hvis saven bruges uden eller med for lidt olie vil det nedsætte savningseffektiviteten, afkorte savkædens levetid, gøre kæden sløv hurtigt og føre til ekstra meget slid på sværdet på grund af overophedning. Mangel på olie ses ved røg og /eller misfarvning af sværdet.

15 TEKNISKE DATA

Model	POWDPG75385
Netspænding	40 V
Klingens længde	250 mm
Styrets skærelængde	240 mm
Kædedeling	9,525 mm (3/8")
Kædedykkelse	1,3 mm
Anbefalet maks. motoromdrejningstal med udstyr.	2375 omdr. pr. min.
Kædehjul	3 tænder
Oliekapacitet	100 ml

16 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	76 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	91 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

Vibrationsniveau	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

18 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

19 KONFORMITETSERKLÆRING**VARO**

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Teleskopkædesav 250 mm
Varemærke: POWERplus
Varenummer: POWDPG75385

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 91dB(A)

Guaranteed 94dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens
Certificerings-manager
17/04/2021, Lier - Belgien

1	AVSEDD ANVÄNDNING	3
2	BESKRIVNING (FIG. A)	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER.....	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	4
5.1	Arbetsplatsen.....	4
5.2	Elektrisk säkerhet.....	5
5.3	Personlig säkerhet.....	5
5.4	Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg	5
5.5	Service.....	6
6	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	6
7	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	7
7.1	Batterier.....	7
7.2	Laddare	7
8	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	8
8.1	Laddarindikationer	8
8.2	Borttagning/montering av batteri	8
8.3	Indikator för batterinivå (Fig. 1)	8
9	KASTFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER.....	9
10	MONTERING	9
10.1	Montering av enheten (Fig. 2)	9
10.2	Montering av sågkedja och svärd (Fig. 3-5).....	10
10.3	Smörjolja till sågkedjan (Fig. 6)	10
10.4	Fastsättning av axelremmen (Fig. 7)	10
11	ANVÄNDNING	11
11.1	Innan den nya kedjesågen tas i bruk.....	11
11.2	Justering av klipphuvudets vinkel (Fig. 8)	11
11.3	Justering av teleskopskaftets längd (Fig. 9).....	11
12	IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV KEDJESÅGEN	11

12.1	<i>Igångsättning av kedjesågen</i>	11
12.2	<i>Avstängning av kedjesågen</i>	11
13	ALLMÄNNA SÅGNINGSINSTRUKTIONER	12
13.1	<i>Sågning av små grenar</i>	12
13.2	<i>Avsågning etappvis (Fig. 11)</i>	12
13.3	<i>Sågning av större grenar (Fig. 12)</i>	12
14	UNDERHÅLL	12
14.1	<i>Smörjning av svärdets noshjul:</i>	12
14.2	<i>Underhåll av svärdet</i>	13
14.3	<i>Skärpning av kedjan</i>	13
14.4	<i>Svärdet</i>	14
14.5	<i>Underhåll av kedjan</i>	14
15	TEKNISKA DATA	15
16	BULLER	15
17	GARANTI	16
18	MILJÖHÄNSYN	16
19	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	17

TELESKOPISK STÅNGSÅG 40 V 250 MM POWDPG75385

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Dessa modeller är avsedda för mindre frekvent användning av villa- och stugägare, campare, etc., och för sådana allmänna tillämpningar som röjning, beskärning, kapning av brasved, o.d. de är inte avsedda för långvarigt bruk. Om det tilltänkta arbetet innefattar längre arbetsperioder, kan detta leda till cirkulationsproblem i användarens händer beroende på vibrationer. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om det elektriska verktyget överläts till någon annan, skall denna bruksanvisning medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Sågkedja
2. Svärd
3. Stång
4. Låsknapp för igångsättning
5. Avtryckare
6. Bakre handtag
7. Oljetanklock
8. Svärdskydd
9. Låsvred till kedjedrevkåpan
10. Kedjesträckare
11. Kedjedrevkåpa
12. Batteripack (MEDFÖLJER INTE)
13. Knapp för frigöring av batteripack
14. Laddare (MEDFÖLJER INTE)
15. Indikator för batterinivå
16. Knapp för batterinivåindikator
17. Klipp huvud
18. Knapp för vinkeljustering
19. Skaftkoppling
20. Teleskopskaft
21. Teleskopkrage
22. Låskrage
23. Axelremspänne
24. Inspektionsfönster oljenivå
25. Axelrem

- SÄKERHETSKNAPPEN förhindrar oavsiktlig gasgivning. Gasreglaget kan inte tryckas in om inte säkerhetsknappen samtidigt är intryckt.



Anm.: studera sågen och bli hemmastadd med dess olika delar.



WARNING! Varning för kast. Håll kedjesågen stadigt med båda händerna vid användning. För din egen säkerhet, studera och respektera de förebyggande säkerhetsåtgärderna i denna manual innan du tar kedjesågen i bruk. Ovarsam användning kan medföra allvarliga skador.



WARNING! Vid användningen av bensindrivna arbetsredskap, måste alltid grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vidtas, däribland de följande, för att minska riskerna för allvarliga personskador och/eller skador på redskapet ifråga.

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Kontrollera apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.

- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 x kedjesåg
1 x användarmanual
1 x kedja

1 x svärd
1 x svärdskydd
1 x axelrem



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Vi tillråder användandet av hörselskydd.		Vi tillråder användandet av ögonskydd.
	Bär skyddshandskar.		Bar andningsskydd vid dammbildning.
	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.
	Studera manualen före användning.		Vi tillråder användandet av skyddsskor.
	Håll laddaren och batteripacken borta från vatten.		Tänd inte eld på batteripacken eller laddaren.
	Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken).		Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrodda med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklnderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

6 SÄKERHETSFORESKRIFTER

- Använd aldrig en kedjesåg genom att hålla den med ena handen! Om du använder sågen med en hand kan du tillfoga dig själv, medhjälpare och bredvidstående allvarliga skador. Kedjesågar är avsedda att hållas med två händer.
- Använd aldrig kedjesågen när du är trött, eller om du är under inverkan av droger, alkohol eller mediciner.
- Använd skyddsskor, skyddande och ledigt sittande kläder, skyddshandskar, och utrustning till skydd för ögon, hörsel och huvud.
- Tillåt inte andra personer att komma i närheten när du startar sågen eller arbetar med den. Håll åskådare och djur borta från arbetsplatsen.
- Börja inte såga innan du har rensat arbetsplatsen, står säkert, och har planerat en reträttväg från det fallande trädet.
- Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när motorn är igång.
- Innan du startar motorn, försäkra dig om att sågkedjan inte är i kontakt med någonting.
- Bär kedjesågen med motorn fränslagen, svärdet och sågkedjan riktade bakåt, och ljuddämparen bort ifrån kroppen.
- Arbeta inte med en sågkedja som är skadad, bristfälligt justerad, eller inte fullständigt och säkert monterad. Försäkra dig om att sågkedjan stannar helt då gasreglaget släpps upp.
- Stäng av motorn innan du sätter ner kedjesågen.
- Var utomordentligt försiktig då du sågar i snårskog och ungskog eftersom fina grenar och kvistar kan fastna i sågkedjan och slungas mot dig eller få dig ur balans.
- När du sågar i en gren som är i spänning, se upp med farliga kast när spänningen i träfibrerna frigörs.
- Håll handtagen torra, rena, och fria från olja eller bränsleblandning.
- Arbeta med kedjesågen endast i en väl ventilerad omgivning.
- Arbeta inte med kedjesågen i ett träd om du inte har fått särskild träning i detta.
- All service på kedjesågen, utom de moment som återfinns i användarmanualens säkerhets- och skötsel-anvisningar, skall utföras av kvalificerad servicepersonal för kedjesågar.
- Vid transport av kedjesågen, använd det härför avsedda svärdskyddet.
- Arbeta inte med kedjesågen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser, varken utomhus eller inomhus. Risken för explosion och/eller brand är stor.
- Fyll inte på bränsletank, oljetank eller utför smörjning när motorn är igång.
- Använd rätt verktyg: såga endast trä. Använd inte kedjesågen för arbeten den inte är avsedd för. Använd till exempel inte kedjesågen för att såga i plast, murverk, eller icke byggnadsmaterial.
- Förstagångsanvändaren bör skaffa sig praktisk vägledning i att arbeta med kedjesågen från en erfaren användare.

- Försök aldrig arbeta med sågen med bara en hand. Man kan inte kontrollera motverkande krafter och man kan tappa kontrollen över sågen, vilket kan resultera i att svärd och kedja kanar eller hoppar längs grenen eller stammen.
- Var uppmärksam på farligt damm och dimma (som sågspån eller oljedimma från kedjesmörjningen) och skydda dig effektivt.
- Bär handskar och håll händerna varma. Långvarig användning av kedjesågar som utsätter användaren för vibrationer kan ge upphov till symptomet vita fingrar. För att minska risken för sjukdomen vita fingrar, bör man bära handskar och hålla händerna varma. Om symptom på vita fingrar skulle uppträda, sök genast medicinsk hjälp.
- Kör in kedjesågens kapningsspik alldeles bakom det tilltänkta kapningsstället och sväng sågen runt denna punkt. Kapningsspiken rullar mot stammen.
- Endast kedja, svärd och tändstift kan bytas av användaren själv. Var alltid noga med använda de utbytesdelar som specificeras i användarhandboken.

7 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

7.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5–20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-Ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-Ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
 - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
 - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
 - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.

- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

8 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

8.1 Laddarindikationer

Anslut laddaren till nätströmmen:

- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripacken är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripack eller batteripack som inte passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripacken när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripacken när laddningen är färdig.
3. Låt batteripacken svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripacken inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batteriernas livslängd.

8.2 Borttagning/montering av batteri



WARNING! Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripacken.

- Håll i verktyget med ena handen och batteripacken (12) med den andra.
- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripacken i batteriporten, och se till att frigöringsspärren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som du drar ut batteripacken.

8.3 Indikator för batterinivå (Fig. 1)

Det finns indikatorer (15) för batterinivå på batteripacken. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (16). Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.

De tre lysindikatorerna visar batterinivån:

- Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.
- Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.
- En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

9 KASTFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER



Kast kan förekomma om spetsen eller toppen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål, eller om trä sluter sig kring och klämmer fast sågkedjan i sågsnittet.

Svärdsspetsens kontakt kan i vissa fall ge upphov till ett blixtnabbt kast bakåt, och kasta svärdet uppåt och bakåt mot användaren.

Fastklämning av sågkedjan på svärdets undersida kan dra sågen framåt från användaren.

Fastklämning av sågkedjan på svärdets översida kan skjuta svärdet snabbt bakåt mot användaren.

Alla de beskrivna krafterna kan medföra att du tappar kontrollen över sågen, och ha allvarliga personskador som följd.

- Genom att förstå vad kast innebär och hur det uppkommer, kan du reducera eller eliminera överraskningsmomentet. Att plötsligt överraskas är en bidragande orsak till olyckor.
- Håll motorsågen i ett stadigt grepp med båda händerna, med höger hand på bakre handtaget, och vänster hand på främre handtaget, när motorn är igång. Håll ett fast grepp med tummar och fingrar som omsluter kedjesågens handtag. Ett fast grepp kan bäst reducera effekten av ett kast och behålla kontrollen över sågen. Släpp den inte.
- Se till att arbetsplatsen är fri från hinder. Låt inte svärdsspetsen komma i kontakt med en stock, gren eller annat hinder som kan finnas i närheten under arbetet med sågen.
- Såga med hög kedjehastighet, dvs. med fullgas.
- Sträck dig inte för långt och såga inte över axelhöjd.
- Följ tillverkarens anvisningar beträffande skärpning och skötsel av sågkedjan.
- Använd vid byte endast de svärd och kedjor som specificerats av tillverkaren eller motsvarande.



Anm.: kastreducerande sågkedja är en kedja som motverkar kasttendenserna.



Varning: kast kan leda till farlig förlust av kontrollen över kedjesågen och orsaka allvarliga eller dödliga personskador av användaren och bredvidstående. Var alltid koncentrerad. Roterande kast och kast vid fastklämning är bland de främsta farorna vid arbete med kedjesågen och den främsta orsaken till de flesta olyckor.

10 MONTERING

10.1 *Montering av enheten (Fig. 2)*

- Koppla ihop teleskopskaftets sexkantiga ände (20) och änden på röret under klipphuvudet (17) tills det tar stopp. Vid hopkopplingen, se till att tappen (20a) på det sexkantiga aluminiumskaftets ände passar in i muttern (17a) på klipphuvudrörets ände.
- Lås ihop de båda delarna med skafkopplingen (19).

Använd alltid skyddshandskar vid hantering av svärdet och kedjan. Dessa komponenter är vassa och kan innehålla spånor av metall.



Rör aldrig eller justera kedjan när motorn är igång. Sågkedjan är extremt vass. Använd alltid skyddshandskar vid underhåll av kedjan för att undvika eventuellt svåra rivsår.

10.2 *Montering av sågkedja och svärd (Fig. 3-5)*

- Skruva upp låsvredet (9) moturs och ta bort kedjedrevkåpan (11) (Fig. 3).
- Sprid ut sågkedjan (1) i en slinga på ett sådant sätt att kedjelänkarnas vinklade skärkanter är riktade medsols.
- Placera sågkedjan (1) i svärdsparret.
- Vrid kedjesträckaren (10) moturs för att rikta in kedjedrevkåpan (11) mot märket på kedjesträckaren (10) (Fig. 4).
- Sätt tillbaka kedjedrevkåpan (11), först den bakre delen av kåpan och därefter den främre, se till att stiftet passar in. Dra åt låsvredet (9) helt lätt. Dra inte åt låsvredet (9) helt, först måste kedjan spännas.



OBS: Se till att stiftet på kedjesträckaren möter hålet i svärdet när du placerar svärdet över svärdsbultarna.

Sågkedjans (1) spänning är viktig både för din säkerhet och för den batteridrivna kedjesågens funktion. En korrekt spänd sågkedja ökar utrustningens livslängd.

Kontrollera kedjespänningen före varje användning av kedjesågen.

Kontrollera alltid sågkedjans spänning före användning, efter de första snitten och regelbundet under användningen, ungefär vart femte snitt. Vid första användningen kan en ny kedja förlängas avsevärt. Detta är normalt under inkörningsperioden och tiden mellan nödvändiga justeringar blir snabbt längre.

- Placera sågen på en lämplig plan yta med kedjedrevkåpan (11) vänd uppåt.
- Kontrollera kedjespänningen genom att med handen lyfta sågkedjan (1) från svärdet. Kedjespänningen är korrekt när sågkedjan mitt på svärdet (2) kan lyftas cirka 2-4 mm (Fig. 5).

OBS: Kedjespänningen hos nya sågkedjor måste justeras om efter en kort driftsperiod.



OBS: Om kedjan är för spänd, kan den inte rotera. Lossa kedjedrevkåpan låsvred något och vrid kedjesträckaren 1/4 varv moturs. Håll svärdsstypsen riktad upprätt och dra åt kedjedrevkåpan låsvred igen. Se till att kedjan roterar utan att kärva.

10.3 *Smörjolja till sågkedjan (Fig. 6)*

- Innan du tar din nya kedjesåg i bruk måste smörjoljetanken fyllas. (Finns att tillgå i vårt produktsortiment: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L).
- Den medger att kedjesågen kan köras ned till omgivande temperaturer så låga som -15 °C.
- Använd aldrig spillolja som smörjning till sågkedjan.
- För att fylla smörjoljetanken, skruva av tanklocket. Se noga till att ingen smuts kommer in i oljetanken vid påfyllningen. Oljenivån kan kontrolleras genom nivåglaslet.

10.4 *Fastsättning av axelremmen (Fig. 7)*

- Fäst axelremmens (25) karbinhake på remspannet (23).
- För att snabbt lossa remmen tryck karbinhaken mot spannet (25).

11 ANVÄNDNING

11.1 Innan den nya kedjesågen tas i bruk

- Läs noga igenom denna bruksanvisning.
- Ladda batteriet helt innan du använder det första gången. Se anvisningarna under rubriken Laddning av batteriet.
- Fyll på kedjeolja. Se anvisningarna under rubriken Påfyllning av kedjeolja.
- Kontrollera att skärutrustningen är korrekt monterad och justerad. Se anvisningarna under rubriken Montering.
- Använd inte kedjesågen förrän tillräckligt med kedjeolja har nått kedjan. Se anvisningarna under rubriken Smörjning.
- Långvarig bullerexponering kan ge upphov till permanent hörselskada. Använd alltid godkänt hörselskydd.

11.2 Justering av klipphuvudets vinkel (Fig. 8)

- Klipphuvudet kan lutas i fyra vinklar för att möjliggöra att beskära krokiga grenar.
- Tryck in vinkeljusteringsknappen (18) och luta samtidigt klipphuvudet (17) i önskad vinkel.
- Släpp upp knappen för att låsa klipphuvudet i den inställda vinkeln.

11.3 Justering av teleskopskaftets längd (Fig. 9)

- Teleskopskaftet kan justeras (trinlös) för att göra det kortare eller längre med hjälp av teleskopkragen (21).
- Öppna låskragen (22), håll i enheten och justera skaftets längd genom att skjuta teleskopkragen (21) i ena eller andra riktningen.
- Stäng låskragen.

12 IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV KEDJESÅGEN



VARNING Håll kroppen till vänster om kedjelinjen. Såga aldrig med sågen mellan benen och luta dig aldrig över kedjelinjen.

12.1 Igångsättning av kedjesågen

- Kontrollera att kedjespänningen är rätt inställd. Se Kedjespänning i sektionen Underhåll i bruksanvisningen.
- Kontrollera att kedjedrevkåpan låsvred sitter dikt åtdraget mot kedjedrevkåpan.
- Kontrollera att inga föremål eller hinder befinner sig i omedelbar närhet av arbetsområdet och kan komma i kontakt med svärdet eller kedjan.
- Sätt batteripacken i kedjesågen (Fig. 10).
- Tryck in låsknappen (4) och tryck därefter in avtryckaren (5) (Fig. 8).
- Släpp upp låsknappen och håll avtryckaren intryckt under sågningen.

12.2 Avstängning av kedjesågen



OBS: Det är normalt att kedjan fortsätter att rotera innan den stannar när avtryckaren släpps.

- Släpp upp avtryckaren för att ör att stänga av kedjesågen.
- När avtryckaren släpps upp, återgår låsknappen automatiskt till låst läge.

13 ALLMÄNNA SÅGNINGSINSTRUKTIONER



Varning: medan sågen skär, se till att kedjan och stängen smörjs ordentligt.

13.1 Sågning av små grenar

Såga av mindre grenar (ø 0-8 cm) direkt från ovsidan, som bilden visar. Var medveten om att grenen lätt kan brytas om du har underskattat dess storlek eller vikt.

13.2 Avsågning etappvis (Fig. 11)

För stora / långa grenar rekommenderas avsågning etappvis. Detta för att vara säker på var det avsågade materialet kommer att hamna.

Rensa fortlöpande bort alla delar som redan har sågats av och ligger på marken från området där du står.

13.3 Sågning av större grenar (Fig. 12)

För kontrollerad sågning av större grenar (ø 8-20 cm), utför först ett underskär (a på bilden).

Detta görs underifrån. Såga ett hack i grenens nedre tredjedel.

Den faktiska kapningen (b på bilden) görs ovanifrån, så mycket som möjligt i linje med underskåret så att de två snitten möts.



Observera: medan sågen är i arbete, var uppmärksam på att kedjan och svärdet har tillräcklig smörjning.

14 UNDERHÅLL

14.1 Smörjning av svärdets noshjul:



Observera: noshjulet på den nya sågen har smörjts redan vid fabriken. Uraktlåtenhet att smörja svärdets noshjul, så som beskrivs nedan, kommer att medföra kärvning och att sågen fungerar dåligt, och göra tillverkarens garanti ogiltig.

Smörjning av noshjulet rekommenderas var 25:e användningstimme eller en gång i veckan, vilket som inträffar först. Gör alltid ren svärdets noshjul ordentligt före smörjning.

Verktyg för smörjningen:

Smörjspruta (kan beställas) rekommenderas för att anbringa fett till svärdets noshjul. Smörjsprutan är utrustad med ett nålmunstycke som är nödvändigt för att effektivt anbringa fett på noshjulet.

För att smörja noshjulet:



Varning: bär kraftiga arbetshandskar då du handskas med svärdet och kedjan.

- Tryck ner stopp-knappen.



Anm.: det är inte nödvändigt att avlägsna sågkedjan för att smörja svärdets noshjul. Smörjning kan göras under arbetets gång.

- Gör ren svärdets noshjul.
- Med hjälp av smörjsprutan (kan beställas), stick in nålmunstycket i smörjhålet och spruta in fett tills det kommer ut på noshjulets yttre kant (Fig. 13).
- Dra runt sågkedjan för hand. Fortsätt smörjningen tills hela noshjulet har fått smörjning.

14.2 Underhåll av svärdet

De flesta problem med svärdet kan förebyggas blott och bart genom att se till att kedjesågen får ordentligt underhåll. Otillräcklig smörjning av svärdet och arbete med sågen med en kedja som är för sträckt bidrar till att svärdet snabbt förslits. För att minimera att svärdet slits, rekommenderar vi följande underhållsåtgärder för svärdet.



Varning: använd alltid skyddshandskar vid underhållsarbeten. Utför inget underhåll när motorn är varm.

14.3 Skärpning av kedjan

Till en oerfaren användare av kedjesågar, rekommenderar vi att låta skärpa sågkedjan professionellt vid närmaste auktoriserade serviceverkstad. Om du tror att du går i land med att skärpa sågkedjan själv, finns specialverktyg att tillgå från ditt auktoriserade servicecenter.

Skärpning av kedjan kräver specialverktyg för att säkerställa att skärtänderna skärps i korrekt vinkel och djup. Till en oerfaren användare av kedjesågar, rekommenderar vi att låta skärpa sågkedjan professionellt vid närmaste auktoriserade serviceverkstad. Till en oerfaren användare av kedjesågar, rekommenderar vi att låta skärpa sågkedjan professionellt vid närmaste auktoriserade serviceverkstad.



Varning: om kedjan är felaktigt skärpt, ökar risken för kast.

- För att skärpa kedjan, använd härför avsedda skärpverktyg:
 - Kedjerundfil,
 - Filmall,
 - kedjemätdon.

Dessa verktyg kan köpas i varje specialaffär.

- För att erhålla välformade sågspånspartiklar, använd en skarp kedja. Om du erhåller träpulver, måste du skärpa kedjan.



Varning: alla skärtänder måste vara lika långa. Olika längd på tänderna kan göra att kedjan går trögt eller till och med att den går av.

- Tänderna måste ha en minimilängd på 4 mm. Om de är kortare, byt ut kedjan.
- Tändernas originalvinklar måste respekteras.
- I princip behövs 2 till 3 drag med filen inifrån och utåt för att skärpa kedjan.



Varning: efter 3 till 4 skärpningar av kedjan som du gjort själv, låt skärpa kedjan hos en auktoriserad serviceverkstad. De kommer också att skärpa underställningsklackarna, som bestämmer skärdjupet.

Sågkedjeskärpning

Kedjespänningen beror på modellen.

	POWDPG75385
Kedjedelning	9,525 mm (3/8")
Tjocklek på drivlänk	1,3 mm

Bär skyddshandskar då du skärper kedjan och använd en rundfil $\varnothing 5/32"$ (4 mm).

Skärp alltid kedjan uteslutande med utåtriktade drag med iakttagande av de värden som ges i Fig. 14. Efter skärpning måste alla skärlänkar ha samma bredd och längd.



Varning: en skarp kedja åstadkommer välformade spån. När kedjan börjar producera sågspån är det dags att skärpa kedjan.

Efter var 3:e eller 4:e skärpning av skärtänderna behöver underställningsklackarnas höjd justeras och om nödvändigt sänkas med hjälp av en plattfil och en underställningsmall (kan beställas), och skärlänkarnas framkant avrundas.



Varning: noggrann justering av skärdjupet är lika viktig som skärpning av kedjan.

14.4 Svärdet

Svärdet bör vändas var 8:e användningstimme för att säkerställa en jämn förslitning. Håll svärdspåret och smörjhålet rena med hjälp av en svärdspårrengörare (kan beställas) (Fig. 15). Kontrollera regelbundet svärdspårets skenor för förslitning.



Varning: sätt aldrig en ny kedja på ett slitet kedjedrev eller inexakt noshjul.

Oljepassager – kedjans oljepassager ska hållas rena för att säkerställa att svärdet och kedjan får tillräcklig smörjning under arbetet.



Anm.: oljepassagernas tillstånd är lätt att kontrollera. Om passagerna är fria kommer kedjan automatiskt att avge en dusch av olja inom några sekunder efter det att sågen startats. Sågen är utrustad med ett automatiskt smörjsystem.

14.5 Underhåll av kedjan

Kedjespänning:



En slak kedja kan hoppa från svärdet och orsaka allvarliga eller till och med dödliga skador.

Ta alltid bort batteriet före montering, underhåll och/eller kontroll av kedjesågen.

- Kedjan blir längre, ju mer den används. Det är därför viktigt att justera kedjan regelbundet för att eliminera slacket.
- Kontrollera kedjespänningen varje gång du fyller på kedjeolja. OBS! En ny kedja har en inkörningsperiod under vilken du bör kontrollera spänningen oftare. Spänn kedjan så stramt som möjligt, men inte så stramt att du inte lätt kan dra den runt för hand
- Lossa kedjedrevkåpens låsvred tills det snäpper upp.
- Vrid vredet moturs för att lossa kedjedrevkåpan.
- Justera spänningen på kedjan genom att vrida kedjesträckaren nedåt (+) för att strama till spänningen och uppåt (-) för att lossa spänningen.
- Dra åt kedjedrevkåpan genom att vrida låsvredet medurs.
- Fäll in låsvredet för att låsa den inställda spänningen.



Varning: avlägsna aldrig mer än 3 länkar från en kedjeslinga. Detta kan ge upphov till skador på kedjedrevet.

Kedjans smörjning:

Kontrollera alltid att det automatiska smörjsystemet fungerar som det ska. Håll oljetanken fylld med kedjesmörjolja av högsta kvalitet.

Tillräcklig smörjning av svärd och kedja under sågningsarbetet är väsentligt för att minimera friktionen med svärdet.

Snåla aldrig med kedjesmörjolja till svärd och kedja. Att köra sågen torr eller med för litet olja minskar skäreffektiviteten, förkortar sågkedjans livslängd, gör att kedjan snabbt blir slö, och leder till snabb förlitning av svärdet på grund av överhettning. För litet olja ger sig till känna genom rökutveckling och av att svärdet missfärgas.

15 TEKNISKA DATA

Modell	POWDPG75385
Spänning	40 V
Sågbladets längd	250 mm
Svärdets skärlängd	240 mm
Kedjedelning	9,525 mm (3/8")
Kedjetjocklek	1,3 mm
Rekommenderat maxvarv med skärutrustning	2375 vpm
Kedjedrivhjul	3 tänder
Rymd oljetank	100 ml

16 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	76 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	91 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

17 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom användning, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktyget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

18 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

19 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMEELSE

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Produkt: Teleskopisk stågsåg 40 V 250 mm
Varumärke: POWERplus
Modell: POWDPG75385

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens

Certifieringsansvarig

27/04/2021, Lier - Belgium

1	KÄYTTÖTARKOITUS	3
2	KUVAUS (KUVA A)	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	3
4	SYMBOLIT	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	4
5.1	<i>Työskentelyalue.....</i>	4
5.2	<i>Sähköturvallisuus.....</i>	4
5.3	<i>Henkilöturvallisuus.....</i>	5
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	5
5.5	<i>Huolto.....</i>	6
6	TURVALLISUUS	6
7	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN	7
7.1	<i>Akut</i>	7
7.2	<i>Laturi</i>	7
8	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	8
8.1	<i>Latauksen merkkivalot.....</i>	8
8.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen</i>	8
8.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva 1).....</i>	8
9	TAKAPOTKUN VAROTOIMENPITEET	8
10	KOKOAMINEN	9
10.1	<i>Laitteen kokoaminen (kuva 2).....</i>	9
10.2	<i>Ketjun ja terälevyn kokoaminen (kuva 3-5).....</i>	9
10.3	<i>Teräketjun voiteluöljy (kuva 6).....</i>	10
10.4	<i>Olkahihnan kiinnittäminen (kuva 7).....</i>	10
11	KÄYTTÖ	10
11.1	<i>Ennen uuden ketjusahan käyttöönottoa</i>	10
11.2	<i>Sahan pään säätäminen (kuva 8).....</i>	10
11.3	<i>Teleskooppivarren säätäminen (kuva 9)</i>	10
12	KETJUSAHAN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS	11
12.1	<i>Ketjusahan käynnistys</i>	11

12.2	<i>Ketjusahan pysäyttäminen</i>	11
13	YLEISET SAHAUSOHJEET	11
13.1	<i>Pienten oksien sahaaminen</i>	11
13.2	<i>Sahaaminen osiin (kuva 11)</i>	11
13.3	<i>Suurten oksien sahaaminen (kuva 12)</i>	11
14	KUNNOSSAPITO-OHJEET	12
14.1	<i>Ketjupyörän kärjen voitelu</i>	12
14.2	<i>Terälevyn kunnossapito</i>	12
14.3	<i>Ketjun teroittaminen</i>	12
14.4	<i>Terälevy</i>	13
14.5	<i>Teräketjun kunnossapito</i>	14
15	TEKNISET TIEDOT	14
16	MELU	14
17	TAKUU	15
18	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	15
19	YHDENMUKAISUUSILMOITUS	16

TELESKOOPPINEN MOOTTORISAHA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä mallit on tarkoitettu yksityiseen omakoti-, kesämökki- ja leirintäkäyttöön, ja yleiseen käyttöön kuten puiden karsimiseen, sahaamiseen, polttopuiden tekoon jne. Niitä ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön. Jos tarkoitettu käyttö sisältää pitkäaikaisia käyttöjaksoja, siitä voi olla seurauksena verenkiertohäiriöitä käyttäjän käsissä tärinän vuoksi. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 KUVAUS (KUVA A)

1. Sahaketju
2. Terälevy
3. Tanko
4. Lukituspainike
5. Liipaisinkytkin
6. Takakahva
7. Öljysäiliön tulppa
8. Terälevyn suojuus
9. Lukituskiekko
10. Kiristyskiekko
11. Ketjun rullan kansi
12. Akku (EI KUULU TOIMITUKSEEN)
13. Akun vapautuspainike
14. Laturi (Ei kuulu toimitukseen)
15. Akun kapasiteetin ilmaisin
16. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle
17. Sahan pää
18. Kulman säätönuppi
19. Varren liitin
20. Teleskooppivarsi
21. Teleskooppilaippa
22. Kiristinvipu
23. Olkahihnan solki
24. Öljyntason tarkastusikkuna
25. Olkahihna

- TURVALIIPASIN estää moottorin vahingossa tapahtuvan kiihdytyksen. Kaasuliipaisinta ei voi



Huom.: tutki ja tutustu sahasi osiin



VAROITUS Varo takapotkua. Pidä ketjusahasta kiinni molemmin käsin, kun käytät sitä. Oman turvallisuutesi vuoksi, lue tämä ohjekirja ja noudata sen ohjeita ennen kuin yrität käyttää uutta ketjusahaa. Väärästä käytöstä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.



VAROITUS! Kun käytät bensiinikäyttöisiä työkaluja, alla mainittuja perusturvavaroituksia on aina noudatettava, jotta voidaan vähentää vakavat loukkaantumiset ja/tai laitteen vioittuminen.

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit, mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 x ketjusaha
1 x käyttöohje
1 x ketju

1 x terälevy
1 x terälevyn kotelo
1 x olkahihna



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Kuulosuojaimien käyttöä suositellaan.		Suojalasien käyttöä suositellaan.
	Käytä aina käsineitä.		Käytä hengityssuojainta pölyvässä työssä.
	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Suojajalkineiden käyttöä suositellaan.
	Älä altista laturia ja akkua vedelle.		Älä polta akkua tai laturia.
	Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku).		Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähetyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF (0), ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä yliarvioid taitojasi. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteelle asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen syrjään. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai sillä tavoin viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.

- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tälle tietyille laitetypille on ohjeistettu käytettäväksi. Ota käyttöön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 TURVALLISUUS

- Älä käytä ketjusahaa yhdellä kädellä! Yhdellä kädellä käyttäminen voi aiheuttaa käyttäjän, avustajien, lähellä olevien tai muiden mukana olevien vakavan loukkaantumisen. Ketjusaha on tarkoitettu käytettäväksi kahdella kädellä.
- Älä käytä ketjusaha, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä turvajalkineita, sopivaa vaatetusta, suojakäsineitä, silmien, korvien ja pään suojaimia.
- Älä anna muiden henkilöiden olla lähellä, kun käynnistät ketjusahan tai sahaat sillä. Pidä muut henkilöt ja eläimet etäällä työalueelta.
- Älä aloita sahausta ennen kuin työalue on vapaa, voit seisoa tukevasti ja ennen kuin olet suunnitellut poistumistien kaatuvien puiden alta.
- Pidä kaikki ruumiin osat etäällä sahaketjusta moottorin käydessä.
- Ennen kuin käynnistät konetta, varmista että sahaketju ei kosketa mihinkään.
- Kanna ketjusahaa moottorin ollessa sammutettu ja terälevy ja sahaketju taaksepäin ja äänenvaimennin kehosta pois päin.
- Älä käytä ketjusahaa, joka on vioittunut, väärin säädetty tai ei täysin tai turvallisesti kokoonpantu. Varmista että sahaketju lakkaa liikkumasta, kun kaasun säätöliipaisin vapautetaan.
- Sammuta moottori ennen kuin lasket ketjusahan maahan.
- Ole erittäin varovainen, kun sahaat pienikokoista pensasta ja pieniä puita, koska hieno materiaali voi jäädä kiinni sahaketjuun ja viskautua sinua kohti tai voit menettää tasapainosi.
- Sahattaessa oksaa, joka on jännitettynä, ole tarkkaavainen niin, että se ei osu sinuun, kun jännitys puun kuiduissa vapautuu.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaana öljy- tai polttoaineseoksesta.
- Käytä ketjusahaa vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Älä käytä ketjusahaa puussa, ellei sinua ole siihen erityisesti koulutettu.
- Kaikki ketjusahan huollot, lukuun ottamatta niitä jotka on lueteltu käyttöohjeiden turvallisuus- ja kunnossapito-ohjeissa, on annettava pätevän ketjusahan huoltohenkilöstön suoritettavaksi.
- Kun kuljetat ketjusahaa, käytä asianmukaista terälevyn tuppia.
- Älä käytä ketjusahaa lähellä herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja olitpa ulkona tai sisällä. Seurauksena voi olla räjähdys ja/tai tulipalo.
- Älä täytä polttoainesäiliötä, öljysäiliötä tai voitele konetta, jos moottori käy.
- Käytä oikeaa työkalua: sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön. Älä esimerkiksi käytä ketjusahaa muovin, tiilien tai muiden ei rakennusalan materiaalien sahaukseen.
- Henkilön joka käyttää sahaa ensimmäistä kertaa, tulisi saada ohjeita ketjusahan ja suojavarusteiden käytöstä kokeneelta käyttäjältä.
- Älä yritä pitää kiinni sahasta vain yhdellä kädellä. Et voi hallita reaktiivoimia ja voit menettää sahan hallinnan, mistä voi olla seurauksena terälevyn ja ketjun luistaminen tai ponnahtaminen raajaasi tai puuhun.
- Varo vaarallista pölyä, sumua (kuten sahanpölyä tai öljysumua ketjun voitelusta) ja suojaat itsesi oikein.

- Käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Pitkäaikainen ketjusahan käyttö, jossa käyttäjä altistuu tärinälle, voi aiheuttaa sormenpäiden verenkiertohäiriöitä. Voidaksesi vähentää valkosormisuustaudin vaaraa, käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos sellaisia oireita ilmenee, etsi heti lääkärin apua.
- Työnnä ketjusahan kuorituki suoraan tarkoitetun murtumiskohdan taakse ja pyöritä saha kohdan ympäri. Kuorituki vie riipunrunkoa vasten.

7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.

7.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuunnetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
 - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
 - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liitännöissä. Akkuja ei saa polttaa.

7.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

8 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

8.1 Latauksen merkkivalot

Yhdistä laturi pistorasiaan:

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Viilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä täysin ennen sen käyttöä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

8.2 Akun poistaminen/asettaminen



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (12) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkupuorttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalpaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

8.3 Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva 1)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet (15). Voit tarkastaa akun varauksen, jos puristat painiketta (16). Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60% ladattu.
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

9 TAKAPOTKUN VAROTOIMENPITEET



Takapotku voi tapahtua, kun terälevyn kärki tai nokka koskettaa kappaleeseen tai kun puu sulkeutuu ja puristaa sahaketjun viiltöön.

Kärjen kosketus joissakin tapauksissa voi aiheuttaa salamannopean vastareaktion, terälevyn ponnahtamisen ylös ja takaisin käyttäjää kohti.

Sahaketjun puristuminen terälevyn pohjasta voi vetää sahaa eteenpäin käyttäjästä pois.

Sahaketjun puristuminen terälevyn kärjestä voi työntää terälevyn nopeasti takaisin käyttäjää kohti.

Joku näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, mistä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

- Jos ymmärrät takapotku syntymisen, voit vähentää tai eliminoida yllätykset. Yllättävät tilanteet vaikuttavat onnettomuuksiin.
- Pidä tukeva ote sahasta molemmin käsin, oikea käsi takakahvassa ja vasen käsi etukahvassa moottorin käydessä. Pidä tukevasti kiinni peukalon ja sormien ollessa ketjusahan kahvojen ympärillä. Tukeva ote vähentää takapotkua ja pitää sahan hallinnassa. Älä päästä irti.
- Varmista että alueella, jolla työskentelet ei ole esteitä. Älä anna terälevyn kärjen koskettaa tukkiin, oksaan tai muuhun kappaleeseen, joka voi olla tiellä, kun käytät sahaa.
- Sahaa suurilla moottorin nopeuksilla.
- Älä kurota tai sahaa hartiakorkeuden yläpuolella.
- Noudata valmistajan teroitus- ja kunnossapito-ohjeita sahaa käytettäessä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tai vastaavanlaisia terälevyjä ja ketjuja vaihto-osina.



Huom.: alhaisen takapotkun omaava sahaketju on ketju, joka täyttää takapotkun vaimentamisedot.



Varoitus: takapotku voi johtaa vaaralliseen ketjusahan hallinnan menettämiseen ja aiheuttaa käyttäjän tai lähellä olevan henkilön vakavan tai kohtalokkaan loukkaantumisen. Ole aina tarkkaavainen. Kiertävä takapotku ja puristustakapotku ovat ketjusahan käytön pääasiallisia vaaroja ja useimpien onnettomuuksien syynä.

10 KOKOAMINEN

10.1 Laitteen kokoaminen (kuva 2)

- Liitä teleskooppivarren (20) kuusikulmainen alumiiniputki ja varren pää sahan pään (17) alle pohjaan saakka. Samalla kun liität edellä mainitut osat yhteen, varmista että kuusikulmaisen alumiiniputken nokka (20a) sopii putken päässä olevaan mutteriin (17a).
- Kiinnitä molemmat osat varren liittimellä (19).



Käytä terälevyä ja -ketjuja käsitellessäsi aina työkasineitä. Osat ovat teräviä ja niissä voi olla tikkuja.

Älä koskaan koske ketjuun äläkä säädä sitä moottorin käydessä. Teräketju on erittäin terävä. Käytä aina suojakäsineitä teräketjua huoltaessasi, jotta vältät mahdolliset vakavat viillot.

10.2 Ketjun ja terälevyn kokoaminen (kuva 3-5)

- Kierrä lukituskiekko (9) auki ja poista ketjun rullan kansi (11) (kuva 3).
- Levitä sahaketju (1) silmukan muotoon niin, että ketjun linkit on linjattu myötäpäivään.
- Aseta sahaketju (1) terän loveen.
- Käännä kiristyskiekkoa (10) vastapäivään linjataksesi ketjun rullan kannen (11) kiristyskiekossa (10) olevan merkin kanssa. (kuva 4)
- Aseta kansi (11) takaisin paikoilleen, laita kannen takaosa paikoilleen ja sitten etuosa. Varmista, että tappi on oikeassa asennossa. Kiristä vähän lukituskiekkoa (9). Älä kiristä lukituskiekkoa (9) kokonaan, sahaketjun kiristys on tehtävä ensin.



HUOM: Kun laitat terälevyn tukitapeille, varmista että säätötappi on teräketjun kiristystapin reiässä.

Sahaketjun (1) kireys on tärkeää sekä omalle turvallisuudellesi että langattoman moottorisahan käyttöle. Oikein kiristetty sahaketju pidentää laitteesi elinikää.

Tarkista ketjun kireys aina ennen kuin käytät langattomia puutarhasaksia.

Tarkista sahaketjun kireys aina ennen käyttöä, ensimmäisten sahauskertojen jälkeen ja säännöllisesti käytön aikana suunnilleen joka viiden leikkuun välein. Ensimmäisen käyttöönoton jälkeen uudet ketjut voivat pidentyä huomattavasti. Tämä on normaalia "sisäänajojakson" aikana, ja tulevien säätöjen väli pitenee nopeasti.

- Aseta tuote sopivalle litteälle pinnalle niin, että ketjun rullan kansi (11) on sinua kohti.
- Tarkista ketjun kireys nostamalla sahaketjua (1) yhdellä kädellä tuotteen painoa vasten. Oikea ketjun kireys on saavutettu, kun sahaketjua voidaan nostaa noin 2-4 mm terälevystä (2) keskeltä. (kuva 5)

HUOM: Uusien sahaketjujen kireys on säädettävä uudelleen lyhyen käyttöjakson jälkeen.

HUOM: Jos teräketju on liian tiukalla, se ei liiku kunnolla. Löysää hiukan ketjusuojuksen lukitusnuppia, ja kierrä teräketjun kiristyskiekkoa 1/4 kierrosta vastapäivään. Nosta terälevyn kärki ylös, ja kiristä ketjusuojuksen lukitusnappi. Varmista, että teräketju liikkuu takertelematta.



10.3 Teräketjun voiteluöljy (kuva 6)

- Ennen uuden ketjusahan käynnistämistä säiliö on täytettävä teräketjuöljyllä. (Saatavissa tuotevalikoimassamme: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Se mahdollistaa ketjusahan käytön jopa -15 °C:n lämpötiloissa.
- Älä käytä koskaan jäteöljyä teräketjun voiteluun.
- Kun lisää voiteluöljyä sahaan, kierrä täyttötulppa irti.
- Varmista että likaa ei pääse öljysäiliöön täytön aikana. Sahassa jäljellä olevan öljyn määrän näkee tarkistuslasin läpi.

10.4 Olkahinnan kiinnittäminen (kuva 7)

- Kiinnitä olkahinnan (25) karabiinihaka olkahinnan solkeen (23).
- Olkahinnan (25) saa nopeasti irti soljesta.

11 KÄYTTÖ

11.1 Ennen uuden ketjusahan käyttöönottoa

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Lataa akku täyteen ennen sen käyttöä. Katso latausohjeet kohdasta Lataus.
- Täytä saha teräketjuöljyllä. Katso voiteluohjeet kohdasta Teräketjun voiteluöljy.
- Tarkista, että sahausvarustus on asennettu ja säädetty oikein. Katso kokoamisohjeet kohdasta Kokoaminen.
- Älä käytä ketjusahaa, jolle teräketjussa ole riittävästi öljyä. Katso voiteluohjeet kohdasta Teräketjun voiteluöljy.
- Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Käytä aina hyväksytyjä kuul suojaimeja.

11.2 Sahan pään säätäminen (kuva 8)

- Sahan pään voi kallistaa 4 asentoon vääntyneiden oksien leikkaamista varten.
- Paina kulman säätöpainiketta (18) ja kallista samalla sahan päätä (17).
- Se lukkiutuu haluamaasi asentoon, kun painike vapautetaan.

11.3 Teleskooppivarren säätäminen (kuva 9)

- Teleskooppivartta voi säätää rajattomasti teleskooppilaipalla (21).
- Avaa kiristinvipu (22), pidä laitteesta kiinni ja säädä varren pituus vetämällä tai työntämällä.

- Sulje kiristinvipu.

12 KETJUSAHAN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS



VAROITUS Pidä kehosi sahauslinjan vasemmalla puolella. Älä ole koskaan hajareisin sahan yllä, äläkä nojaa sahauslinjan yli.

12.1 Ketjusahan käynnistys

- Varmista, että teräketjun kireys on sopiva. Katso kohta Ketjun kireys kappaleesta Teräketjun kunnossapito.
- Varmista, että teräsuojan lukituspultti on tiukasti kiinni teräsuojalla.
- Varmista, ettei läheisyydessä ole esineitä tai esteitä, jotka saattaisivat osua terälevyyn tai -ketjuun.
- Asenna akku ketjusahaan (kuva 10).
- Paina lukituspainike (4) alas ja vedä liipaisinkytkimestä (5).
- Pidä liipaisinkytkin painettuna ja vapauta lukituspainike. Saha jatkaa toimintaansa niin kauan kuin pidät liipaisinkytkimen painettuna.

12.2 Ketjusahan pysäyttäminen



HUOM: On normaalia, että kun liipaisinkytkin vapautetaan, teräketju pyörii vielä jonkin aikaa ennen pysähtymistään.

- Kun vapautat liipaisinkytkimen, saha kytkeytyy pois päältä.
- Kun vapautat liipaisinkytkimen, lukituspainike siirtyy automaattisesti lukitusasentoon.

13 YLEISET SAHAUSOHJEET



Varoitus: kun saha leikkaa, varmista, että ketju ja tanko on voideltu oikein.

13.1 Pienten oksien sahaaminen

Säädä saha valmiiksi pienempien oksien (0-8 cm) sahaamista varten ylhäältä alaspäin kuvassa näkyvällä tavalla. Varo helposti katkeavia oksia, joiden koon tai painon olet saattanut aliarvioida. Varo jatkuvasti putoavia materiaaleja.

13.2 Sahaaminen osiin (kuva 11)

Kun sahaat suuria/pitkiä oksia, on suositeltavaa sahata ne pieniin osiin. Tämä on ainoa tapa varmistaa turvallisesti sahatun materiaalin iskeytymispiste. Poista alueelta, jossa seisot, kaikki osat jotka on jo leikattu ja jotka ovat maassa.

13.3 Suurten oksien sahaaminen (kuva 12)

Hallitse suurempien oksien (8-20 cm) sahaamista tekemällä ensin leikkuuviilto (katso leikkaus a).

Se tehdään alakautta. Katso lovi oksan alemmalla kolmanneksella.

Sahausten todellinen pituus (katso leikkaus b) tehdään yläkautta, mikäli mahdollista linjassa ensimmäisen leikkuun kanssa niin, että molemmat leikkuukohtat kohtaavat.



Varo: muista pitää ketju ja terälevy asianmukaisesti voideltuina sahattaessa.

14 KUNNOSSAPITO-OHJEET

14.1 Ketjupyörän kärjen voitelu



Varo: ketjupyörän kärki uudessa sahasasi on esivoideltu tehtaalla. Ellei terälevyn ketjupyörän kärkeä voidella alla kuvatulla tavalla, seurauksena on huono teho ja kiinniuuttuminen, ja se mitätöi valmistajan antaman takuun.

Ketjupyörän kärjen voitelua suositellaan 25 käyttötunnin jälkeen tai kerran viikossa, riippuen siitä kumpi tulee ensin. Puhdista aina huolellisesti terälevyn ketjupyörän kärki ennen voitelua.

Työkalut voitelua varten:

Lube gun -voitelutykkiä (valinnainen) suositellaan rasvan levittämiseen terälevyn ketjupyörän kärkehen. Voitelutykki on varustettu neulakärjellä, joka on välttämätön rasvan tehokkaaseen levittämiseen ketjupyörän kärkehen.

Ketjupyörän kärjen voiteleminen:



Varoitus: käytä tukevia työkaluseineitä, kun käsittelet terälevyä ja ketjua.

- Paina stop pysäytyskattokaisin alas.



Huom.: sahaketjua ei tarvitse irrottaa terälevyn ketjupyörän kärjen voitelua varten. Voitelu voidaan tehdä työpaikalla.

- Puhdista terälevyn ketjupyörän kärki.
- Voitelutykin (valinnainen) käyttö: työnnä neulakärki voitelureikään ja suihkuta rasvaa, kunnes sitä tulee ketjupyörän kärjen ulkoreunalle (kuva 13).
- Pyöritä sahaketjua käsin. Toista voiteluprosessia, kunnes koko ketjupyörän kärki on rasvattu.

14.2 Terälevyn kunnossapito

Useimmat terälevyongelmat voidaan estää vain pitämällä ketjusaha hyvässä kunnossa. Riittämätön terälevyn voitelu ja käytettäessä sahaa ketjulla, joka on liian kireällä vaikuttaa nopeaan terälevyn kulumiseen. Voidakseen vähentää terälevyn kulumista, seuraavia terälevyn kunnossapito-ohjeita suositellaan.



Varoitus: käytä aina suojakäsineitä kunnossapitotoimien aikana. Älä suorita kunnossapitoa, kun moottori on kuuma.

14.3 Ketjun teroittaminen

Kokemattomalle ketjusahan käyttäjälle suosittelemme, että sahaketjun teroittaa ammattilainen lähimmässä valtuutetussa huoltoliikkeessä. Jos haluat itse teroittaa oman sahasi ketjun, saatavissa on erityistyökaluja valtuutetusta huoltokeskuksesta.

Ketjun teroittaminen vaatii erityisiä työkaluja, jotta voidaan varmistaa, että hampaat on teroitettu oikeaan kulmaan ja syvyyteen. Jos haluat itse teroittaa oman sahasi ketjun, saatavissa on erityistyökaluja valtuutetusta huoltokeskuksesta.



Varoitus: kun ketju on teroitettu väärin, takapotkun vaara voi olla suurempi.

- Teroita sahaketju, käyttämällä sopivia teroitus työkaluja:
 - ketjun pyöröviila.
 - viilan ohjain
 - ketjun mitta-asteikko

Näitä työkaluja voidaan ostaa kaikista erikoisliikkeistä.

- Voidaksesi saada hyvälaatuista sahanpölyä, käytä terävää ketjua. Jos jauhe on puuterimaista, sahaketju on teroitettava.



Varoitus: kaikkien hampaiden on oltava samanpituisia. Hampaiden eri pituus voi aiheuttaa ketjun epätasaisen käynnin tai sen katkeamisen.

- Hampaiden minimipituuden on oltava 4 mm. Jos ne ovat lyhyempiä, irrota sahaketju.
- Kulmien, joiden alla hampaat ovat, teroittamismääryksiä on noudatettava.
- Kun teroitat ketjua tee vain 2–3 vetoa viilalla sisäpuolelta ulospäin.



Varoitus: Teroituta sahaketju 3–4 teroituksen jälkeen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Siellä teroitetaan myös syvyysäätohampaat, jotka määrittelevät syvyyden.

Ketjun jako riippuu mallista.

	POWDPG75385
Ketjujako	9,525 mm (3/8")
Ketjukoko	1,3 mm

Teroita ketju käyttäen suojakäsineitä ja pyöröviilaa $\varnothing 5/32''$ (4 mm).

Teroita aina hammaslenkit vain ulkopuolisilla vedoilla ottaen huomioon arvot, jotka on annettu kuvassa 14. Teroituksen jälkeen on kaikilla hammaslenkeillä oltava sama leveys ja pituus.



Varoitus: terävä ketju saa aikaan määrätyn laisia lastuja. Kun ketju alkaa kehittää sahanpölyä, se on aika teroittaa.

3-4 kerran jälkeen, kun hammaslenkit on teroitettu, syvyysäätohampaiden korkeus on tarkastettava ja tarvittaessa alennettava niitä tasoviilaa ja mukana tulevaa mallinetta apuna käyttäen. Pyöröstä sitten leikkuusärmä



Varoitus: syvyysmitan oikea säätö on yhtä tärkeää kuin ketjun oikea teroitus.

14.4 Terälevy

Terälevy tulisi kääntää 8 käyttötunnin välein, jotta voitaisiin varmistaa yhdenmukainen kuluminen. Pidä terälevyn ura ja voitelureikä puhtaana käyttäen terälevyn uran puhdistinta (valinnainen) (kuva 15).



Varoitus: älä asenna koskaan uutta ketjua kuluneeseen ketjupyörään tai itsesuuntautuvaan renkaaseen.

Öljykanavat – öljykanavat terälevyllä on puhdistettava, jotta voidaan varmistaa terälevyn ja ketjun oikea voitelu käytön aikana.



Huom.: öljykanavien kunto voidaan tarkastaa helposti. Jos kanavat ovat auki, ketjusta tulee automaattisesti öljysuihku muutaman sekunnin sisällä sahan käynnistämisen jälkeen. Sahasi on varustettu automaattisella voitelujärjestelmällä.

14.5 Teräketjun kunnossapito

Ketjun kireys:



Jos teräketju on löysällä, se voi hypätä pois terälevyltä ja aiheuttaa vakavan, jopa kuolemaan johtavan henkilövamman.

Irrota akku aina ennen kaikkia koneen kokoamisia, huoltoja ja tarkastuksia.

- Ketju pitenee käytössä, ja siksi sitä on kiristettävä säännöllisesti.
- Tarkista ketjun kireys aina, kun lisää sahaan teräketjuöljyä. HUOM! Uutta ketjua käyttöönotettaessa on sen kireys tarkastettava useammin. Kiristä ketju mahdollisimman tiukalle niin, että sitä kuitenkin pystyy hyvin liikuttamaan käsin.
- Kierrä ketjusuojan lukitusnuppia, kunnes se napsahtaa auki.
- Kierrä nuppia vastapäivään, jotta vetopyörän kansi löystyy.
- Säädä ketju kireämmäksi kääntämällä ketjun kiristintä alas (+) tai löysemmäksi kääntämällä kiristintä ylös (-).
- Kiristä ketjusuoja kääntämällä nuppia myötäpäivään.
- Lukitse kiristys työntämällä nuppi takaisin sisään.



Varoitus: älä irrota koskaan enempää kuin 3 lenkkiä ketjusta. Muutoin ketjupyörä voi vioittua.

Ketjun voitelu:

Varmista aina, että automaattinen voitelujärjestelmä toimii oikein. Pidä öljysäiliö täytettynä hyvälaatuisella ketju-, terälevy- tai ketjupyöräöljyllä.

Terälevyn ja ketjun riittävä voitelu sahausten aikana on tärkeää kitkan minimoimiseksi terälevystä.

Älä koskaan jätä terälevyä eikä ketjua vähälle öljylle. Jos sahaa käytetään liian kuivana tai liian vähällä öljyllä, se vähentää sahaustehoa, lyhentää sahaketjun kestoikää, aiheuttaa ketjun nopean tylsymisen ja aiheuttaa terälevyn liiallisen kulumisen ylikuumenemisen vuoksi. Jos öljyä on liian vähän, siitä on osoituksena savua ja terälevyn värityminen.

15 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	POWDPG75385
Jännite	40 V
Terän pituus	250 mm
Terälevyn pituus	240 mm
Ketjun jakoväli	9,525 mm (3/8")
Ketjun paksuus	1,3 mm
Suosittelun huippunopeus, leikkuulaitteella	2375 kierr/min
Vetopyörä	3 hammasta
Öljyn määrä	100 ml

16 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	76 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	91 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

17 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus-työkalujen valtuutetussa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostosittien kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

18 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

19 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: Ketjusaha
Tavaramerkki: POWERplus
Malli: POWDPG75385

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettävien eurooppalaisten direkttiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direkttiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens

Sertifiointijohtaja

27/04/2021, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	4
5.1	Χώρος εργασίας	4
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια	5
5.3	Ατομική ασφάλεια	5
5.4	Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων	6
5.5	Σέρβις	6
6	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	6
7	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	8
7.1	Μπαταρίες	8
7.2	Φορτιστές	8
8	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	9
8.1	Ενδείξεις φορτιστή	9
8.2	Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας	9
8.3	Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 1).....	9
9	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΩΤΣΗΜΑ.....	10
10	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	10
10.1	Συναρμολόγηση του μηχανήματος (Εικ.2)	10
10.2	Συναρμολόγηση της αλυσίδας και της μπάρας (εικ. 3-5)	11
10.3	Λιπαντέλαιο για την αλυσίδα του πριονιού (εικ. 6)	12
10.4	Τοποθέτηση του ιμάντα ώμου (Εικ.7)	12
11	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	12
11.1	Πριν να χρησιμοποιήσετε το νέο αλυσοπρίονο	12
11.2	Ρύθμιση της κεφαλής πριονιού (Εικ. 8)	12
11.3	Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. 9)	12
12	ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ	12
12.1	Ξεκίνημα του αλυσοπρίονου.....	12

12.2	Σταμάτημα του αλυσοπρίονου	13
13	ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ	13
13.1	Κοπή μικρών κλαδιών.....	13
13.2	Κοπή σε κομμάτια (Εικ. 11).....	13
13.3	Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών (Εικ. 12).....	13
14	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	13
14.1	Λίπανση άκρου οδηγού.....	13
14.2	Συντήρηση οδηγού ράβδου	14
14.3	Ακόνισμα αλυσίδας	14
14.4	Οδηγός ράβδος	15
14.5	Συντήρηση της αλυσίδας.....	16
15	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	17
16	ΘΟΡΥΒΟΣ	17
17	ΕΓΓΥΗΣΗ	18
18	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	18
19	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	19

ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 40 V 250 MM POWDPG75385

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα μοντέλα προορίζονται για περιστασιακή χρήση από ιδιοκτήτες σπιτιών, αγροικιών και κατασκηνωτές και για τέτοιες γενικές εφαρμογές όπως τον καθαρισμό, το κλάδεμα, την κοπή καυσόξυλων, κτλ. Δεν προορίζονται για παρατεταμένη χρήση. Εάν προορίζεται για χρήση σε παρατεταμένη χρονική περίοδο λειτουργίας, μπορεί να προκληθούν κυκλοφοριακά προβλήματα στα χέρια του χρήστη λόγω της δόνησης. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Αλυσίδα του πριονιού. | 15. Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας |
| 2. Οδηγός ράβδος (μπάρα) | 16. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας |
| 3. Ράβδος | 17. Κεφαλή πριονιού |
| 4. Κουμπί απασφάλισης | 18. Κουμπί ρύθμισης γωνίας |
| 5. Διακόπτης-σκανδάλη | 19. Σύνδεσμος αξόνων |
| 6. Πίσω χειρολαβή | 20. Τηλεσκοπικός σωλήνας |
| 7. Τάπα δεξαμενής λαδιού | 21. Τηλεσκοπικό κολλάρο |
| 8. Κάλυμμα μπάρας | 22. Μοχλός σύσφιξης |
| 9. Τροχός ασφάλισης | 23. Πόρπη ιμάντα ώμου |
| 10. Τροχός τάνυσης | 24. Παράθυρο επιθεώρησης στάθμης λαδιού |
| 11. Κάλυμμα αλυσοτροχού αλυσίδας | 25. Ιμάντας ώμου |
| 12. Μπαταρία (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) | |
| 13. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας | |
| 14. Φορτιστής (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) | |

- Η ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ εμποδίζει την επιτάχυνση του κινητήρα. Η σκανδάλη γκαζιού δεν μπορεί να πιεστεί παρά μόνο αν πατηθεί το μάνταλο ασφαλείας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μελετήστε το αλυσοπριόνό σας και εξοικειωθείτε με τα μέρη του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέξτε το κλότσημα της μηχανής. Να κρατάτε το αλυσοπριόνο γερά και με τα δυο χέρια όταν το χρησιμοποιείτε. Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπριόνο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση βενζινοκίνητων εργαλείων, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου σωματικών βλαβών ή/και ζημιάς στο εργαλείο.

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).

- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

1 x αλυσσπριονο
1 x εγχειρίδιο οδηγιών
1 x αλυσίδα

1 x ράβδος (κατευθυντήρια ράβδος)
1 x θήκη ράβδου
1 x ιμάντας ώμου



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Να φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία των χεριών σας.		Φοράτε μάσκα κάτω από συνθήκες σκόνης.
	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Συνιστάται η προστατευτική υπόδηση.
	Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό.		Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή.
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία).		Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν

κύματα ασπινθήρες, τα οποιασπου μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Να ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών.
- Το φως του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωασιπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποτρέπετε το ενδεχόμενο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0), πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Εάν, κατά τη μεταφορά της συσκευής, έχετε το δάχτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν συνδεθεί στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία. Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος για τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

- Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.

5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας. Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίησης της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του δικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.

6 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο με το ένα χέρι! Μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός του χειριστή, τους βοηθούς ή/και τους παρευρισκόμενους από χειρισμό με το ένα χέρι. Ένα αλυσοπρίονο προορίζεται για χρήση και με τα δύο χέρια.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια του αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας, εφαρμοστά ρούχα, προστατευτικά γάντια, και προστασία για τα μάτια την ακοή και το κεφάλι.
- ΜΗΝ επιτρέπετε σε άλλα άτομα να στέκονται κοντά όταν ξεκινάτε ή κόβετε με το αλυσοπρίονο. Κρατάτε τους παριστάμενους και τα ζώα έξω από την περιοχή εργασίας.
- ΜΗΝ αρχίζετε την κοπή πριν καθαρίσετε την περιοχή εργασίας, βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και έχετε σχεδιάσει μια διαδρομή οπισθοχώρησης από το δέντρο που θα πέσει.
- Έχετε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από από την αλυσίδα του πριονιού όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιώστε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν είναι έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε.
- Όταν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, ο κινητήρας πρέπει να είναι σταματημένος, η ράβδος και η αλυσίδα του πριονιού στο πίσω μέρος και η εξάτμιση μακριά από το σώμα σας.

- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσσπρίονο που είναι κατεστραμμένο, όχι σωστά ρυθμισμένο ή όχι τελείως και ασφαλώς συναρμολογημένο. Βεβαιώστε ότι η αλυσίδα του πριονιού σταματά να κινείται όταν απελευθερώνετε τη σκανδάλη γκαζιού.
- Διακόπτετε τη λειτουργία του κινητήρα πριν αφήσετε κάτω το αλυσσπρίονο.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν κόβετε κλαδιά και δενδρύλλια μικρού μεγέθους, γιατί το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να πιναχτεί με δύναμη προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.
- Όταν κόβετε κλωνάρια που είναι υπό εφελκυσμό, έχετε το νου σας για ξαφνικά τινάγματα προς τα πίσω, έτσι ώστε να μη χτυπήσετε όταν απελευθερωθούν οι ίνες του ξύλου υπό εφελκυσμό.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή μίγμα καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσσπρίονο μόνο σε καλά αεριζόμενες περιοχές.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσσπρίονο μέσα σε δέντρο, εκτός αν έχετε λάβει ειδική εκπαίδευση για αυτό.
- Όλες οι εργασίες σέρβις του αλυσσπριονιού, εκτός από αυτές που περιλαμβάνονται στις οδηγίες ασφάλειας και συντήρησης στο εγχειρίδιο χρήσης, θα πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό σέρβις αλυσσπριονιού.
- Όταν μεταφέρετε το αλυσσπρίονό σας, χρησιμοποιείτε την κατάλληλη θήκη μπάρας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το αλυσσπρίονό σας κοντά ή γύρω από εύφλεκτα υγρά ή αέρια, είτε σε εσωτερικό είτε σε εξωτερικό χώρο. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και πυρκαγιά.
- Μη γεμίζετε το δοχείο καυσίμου, το ρεζερβουάρ λαδιού ή κάνετε λίπανση όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ: Κόβετε ξύλο μόνο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσσπρίονο για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσσπρίονο για να κόψετε πλαστικό, τοίχους ή μη οικοδομικά υλικά.
- Την πρώτη φορά, ο χρήστης θα πρέπει να λάβει πρακτικές οδηγίες στη χρήση του αλυσσπριονιού και του προστατευτικού εξοπλισμού από έμπειρο χειριστή.
- Μην επιχειρήσετε να κρατήσετε το πριόνι με το ένα χέρι μόνο. Δεν μπορείτε να έχετε έλεγχο στις δυνάμεις αντίδρασης και μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού, με πιθανό αποτέλεσμα το πατινάρισμα ή την αναπήδηση της μπάρας και της αλυσίδας κατά μήκος του κλωναριού ή του κορμού.
- Έχετε το νου σας για βλαβερή σκόνη, ομίχλη (όπως τα πριονίδια ή ατμοί λαδιού από τη λίπανση της αλυσίδας) και προστατευτείτε ανάλογα.
- Φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Η παρατεταμένη χρήση των αλυσσπριονιών που εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς μπορεί να δημιουργήσει το φαινόμενο του λευκού δακτύλου. Προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο του φαινομένου του λευκού δακτύλου, φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε σύμπτωμα του φαινομένου του λευκού δακτύλου, αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Κινείτε το εργαλείο μέσα στον ακιδωτό προφυλακτήρα του αλυσσπριονιού κατευθείαν πίσω από τη άρθρωση που υπάρχει γι' αυτόν τον λόγο και περιστρέψτε το πριόνι γύρω από αυτό το σημείο. Ο ακιδωτός προφυλακτήρας ρολάρει ενάντια στην κορμό.
- Μόνο η αλυσίδα, η μπάρα και το μπουζί μπορούν να αντικατασταθούν από τον ίδιο τον χρήστη. Βεβαιώστε πάντα ότι αντικαθιστάτε ένα εξάρτημα με το σωστό εξάρτημα που αναφέρεται στις προδιαγραφές στο εγχειρίδιο.

7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.

7.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

7.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

8 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

8.1 Ενδείξεις φορτιστή

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



Σημείωση: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

8.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την μπαταρία (12) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

8.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 1)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας (15) και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (16). Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

9 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΟΤΣΗΜΑ



Το ΚΛΟΤΣΗΜΑ μπορεί να συμβεί όταν η ΜΥΤΗ ή το ΑΚΡΟ της οδηγού ράβδου ακουμπήσει σε ένα αντικείμενο ή όταν πλησιάσει το ξύλο και «μαγκώσει» το αλυσοπρίονο στο σημείο κοπής. Η επαφή του άκρου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει μια εξαιρετικά γρήγορη αντίστροφη αντίδραση, ωθώντας την οδηγό ράβδο προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Το ΜΑΓΝΩΜΑ της αλυσίδας στο ΚΑΤΩ μέρος της οδηγού ράβδου μπορεί να ΤΡΑΒΗΞΕΙ την αλυσίδα προς τα εμπρός, μακριά από τον χειριστή.

Το ΜΑΓΚΩΜΑ της αλυσίδας στο ΠΑΝΩ μέρος της οδηγού ράβδου μπορεί να ΣΠΡΩΞΕΙ την οδηγό ράβδο προς τα πίσω, προς τον χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού η οποία ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Με μια βασική κατανόηση του κλοτσήματος, μπορείτε να μειώσετε ή να απαλείψετε το στοιχείο της έκπληξης. Η έκπληξη είναι στοιχείο που οδηγεί σε ατυχήματα.
- Να κρατάτε σταθερά το πριόνι και με τα δύο χέρια όταν βρίσκεται σε λειτουργία, με το δεξί χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό στην μπροστινή. Να κρατάτε γερά τις λαβές με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριονιού. Αν κρατάτε γερά και σταθερά, θα μειώσετε το κλότσημα και θα διατηρήσετε τον έλεγχο του πριονιού. Μην το αφήνετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο εργάζεστε είναι ελεύθερος. Μην αφήνετε τη μύτη της οδηγού ράβδου να έρθει σε επαφή με κούτσουρο, κλαδί ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο στο οποίο θα μπορούσε να χτυπήσει ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Να κόβετε σε υψηλές ταχύτητες κινητήρα.
- Να μην τεντώνετε ούτε να κόβετε σε σημεία πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για το πριόνι.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπάρες και αλυσίδες που καθορίζει ο κατασκευαστής ή αντίστοιχες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αλυσίδα χαμηλού κλοτσήματος είναι αλυσίδα η οποία πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης κλοτσήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κλότσημα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στον χειριστή του ή σε οποιονδήποτε παρευρισκόμενο. Να είστε πάντα σε επιφυλακή. Το περιστροφικό κλότσημα και το κλότσημα στο μάγκωμα είναι μείζονες κίνδυνοι λειτουργίας του αλυσοπριονιού και η βασική αιτία των περισσότερων ατυχημάτων.

10 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

10.1 Συναρμολόγηση του μηχανήματος (Εικ.2)

- Συνδέστε το άκρο του εξαγωγικού σωλήνα αλουμινίου του τηλεσκοπικού σωλήνα (20) και το άκρο του σωλήνα κάτω από την κεφαλή του πριονιού (17) μέχρι τέρμα. Ενώ συνδέετε τα δύο τμήματα, βεβαιωθείτε ότι η μύτη (20α) του εξαγωγικού σωλήνα αλουμινίου ταιριάζει στο παξιμάδι (17α) στο τέλος του σωλήνα.
- Σφίξτε τα δύο τμήματα με τη βοήθεια του συνδέσμου αξόνων (19).

Φοράτε πάντα γάντια όταν χειρίζεστε την ράβδο και της αλυσίδα. Αυτά τα εξαρτήματα είναι αιχμηρά και ενδέχεται να περιέχουν γρέζια.



Ποτέ μην αγγίζετε ή ρυθμίζετε την αλυσίδα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Η αλυσίδα του πριονιού είναι πολύ αιχμηρή. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν κάνετε συντήρηση της αλυσίδας ώστε να αποφύγετε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

10.2 Συναρμολόγηση της αλυσίδας και της μπάρας (εικ. 3-5)

- Ξεβιδώστε τον τροχό κλειδώματος (9) και αφαιρέστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού (11) (Εικ. 3).
- Στρώστε την αλυσίδα του πριονιού (11) σε σχήμα δακτυλίου έτσι ώστε τα γωνιακά άκρα κοπής της αλυσίδας των κρίκων της αλυσίδας να παρατάσσονται δεξιόστροφα.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού (1) στην εγκοπή της λεπίδας.
- Περιστρέψτε τον τροχό τάνυσης (10) αριστερόστροφα για να ευθυγραμμίσετε το κάλυμμα του αλυσοτροχού (11) με το σημάδι στον τροχό τάνυσης (10) (Εικ. 4).
- Ξανατοποθετήστε το κάλυμμα (11): τοποθετήστε το πίσω μέρος του καλύμματος και έπειτα το εμπρός και βεβαιωθείτε ότι ο πείρος βρίσκεται στη θέση του. Σφίξτε ελαφρά τον τροχό κλειδώματος (9). Μην σφίγγετε εντελώς τον τροχό κλειδώματος (9), απαιτείται πρώτα τάνυση της αλυσίδας πριονιού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν τοποθετείτε την μπάρα στα μπουλόνια σύσφιξης, φροντίστε ώστε η ρυθμιστική περόνη να είναι στην τρύπα της περόνης τάνυσης της αλυσίδας.

Η τάση της αλυσίδας (1) είναι σημαντική για την ασφάλειά σας και τη λειτουργία του αλυσοπριονιού μπαταρίας. Η σωστά τεντωμένη αλυσίδα αυξάνει τον χρόνο ζωής του εργαλείου σας.

Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας πριν από κάθε χρήση του κλαδευτηριού μπαταρίας.

Πάντα να ελέγχετε την τάση της αλυσίδας πριν από κάθε χρήση, μετά από τις πρώτες κοπές και ανά τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη χρήση, περίπου κάθε πέντε κοπές. Κατά την πρώτη χρήση, οι καινούριες αλυσίδες μπορεί να μακρύνουν σημαντικά. Αυτό είναι φυσιολογικό να συμβεί κατά την περίοδο μη χρήση και το διάστημα που θα μεσολαβεί μεταξύ των μελλοντικών ρυθμίσεων θα μεγαλώνει γρήγορα.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατάλληλη, επίπεδη επιφάνεια με το κάλυμμα αλυσοτροχού (11) στραμμένο προς εσάς.
- Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας χρησιμοποιώντας το ένα χέρι για να ανυψώσετε την αλυσίδα του πριονιού (1) έναντι του βάρους του προϊόντος. Η σωστή τάση της αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να ανυψωθεί κατά περίπου 2-4 χιλ. από τη ράβδο καθοδήγησης (2) στο κέντρο (Εικ. 5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τάση της αλυσίδας στα καινούρια αλυσοπριονία πρέπει να ρυθμίζεται εκ νέου μετά από σύντομη περίοδο λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή, δεν θα περιστρέφεται. Χαλαρώστε ελαφρά το κουμπί ασφάλισης της αλυσίδας και γυρίστε τον τροχό τάνυσης της αλυσίδας 1/4 της στροφής αριστερόστροφα. Ανασηκώστε την άκρη της μπάρας προς τα πάνω και σφίξτε ξανά το κουμπί ασφάλισης της αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα θα περιστρέφεται χωρίς να δεσμεύεται.



10.3 Λιπαντέλαιο για την αλυσίδα του πριονιού (εικ. 6)

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το νέο σας αλυσοπρίονο, πρέπει να γεμίσετε το δοχείο με λάδι αλυσοπρίονου. (Διαθέσιμο στην γκάμα προϊόντων μας: POWOIL003 – 1 L και POWOIL006 – 5 L)
- Καθιστά δύνατη τη χρήση του αλυσοπρίονου σε περιβάλλον σε χαμηλές θερμοκρασίες, μέχρι και -15 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένο λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας του πριονιού.
- Για να γεμίσετε με λιπαντέλαιο το πριόνι, ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης.
- Φροντίστε να μην μπει καμία βρωμιά μέσα στο δοχείο λαδιού κατά το γέμισμα. Μπλοκάρτε να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού μέσω του δείκτη στάθμης λαδιού.

10.4 Τοποθέτηση του ιμάντα ώμου (Εικ.7)

- Συνδέστε το άγκιστρο του γάντζου του ιμάντα ώμου (25) στην πόρπη του ιμάντα ώμου (23).
- Η γρήγορη απασφάλιση μπορεί να πιεστεί στην πόρπη του ιμάντα ώμου (25).

11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**11.1 Πριν να χρησιμοποιήσετε το νέο αλυσοπρίονο**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Φόρτιση της μπαταρίας.
- Γεμίστε με λάδι αλυσίδας. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Πλήρωση με λάδι αλυσίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής έχει τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Συναρμολόγηση.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο προτού να φτάσει αρκετό λάδι αλυσίδας στην αλυσίδα. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Λίπανση του εξοπλισμού κοπής.
- Η μακροχρόνια έκθεση σε θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής. Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένη προστασία ακοής.

11.2 Ρύθμιση της κεφαλής πριονιού (Εικ. 8)

- Η κεφαλή του πριονιού μπορεί να κλίνει σε 4 θέσεις, ώστε να μπορεί να κόβει στραμμένα κλαδιά.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης γωνίας (18) και ταυτόχρονα γείρετε την κεφαλή πριονιού (17).
- Μόλις αφήσετε το κουμπί, η κεφαλή θα κλειδώσει στην επιθυμητή γωνία.

11.3 Ρύθμιση του τηλεσκοπικού σωλήνα (Εικ. 9)

- Ο τηλεσκοπικός σωλήνας μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση χάρη στο τηλεσκοπικό κολλάρο (21).
- Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (22), κρατήστε το μηχανήμα και ρυθμίστε το μήκος ράβδου σπρώχνοντας ή τραβώντας.
- Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης.

12 ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Έχετε το σώμα σας αριστερά από την αλυσίδα. Μην "καβαλάτε" ποτέ το πριόνι ή την αλυσίδα, ούτε να σκύβετε πέρα από τη γραμμή της αλυσίδας.

12.1 Ξεκίνηση του αλυσοπρίονου

- Βεβαιωθείτε ότι η τάνυση της αλυσίδας είναι στην επιθυμητή ρύθμιση. Ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας στη Συντήρηση αυτού του εγχειρίδιου.

- Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι ασφάλισης του καλύμματος της αλυσίδας είναι καλά σφιγμένο στο κάλυμμα της αλυσίδας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ή εμπόδια σε άμεση γειτνίαση, τα οποία θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με τη μπάρα και την αλυσίδα.
- Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στο αλυσοπρίονο (εικ. 10).
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (4) και τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη (5).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη-σκανδάλη, απελευθερώστε τον διακόπτη ασφάλισης και συνεχίστε να πιέζετε τον διακόπτη-σκανδάλη για συνεχή λειτουργία.

12.2 Σταμάτημα του αλυσοπρίονου



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό η αλυσίδα να συνεχίζει να κινείται μέχρι να σταματήσει εντελώς μόλις απελευθερωθεί ο διακόπτης-σκανδάλη.

- Απελευθερώστε τον διακόπτη-σκανδάλη για να σταματήσετε το αλυσοπρίονο.
- Με την απελευθέρωση του διακόπτη-σκανδάλη, ο διακόπτης ασφάλισης θα επανέλθει αυτόματα στη θέση ασφάλισης.

13 ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ



Προσοχή: ενώ το πρίονι κόβεται, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα και η μπάρα λιπαίνονται σωστά.

13.1 Κοπή μικρών κλαδιών

Εκτελέστε την κοπή μικρών κλαδιών (0-8 εκ.) από πάνω προς τα κάτω, όπως απεικονίζεται. Έχετε υπόψη ότι τα κλαδιά σπάνε εύκολα αν τυχόν έχετε υποτιμήσει το μέγεθος και το βάρος. Προσοχή στην πτώση υλικών κοπής.

13.2 Κοπή σε κομμάτια (Εικ. 11)

Για μεγάλα / μακριά κλαδιά, συνιστάται η κοπή σε μέρη. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί με ασφάλεια το σημείο πρόσκρουσης του υλικού κοπής. Απομακρύνετε από την περιοχή όπου στέκεστε τυχόν κομμάτια που έχουν ήδη κοπεί και βρίσκονται στο έδαφος.

13.3 Κοπή μεγαλύτερων κλαδιών (Εικ. 12)

Για ελεγχόμενο πρίονισμα μεγαλύτερων κλαδιών (8-20 εκ.), πρώτα επιλέξτε ένα ανάγλυφο κόψιμο (βλ. κοπή α).

Αυτό γίνεται από κάτω. Κόψτε μια εγκοπή στο κάτω τρίτο του κλαδιού.

Το πραγματικό μήκος κοπής (βλ. κοπή β) γίνεται και πάλι από την κορυφή, όσο το δυνατόν πιο μακριά και στην ίδια ευθεία με την πρώτη κοπή, έτσι ώστε οι δύο κοπές να συναντηθούν.



Προσοχή: ενώ κόβετε, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα και η ράβδος λιπαίνονται επαρκώς.

14 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

14.1 Λίπανση άκρου οδηγού



Προσοχή: έχει γίνει προλίπανση από το εργοστάσιο στο άκρο του οδηγού του νέου σας πριονιού. Εάν δεν λιπάνετε το άκρο της οδηγού ράβδου όπως αναλύεται παρακάτω θα έχετε ως αποτέλεσμα κακή απόδοση και μαγκώματα, καθιστώντας άκυρη την εγγύηση του κατασκευαστή.

Προτείνεται η λίπανση του άκρου του οδηγού μετά από 25 ώρες χρήσης ή μια φορά την εβδομάδα, όποιο συμβεί πρώτο. Πάντα να καθαρίζεται καλά το άκρο της οδηγού ράβδου πριν τη λίπανση.

Εργαλεία για λίπανση:

Συνιστάται ένα πιστόλι λίπανσης (προαιρετικό) για την εφαρμογή λιπαντικού στο άκρο της οδηγού ράβδου. Το πιστόλι λίπανσης διαθέτει μια μύτη βελόνας η οποία είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική εφαρμογή λιπαντικού στο άκρο του οδηγού.

Για λίπανση του άκρου του οδηγού:



Προειδοποίηση: να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν ασχολείστε με τη ράβδο και την αλυσίδα.

- Πατήστε το διακόπτη διακοπής.



Σημείωση: δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε την αλυσίδα για να λιπάνετε το άκρο της οδηγού ράβδου. Η λίπανση μπορεί να γίνει επί τόπου.

- Καθαρίστε το άκρο της οδηγού ράβδου.
- Χρησιμοποιώντας το πιστόλι λίπανσης (προαιρετικά), εισαγάγετε το άκρο του στην οπή λίπανσης και εγχύστε λιπαντικό μέχρι να εμφανιστεί στο εξωτερικό χείλος του άκρου του οδηγού (σχήμα 13).
- Περιστρέψτε την αλυσίδα με το χέρι. Επαναλάβετε τη διαδικασία λίπανσης μέχρι να έχει λιπανθεί ολόκληρο το άκρο του οδηγού.

14.2 Συντήρηση οδηγού ράβδου

Τα περισσότερα προβλήματα της οδηγού ράβδου μπορούν να προληφθούν με την καλή συντήρηση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση της οδηγού ράβδου και η λειτουργία του πριονιού με πολύ σφιχτή αλυσίδα έχουν ως αποτέλεσμα την ταχεία φθορά της ράβδου. Για να μειώσετε τη φθορά, συνιστώνται οι ακόλουθες διαδικασίες συντήρησης της οδηγού ράβδου.



Προειδοποίηση: να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης. Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

14.3 Ακόνισμα αλυσίδας

Για τον άπειρο χρήστη αλυσοπριονίου, συνιστούμε το επαγγελματικό ακόνισμα της αλυσίδας από το κοντινότερο επαγγελματικό κέντρο σέρβις. Εάν έχετε την αυτοπεποίθηση να ακονίσετε την αλυσίδα σας, υπάρχουν ειδικά εργαλεία που μπορείτε να προμηθευτείτε από επαγγελματικά κέντρα σέρβις.

Το ακόνισμα της αλυσίδας απαιτεί ειδικά εργαλεία για να εξασφαλιστεί ότι οι κόφτες ακονίζονται στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος. Για τον άπειρο χρήστη αλυσοπριονίου, συνιστούμε το επαγγελματικό ακόνισμα της αλυσίδας από το κοντινότερο επαγγελματικό κέντρο σέρβις. Για τους μη έμπειρους χρήστες αλυσοπριονίου, συνιστούμε το ακόνισμα της αλυσίδας από έναν ειδικό από οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Προειδοποίηση: όταν η αλυσίδα δεν έχει ακονιστεί σωστά, μπορεί να υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος κλοτσήματος.

- Για να ακονίσετε την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία ακονίσματος:
 - στρογγυλή λίμα αλυσίδας
 - βήμα λίμας
 - καλίμπρα μέτρησης αλυσίδας.

Μπορείτε να αγοράσετε αυτά τα εργαλεία σε εξειδικευμένα καταστήματα.

- Για να έχετε κανονικά πριονίδια, χρησιμοποιήστε ακονισμένη αλυσίδα. Εάν εμφανίζεται πριονόσκονη, πρέπει να ακονίσετε την αλυσίδα σας.



Προειδοποίηση: όλα τα δόντια κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Διαφορετικό μήκος μπορεί να προκαλέσει κακή λειτουργία της αλυσίδας ή ακόμη και ράγισμα.

- Το ελάχιστο μήκος ενός δοντιού πρέπει να είναι 4mm. Εάν είναι μικρότερα, αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού.
- Οι γωνίες, κάτω από τις οποίες είναι τα δόντια, πρέπει να ακολουθούνται.
- Για να ακονίσετε στοιχειωδώς την αλυσίδα, αρκούν 2-3 τραβήγματα της λίμας από μέσα προς τα έξω.



Προειδοποίηση: μετά από 3 με 4 ακονίσματα των δοντιών κοπής, ακονίστε την αλυσίδα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Θα ακονίσουν επίσης τον περιοριστή βάθους, ο οποίος εξασφαλίζει την απόσταση.

Ακόνισμα αλυσίδας

Το βήμα της αλυσίδας εξαρτάται από το μοντέλο.

	POWDPG75385
Βήμα αλυσίδας	9,525 mm (3/8")
Μετρητής αλυσίδας	1,3 mm

Ακονίστε την αλυσίδα χρησιμοποιώντας προστατευτικά γάντια και μια λίμα κυκλικής διατομής $\varnothing 5/32''$ (4 mm).

Πάντα να ακονίζετε τους κόφτες με κινήσεις προς τα έξω ακολουθώντας τις τιμές που δίνονται στο σχήμα 14. Μετά το ακόνισμα, οι σύνδεσμοι κοπής πρέπει να έχουν όλοι το ίδιο πλάτος και μήκος.



Προειδοποίηση: μια ακονισμένη αλυσίδα παράγει κανονικά πριονίδια. Όταν η αλυσίδα σας αρχίσει να παράγει πριονόσκονη, ήρθε η ώρα να την ακονίσετε.

Μετά από 3-4 ακονίσματα πρέπει να ελέγξετε τους μετρητές ύψους και βάθους και, εάν χρειάζεται, να τους χαμηλώσετε χρησιμοποιώντας την επίπεδη λίμα και την προαιρετική καλίμπρα και, στη συνέχεια να στρογγυλέψατε την μπροστινή γωνία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σωστή ρύθμιση του μετρητή βάθους είναι εξίσου σημαντική με το σωστό ακόνισμα της αλυσίδας.

14.4 Οδηγός ράβδος

Η ράβδος θα πρέπει να αντιστρέφεται κάθε 8 ώρες εργασίας για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη φθορά. Διατηρήστε την εγκοπή της ράβδου και την οπή λίπανσης καθαρές χρησιμοποιώντας ένα καθαριστικό εγκοπής ράβδου (προαιρετικό) (εικ. 15) να ελέγχετε συχνά τις τροχιές της ράβδου για φθορά.



Προειδοποίηση: Μην τοποθετείτε ποτέ μια νέα αλυσίδα σε φθαρμένο αλυσοτροχό ή αυτοευθυραμιζόμενο δακτύλιο.

Περάσματα λαδιού – τα περάσματα του λαδιού στη ράβδο θα πρέπει να καθαρίζονται για να εξασφαλίσετε κατάλληλη λίπανση της ράβδου και της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.



Σημείωση: μπορείτε εύκολα να ελέγξετε την κατάσταση των περασμάτων λαδιού. Εάν τα περάσματα είναι καθαρά, η αλυσίδα θα δώσει αυτόματα ένα στρώμα λαδιού σε δευτερόλεπτα από την εκκίνηση του πριονιού σας. Το πριόνι σας είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα αυτόματου λιπαντήρα.

14.5 Συντήρηση της αλυσίδας

Τάνυση της αλυσίδας:



Αν η αλυσίδα είναι χαλαρή μπορεί να βγει από τη μπάρα και να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, συντήρησης ή ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.

- Όσο περισσότερο χρησιμοποιείτε την αλυσίδα τόσο μακρύτερη γίνεται. Επομένως, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την αλυσίδα για να παίρνετε τα μπόσικα.
- Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας κάθε φορά που γεμίζετε με λάδι αλυσίδας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Σε μια νέα αλυσίδα υπάρχει μια περίοδος λειτουργίας κατά την οποία θα πρέπει να ελέγχετε την τάνυση πιο συχνά. Τεντώνετε την αλυσίδα όσο το δυνατόν πιο πολύ, αλλά όχι τόσο ώστε να μην μπορείτε να την τραβήξετε ελεύθερα με το χέρι.
- Απελευθερώνετε το κουμπί ασφάλισης της αλυσίδας μέχρι να ασφαλίσει.
- Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.
- Ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδα στρέφοντας τον τροχό τάνυσης της αλυσίδας προς τα κάτω (+) για αυστηρότερη τάνυση και προς τα πάνω (-) για να χαλαρώσετε την τάνυση.
- Σφίξτε το κάλυμμα της αλυσίδας γυρνώντας το κουμπί δεξιόστροφα.
- Τραβήξτε ξανά το κουμπί για να κλειδώσετε την τάνυση.



Προειδοποίηση: ποτέ μην αφαιρείτε παραπάνω από 3 συνδέσμους από ένα βρόχο της αλυσίδας. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον αλυσοτροχό.

Λίπανση αλυσίδας

Φροντίζετε πάντα να λειτουργεί σωστά το σύστημα αυτόματης λίπανσης. Διατηρήστε τη δεξαμενή λαδιού γεμάτη με καλής ποιότητας λάδι αλυσίδας, ράβδου και αλυσοτροχού.

Η επαρκής λίπανση της ράβδου και της αλυσίδας κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής είναι ιδιαίτερα σημαντική για να ελαχιστοποιείται η τριβή με την οδηγό ράβδο.

Μην αφήνετε ποτέ τη ράβδο και την αλυσίδα να ξεμεινουν από λιπαντικό. Η λειτουργία του πριονιού με καθόλου ή πολύ λίγο λιπαντικό θα μειώσει την αποδοτικότητα και τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας και θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά της αλυσίδας και υπερβολική φθορά της μπάρας από την υπερθέρμανση. Η έλλειψη λιπαντικού φαίνεται από τον καπνό ή τον αποχρωματισμό της ράβδου.

15 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	POWDPG75385
Τάση / συχνότητα	40 V
Μήκος λεπίδας	250 mm
Μήκος κοπής ράβδου	240 mm
Βήμα αλυσίδας	9,525 mm (3/8")
Μετρητής αλυσίδας	1,3 mm
Συνιστώμενη μέγ. ταχύτητα με το εξάρτημα κοπής	2375 rpm
Αλυσοτροχός	3 δόντια
Χωρητικότητα λαδιού	100 ml

16 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	76 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	91 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

aw (Τιμή κραδασμών)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------------	----------------------	--------------------------

17 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκευμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

18 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

19 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει ότι το κάτωθι

Προϊόν: Τηλεσκοπικό αλυσοσπρίνο 250 χιλ.
Εμπορικό σήμα: POWERplus
Μοντέλο: POWDPG75385

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens

Διευθυντής Πιστοποίησης

27/04/2021, Lier - Belgium

1	PRIMJENA	3
2	OPIS (SLIKA A)	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA	4
<i>5.1</i>	<i>Radno mjesto.....</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Električna sigurnost</i>	<i>5</i>
<i>5.3</i>	<i>Osobna sigurnost.....</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Upotreba i održavanje električnog alata.....</i>	<i>5</i>
<i>5.5</i>	<i>Servis.....</i>	<i>6</i>
6	SIGURNOST.....	6
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	7
<i>7.1</i>	<i>Baterije</i>	<i>7</i>
<i>7.2</i>	<i>Punjači.....</i>	<i>8</i>
8	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE	8
<i>8.1</i>	<i>Indikacije punjača.....</i>	<i>8</i>
<i>8.2</i>	<i>Uklanjanje / umetanje baterije.....</i>	<i>8</i>
<i>8.3</i>	<i>Indikator kapaciteta baterije (slika 1).....</i>	<i>8</i>
9	SIGURNOSNE MJERE OPREZA OD POVRATNOG UDARCA....	9
10	SKLAPANJE	9
<i>10.1</i>	<i>Sklapanje uređaja (slika 2)</i>	<i>9</i>
<i>10.2</i>	<i>Za sklapanje lanca i lista pile (slike 3 – 5)</i>	<i>10</i>
<i>10.3</i>	<i>Ulje za podmazivanje lančane pile (slika 6).....</i>	<i>10</i>
<i>10.4</i>	<i>Pričvršćivanje naramenice (slika 7).....</i>	<i>10</i>
11	RUKOVANJE	11
<i>11.1</i>	<i>Prije korištenja nove lančane pile.....</i>	<i>11</i>
<i>11.2</i>	<i>Podешavanje glave pile (slika 8).....</i>	<i>11</i>
<i>11.3</i>	<i>Podешavanje teleskopske cijevi (slika 9).....</i>	<i>11</i>
12	POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE LANČANE PILE	11
<i>12.1</i>	<i>Pokretanje lančane pile</i>	<i>11</i>

12.2	<i>Zaustavljanje lančane pile</i>	11
13	OPĆE UPUTE ZA REZANJE	12
13.1	<i>Piljenje malih grana</i>	12
13.2	<i>Piljenje dijelova (slika 11)</i>	12
13.3	<i>Piljenje većih grana (slika 12)</i>	12
14	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	12
14.1	<i>Podmazivanje vršaka lančanika</i>	12
14.2	<i>Održavanje vodilice</i>	13
14.3	<i>Oštrenje lanca:</i>	13
14.4	<i>Vodilica</i>	14
14.5	<i>Održavanje lanca</i>	14
15	TEHNIČKI PODACI	15
16	BUKA	15
17	JAMSTVO	16
18	OKOLIŠ	16
19	IZJAVA O SUKLADNOSTI	17

TELESKOPSKA LANČANA PILA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 PRIMJENA

Ovi modeli su namijenjeni za povremenu upotrebu i mogu ih koristiti vlasnici kuća, vikendica ili kamperi te su prikladni za opću primjenu kao što je čišćenje, podrezivanje, sječenje ogrjevnog drveta, itd. Nisu predviđeni za dugotrajno korištenje. Ako predviđena upotreba uključuje dugotrajno korištenje, to može izazvati probleme s cirkulacijom u šakama korisnika zbog vibracija.

Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SLIKA A)

1. Lanac pile
2. Vodilica
3. Drška
4. Gumb za deblokadu
5. Sklopka okidača
6. Stražnja ručka
7. Čep spremnika s uljem
8. Navlaka vodilice
9. Kotač za blokadu
10. Kotačić za natezanje
11. Poklopac lančanika
12. Baterijski paket (NIJE UKLJUČEN)
13. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa
14. Punjač (NIJE UKLJUČEN)
15. Indikator kapaciteta baterije
16. Gumb indikatora kapaciteta baterije
17. Glava pile
18. Gumb za podešavanje kuta
19. Spojnica osovine
20. Teleskopska cijev
21. Teleskopska ogrlica
22. Poluga stezaljke
23. Kopčica naramenice
24. Prozorčić za provjeru ulja
25. Naramenica

- **SIGURNOSNI OKIDAČ** služi za sprečavanje nehotičnog ubrzavanja rada motora. Okidač gasa nije moguće pritisnuti ako se ne utisne sigurnosni zasun.



NAPOMENA: proučite svoju pilu i upoznajte se sa svim njezinim dijelovima.



UPOZORENJE! Čuvajte se povratnog udarca. Čvrsto držite pilu s obje ruke za vrijeme rada. Radi vlastite sigurnosti pročitajte i poštujujte mjere opreza u ovom priručniku prije nego pokušate aktivirati lančanu pilu. Neprikladna upotreba može izazvati ozbiljnu ozljedu.



UPOZORENJE! Pri korištenju plinskog alata uvijek se moraju poštivati osnovne mjere opreza, uključujući i ove, kako se smanjila opasnost od ozbiljne osobne ozljede i oštećenja jedinice.

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.

- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x motorna pila
1 x priručnik
1 x lanca

1 x list
1 x omotač lista
1 x naramenica



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	Savjetuje se upotreba zaštite sluha od buke.		Savjetuje se nošenje zaštitnih naočala.
	Nosite zaštitne rukavice.		U prašnjavim uvjetima nosite masku.
	Označava opasnost od osobne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s temeljnim važećim sigurnosnim normama europskih direktiva.
	Pročitajte upute prije upotrebe.		Savjetuje se nošenje zaštitne obuće.
	Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi.		Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru.
	Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju).		Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.

- Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara povećava se kad je vaše tijelo u dodiru s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kablom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

5.4 Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.

- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavljivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 Servis

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

6 SIGURNOST

- NEMOJTE koristiti motornu pilu jednom rukom! Može doći do ozbiljne ozljede rukovatelja, pomoćnika, promatrača ili kombinacije ovih osoba ako pilu koristite jednom rukom. Motorna pila predviđena je za dvoručno korištenje.
- NEMOJTE koristiti motornu pilu ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola i lijekova.
- Koristite sigurnu obuću, odjeću po mjeri, zaštitne rukavice te zaštitna sredstva za zaštitu vida, sluha i glave.
- NEMOJTE dozvoliti drugim ljudima zadržavanje u blizini za vrijeme pokretanja ili piljenja motornom pilom. Promatrače i kućne životinje udaljite iz područja za rad.
- NEMOJTE početi s piljenjem dok područje rada ne bude čisto, dok ne osigurate mjesto za stajanje i ne odredite put uzmaka prilikom rušenja stabla.
- Sve dijelove tijela držite što dalje od motorne pile dok je pila u radu.
- Prije nego pokrenete motor, provjerite da motorna pila nije u doticaju s drugim predmetima.
- Motornu pilu prenosite samo kad je motor zaustavljen, vodilica lanca i štitnik moraju biti okrenuti straga, a prigušivač dalje od vašeg tijela.
- NEMOJTE koristiti motornu pilu ako je ona oštećena, nepravilno podešena ili ako nije u potpunosti ili sigurno sastavljena. Provjerite da li se motorna pila zaustavlja kad otpustite upravljački okidač gasa.
- Isključite motor prije odlaganja pile na tlo.
- Budite vrlo pažljivi kad režete tanko grmlje i mladice jer tanki materijal može se zaglaviti u lancu pile i zadati povratni udarac poput biča ili vas povući prema naprijed i izbaciti iz ravnoteže.
- Prilikom rezanja napetih grana, pripazite na povratni udarac kako vas grana ne bi udarila kad se napetost grane oslobodi.
- Ručke održavajte suhima i čistima, bez mješavine ulja i goriva na njima.
- Motornu pilu koristite samo na dobro provjeranim područjima.
- NEMOJTE koristiti motornu pilu na stablu ako niste posebno za to obučeni.
- Bilo koji servis pile, osim onoga koji je naveden u uputama o sigurnosti i održavanju, mora se povjeriti stručnom osoblju za servis pile.
- Prilikom transporta motorne pile koristite odgovarajuću navlaku za vodilicu.
- NEMOJTE koristiti pilu u blizini ili oko zapaljivih tekućina ili plinova, u zatvorenom ili na otvorenom prostoru. Može doći do eksplozije i/ili požara.

- Nemojte puniti spremnik s gorivom, spremnik s uljem ili podmazivati pilu dok je ona u radu.
- **KORISTITE PRAVI ALAT:** Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu za svrhe za koje nije predviđena. Primjerice, nemojte je koristiti za rezanje plastike, cigle ili negrađevnih materijala.
- Novi korisnik mora od iskusnog rukovatelja uvijek dobiti praktične upute o korištenju pile i zaštitnu opremu.
- Nemojte pokušavati pilu držati samo jednom rukom. Nećete moći svladati reaktivne sile i mogli biste izgubiti kontrolu nad pilom, što može dovesti do proklizavanja ili poskakivanja vodilice i lanca duž grane ili panja.
- Zapamtite da su prašina, magla (prašina od piljenja ili magla od ulja za podmazivanje lanca pile) štetni za zdravlje i zaštitite se na propisani način.
- Nosite rukavice i neka vam ruke budu tople. Produženo korištenje motorne pile izložit će rukovatelja vibracijama koje mogu izazvati bolest bijelog prsta. Kako biste smanjili mogućnost pojave oboljenja bijelog prsta, nosite rukavice ili ruke održavajte zagrijanima. Ako se pojavi bilo koji simptom bijelog prsta, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Ugurajte ozubljeni odbojnik motorne pile u drvo odmah iza predviđene šarke i zaokrećite pilu oko te točke. Ozubljeni odbojnik okrenut će se prema stablu.
- Korisnik može sam zamijeniti samo lanac, vodilicu i svjećicu. Uvijek se pobrinite da zamjenu vršite s ispravnim materijalom sukladno uputama u tehničkim podacima iz ovog priručnika.

7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.

7.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Puniti samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimernih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
 - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
 - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

7.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

8 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

8.1 Indikacije punjača

Punjač spojite na zidnu utičnicu:

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija ili punjač su oštećeni.



Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni.
2. Punjač iskopčajte i odspojite ga od baterijskog paketa kad ste završili.
3. Pričekajte da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket čuvajte u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.

8.2 Uklanjanje / umetanje baterije



UPOZORENJE: prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.

- Alat držite jednom rukom, a baterijski paket (12) drugom.
- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, provjerite da je osigurač na stražnjoj strani baterije uskočio na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite osigurač baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

8.3 Indikator kapaciteta baterije (slika 1)

Indikatori kapaciteta baterije (15) nalaze se na baterijskom paketu i omogućuju vam provjeru kapaciteta baterije ako pritisnete gumb (16). Prije upotrebe alata, pritisnite okidač prekidača da biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

- Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:
- 3 LED-a svijetle: baterija je potpuno napunjena.
 - 2 LED-a svijetle: baterija je napunjena 60%.
 - 1 LED svijetli: baterija je skoro ispražnjena.

9 SIGURNOSNE MJERE OPREZA OD POVRATNOG UDARCA



POVRATNI UDARAC se može pojaviti kad NOS ili VRH vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza.

Kontakt vrha može ponekad izazvati munjevitvu povratnu reakciju, što će odbaciti vodilicu pile unatrag i prema rukovatelju.

PRIKLJEŠTENJE lančane pile duž DNA vodilice može POVUĆI pilu naprijed i dalje od rukovatelja.

PRIKLJEŠTENJE lančane pile duž VRHA vodilice može naglo GURNUTI pilu unatrag prema rukovatelju.

Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole na pilom, što može dovesti do ozbiljne ozljede osoba.

- Uz osnovno poznavanje mehanizma povratnog udarca, smanjit ćete ili potpuno ukloniti element iznenađenja. Neočekivana iznenađenja doprinose nezgodi.
- Čvrsto držite pilu za rukohvate s obje ruke, desna ruka na stražnjoj dršci i lijeva ruka na prednjoj dršci dok je motor u pogonu. Čvrsto držite pilu i rukohvate u potpunosti obuhvatite palcem i kažiprstom. Čvrsto držanje vam pomaže da smanjite snagu povratnog udarca te da zadržite kontrolu nad pilom. Ne puštajte je iz ruku.
- Pobrinite se da područje u kojem vršite rezanje bude bez zapreka. Nemojte dozvoliti da nos pile dođe u dodir sa stablom, granom ili kojom drugom zaprekom u koju može pila udariti za vrijeme korištenja.
- Rezanje vršite pri visokim brzinama vrtnje motora.
- Ne posežite i ne režite iznad visine vlastitih ramena.
- Slijedite upute proizvođača za oštrenje lanca pile.
- Koristite samo one vodilice i lance koje preporučuje proizvođač pile ili nadomjesne.



NAPOMENA: lanac s niskim povratnim udarcem je lanac koji zadovoljava performanse povratnog udarca.



UPOZORENJE: povratni udarac može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad lančanom pilom i izazvati ozbiljne ili kobne posljedice za rukovatelja pilom ili za osobe pored pile. Budite uvijek na oprezu. Rotacijski povratni udarac i povratni udarac od priklještenja su glavne opasnosti koje nastaju pri upotrebi lančanih pila i to su vodeći uzroci većine nezgoda.

10 SKLAPANJE

10.1 Sklapanje uređaja (slika 2)

- Spojite kraj šesterokutnog aluminijskog vrha teleskopske cijevi (20) i kraj cijevi ispod glave pile (17) do graničnika. Dok međusobno spajate provjerite je li se nos (20a) šesterokutne aluminijske cijevi smjestio u maticu (17a) na kraju cijevi.
- Pričvrstite oba dijela pomoću spojnice osovine (19).



Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete vodilicom i lancem, ti dijelovi su oštri i mogu imati ureze.

Nikad ne dodirujte niti ne podešavajte lanac dok motor radi. Lanac pile je vrlo oštar, kad vršite održavanje lanca uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste spriječili moguće ozbiljne razderotine.

10.2 Za sklapanje lanca i lista pile (slike 3 – 5)

- Odvijte kotač za blokadu (9) i uklonite poklopac lančanika (11) (slika 3).
- Lanac pile (1) raširite u petlju tako da su kutni rezni rubovi karika lanca poravnati u smjeru kazaljke na satu.
- Postavite lanac pile (1) u žlijeb za oštricu.
- Zakrenite kotačić za natezanje (10) u smjeru suprotnom od kazaljke sata kako biste poravnali poklopac lančanika (11) s oznakom na kotačiću za natezanje (10) (slika 4).
- Vratite poklopac (11), postavite najprije stražnji, a zatim prednji dio poklopca, provjerite je li klin smješten u svoj položaj, lagano pritegnite kotač za blokadu (9). Nemojte sasvim pritegnuti kotač za blokadu (9), najprije je potrebno zategnuti lanac pile.



NAPOMENA: prilikom postavljanja vodilice na klinove vodilice, uvjerite se kako je zatik za podešavanje u otvoru za zatik za podešavanje napetosti lanca.

Napetost lanca pile (1) važna je i za vašu sigurnost i za pravilan rad bežične lančane pile. Pravilno zategnuti lanac pile produžit će radni vijek vaše opreme.

Prije svake upotrebe bežičnog alata za orezivanje granja provjerite napetost lanca.

Napetost lanca pile provjerite prije upotrebe, nakon prvih rezova i redovito tijekom korištenja, otprilike svakih pet rezova. Nakon početnog rada novi se lanci mogu znatno produljiti. To je normalno tijekom razrade alata, no vrijeme između dviju prilagodbi ubrzo će se produljiti.

- Stavite proizvod na prikladnu ravnu površinu tako da je poklopac lančanika (11) okrenut prema vama.
- Provjerite napetost lanca tako da jednom rukom odignete lanac pile (1) suprotno od mase proizvoda. Ispravno zatezanje lanca postiže se kada se lanac pile u sredini može podići približno 2 – 4 mm od vodilice (2) (slika 5).

NAPOMENA: napetost lanca novih lanaca pile treba ponovno prilagoditi nakon kratkog vremena rada.

NAPOMENA: ako je lanac prečvrsto zategnut neće se okretati. Lagano otpustite gumb za blokadu poklopca lanca i okrenite kotačić za zatezanje lanca 1/4 okreta u smjeru obrnutom od sata. Odignite vrh lista vodilice i ponovno učvrstite gumb za blokadu poklopca lanca. Provjerite kako se lanac okreće bez povezivanja.

10.3 Ulje za podmazivanje lančane pile (slika 6)

- Prije pokretanja nove lančane pile, spremnik mora biti napunjen uljem za lančanu pilu. (Dostupno u našem proizvodnom asortimanu: POWOIL003 - 1L i POWOIL006 - 5L)
- Ono omogućava korištenje pile pri temperaturama okoline s ve do -15 °C.
- Nikad nemojte rabljenim uljem podmazivati lanac pile.
- Pilu napunite uljem za podmazivanje tako da odvrnete čep s otvora za ulijevanje. Pobrinite se da prilikom ulijevanja ulja u spremnik ne dospije nečistoća. Razina ulja se može provjeriti na staklenom mjerачu.

10.4 Pričvršćivanje naramenice (slika 7)

- Pričvrstite karabiner kuku naramenice (25) na kopču naramenice (23).
- Brzo otpuštanje je moguće pritiskom kopče na naramenici (25).

11 RUKOVANJE

11.1 *Prije korištenja nove lančane pile*

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- Potpuno napunite bateriju prije prve uporabe. Pogledajte upute u poglavlju Punjenje baterije.
- Napunite uljem za lanac. Pogledajte upute u poglavlju Punjenje uljem za lanac.
- Provjerite je li oprema za rezanje pravilno postavljena i podešena. Pogledajte upute u poglavlju Sklapanje.
- Ne koristite lančanu pilu dok do lanca ne dođe dovoljna količina ulja za lanac. Pogledajte upute u poglavlju Podmazivanje opreme za rezanje.
- Dugoročna izloženost buke može prouzročiti trajno oštećenje sluha. Uvijek koristite odobrenu zaštitu sluha.

11.2 *Podešavanje glave pile (slika 8)*

- Glava pile može se nagnuti u 4 položaja radi lakšeg rezanja savinutih grana.
- Pritisnite gumb za podešavanje kuta (18) i istodobno nagnite glavu pile (17).
- Nakon otpuštanja gumba pila se blokira u željeni položaj.

11.3 *Podešavanje teleskopske cijevi (slika 9)*

- Teleskopska cijev se može stalno podešavati pomoću teleskopske ogrlice (21).
- Otvorite polugu stezaljke (22), držite uređaj i guranjem ili povlačenjem namjestite željenu duljinu šipke.
- Zatvorite polugu stezaljke.

12 POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE LANČANE PILE



UPOZORENJE Stojite tijelom lijevom od putanje lanca. Nikad ne prekoračujte pilu ili lanac niti se ne nagnjite preko putanje lanca.

12.1 *Pokretanje lančane pile*

- Provjerite je li zategnutost lanca dobro podešena. Pogledajte Podešavanje zategnutosti lanca u dijelu Održavanje u ovom priručniku.
- Provjerite je li vijak za blokadu poklopca lanca pritegnut na poklopcu lanca.
- Provjerite kako u neposrednoj blizini rada nema predmeta ili prepreka koje mogu doći u dodir s vodicom i lancem.
- Smjestite baterijski paket u lančanu pilu (slika 10).
- Pritisnite gumb za deblokadu (4) i povucite sklopku okidača (5).
- Pritisnite i držite sklopku okidača, otpustite blokadu sklopke i nastavite pritiskati sklopku okidača radi neprekidnog rada.

12.2 *Zaustavljanje lančane pile*



NAPOMENA: nakon otpuštanja sklopke okidača normalno je da se lanac vrti do zaustavnog mjesta.

- Otpustite sklopku okidača za zaustavljanje lančane pile.
- Nakon otpuštanja sklopke okidača, blokada sklopke automatski će se postaviti na blokirani položaj.

13 OPĆE UPUTE ZA REZANJE



Oprez: dok pila reže, provjerite jesu li lanac i šipka pravilno podmazani.

13.1 *Piljenje malih grana*

Manje grane (promjera 0 – 8 cm) režite odozgo prema dolje, kao što je prikazano. Pazite jer se grana može lako slomiti ako ste podcijenili njezinu veličinu i težinu.

Budite pribrani i uvijek pazite na pad izrezanog materijala.

13.2 *Piljenje dijelova (slika 11)*

Za velike/duge grane preporučuje se piljenje u dijelovima. To je jedini način na koji možete sa sigurnošću znati mjesto na koji će rezani materijal pasti.

Uklonite s mjesta na kojem stojite sve komade koji su već izrezani i leže na zemlji.

13.3 *Piljenje većih grana (slika 12)*

Za kontrolirano piljenje većih grana (promjera 8 – 20 cm) najprije odaberite rez oslobađanja (vidi rez a).

Taj se rez vrši odozdo. Ispilite usjek u donjoj trećini debljine grane.

Potrebna duljina završnog reza (vidi rez b) vrši se s vrha, što je više moguće u ravnini s prvim rezom, tako da se ta dva reza sretnu.



Oprez: za vrijeme rada pile provjeravajte podmazuju li se lanac i vodilica na pavilan način.

14 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

14.1 *Podmazivanje vršaka lančanika*



Oprez: vršak lančanika vaše nove motorne pile već je podmazan u tvornici. Ako vršak lančanika vodilice na podmažete prema donjim uputama može doći do slabog rada i zaglavlivanja, što će dovesti do poništenja jamstva proizvođača.

Podmazivanje vrha lančanika preporuča se nakon 25 sati upotrebe ili jednom tjedno, ovisno što prije nastupi. Uvijek detaljno očistite vrh lančanika vodilice prije podmazivanja.

Alati za podmazivanje:

Preporuča se upotreba pištolja za podmazivanje pri nanošenju masti na vrh lančanika vodilice. Pištolj za podmazivanje ima tanki vrh koji je neophodan za učinkovito nanošenje ulja na glavu lančanika.

Podmazivanje glave lančanika:



Upozorenje: nosite zaštitne rukavice za teške uvjete rada pri rukovanju vodilicom i lancem.

- Pritisnite prema dolje sklopku za zaustavljanje.



Napomena: nije nužno izvaditi lanac pile da bi se podmazala glava lančanika vodilice. Podmazivanje se može obaviti za vrijeme rada.

- Očistite vrh lančanika vodilice.
- Pomoću pištolja za podmazivanje (po izboru) umetnite tanki vrh u otvor za podmazivanje i utiskujte mast dok se ne pojavi na vanjskom rubu vrha lančanika (slika 13).

- Rukom okrećite lanac. Ponavljajte postupak podmazivanje sve dok ne podmažete cijeli vrh lančanika.

14.2 Održavanje vodilice

Većina poteškoća vezana uz vodilicu mogu se spriječiti dobrim održavanjem motorne pile. Nedovoljno podmazivanje vodilice i rukovanje pilom kada je lanac prenapet uzrokovat će njeno ubrzano trošenje. Da bi smanjili trošenje vodilice, preporučamo postupanje u skladu sa sljedećim postupcima održavanja vodilice.



Upozorenje: uvijek nosite zaštitne rukavice za vrijeme postupaka održavanja. Nemojte održavati vodilicu ako je motor vruć.

14.3 Oštrenje lanca:

Neiskusnom korisniku motorne pile preporučamo profesionalno oštrenje njena lanca u najbližem servisnom centru. Ako se osjećate dovoljno sposobni da sami naoštrite lanac, u servisnom centru vam na raspolaganju stoje posebni alati.

Oštrenje lanca zahtjeva posebne alate pomoću kojih se oštire rezači na ispravan kut i dubinu. Neiskusnom korisniku motorne pile preporučamo profesionalno oštrenje njena lanca u najbližem servisnom centru. Neiskusnom korisniku motorne pile preporučamo da lanac odnese na oštrenje u bilo koji ovlaštenu servis.



Upozorenje: ako ste pogrešno naoštrili lanac, postoji veća vjerojatnost za pojavu povratnog udara.

- Koristite odgovarajuće alate za oštrenje lanca pile:
 - okrugla turpija za lanac
 - šablonu za brušenje
 - mjerni kalibar lanca.

Ove alate moguće je kupiti u bilo kojoj specijaliziranoj trgovini.

- Da bi piljevina bila dobrog oblika, potreban je oštri lanac. Pojavi li se piljevina u obliku drvenog praha, to je jasan znak da morate naoštriti lanac.



Upozorenje: svi rezni zubci moraju biti slične duljine. Različita duljina zubaca može uzrokovati grub rad lanca ili njegovo puknuće.

- Minimalna duljina zubaca je 4 mm. Ako su kraći, izvadite lanac pile.
- Poštujte kutove pod kojima se nalaze zubci.
- Da bi ostvarili osnovnu oštrinu lanca, dva do tri puta povucite turpiju iznutra prema van.



Upozorenje: nakon 3 do 4 postupka oštrenja reznih zubaca, odnesite lanac pile na oštrenje u ovlaštenu servis. Tamo će naoštriti i graničnik dubine, koji određuje razmak.

Oštrenje lanca

Nagib lanca ovisi o modelu.

	POWDPG75385
Nagib	9,525 mm (3/8")
Mjerač	1,3 mm

Naoštrite lanac koristeći zaštitne rukavice i okruglu turpiju promjera $\text{ř}5/32''$ (4 mm).

Uvijek oštrite rezače samo potezima prema van imajući na umu vrijednosti prikazane na slika 14. Nakon oštrenja, sve rezne karike moraju imati jednaku duljinu i širinu.



Upozorenje: oštar lanac stvara jasno oblikovanu strugotinu. Kad lanac počne stvarati prašinu, vrijeme je za oštrenje.

Nakon svaka 3 – 4 oštrenja rezača, morate provjeriti visinu mjerača dubine te ih, ako je potrebno, sniziti pomoću ravne turpije i šablone koja je priložena samo prema izboru, a zatim zaobliti prednji ugao.



UPOZORENJE: pravilna postavka mjerača dubine jednako je važna kao i ispravno oštrenje lanca.

14.4 Vodilica

Vodilicu treba okrenuti na drugu stranu nakon svakih 8 radnih sati da bi osiguralo jednako trošenje obje strane. Držite žlijeb vodilice i otvor za podmazivanje čistima koristeći čistač za otvor vodilice (po izboru) (slika 15). Često provjeravajte jesu li šine vodilice istrošene i, ako je potrebno.



Upozorenje: nikad ne postavljajte novi lanac na istrošeni lančanik ili samo podešavajući prsten.

Prolazi za ulje – prolazi za ulje na vodilici moraju se držati čistima zbog pravilnog podmazivanja vodilice i lanca za vrijeme rada.



Napomena: stanje kanala za ulje može se jednostavno provjeriti. Ako su kanali čisti, lanac će automatski ispustiti dozu ulja unutar nekoliko sekundi od pokretanja pile. Vaša motorna pila opremljena je automatskim sustavom podmazivanja.

14.5 Održavanje lanca

Napetost lanca:



Opušteni lanac može iskočiti iz vodilice i prouzročiti ozbiljne, pa čak i smrtno ozbiljne ozljede.

Prije bilo kakvog sklapanja, održavanja i/ili provjere stroja uvijek izvadite bateriju.

- Što dulje koristite lanac, on postaje sve dulji. Stoga je važno redovito podešavati lanac kako bi se spriječilo njegovo opuštanje i labavost.
- Prije svakog punjenja uljem za lančane pile uvijek provjerite zategnutost lanca. **NAPOMENA!** Novi lanac ima razdoblje uhadavanja tijekom kojega treba češće provjeravati njegovu zategnutost. Zategnite lanac što je jače moguće, no ne toliko da ga ne možete ručno odići na opsegu.
- Oslobodite gumb za blokadu poklopca lanca dok se uz zvuk ne otvori.
- Okrenite gumb u smjeru obrnutom od kazaljke sata radi opuštanja poklopca pogonskog lančanika.
- Podesite zategnutost lanca okretanjem kotačića za zatezanje lanca prema dolje (+) za veću zategnutost ili gore (-) za smanjenje zategnutosti.
- Zategnite poklopac lanca okretanjem gumba u smjeru kazaljke sata.
- Povucite gumb natrag unutra radi blokiranja zategnutosti.



Upozorenje: nikad nemojte izvaditi više od 3 karike iz lanca. Tako možete uzrokovati oštećenje lančanika.

Podmazivanje lanca:

Uvijek provjerite da li automatski sustav podmazivanja ispravno radi. Spremnik za ulje držite napunjenim dobrim kvalitetnim uljem za lanac, vodilicu i lančanik.

Prikladno podmazivanje vodilice i lanca za vrijeme rezanja nužno je zbog minimiziranja trenja prema vodilici.

Nikad ne dozvolite da vodilica ili lanac ostanu bez ulja. Upotreba pile na suho ili s premalo ulja smanjit će učinkovitost rezanja, skratiti životni vijek lanca i izazvati brzo trošenje lanca i vodilice i dovesti do velikog trošenja vodilice zbog pregrijavanja. Jasan znak da ima premalo ulja je pojava dima ili promjena boje vodilice.

15 TEHNIČKI PODACI

Model:	POWDPG75385
Napon	40 V
Duljina noža	250 mm
Duljina rezanja vodilice	240 mm
Korak lanca	9,525 mm (3/8")
Mjerač stanja lanca	1,3 mm
Preporučena maks. brzina, s nastavkom za rezanje	2375 o/min
Pogonski lančanik	3 zupca
Kapacitet spremnika za ulje	100 ml

16 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	76 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	91 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

17 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

18 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

19 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, izjavuje da je

Proizvod: Teleskopska lančana pila 250 mm
Trgovačke marke: POWERplus
Model: POWDPG75385

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens

Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti

27/04/2021, Lier - Belgium

1	URČENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBRÁZEK A)	3
3	OBSAH BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	4
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	5
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	5
5.4	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	6
6	BEZPEČNOST	6
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY	7
7.1	<i>Akumulátory</i>	7
7.2	<i>Nabíječky</i>	7
8	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ AKUMULÁTORU.....	8
8.1	<i>Signalizace nabíječky</i>	8
8.2	<i>Vyjímání/vkládání akumulátoru</i>	8
8.3	<i>Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obrázek 1)</i>	8
9	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU	9
10	MONTÁŽ.....	9
10.1	<i>Sestavení zařízení (obrázek 2)</i>	9
10.2	<i>Montáž řetězu a lišty (obrázky 3–5)</i>	10
10.3	<i>Mazací olej pro pilový řetěz (obrázek 6)</i>	10
10.4	<i>Připojení popruhu na rameno (obrázek 7)</i>	10
11	PROVOZ.....	11
11.1	<i>Před použitím nové řetězové pily</i>	11
11.2	<i>Nastavení hlavy pily (obrázek 8)</i>	11
11.3	<i>Nastavení teleskopické trubky (obrázek 9)</i>	11
12	SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY	11

12.1	<i>Spuštění řetězové pily</i>	11
12.2	<i>Zastavení řetězové pily</i>	11
13	OBECNÉ POKYNY K ŘEZÁNÍ	12
13.1	<i>Odřezávání malých větví</i>	12
13.2	<i>Odřezávání částí (obrázek 11)</i>	12
13.3	<i>Odřezávání větších větví (obrázek 12)</i>	12
14	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	12
14.1	<i>Mazání ozubeného kolečka:</i>	12
14.2	<i>Údržba vodící lišty:</i>	13
14.3	<i>Broušení řetězu:</i>	13
14.4	<i>Vodící lišta</i>	14
14.5	<i>Údržba řetězu</i>	14
15	TECHNICKÉ ÚDAJE	15
16	HLUK	15
17	ZÁRUKA	16
18	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	16
19	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	17

TELESKOPICKÁ ŘETĚZOVÁ PILA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 URČENÉ POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a táborníky při mycení, prořezávání, řezání palivového dřeva atd. Nejsou učený k dlouhodobému používání. Pokud by zamýšlený provoz byl dlouhodobý, mohou se objevit problémy s prokrvením rukou kvůli vibračním stroje.

Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBRÁZEK A)

1. Řetěz
2. Vodicí lišta
3. Tyč
4. Tlačítko odjištění
5. Spouštěcí spínač
6. Zadní držadlo
7. Víčko olejové nádržky
8. Kryt lišty
9. Jisticí kolo
10. Napínací kolo
11. Kryt hnacího kola řetězu
12. Akumulátor (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
13. Tlačítko uvolnění akumulátoru
14. Nabíječka (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
15. Kontrolky signalizace nabití akumulátoru
16. Tlačítko kontrolky signalizace nabití akumulátoru
17. Hlava pily
18. Knoflík nastavení úhlu
19. Spojka hřídele
20. Teleskopická trubka
21. Teleskopická objímka
22. Páka upevnění
23. Objímka na popruh na rameno
24. Okénko hladiny oleje
25. Popruh na rameno

- BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ zabraňuje náhodnému zrychlení motoru. Bezpečnostní spínač plynu nelze zmáčknout až dolů bez předchozího stisku bezpečnostní západky.



POZNÁMKA: Pilu řádně prohlédněte a seznamte se s jejími částmi.



VAROVÁNÍ: Buďte velmi opatrní na zpětný ráz. Při používání držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Z důvodu vlastní bezpečnosti si ještě před prvním spuštěním řetězové pily přečtěte bezpečnostními pokyny v tomto návodu a také se jimi řiďte. Nesprávné používání může způsobit vážné zranění.



VAROVÁNÍ! Při používání plynových nástrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících, aby se snížilo riziko vážného zranění osob nebo poškození zařízení.

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.

- Uložte si obalový materiál na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × řetězová pila
- 1 × návod k použití
- 1 × řetěz


- 1 × lišta
- 1 × kryt lišty
- 1 × popruh na rameno



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	Používejte ochranu sluchu.		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranné rukavice.		V prašném prostředí používejte respirátor/masku.
	Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic
	Přečte si pečlivě pokyny		Doporučeno nošení ochranné obuvi
	Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.		Akumulátor nebo nabíječku nespalujte.
	Teplota okolí max. 40 °C (pouze pro akumulátor).		Nabíječku s akumulátorem používejte pouze ve vnitřních prostorech.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Ušchovejte si upozornění a pokyny, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovazujte elektrické stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

- Při práci s elektrickým strojem se držte mimo dosah dětí a okolostojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku
- Zástrčky elektrického stroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými stroji nepoužívejte redukce. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravených zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhybajte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického stroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S přípojovacím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy za něj stroj nenoste a netahejte za něj při vytažování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým strojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Vyhybajte se nahodilému spuštění. Před připojením stroje k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 Používání elektrických strojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým strojem nepoužívejte sílu. Používejte k dosažení cíle správný nástroj. Správný elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.

- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky ovlivňující to, jak stroj funguje. Při poškození nechte elektrický stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických strojů.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhnou, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berete v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje k činnosti jiné než předpokládané může vést k nebezpečné situaci.

5.5 **Servis**

- Nechávejte svůj elektrický nástroj servisovat kvalifikovaným opravářem za použití výhradně originálních náhradních dílů. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

6 **BEZPEČNOST**

- **NEPROVOZUJTE** řetězovou pilu jednou rukou! Následkem provozování pily jednou rukou může dojít k vážnému úrazu obsluhy, pomocníků, okolostojících nebo jakékoliv kombinace těchto osob. Řetězová pila je určena k použití oběma rukama.
- **NEPROVOZUJTE** řetězovou pilu, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Používejte bezpečnostní obuv, přiléhavé oblečení, ochranné rukavice a osobní ochranné pomůcky na oči, uši a hlavu.
- **NEDOVOLUJTE** jiným osobám, aby se zdržovaly poblíž při spuštění řetězové pily nebo při práci s ní. Udržujte okolostojící osoby a zvířata mimo pracoviště.
- **NEZAČÍNEJTE** řezat, dokud nemáte volné pracoviště, bezpečný postoj a naplánovanou únikovou cestu od padajícího stromu.
- Když běží motor a udržujte všechny části těla dostatečně daleko od pilového řetězu.
- Než nastartujete motor, ujistěte se, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.
- Řetězovou pilu přenášejte se zastaveným motorem, vodicí lištou s pilovým řetězem směřujícími dozadu a tlumičem výfuku s vnějším průměrem otočeným těla.
- **NIKDY** neprovozujte řetězovou pilu, která je poškozená, nesprávně nastavená nebo která nebyla kompletně a bezpečně smontována. Ujistěte se, že se řetězová pila přestane při uvolnění spouště plynu pohybovat.
- Před odložením řetězové pily na zem vždy nejprve vypněte motor.
- Dávejte si velký pozor při řezání drobných keřů a malých stromků, protože štíhlý materiál se snadno zachytí v pilovém řetězu a může jím být na vás mrštěn nebo vás řetěz tahem vyvede z rovnováhy.
- Při řezání větve, která je silně napnutá, sledujte soustředěně a ostražitě, až odskočí zpět, aby vás uvolňující se napětí dřevěných vláken nezasáhlo.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje nebo palivové směsi.
- Provozujte řetězovou pilu jen v dobře větraných prostorech.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, pokud k tomu nejste patřičně vyškoleni.
- Veškerý servis řetězové pily s výjimkou položek uváděných v bezpečnostní a údržbové části návodu k použití by měl vykonávat kompetentní personál servisu řetězových pil.
- Při přepravě řetězové pily používejte vhodný kryt na vodicí lištu.
- **NEPROVOZUJTE** řetězovou pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů ve vnitřním ani venkovním prostoru. Výsledkem může být výbuch nebo požár.
- Pokud je motor spustěný, je zakázáno zdržovat se v blízkosti kloubů řízení.
- **POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ NÁSTROJ:** Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro něž nebyla určena. Nepoužívejte například řetězovou pilu na řezání plastů, zdíva nebo jiných než stavebních materiálů.

- Uživatel, který s řetězovou pilou pracuje poprvé, my měl dostat praktické školení o pile a ochranném vybavení od zkušeného pracovníka obsluhy.
- Nesnažte se udržet pilu jen jednou rukou! Neovládnete reaktivní síly a můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může vést ke klouzání nebo poskakování lišty a řetězu po větvě nebo kládě.
- Buďte si vědomi škodlivého prachu, aerosolu (například směsi pilin a oleje vznikající při mazání řetězu) a vhodným způsobem se před nimi chraňte.
- Používejte ochranné rukavice a udržujte ruce v teple. Dlouhodobé užívání řetězových pil vystavující obsluhu vibracím může vést ke vzniku choroby bílých prstů. V zájmu snížení rizika choroby bílých prstů nosíte prosím rukavice a udržujte ruce v teple. Pokud se objeví kterýkoli z příznaků choroby bílých prstů, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Umístěte nárazník s bodci řetězové pily hned za zamýšlený čep a otočte pilu kolem tohoto bodu. Nárazník s bodci roluje proti kmenu.
- Sám uživatel může vyměňovat jen řetěz, vodící lištu a zapalovací svíčku. Vždy se ujistěte, že náhradu provádíte správným materiálem uvedeným ve specifikacích návodu.

7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY



Používejte pouze akumulátory a nabíječky určené pro tento stroj.

7.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Akumulátory ukládejte na chladném suchém místě (5 °C–20 °C). Akumulátory nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové akumulátory je lepší pravidelně vybit a nabít (alespoň čtyřikrát do roka). Ideální nabít k dlouhodobému uskladnění lithium-iontového akumulátoru je 40 % kapacity.
- Pokud akumulátory likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, akumulátor se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se akumulátory zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte akumulátory do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání akumulátoru. Pokud si všimnete kapaliny na akumulátoru, postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
 - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
 - ✓ Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.

7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabít baterie, které nejsou k nabíjení určeny.

- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

8 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ AKUMULÁTORU

8.1 Signalizace nabíječky

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:

- Stálý zelený svít: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svít: nabito.
- Stálý zelený a červený svít: závada akumulátoru nebo nabíječky.



Poznámka: jestliže akumulátor není správně nasazen, odpojte ho a ověřte, jestli je podle specifikací typ akumulátoru kompatibilní s nabíječkou. **Nenabíjejte žádný jiný akumulátor, ani akumulátor, který nelze bezpečně vložit do nabíječky.**

1. Když je akumulátor připojen, často nabíječku i akumulátor kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte akumulátor.
3. Před používáním nechte akumulátor úplně vychladnout.
4. Nabíječku a akumulátor uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Pokud je akumulátor po nepřetržitém používání stroje horký, před nabíjením ho nechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost vašich akumulátorů.

8.2 Vyjímání/vkládání akumulátoru



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, zda je stroj vypnutý, nebo vyjměte akumulátor.

- Držte stroj jednou rukou a akumulátor (12) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte akumulátor do jeho držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka na zadní straně akumulátoru zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, jestli je akumulátor zajištěný.
- Postup vyjímání: Stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte ven.

8.3 Kontrolky signalizace nabití akumulátoru (obrázek 1)

Na akumulátoru jsou kontrolky nabití (15), stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (16). Před používáním stroje stiskněte vypínač, abyste zkontrolovali, jestli je akumulátor dostatečně nabit k zajištění řádné funkce.

Stav nabití akumulátoru mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

- Svítí 3 LED kontrolky: Akumulátor je plně nabitý.
- Svítí 2 LED kontrolky: Akumulátor je nabitý na 60 %.
- Svítí 1 LED kontrolka: Akumulátor je téměř vybitý.

9 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU



ZPĚTNÝ RÁZ se může objevit, jestliže se ŠPIČKA vodící lišty dotkne předmětu, nebo pokud se dostane do styku se dřevem a řetěz se krátce zaklesne do řezu.

Dotyk špičky může v některých případech vést k bleskově rychlé zpětné reakci, zpětnému vymrštění vodící lišty směrem nahoru a dozadu směrem k uživateli.

Zaseknutí řetězu ve SPODNÍ ČÁSTI vodící lišty může pilu ODTÁHNOUT dopředu od pracovníka.

Zaseknutí řetězu v horní ČÁSTI vodící lišty může pilu ZATLAČIT zpět na pracovníka.

Kterýkoliv z těchto zpětných pohybů může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která může vést až k vážnému osobnímu zranění.

- Pochopením principu zpětného rázu snížíte nebo eliminujete prvek překvapení. Náhlé překvapení je jednou z příčin úrazů.
- Při práci držte spuštěnou pilu pevně a dobře oběma rukama, pravá ruka je na zadní rukojeti a levá ruka na přední rukojeti. Rukojeti pily pevně obemkněte palcem i prsty. Pevné uchopení pomůže snížit zpětný ráz a udržet kontrolu nad pilou. Buďte připraveni na neočekávané situace a pevně pilu držte.
- Dbejte, aby pracovní místo, kde bude prováděno řezání, bylo zbaveno veškerých překážek. Nedovolte, aby se hrot lišty dotýkal kulatiny, větve nebo jakékoliv jiné překážky, do které se může narazit při práci s pilou.
- Řežte při vysokých otáčkách.
- Nenaklánějte se ani neřežte ve výšce přesahující výšku ramen.
- Řiďte se pokyny výrobce, které se týkají ostření a údržby řetězové pily.
- Používejte pouze náhradní lišty a řetězy předepsané výrobcem nebo jejich ekvivalenty.



POZNÁMKA: Řetěz pily s malým zpětným rázem je řetěz, který vyhovoval vlastnostem zpětného rázu.



VAROVÁNÍ: Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad řetězovou pilou, což má za následek vážné nebo smrtelné zranění pracovníka nebo okolo stojící osoby. Buďte stále ostražití. Točivý zpětný ráz a zpětný ráz se zaseknutím jsou hlavní nebezpečí provozování řetězové pily a nejdůležitější příčiny většiny neštěstí.

10 MONTÁŽ

10.1 Sestavení zařízení (obrázek 2)

- Spojte až na doraz šestihřanný hliníkový konec teleskopické trubky (20) a konec trubky pod hlavou pily (17). Při spojování zkontrolujte, že nos (20a) šestihřanné hliníkové trubky pasuje do matice (17a) na konci trubky.
- Spojte obě části pomocí spojky hřídele (19).

Při manipulaci s lištou a řetězem vždy používejte ochranné rukavice; tyto součásti jsou ostré a mohou na nich být otřepy.



Nikdy se nedotýkejte řetězu ani jej neseřizujte, když je motor v chodu. Pilový řetěz je velmi ostrý; při údržbě řetězu vždy noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli potenciálně vážným tržním ranám.

10.2 Montáž řetězu a lišty (obrázky 3–5)

- Odšroubujte jisticí kolo (9) a sundejte kryt hnacího kola řetězu (11) (obrázek 3).
- Rozložte řetěz (1) do smyčky tak, aby zkosené řezné hrany článků řetězu byly orientovány ve směru hodinových ručiček.
- Umístěte řetěz (1) do drážky lišty.
- Otáčejte napínacím kolem (10) proti směru hodinových ručiček, abyste zarovnali kryt hnacího kola řetězu (11) s napínacím kolem (10) (obrázek 4).
- Nasadte zpět kryt (11), nasadte nejprve zadní část, potom přední a zkontrolujte, jestli je kolík na místě. Lehce dotáhněte jisticí kolo (9). Nedotahujte jisticí kolo (9) úplně, je potřeba nejdříve napnout řetěz.



POZNÁMKA: Při kladení vodící lišty na čepy vodící lišty zajistěte, aby byl seřizovací kolík v malém otvoru pro napínání řetězu.

Napnutí řetězu (1) je důležité jak pro vaši bezpečnost, tak k funkci akumulátorové řetězové pily. Správně napnutý řetěz prodlouží životnost zařízení.

Napnutí řetězu kontrolujte před každým použitím akumulátorové vyvívovací pily.

Napnutí řetězu kontrolujte vždy před použitím, po prvních řezech a pravidelně během používání, cca každých pět řezů. Na začátku používání se mohou nové řetězy znatelně natáhnout. To je během záběhu normální a interval mezi dalšími nastaveními se rychle protáhne.

- Umístěte výrobek na vhodný rovný povrch s hnacím kolem řetězu (11) směrem k sobě.
- Zkontrolujte napnutí řetězu tak, že řetěz (1) jednou rukou zvednete proti váze výrobku. Správné napnutí umožní zvednutí řetězu přibližně 2–4 mm od lišty (2) v jejím středu (obrázek 5).

POZNÁMKA: Napnutí nových řetězů musí být nastaveno znovu po krátké době provozu.



POZNÁMKA: Pokud je řetěz příliš těsný, nebude se otáčet. Mírně povolte zajišťovací šroub krytu řetězu a otočte napínací kolo řetězu o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček. Zvedněte špičku vodící lišty nahoru a znovu utáhněte zajišťovací šroub krytu řetězu. Zajistěte, aby se řetěz otáčel bez zadírání.

10.3 Mazací olej pro pilový řetěz (obrázek 6)

- Než nastartujete svou novou řetězovou pilu, musí být zásobník naplněn olejem pro řetězové pily. (V našem sortimentu jsou: POWOIL003 – 1 l a POWOIL006 – 5 l).
- Umožňuje provozovat řetězovou pilu za okolních teplot až -15°C.
- K mazání pilového řetězu nepoužívejte odpadní olej.
- Chcete-li naplnit pilu mazacím olejem, odšroubujte plnicí hrdlo. Ujistěte se, že se při plnění nedostanou do nádrže nečistoty. Hladinu oleje lze sledovat na hladinoznanu.

10.4 Připojení popruhu na rameno (obrázek 7)

- Připojte karabinu popruhu na rameno (25) k objímce (23).
- Rychlé uvolnění provedete stiskem přezky na popruhu (25).

11 PROVOZ

11.1 Před použitím nové řetězové pily

- Pečlivě si přečtěte tuto příručku.
- Před prvním použitím plně nabijte akumulátor. Viz pokyny pod záhlavím Nabíjení akumulátoru.
- Napiňte řetězovým olejem. Viz pokyny pod záhlavím Plnění řetězovým olejem.
- Zkontrolujte, zda je řezací zařízení správně namontováno a seřízeno. Viz pokyny v části Montáž.
- Nepoužívejte řetězovou pilu, dokud se na řetěz nedostane dostatečné množství řetězového oleje. Viz pokyny pod záhlavím Mazání řezacího zařízení.
- Dlouhodobé vystavení hluku může způsobit trvalé poškození sluchu. Vždy používejte schválený chránič sluchu.

11.2 Nastavení hlavy pily (obrázek 8)

- Hlava pily může být nakloněna do čtyř poloh, aby bylo možné řezat zahnuté větve.
- Stiskněte tlačítko nastavení úhlu (18) a přitom nakloňte hlavu pily (17).
- Po uvolnění tlačítka zaklapne do požadované polohy.

11.3 Nastavení teleskopické trubky (obrázek 9)

- Teleskopická trubka může být volně nastavena pomocí teleskopické objímky (21).
- Uvolněte páku upevnění (22), držte zařízení a tahem nebo tlakem nastavte délku tyče.
- Zajistěte páku upevnění.

12 SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY



VAROVÁNÍ Držte se nalevo od dráhy řetězu. Nikdy si nestoupejte obkročmo nad pilu nebo řetěz ani se nenaklánějte přes trasu řetězu.

12.1 Spuštění řetězové pily

- Ujistěte se, že napnutí řetězu odpovídá požadovanému nastavení. Nahlédněte do odstavce Seřízení napnutí řetězu v sekci Údržba této příručky.
- Ujistěte se, že zajišťovací šroub krytu řetězu přiléhá těsně ke krytu řetězu.
- Ujistěte se, že v bezprostřední blízkosti nejsou předměty ani překážky, které by mohly přijít do styku s lištou a řetězem.
- Nasadte do řetězové pily akumulátor (obr. 10).
- Stiskněte odjišťovací tlačítko (4) a zatáhněte za spoušť vypínače.
- Stiskněte a držte spoušť vypínače, uvolněte zámek vypínače a dále tiskněte spoušť vypínače, aby provoz pokračoval.

12.2 Zastavení řetězové pily



POZNÁMKA: Je normální, když má řetěz po uvolnění spouště vypínače před zastavením jistý doběh.

- Řetězovou pilu zastavíte uvolněním spouště vypínače.
- Po uvolnění spouště vypínače se zámek vypínače automaticky nastaví zpátky do uzamčené polohy.

13 OBECNÉ POKYNY K ŘEZÁNÍ



Pozor: při řezání pily se ujistěte, že jsou řetěz a lišta řádně namazány.

13.1 *Odřezávání malých větví*

Při odřezávání menších větví (0–8 cm) postupujte shora dolů, viz obrázek. Dejte pozor na snadné zlomení větve, pokud jste špatně vyhodnotili její velikost a hmotnost.

Dávejte pozor na padající odřezaný materiál.

13.2 *Odřezávání částí (obrázek 11)*

U dlouhých/velkých větví doporučujeme odřezávání po částech. Jedině tak si můžete být jisti místem dopadu odřezaného materiálu.

Z místa, kde stojíte, odkliděte všechny na zemi ležící odřezané části.

13.3 *Odřezávání větších větví (obrázek 12)*

Při odřezávání větších větví (8–20 cm) proveďte nejdříve odlehčovací řez (řez a).

Ten se provádí zespona. Zářez proveďte do jedné třetiny větve.

Vlastní odříznutí (řez b) se provádí opět shora, co nejvíce v rovině s prvním řezem, aby se setkaly.



Výstraha: Když pila řeže, ujistěte se, že jsou řetěz a lišta řádně mazány.

14 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

14.1 *Mazání ozubeného kolečka:*



Výstraha: Špička ozubeného kolečka na vaší nové pile byla namazána ve výrobě. Jestliže nebude špička ozubeného kolečka vodicí lišty mazána níže uvedeným postupem, výsledkem bude nedostatečný výkon a zadření, v jehož důsledku přestane platit záruka výrobce.

Mazání špičky ozubeného kolečka se doporučuje vždy po 25 hodinách používání nebo jednou týdně podle toho, co nastane první. Před mazáním špičku ozubeného kolečka vodicí lišty vždy řádně očistěte.

Nástroje na mazání:

K mazání špičky ozubeného kolečka vodicí lišty se doporučuje použít mazací lis (volitelné příslušenství). Mazací lis je vybaven dlouhou úzkou jehlou potřebnou k účinné aplikaci maziva do špičky ozubeného kolečka.

Postup mazání špičky ozubeného kolečka:



Varování: Při manipulaci s vodicí lištou a řetězem si nasadte pevné pracovní rukavice.

- Stiskněte spínač zastavení.



Poznámka: K namazání špičky ozubeného kolečka vodicí lišty není třeba snímat pilový řetěz. Mazání lze provádět během práce.

- Vyčistěte špičku ozubeného kolečka vodičí lišty.
- Když používáte mazací lis (volitelné příslušenství), zasuňte špičku jehly do mazacího otvoru a vstříkujte mazivo, dokud se neobjeví na vnějším okraji špičky ozubeného kolečka (obrázek 13).
- Otáčejte pilovým řetězem ručně. Mazací proces opakujte tak dlouho, dokud nebude namazán celý konec s ozubeným kolečkem.

14.2 Údržba vodičí lišty:

Většinou problémů s vodičí lištou lze předejít pouhou dobrou údržbou pilového řetězu. Nedostatečné mazání vodičí lišty a provozování pily s příliš těsně nasazeným řetězem přispívá k rychlému opotřebením lišty. Aby se minimalizovalo opotřebením lišty, doporučují se následující postupy pro údržbu vodičí lišty.



Varování: Při údržbových pracích si vždy nasadte ochranné rukavice. Nevykonávejte údržbu, dokud je motor horký.

14.3 Broušení řetězu:

Nezkušenému uživateli řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Pokud se cítíte na to, že si svůj pilový řetěz nabrousíte sami, odborné servisní středisko vám poskytne speciální nástroje.

Broušení řetězu si žádá speciální nástroje, aby bylo jisté, že se řezné zuby nabrousí pod správným úhlem a do správné hloubky. Nezkušenému uživateli řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Nezkušeným uživatelům řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz nabrousit odborníkem v kterémkoli v odborném servisu.



Varování: Při práci s nesprávně naostřeným řetězem je nebezpečí zpětného rázu mnohem větší.

- K naostření pilového řetězu použijte vhodné ostřicí nástroje:
 - kulatý pilník na řetěz
 - vodítko pilníku
 - měrka na řetěz.

Tyto nástroje lze zakoupit v jakémkoliv specializovaném obchodě.

- Abyste získali správný rozměr částeczek pilin, používejte ostrý řetěz. Objeví-li se dřevěný prach, budete muset pilový řetěz nabrousit.



Varování: Všechny řezné zuby musí být podobně dlouhé. Různá délka zubů může vést nerovnoměrnému chodu řetězu nebo k jeho přetržení.

- Minimální délka zubů musí být 4 mm. Jsou-li kratší, pilový řetěz vyhodte.
- Je třeba dodržovat úhly, jaké mají zuby mít.
- Pro základní naostření řetězu protáhněte pilník 2 až 3krát zevnitř ven.



Varování: Poté, co si řezné zuby nabrousíte sami 3 až 4krát, dejte řetěz nabrousit do autorizovaného servisu. Tam vám naostří i omezovací zub, který udržuje vzdálenost.

Broušení řetězu

Rozteč řetězu závisí na modelu.

	POWDPG75385
Rozteč	9,525 mm (3/8")
Tloušťka	1,3 mm

Bruste řetěz v ochranných rukavicích a pomocí kulatého pilníku o rozměru $\varnothing 5/32"$ (4 mm).

Řezné články bruste vždy jen pohybem ven s dodržáním hodnot udaných na obrázku 14. Po naostření musejí mít řezné články všechny stejnou šířku a délku.



Varování: Ostrý řetěz tvoří třísky zřetelného tvaru. Jakmile začne řetěz vytvářet piliny, je čas ho nabrousit.

Vždy po 3-4 nabroušeních řezných článků je třeba zkontrolovat výšku omezovacích zubů, v případě potřeby ji snížit plochým pilníkem podle volitelně dodávané šablony a nakonec zaoblit přední roh.



VAROVÁNÍ: Správné nastavení omezovacího zubu je stejně důležité, jako řádné nabroušení řetězu.

14.4 Vodicí lišta

Vodicí lišta by se měla po každých 8 pracovních hodinách otočit, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebenění. Drážku ve vodicí liště a mazací otvor udržujte v čistotě pomocí čističe drážky lišty (volitelné příslušenství) (obr. 15). Pravidelně kontrolujte opotřebenění vodicích kolejí lišty.



Varování: Nikdy nemontujte nový řetěz na opotřebené ozubené kolečko nebo na naklápěcí kroužek.

Olejevé kanálky – je třeba čistit olejevé kanálky na liště, aby bylo zajištěno řádné mazání lišty a řetězu za provozu.



Poznámka: stav olejových kanálků lze snadno zkontrolovat. Jsou-li kanálky průchozí, řetěz automaticky odstříkává kapičky oleje již několik vteřin po spuštění pily. Vaše pila je vybavena automatickým olejovacím systémem.

14.5 Údržba řetězu

Napnutí řetězu:



Prověšený řetěz může sklouznout z lišty a způsobit vážné nebo i smrtelné zranění.

Před jakoukoli montáží, údržbou nebo kontrolou prováděnými na stroji vždy nejprve vyjměte akumulátor.

- Čím více používáte řetěz, tím více se prodlužuje. Proto je důležité seřizovat řetěz pravidelně a mít průvės pod kontrolou.
- Zkontrolujte napnutí řetězu při každém doplnění řetězového oleje do vaší pily.
POZNÁMKA! Nový řetěz má období záběhu, během něhož byste měli kontrolovat napnutí častěji. Napínejte řetěz co nejtěsněji, ne však natolik, aby nešel volně otáčet rukou.
- Povolujte zajišťovací knoflík krytu řetězu, dokud se kryt neotevře.
- Otočením knoflíku proti směru pohybu hodinových ručiček uvolníte kryt hnacího řetězového kola.

- Seřídte napnutí řetězu otáčením kola napínacího mechanismu řetězu dolů (+) pro těsnější napnutí a nahoru (-) pro uvolnění napnutí.
- Utáhněte kryt řetězu otočením knoflíku ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Stáhněte knoflík dozadu, chcete-li napnutí zamknout.



Varování: Z jedné smyčky řetězu nikdy nenechte odstranit víc než 3 články. Mohlo by to způsobit poškození oběžného kolečka.

Mazání řetězu:

Vždy si ověřte, že automatický olejovací systém pracuje správně. Udržujte olejovou nádrž plnou kvalitního oleje k mazání řetězu, vodicí lišty a ozubeného kolečka.

Přiměřené mazání lišty a řetězu je při řezání je zásadní důležitostí, aby se minimalizovalo tření s vodicí lištou.

Nikdy nešetřete olejem na vodicí liště a řetězu. Řezání pilou, která má příliš málo oleje, je méně účinné, životnost pilového řetězu se zkracuje, řetěz se rychle otupí a vodicí lišta se nadměrně opotřebovává v důsledku přehřívání. Příliš málo oleje se projevuje kouřem nebo změnou barvy vodicí lišty.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	POWDPG75385
Napětí	40 V
Délka čepele	250 mm
Řezná délka lišty	240 mm
Rozteč řetězu	9.525 mm (3/8")
Tloušťka vodicího článku řetězu	1,3 mm
Doporučené max. otáčky s řezacím nástavcem	2375 ot/min.
Hnací řetězové kolo	3 zubů
Objem oleje	100 ml

16 HLUK

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	76 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	91 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

Vibrace	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

17 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: akumulátorů, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebením (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržením pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uchovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba nabít alespoň 1 × za měsíc.

18 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak recyklovat.

19 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
prohlašuje, že

výrobek: Teleskopická řetězová pila 250 mm
obchodní značky: POWERplus
typ: POWDPG75385

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti:

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním

27/04/2021, Lier - Belgium

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENIA	3
4	SYMBOLY	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	4
<i>5.1</i>	<i>Pracovná plocha</i>	<i>4</i>
<i>5.2</i>	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	<i>5</i>
<i>5.3</i>	<i>Osobná bezpečnosť</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	<i>5</i>
<i>5.5</i>	<i>Servis</i>	<i>6</i>
6	BEZPEČNOSŤ	6
7	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY	7
<i>7.1</i>	<i>Batérie</i>	<i>7</i>
<i>7.2</i>	<i>Nabíjačky</i>	<i>8</i>
8	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	8
<i>8.1</i>	<i>Indikátory na nabíjačke</i>	<i>8</i>
<i>8.2</i>	<i>Vyberanie/vkladanie akumulátora</i>	<i>8</i>
<i>8.3</i>	<i>Indikátor nabitia akumulátora (obr. 1)</i>	<i>8</i>
9	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI SPÄTNOM NÁRAZE	9
10	MONTÁŽ	9
<i>10.1</i>	<i>Zostavenie zariadenia (obr. 2)</i>	<i>9</i>
<i>10.2</i>	<i>Montáž reťaze a lišty (obr. 3-5)</i>	<i>10</i>
<i>10.3</i>	<i>Mazací olej pre reťaz píly (obr. 6)</i>	<i>10</i>
<i>10.4</i>	<i>Pripevnenie popruhu na rameno (obr. 7)</i>	<i>10</i>
11	PREVÁDZKA	11
<i>11.1</i>	<i>Pred použitím novej reťazovej píly</i>	<i>11</i>
<i>11.2</i>	<i>Úprava nastavenia hlavy píly (obr. 8)</i>	<i>11</i>
<i>11.3</i>	<i>Úprava nastavenia teleskopickej trubice (obr. 9)</i>	<i>11</i>
12	SPUSTENIE A ZASTAVENIE REŤAZOVEJ PÍLY	11
<i>12.1</i>	<i>Spustenie reťazovej píly</i>	<i>11</i>

12.2	Zastavenie reťazovej pily	11
13	VŠEOBECNÉ POKYNY PRE REZANIE	12
13.1	Rezanie malých vetiev	12
13.2	Rezanie po častiach (obr. 11)	12
13.3	Rezanie väčších vetiev (obr. 12)	12
14	ČISTENIE A ÚDRŽBA	12
14.1	Mazanie hrotu reťazového kolesa	12
14.2	Údržba vodiacej lišty:	13
14.3	Ostrenie reťaze:	13
14.4	Vodiaca lišta	14
14.5	Údržba reťaze	14
15	TECHNICKÉ ÚDAJE	15
16	HLUK	15
17	ZÁRUKA	16
18	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	16
19	VYHLÁSENIE O ZHODE	17

TELESKOPICKÁ MOTOROVÁ PÍLA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tieto modely sú určené na občasné používanie majiteľmi domov, chatármi a táborníkmi a na všeobecné činnosti ako je čistenie, prerezávanie, rezanie dreva atď. Nie sú určené na dlhodobé použitie. Ak sa bude zariadenie používať dlhšie, môžu vibrácie zariadenia spôsobiť problémy krvného obehu v rukách používateľa. Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Reťaz píly | 14. Nabíjačka (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) |
| 2. Vodiaca lišta | 15. Kontrolka stavu nabitia akumulátora |
| 3. Tyč | 16. Tlačidlo kontroly stavu nabitia akumulátora |
| 4. Odšťovací tlačidlo | 17. Hlava píly |
| 5. Spúšťač spínač | 18. Regulátor na nastavenie uhla |
| 6. Zadná rukoväť | 19. Spoj hriadeľa |
| 7. Vrchnák olejovej nádrže | 20. Teleskopická trubica |
| 8. Kryt vodiacej lišty | 21. Teleskopická objímka |
| 9. Zaisťovacie koleso | 22. Páka svorky |
| 10. Napínacie koleso | 23. Spona popruhu na rameno |
| 11. Kryt ozubeného kolieska reťaze | 24. Otvor na kontrolu hladiny oleja |
| 12. Akumulátor (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) | 25. Popruh na rameno |
| 13. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora | |

- **BEZPEČNOSTNÝ SPÚŠŤAČ** zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Regulačný spúšťač nemožno priškrtiť, ak nie je stlačená bezpečnostná západka.



POZNÁMKA: Zoznámte sa s pilou a jej súčasťami.



VAROVANIE! Dávajte pozor na spätný náraz. Reťazovú pílu držte pri používaní pevne oboma rukami. Kvôli vlastnej bezpečnosti si prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode a riadte sa nimi pri používaní reťazovej píly. Nevhodné používanie môže spôsobiť vážne zranenie.



VAROVANIE! Keď používate benzínové nástroje, vždy sa riadte základnými bezpečnostnými pokynmi, vrátane nasledujúcich. Znížite tak riziko vážneho osobného zranenia a/alebo poškodenia nástroja.

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.

- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

1 x reťazová píla
1 x návod
1 x reťaz

1 x lišta
1 x puzdro lišty
1 x popruh na rameno



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Odporúčame používanie chráničov sluchu.		Odporúčame používanie ochranných okuliarov.
	Vždy noste ochranné rukavice.		V prašných podmienkach noste ochrannú masku.
	Označuje riziko osobného zranenia alebo poškodenia nástroja.		V súlade s príslušnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc.
	Pred použitím si prečítajte návod.		Odporúčame nosiť ochrannú obuv.
	Nabíjačku a akumulátor nevystavujte vode.		Nabíjačku a akumulátor nelikvidujte spálením.
	Okolité teplota max. 40 °C (iba pre batériu).		Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomnosť na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.

- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 BEZPEČNOSŤ

- Reťazovú pílu NEOVLÁDAJTE len jednou rukou! Pri ovládaní jednou rukou hrozí závažné zranenie operátora, pomocníkov, okolostojacich alebo iných osôb v rôznych takýchto kombináciách. Reťazová píla je určená na používanie pri ovládaní oboma rukami.
- Reťazovú pílu neprevádzkujte, ak ste unavený, alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov/drog.
- Používajte bezpečnú obuv, priliehavý odev, ochranné rukavice a ochranné okuliare, chrániče sluchu a hlavy.
- Nedovoľte iným osobám, aby pri spúšťaní alebo rezaní reťazovou pílou boli blízko. Okolostojaci a zvieratá musia byť mimo pracovnej oblasti.
- NEZAČÍNAJTE rezať skôr, než si vyčistíte pracovnú oblasť, zaujmete bezpečný postoj a naplánujete únikovú cestu od padajúceho stromu.
- Keď beží motor, všetky časti tela udržiavajte mimo reťaze píly.
- Pred spustením motora skontrolujte, či sa reťaz píly niečoho nedotýka.
- Reťazovú pílu prenášajte, len keď je motor vypnutý, vodiaca tyč a reťaz píly sú naklonené dozadu a tlmič je mimo tela.
- Reťazovú pílu neprevádzkujte, ak je poškodená, nesprávne nastavená alebo ak nie je úplne a bezpečne zmontovaná. Reťaz píly musí stáť, keď uvoľníte kontrolnú spúšť regulátora.
- Pred položením reťazovej píly vypnite motor.
- Pri rezaní malých porastov a stromcov buďte mimoriadne opatrný, pretože tenký materiál sa môže zachytiť do reťaze a byť vyvrhnutý smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- Pri rezaní vetvy, ktorá je pod tlakom, dávajte pozor na odpruženie, aby vás vetva netrafila, keď sa uvoľní napätie v drevných vláknach.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja a paliva.
- Reťazovú pílu prevádzkujte len na dobre vetranom mieste.
- Reťazovú pílu NEPOUŽÍVAJTE na stromy, ak nemáte špeciálne školenie.
- Celý servis reťazovej píly, okrem položiek uvedených v týchto bezpečnostných pokynoch a pokynoch pre údržbu, by mal vykonávať profesionálny servisný personál pre reťazové píly.
- Pri preprave reťazovej píly používajte vhodné puzdro na vodiacu lištu.
- Reťazovú pílu NEPREVÁDŽKUJTE v blízkosti alebo okolí horľavých kvapalín alebo plynov, či už v interiéri alebo vonku. Mohlo by to spôsobiť výbuch a/alebo požiar.

- Palivovú nádrž, olejovú nádrž nenapĺňajte ani nemažte, keď beží motor.
- **POUŽÍVAJTE SPRÁVNY NÁSTROJ:** Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na účely, na ktoré nebola určená. Napríklad nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nestavebných materiálov.
- Pri prvom použití reťazovej píly by mal používateľa poučiť o používaní reťazovej píly a ochranných zariadeniach skúsený operátor.
- Pílu pri pílení nedržte len jednou rukou. Nemôžete kontrolovať reakčné sily a môžete stratiť kontrolu nad pílou, čo môže mať za dôsledok skákanie lišty a reťaze pozdĺž vetvy alebo kmeňa.
- Dávajte pozor na škodlivé výfuky a prach (napr. pilinový prach alebo hmlu oleja z mazania) a správne sa chráňte.
- Noste rukavice a ruky udržiavajte v teple. Dlhšie používanie reťazových píl vystavuje operátora vibráciám, ktoré môžu spôsobiť chorobu bielych prstov. Aby ste znížili riziko vzniku choroby bielych prstov noste prosím rukavice a ruky udržiavajte v teple. Ak sa objavia príznaky bielych prstov, okamžite vyhľadajte zdravotnú pomoc.
- Ozubenú opierku reťazovej píly vrazte priamo za plánovaný kĺb a pílu vykývte okolo tohto bodu. Ozubená opierka sa preválí proti kmeňu.
- Používateľ smie vymieňať len reťaz, vodiacu lištu a zapalovaciu sviečku. Vždy zabezpečte, aby ste súčasť vymenili za správny ekvivalent uvedený v špecifikáciách tohto návodu.

7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY



Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

7.1 **Batérie**

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40% kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezhrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespáľujte.

7.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

8 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

8.1 Indikátory na nabíjačke

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svetí zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Po skončení nabíjania nabíjačku vypnite a odpojte od akumulátora.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zahrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predlži životnosť akumulátorov.

8.2 Vyberanie/vkladanie akumulátora



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že nástroj je vypnutý alebo je z neho vybraný akumulátor.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (12).
- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

8.3 Indikátor nabitia akumulátora (obr. 1)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (15). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (16). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

- Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:
- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý.
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %.
- svietí 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý.

9 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI SPÄTNOM NÁRAZE



SPÄTNÝ NÁRAZ sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa ŠPIČKA vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo uzavrie a prichytí reťaz píly v reze.

Kontakt špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť bleskovú spätnú reakciu, spätný náraz vodiacej tyče nahor a dozadu k operátorovi.

PRIVRETIE reťaze píly popri SPODKU vodiacej lišty môže spôsobiť VYTIAHNUTIE píly dopredu od operátora.

PRIVRETIE reťaze píly popri HORNEJ ČASTI vodiacej lišty môže spôsobiť rýchle ZATLAČENIE vodiacej lišty späť k operátorovi.

Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo by mohlo mať za následok vážne zranenie personálu.

- Ak poznáte základný princíp spätného nárazu, dokážete znížiť alebo eliminovať moment prekvapenia. Náhle prekvapenie napomáha nehodám.
- Pílu, keď beží, dobre držte obomi rukami, pravú ruku na zadnej rukoväti a ľavú ruku na prednej rukoväti. Držte ju pevne tak, aby prsty a palec obopínali rukoväť reťazovej píly. Pevné uchopenie pomáha znížiť spätný náraz a udržať kontrolu nad pilou. Nepúšťajte.
- Zabezpečte, aby bola oblasť, v ktorej chcete plíť, bez prekážok. Nedovoľte, aby sa špička vodiacej lišty dostala do kontaktu s kladou, vetvou alebo inou prekážkou, do ktorej možno naraziť, keď používate pílu.
- Režte pri vysokej rýchlosti motora.
- Nenačahujte sa, ani nerezte vyššie ako nad výškou ramien.
- Riadte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu reťaze píly.
- Používajte len náhradné tyče a reťaze špecifikované výrobcom, alebo ekvivalentné.



POZNÁMKA: Reťaz píly s nízkym spätným nárazom je reťaz, ktorá splnila výkon spätného nárazu.



VAROVANIE: Spätný náraz môže spôsobiť nebezpečnú stratu kontroly nad reťazovou pilou, a tým zapríčiniť vážne až smrteľné zranenia operátora píly, alebo osoby v jeho blízkosti. Vždy buďte ostražitý. Otočný spätný náraz a spätný náraz po zovretí sú hlavnými prevádzkovými nebezpečenstvami pri používaní reťazových píl a hlavnou príčinou väčšiny nehôd.

10 MONTÁŽ

10.1 Zostavenie zariadenia (obr. 2)

- Vzájomne uzamknite koniec šesťuholníkovej hliníkovej rúrky teleskopickej trubice (20) a koniec trubice pod hlavou píly (17) až po zarážku. Pri vzájomnom uzamykaní týchto dvoch dielov sa uistite, že nos (20a) šesťuholníkovej hliníkovej rúrky zapadá do matice (17a) na konci trubice.
- Upevnite oba diely pomocou spoja hriadeľa (19).

Pri manipulácii s lištou a reťazou vždy používajte rukavice. Tieto komponenty sú ostré a môžu obsahovať zárezy.



Nikdy sa nedotýkajte reťaze, ani ju neupravujte, keď beží motor. Reťaz píly je veľmi ostrá, pri vykonávaní údržby na reťazi vždy nosťte ochranné rukavice, aby ste predišli možným vážnym odreninám.

10.2 Montáž reťaze a lišty (obr. 3-5)

- Odskrutkujte uzamykacie koliesko (9) a odstráňte kryt ozubeného kolieska reťaze (11) (obr. 3).
- Roztiahnite reťaz píly (1) v slučke tak, aby boli šikmé rezné hrany ohniviek reťaze zarovnané v smere hodinových ručičiek.
- Umiestnite reťaz píly (1) do drážky listu.
- Otočte napínacie koliesko (10) proti smeru hodinových ručičiek a zarovnajte kryt ozubeného kolieska reťaze (11) so značkou na napínacom koliesku (10) (obr. 4).
- Znova namontujte kryt (11), najprv nasadte zadnú stranu krytu a potom prednú stranu krytu, uistite sa, že je kolík umiestnený v správnej polohe a mierne dotiahnite uzamykacie koliesko (9). Nedoťahujte uzamykacie koliesko (9) úplne, najprv je potrebné napnúť reťaz píly.



POZNÁMKA: Pri umiestňovaní lišty na výstupky lišty zabezpečte, aby bol nastavovací kolík v otvore kolíka pre napnutie reťaze.

Napnutie reťaze píly (1) je dôležité z hľadiska vašej bezpečnosti aj z hľadiska správnej funkcie bezkáblovej motorovej píly. Správne napnutá reťaz píly prispeje k predĺženiu životnosti vášho vybavenia.

Pred každým použitím bezkáblovej píly skontrolujte napnutie reťaze.

Vždy kontrolujte napnutie píly reťaze pred použitím píly, po prvom reze a pravidelne počas používania, približne po každých piatich rezoch. Po prvom použití sa môžu nové reťaze významne natiahnuť. To je počas zábehu reťaze normálne, interval medzi ďalšími úpravami dĺžky sa rýchlo zvýši.

- Umiestnite produkt na vhodný rovný povrch tak, aby kryt ozubeného kolieska reťaze (11) smeroval k vám.
- Skontrolujte napnutie reťaze tak, že jednou rukou zdvihnete reťaz píly (1) proti hmotnosti produktu. Správne napnutie reťaze dosiahnete vtedy, keď bude možné reťaz píly zdvihnúť približne o 2 až 4 mm z vodiacej lišty (2) v strede (obr. 5).

POZNÁMKA: Napnutie reťaze novú reťazí píly je nutné po krátkom používaní upraviť.



POZNÁMKA: Ak bude reťaz príliš napnutá, nebude rotovať. Uvoľnite trochu zaistovacia skrutka krytu reťaze a otočte napínacie koleso reťaze o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Zdvihnite koniec vodiacej lišty nahor a znovu utiahnite zaistovacia skrutka krytu reťaze. Overte, či sa reťaz otáča bez zadrhávania.

10.3 Mazací olej pre reťaz píly (obr. 6)

- Pred spustením vašej novej reťazovej píly musí byť nádrž naplnená olejom na reťazovú pílu. (K dispozícii v našom sortimente produktov: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Umožňuje prevádzkovanie reťazovej píly pri okolitej teplote až -15 °C.
- Na mazanie reťaze píly nikdy nepoužívajte odpadový olej.
- Ak chcete naplniť pílu mazacím olejom, odskrutkujte plniace viečko. Zabezpečte, aby sa do olejovej nádrže nedostali po plnení žiadne nečistoty. Hladinu oleja môžete skontrolovať cez priezorné sklo.

10.4 Pripevnenie popruhu na rameno (obr. 7)

- Pripevnite hák karabíny popruhu na rameno (25) k spone popruhu na rameno (23).
- Stlačením spony na popruhu na rameno (25) môžete popruh rýchlo uvoľniť.

11 PREVÁDZKA

11.1 *Pred použitím novej reťazovej pily*

- Dôkladne si prečítajte tento návod.
- Pred prvým použitím úplne nabite batériu. Pozrite si pokyny v časti Nabíjanie batérie.
- Naplňte reťazovým olejom. Pozrite si pokyny v časti Naplnenie reťazovým olejom.
- Skontrolujte, či je správne nainštalované a nastavené rezacie zariadenie. Pozrite si pokyny v časti Montáž.
- Reťazovú pílu nepoužívajte, kým sa k reťazi nedostane dostatočné množstvo reťazového oleja.
- Dlhodobá expozícia hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy používajte schválenú ochranu sluchu.

11.2 *Úprava nastavenia hlavy pily (obr. 8)*

- Hlavu pily je možné nakloniť do 4 polôh, čo uľahčuje rezanie krivých vetiev.
- Stlačte tlačidlo nastavenia uhla (18) a súčasne nakloňte hlavu pily (17).
- Po uvoľnení tlačidla sa hlava uzamkne v požadovanej polohe.

11.3 *Úprava nastavenia teleskopической trubice (obr. 9)*

- Teleskopickou trubicou je možné bez obmedzenia nastavovať pomocou teleskopической objímky (21).
- Otvorte páku svorky (22), podržte zariadenie a upravte dĺžky tyče zatlačením alebo potiahnutím.
- Zatvorte páku svorky.

12 SPUSTENIE A ZASTAVENIE REŤAZOVEJ PÍLY



VAROVANIE Telom sa postavte z ľavej strany línie reťaze. Nikdy nerozťahujte pílu alebo reťaz ani sa nenakláňajte za líniu reťaze.

12.1 *Spustenie reťazovej pily*

- Overte, či je napnutie reťaze na požadovanom nastavení. Pozrite si časť Nastavenie napnutia reťaze v kapitole Údržba tejto príručky.
- Zabezpečte, aby bola zaistovacia skrutka krytu reťaze utiahnutá na kryte reťaze.
- Zabezpečte, aby v bezprostrednej blízkosti neboli žiadne predmety ani prekážky, ktoré by sa mohli dostať do kontaktu s lištou a reťazou.
- Do reťazovej pily nainštalujte akumulátorovú batériu (obr. 10).
- Stlačte odisťovacie tlačidlo (4) a potiahnite spúšťač vypínača (5).
- Stlačte a podržte spúšťač vypínača, uvoľnite zámok spínania a ďalej držte stlačený spúšťač vypínača pre nepretržitú prevádzku.

12.2 *Zastavenie reťazovej pily*



POZNÁMKA: Je normálne, že reťaz po uvoľnení spúšťača vypínača ešte dobieha, kým sa zastaví.

- Reťazovú pílu zastavíte uvoľnením spúšťača vypínača.
- Pri uvoľnení spúšťača vypínača sa zámok vypínača automaticky vráti do zamknutej polohy.

13 VŠEOBECNÉ POKYNY PRE REZANIE



Pozor: pri rezaní píly sa uistite, či sú reťaz a lišta správne namazané.

13.1 *Rezanie malých vetiev*

Nastavte pílu na rezanie malých vetiev (0–8 cm) zhora nadol, ako je znázornené. Dajte si pozor – vetva sa môže ľahko zlomiť, ak ste nesprávne odhadli jej veľkosť a hmotnosť.

Dávajte si veľký pozor na padajúci odrezaný materiál.

13.2 *Rezanie po častiach (obr. 11)*

V prípade veľkých alebo dlhých vetiev odporúčame rezať vetvy po častiach. Iba tak môžete bezpečne určiť, kam dopadne odrezaný materiál.

Odstráňte z miesta, na ktorom stojíte, všetky odrezky, ktoré sa už nachádzajú na zemi.

13.3 *Rezanie väčších vetiev (obr. 12)*

Pri kontrolovanom rezaní väčších vetiev (8 až 20 cm) najprv vyberte uvoľňovací rez (pozrite rez a).

Tento rez vykonajte zospodu. Vykonajte zárez do spodnej tretiny vetvy.

Samotný úplný rez (pozrite rez b) vykonajte zvrchu, čo najviac zarovnaný s prvým rezom, aby ste tieto dva rezy spojili.



Varovanie: keď píla reže, ubezpečte sa, že reťaz a lišta sú správne mazané.

14 ČISTENIE A ÚDRŽBA

14.1 *Mazanie hrotu reťazového kolesa*



Varovanie: hrot reťazového kolesa vašej novej píly bol namazaný vo výrobe. Ak nebudete dodržiavať mazanie hrotu reťazového kolesa na vodiacej lište podľa dolného popisu, bude to mať za následok zlý výkon a zaseknutie, čím sa zruší platnosť záruky výrobcu.

Mazanie reťazového kolesa sa odporúča po každých 25 hodinách používania alebo raz týždenne, podľa toho, čo je skôr. Pred mazaním dôkladne vyčistite hrot reťazového kolesa vodiacej lišty.

Nástroje na mazanie:

Na naniesenie maziva na hrot reťazového kolesa vodiacej lišty sa odporúča mazacia pištoľ (voliteľná). Mazacia pištoľ je vybavená ihlovým hrotom, ktorý je potrebný na efektívne naniesenie maziva na hrot reťazového kolesa.

Ak chcete namazať hrot reťazového kolesa:



Varovanie: pri manipulácii s lištou a reťazou noste ochranné rukavice na ťažké práce.

- Zastavovací vypínač stlačte dolu.



Poznámka: na mazanie hrotu reťazového kolesa vodiacej lišty nie je potrebné odstraňovať reťaz píly. Mazanie je možné vykonať pri práci.

- Vyčistite hrot reťazového kolesa vodiacej lišty.
- Keď používate mazaciu pištoľ (voliteľná), vložte prednú časť ihly do mazacieho otvoru a mazivo vstreknite, kým sa neobjaví na vonkajšej hrane hrotu reťazového kolesa (obr. 13).

- Reťaz píly otáčajte rukou. Postup mazania opakujte, kým nebude namazaný celý hrot reťazového kolesa.

14.2 Údržba vodiacej lišty:

Väčšine problémov vodiacej lišty môžete zabrániť dobrou údržbou reťazovej píly. Nedostatočné mazanie vodiacej lišty a používanie píly s reťazou, ktorá je príliš napnutá, prispeje k rýchlemu opotrebovaniu lišty. Aby ste čo najviac znížili opotrebovanie lišty, odporúča sa dodržiavať postupy pre údržbu vodiacej lišty.



Varovanie: pri údržbárskych prácach noste ochranné rukavice. Údržbárske práce nevykonávajte, keď je motor teplý.

14.3 Ostrenie reťaze:

Neskúseným používateľom reťazovej píly odporúčame, aby reťazovú pílu nechali naostriť v profesionálnom servisnom centre. Ak viete, že zvládnete naoštrenie vlastnej reťazovej píly, profesionálne servisné centrum má na tento účel špeciálne nástroje.

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zabezpečia, že rezáky budú naoštrené pri správnom uhle a hĺbke. Neskúseným používateľom reťazovej píly odporúčame, aby reťazovú pílu nechali naostriť v profesionálnom servisnom centre. Neskúseným používateľom reťazovej píly odporúčame, aby reťaz nechali naostriť špecialistovi v autorizovanom servise.



Varovanie: keď je reťaz nesprávne naoštrená, hrozí vyššie riziko spätného nárazu.

- Na naoštrenie reťaze píly použite vhodné brúsiace nástroje:
 - guľatý pilník na reťaz
 - vedenie pilníka
 - merací kaliber reťaze.

Tieto nástroje si môžete zakúpiť v každej špecializovanej predajni.

- Aby ste získali dobre tvarované častice pilín, použite ostrú reťaz. Ak sa bude tvoriť drevný prach, musíte reťaz píly naostriť.



Varovanie: všetky rezacie zuby musia byť približne rovnako dlhé. Rôzne dĺžky zubov môžu spôsobiť drsný chod reťaze alebo aj jej pretrhnutie.

- Minimálna dĺžka zubov musí byť 4 mm. Ak budú kratšie, odstráňte reťaz píly.
- Uhly, pod ktorými sú zuby, musia byť dodržané.
- Na naoštrenie reťaze urobte 2 až 3 ťahy pilníkom zvnútra von.



Varovanie: po 3 až 4 naoštreniach rezných zubov si nechajte reťaz píly naostriť v autorizovanom servise. Naostria tiež obmedzovač hĺbky, ktorý poskytuje vzdialenosť.

Ostrenie reťaze

Rozstup reťaze závisí od modelu.

	POWDPG75385
Rozstup	9,525 mm (3/8")
Šírka	1,3 mm

Na naoštrenie reťaze používajte ochranné rukavice a guľatý pilník $\varnothing 5/32"$ (4 mm).

Vždy naostríte nože iba vonkajšími údermi, pričom dodržiavajte hodnoty uvedené na obr. 14). Po naoštrení musia mať všetky rezné spoje rovnakú šírku a dĺžku.



Varovanie: naoštrená reťaz vytvára dobre formované triesky. Keď začne reťaz produkovať pilinový prach, je čas reťaz naoštriť.

Po každých 3-4 razoch, keď boli rezáky naoštrené, musíte skontrolovať výšku hĺbkomerov a ak je potrebné, znížiť ich pomocou plochého pilníka a voliteľnej dodanej šablóny, potom predný roh zaokrúhliť.



VAROVANIE: Správne nastavenie hĺbkomera je rovnako dôležité ako ostrenie reťaze.

14.4 Vodiaca lišta

Lišta by sa mala otáčať po každých 8 pracovných hodinách, aby bolo zabezpečené jednotné opotrebovanie. Drážku lišty a mazací otvor udržiavajte čisté. Čistite ich pomocou čističa drážky lišty (voliteľné) (obr. 15). Pravidelne kontrolujte kofajničky lišty, či nie sú opotrebované, a ak je potrebné, vymeňte ich.



Varovanie: novú reťaz nemontujte nikdy na opotrebované reťazové koleso alebo samonastaviteľný kruh.

Olejové kanáliky - olejové kanáliky na lište by mali byť čistené, aby sa zabezpečilo správne mazanie lišty a reťaze počas prevádzky.



Poznámka: stav olejových kanálikov možno ľahko skontrolovať. Pokiaľ sú kanáliky čisté, reťaz bude automaticky striekať olej niekoľko sekúnd po naštartovaní píly. Vaša reťazová píla je vybavená automatickým olejovacím systémom.

14.5 Údržba reťaze

Napnutie reťaze:



Uvoľnená reťaz môže zoskakovať z lišty a spôsobiť vážne alebo aj smrteľné zranenie.

Pred montážou, údržbou a/alebo kontrolou stroja vždy vyberte batériu.

- Čím viac budete reťaz používať, tým viac sa uvoľní. Preto je dôležité reťaz pravidelne nastavovať, aby sa vôľa minimalizovala.
- Vždy, keď dopĺňate reťazový olej píly, skontrolujte napnutie reťaze. **POZNÁMKA!** Nová reťaz má obdobie zabehávania, počas ktorého by ste mali napnutie kontrolovať častejšie. Reťaz napnite čo najviac, ale nie až tak, že sa nebude dať voľne točiť rukou.
- Uvoľnite zaisťovaciu skrutku krytu reťaze, kým sa neotvorí.
- Otočte skrutku proti smeru hodinových ručičiek, aby ste povolili kryt hnacieho reťazového kolesa.
- Nastavte napnutie na reťazi otočením napínacieho kolesa reťaze smerom dole (+) pre silnejšie napnutie a hore (-) pre uvoľnenie napnutia.
- Kryt reťaze utiahnite otočením skrutky v smere hodinových ručičiek.
- Na zaistenie napnutia stiahnite skrutku dozadu.



Varovanie: z reťazovej slučky nikdy neskladajte viac ako 3 spoje. Spôsobiloby to poškodenie reťazového kolesa.

Mazanie reťaze:

Vždy sa ubezpečte, že automatický olejový systém pracuje správne. Olejovú nádrž majte naplnenú kvalitným olejom na reťaze, lištu a reťazové koleso.

Počas rezacích činností je na minimalizáciu trenia s vodiacou lištou nevyhnutné adekvátne mazanie lišty a reťaze.

Nedovoľte, aby mala lišta a reťaz málo mazacieho oleja. Keď píla beží a nemá olej alebo ho má príliš málo, zníži sa tým jej efektívnosť rezania, skráti sa životnosť reťaze píly, spôsobí to rýchle otupenie reťaze a nadmerné opotrebovanie lišty v dôsledku prehriatia. Príliš málo oleja spozorujete na dyme a zafarbení lišty.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWDPG75385
Napätie	40 V
Dĺžka čepele	250 mm
Rezací dĺžka lišty	240 mm
Rozstup reťaze	9,525 mm (3/8")
Šírka vodiaceho článku	1,3 mm
Odporúčaná max. rýchlosť, s rezacím nástavcom	2375 ot./m
Hnacie reťazové koleso	3 zuby
Kapacita oleja	100 ml

16 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	76 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	91 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

17 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nebanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nebanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefičiek,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nezobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

18 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

19 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGICKO vyhlasuje, že
výrobok: Teleskopická motorová píla 250 mm
obchodná známka: POWERplus
model: POWDPG75385

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens

Regulačné záležitosti – Compliance Manager

27/04/2021, Lier - Belgium

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ.....	3
2	DESCRIERE (FIG. A).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	4
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	4
5.1	<i>Zona de lucru</i>	5
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	5
5.3	<i>Siguranța personală</i>	5
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	SIGURANȚA.....	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	7
7.1	<i>Acumulatorii</i>	7
7.2	<i>Încărcătoare</i>	8
8	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	8
8.1	<i>Indicații privind încărcătorul</i>	8
8.2	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului</i>	8
8.3	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 1)</i>	9
9	MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI	9
10	MONTAJUL	10
10.1	<i>Montarea dispozitivului (Fig. 2)</i>	10
10.2	<i>Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. 3-5)</i>	10
10.3	<i>Uleiul lubrifiant pentru lanț. (Fig. 6)</i>	11
10.4	<i>Fixarea curelei de umăr (Fig. 7)</i>	11
11	MOD DE UTILIZARE.....	11
11.1	<i>Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău</i>	11
11.2	<i>Reglarea capului de tăiere (Fig. 8)</i>	11
11.3	<i>Reglarea tubului telescopic (Fig. 9)</i>	11
12	PORNIREA ȘI OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ	11

12.1	<i>Pornirea ferăstrăului cu lanț</i>	11
12.2	<i>Oprirea ferăstrăului cu lanț</i>	12
13	INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU TĂIERE	12
13.1	<i>Tăierea crengilor mici</i>	12
13.2	<i>Tăierea succesivă (Fig. 11)</i>	12
13.3	<i>Tăierea crengilor mari (Fig. 12)</i>	12
14	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	12
14.1	<i>Lubrifierea pinionului din vârful</i>	12
14.2	<i>Întreținerea lamei de ghidare</i>	13
14.3	<i>Ascuțirea lanțului</i>	13
14.4	<i>Lama de ghidare</i>	14
14.5	<i>Întreținerea lanțului</i>	14
15	DATE TEHNICE	15
16	ZGOMOT	15
17	GARANȚIE	16
18	MEDIU	16
19	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	17

FERĂSTRĂU TELESCOPIC CU LANȚ 40 V 250 MM POWDPG75385

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceste modele sunt destinate utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea pomilor, tăierea lemnului de foc etc. Nu sunt destinate utilizării prelungite. Dacă utilizarea prevăzută include perioade lungi de funcționare, operatorul se expune riscului de probleme de circulație la mâini, provocate de vibrații. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Lanțul ferăstrăului
2. Lama de ghidare
3. Suport
4. Buton de deblocare
5. Buton declanșator
6. Mâner posterior
7. Bușonul rezervorului de ulei
8. Apărătoare lamă de ghidare
9. Buton rotativ de blocare
10. Roată de tensiune
11. Apărătoare de pinion de lanț
12. Acumulator (NU ESTE INCLUS)
13. Buton de deblocare a acumulatorului
14. Încărcător (NU ESTE INCLUS)
15. Indicator al încărcării acumulatorului
16. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului
17. Cap de tăiere
18. Buton de reglare a unghiului
19. Cuplajul arborelui
20. Tub telescopic
21. Manșon telescopic
22. Pârghia dispozitivului de fixare
23. Catarama curelei de umăr
24. Fereastră de inspecție a nivelului de ulei
25. Curea de umăr

- PÂRGHIA DE SIGURANȚĂ împiedică accelerarea accidentală a motorului. Pârghia de accelerație nu poate fi apăsată decât dacă este apăsată încuietorea de siguranță.



NOTĂ: Observați cu atenție ferăstrăul și familiarizați-vă cu componentele acestuia.



AVERTISMENT Atenție la recul! Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul utilizării. Pentru propria dvs. siguranță, citiți și respectați măsurile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizați ferăstrăul cu lanț. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca rănirea gravă.



AVERTISMENT! La utilizarea uneltelor pe benzină, măsurile elementare de siguranță, inclusiv cele de mai jos, trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de rănire gravă și / sau de deteriorare a aparatului.

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 ferăstrău cu lanț
1 manual
1 lanț






1 lamă
1 husă pentru lamă
1 curea de umăr



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe aparat se folosesc următoarele simboluri:

	Se recomandă purtarea de echipament de protecție antizgomot		Se recomandă purtarea de echipament de protecție pentru ochi
	Este obligatoriu portul mănușilor.		Este obligatoriu portul măștii în mediile cu praf.
	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Se recomandă purtarea încălțăminte de protecție.
	Feriți de apă încărcătorul și acumulatorul.		Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.
	Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).		Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctiv bipolar. Folosirea unui disjunctiv bipolar reduce riscul de electrocutare.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc răniile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.

- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 SIGURANȚA

- NU utilizați ferăstrăul cu lanț cu o singură mână! Utilizarea cu o singură mână prezintă pericol de rănire gravă a operatorului, a ajutoarelor, a privitorilor sau a mai multora din aceste persoane. Ferăstrăul cu lanț este proiectat pentru utilizarea cu ambele mâini.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
- Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte bine ajustată, ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru ochi, urechi și cap.
- NU permiteți apropierea altor persoane la pornirea ferăstrăului cu lanț sau în timpul tăierii cu ferăstrăul cu lanț. Nu permiteți accesul privitorilor și al animalelor în zona de lucru.
- NU începeți tăierea înainte de a asigura o zonă de lucru liberă, sprijin stabil pe picioare și o cale de retragere din apropierea arborelui doborât stabilită.
- Feriți toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării motorului.
- Înainte de pornirea motorului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț nu atinge alte obiecte.
- Transportați ferăstrăul cu lanț cu motorul oprit, cu lama și lanțul înapoi și cu toba de eșapament la distanță de corp.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau montat incomplet și fără o fixare corespunzătoare. Verificați dacă ferăstrăul cu lanț se oprește la eliberarea pârghiei de accelerație.
- Opriți motorul înainte de a lăsa jos ferăstrăul cu lanț.
- Procedați cu atenție maximă la tăierea tufișurilor și puieților de dimensiuni mici, deoarece materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și proiectate către dvs. sau vă pot dezechilibra.
- La tăierea crengilor tensionate, atenție la recul, pentru a evita lovirea în momentul eliberării tensiunii fibrelor lemnului.
- Mănerul trebuie să fie în permanență uscat, curat și fără ulei sau amestec de carburant.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu ați fost instruit anume în acest sens.
- Orice intervenții la ferăstrăul cu lanț care nu sunt menționate în instrucțiunile privind siguranța și întreținerea din manualul de utilizare trebuie efectuate numai de personal competent de service pentru reparăraie cu lanț.
- La transportarea ferăstrăului cu lanț, utilizați manșonul corespunzător pentru lamă.

- NU utilizați ferăstrăul cu lanț în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile, atât în interior cât și în exterior. Pericol de explozie și / sau de incendiu.
- Nu alimentați rezervorul de carburant sau de ulei și nu lubrifiați cu motorul în mers.
- **UTILIZAȚI UNEALTA CORESPUNZĂTOARE:** tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea plasticului, zidăriei și a altor materiale decât cele de construcție.
- Cei care utilizează pentru prima oară un ferăstrău cu lanț trebuie să fie instruiți practic de un utilizator experimentat cu privire la utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.
- Nu încercați să țineți ferăstrăul cu lanț cu o singură mână. Forțele de reacție nu pot fi controlate și riscați să pierdeți controlul asupra ferăstrăului. Pericol de patinare sau recul al lamei și a lanțului pe creangă sau pe buștean.
- Atenție la praful și aerosolii toxici (cum ar fi pulberea rezultată la tăiere sau aerosolii de ulei de la lubrifierea lanțului). Protejați-vă corespunzător.
- Purtați mănuși și ferțiți-vă mâinile de frig. Deoarece utilizarea prelungită a ferăstrăului cu lanț expune operatorul la vibrații, acesta se poate îmbolnăvi de sindrom Raynaud. Pentru a reduce riscul de sindrom Raynaud, purtați mănuși și ferțiți mâinile de frig. În cazul apariției oricărui simptom de sindrom Raynaud, prezentați-vă imediat la medic.
- Împingeți opritorul cu dinte al ferăstrăului cu lanț imediat în spatele porțiunii prevăzute ca balama și rotiți ferăstrăul cu lanț în jurul punctului respectiv. Opritorul cu dinte rulează pe trunchi.
- Utilizatorul poate înlocui numai lanțul, lama și bujia. Înlocuiți întotdeauna cu materiale corespunzătoare, conform specificațiilor din manual.

7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare compatibile cu această unealtă.

7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C - 20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuit. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuit interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.

- ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

8 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

8.1 Indicații privind încărcătorul

Conectați încărcătorul la priza de curent:

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori atunci când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald în unealtă după utilizare prelungită, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia acumulatorilor.

8.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (12) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

8.3 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. 1)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (15), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (16). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

9 MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI



RECOLUL se poate produce dacă VÂRFUL sau EXTREMITATEA lamei atinge orice obiect, sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.

Contactul cu vârful poate produce uneori o reacție extrem de rapidă, aruncând lama în sus și înapoi către operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII INFERIOARE a lamei poate TRAGE ferăstrăul înainte, dinspre operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII SUPERIOARE a lamei poate ÎMPINGE rapid ferăstrăul înapoi către operator.

Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave.

- O înțelegere elementară a reculului poate reduce sau elimina efectul de surpriză. Surpriza este una din cauzele accidentelor.
- În timpul funcționării ferăstrăului, țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul anterior. Prindeți cu fermitate, cu degetele împrejurul mânerelor ferăstrăului cu lanț. Prinderea fermă ajută la reducerea reculului și la păstrarea controlului asupra ferăstrăului. Nu îi dați drumul.
- Verificați dacă nu există obstacole în zona în care tăiați. Nu permiteți contactul vârfului lamei cu trunchiuri, crengi sau orice alte obstacole de care s-ar putea lovi în timpul utilizării ferăstrăului.
- Tăiați la viteze ridicate ale motorului.
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător sau echivalente.



NOTĂ: Lanțurile cu recul redus sunt cele care se încadrează în performanțele de recul.



AVERTISMENT: Reculul poate duce la scăparea de sub control periculoasă a ferăstrăului cu lanț și poate provoca răni grave sau mortale operatorului sau oricărei persoane aflate în apropiere. Fiți atent în permanență. Reculul de rotație sau de blocare sunt principalele pericole la utilizarea ferăstrăului cu lanț și cauza principală a majorității accidentelor.

10 MONTAJUL

10.1 Montarea dispozitivului (Fig. 2)

- Îmbinați între ele capătul țevii hexagonale de aluminiu a tubului telescopic (20) și capătul tubului de sub capul de tăiere (17), până la opritor. În cursul îmbinării, verificați capătul (20a) țevii hexagonale de aluminiu, să se potrivească în piulița (17a) de la capătul tubului.
- Strângeți ambele piese utilizând cuplajul arborelui (19).

Purtați mănuși atunci când manevrați lama și lanțul; aceste piese sunt ascuțite și pot avea zgârieturi.



Nu atingeți și nu reglați lanțul cu motorul în funcțiune. Lanțul este foarte ascuțit; purtați de fiecare dată mănuși atunci când efectuați lucrări de întreținere a lanțului, pentru a evita rănirea gravă.

10.2 Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. 3-5)

- Deșurubați butonul rotativ de blocare (9) și scoateți apărătoarea de pinion de lanț (11) (Fig. 3).
- Extindeți sub formă de buclă lanțul ferăstrăului (1) astfel încât muchiile de tăiere ascuțite să fie aliniate în sens orar.
- Așezați lanțul ferăstrăului (1) în canelura lamei.
- Acționați în sens invers orar roata de tensionare (10) pentru a alinia apărătoarea de pinion de lanț (11) cu marcajul de pe roata de tensionare (10) (Fig. 4).
- Montați la loc apărătoarea (11), fixați partea din spate a capacului apoi partea din față, asigurați-vă că știftul este fixat în poziție și strângeți ușor butonul rotativ de blocare (9). Nu strângeți complet butonul rotativ de blocare (9), trebuie întins mai întâi lanțul ferăstrăului.



NOTĂ: Atunci când așezați lama pe bolțurile de lama, asigurați-vă că știftul de reglare este introdus în orificiul știftului de tensionare a lanțului.

Tensionarea lanțului ferăstrăului (1) este importantă atât pentru siguranța dvs. cât și pentru funcționarea ferăstrăului cu lanț cu acumulator. Un lanț tensionat corespunzător crește durata de exploatare a echipamentului.

Verificați tensionarea lanțului înainte de fiecare utilizare a ferăstrăului cu acumulator.

Verificați întotdeauna tensionarea lanțului înainte de utilizare, după primele tăieri și frecvent în timpul utilizării, aproximativ la fiecare cinci tăieri. După prima utilizare, lanțurile noi se pot lungi considerabil. Acest lucru este normal în perioada de rodaj, iar intervalele dintre reglajele ulterioare vor crește rapid.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană corespunzătoare, cu apărătoare de pinion de lanț (11) îndreptată către dvs.
- Verificați tensionarea lanțului ridicând cu mâna lanțul ferăstrăului (1) și lăsând-l să susțină greutatea produsului. Tensionarea corectă a lanțului se obține atunci când lanțul ferăstrăului poate fi ridicat aprox. 2 - 4 mm de la lama de ghidare (2) în partea centrală.(fig.5)

NOTĂ: Tensionarea lanțurilor noi de ferăstrău trebuie ajustată după o perioadă scurtă de funcționare.

NOTĂ: Dacă lanțul este prea strâns, nu se va roti. Slăbiți puțin butonul de blocare a capacului de lanț și rotiți în sens invers orar un sfert de tur roata de tensionare a lanțului. Ridicați vârful lamei de ghidare și strângeți la loc bolțul de blocare al capacului de lanț. Asigurați-vă că lanțul se rotește fără blocare.



10.3 Uleiul lubrifiant pentru lanț. (Fig. 6)

- Înainte de pornirea unui ferăstrău nou, rezervorul trebuie umplut cu ulei pentru lanț. (Disponibil în gama noastră de produse: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Permite funcționarea ferăstrăului cu lanț la temperaturi exterioare coborâte până la – 15 °C.
- Nu utilizați niciodată ulei rezidual pentru lubrifierea lanțului.
- Pentru umplerea ferăstrăului cu ulei lubrifiant, deșurubați bușonul de alimentare. Evitați pătrunderea contaminanților în ulei în timpul alimentării. Nivelul uleiului poate fi verificat prin sticla de nivel.

10.4 Fixarea curelei de umăr (Fig. 7)

- Fixați carabiniera curelei (25) la catarama curelei de umăr (23).
- Elementul de deblocare rapidă poate apăsa catarama curelei de umăr (25).

11 MOD DE UTILIZARE**11.1 Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău**

- Citiți cu atenție acest manual.
- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile din secțiunea Încărcarea bateriei.
- Umpleți cu ulei de lanț. Consultați instrucțiunile din secțiunea Umplerea cu ulei de lanț.
- Verificați dacă echipamentul de tăiere este montat și fixat corespunzător. Consultați instrucțiunile din secțiunea Asamblare.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu a ajuns suficient ulei de lanț la lanț. Consultați instrucțiunile din secțiunea Lubrifierea echipamentului de tăiere.
- Expunerea îndelungată la poluare fonică poate duce la deteriorarea permanentă a auzului. Prin urmare, utilizați întotdeauna dispozitive autorizate pentru protejarea auzului.

11.2 Reglarea capului de tăiere (Fig. 8)

- Capul de tăiere poate fi înclinat în 4 poziții, pentru a putea tăia crengile încovoiate.
- Apăsați butonul de reglare a unghiului (18) și simultan înclinați capul de tăiere (17).
- El se va încuia în poziția dorită în momentul eliberării butonului.

11.3 Reglarea tubului telescopic (Fig. 9)

- Tubul telescopic poate fi reglat continuu utilizând manșonul telescopic (21).
- Deschideți pârghia de fixare (22), țineți dispozitivul și ajustați lungimea tijei prin apăsare sau prin împingere.
- Închideți pârghia de fixare.

12 PORNIREA ȘI OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

AVERTISMENT Poziționați-vă corpul în partea stângă a liniei ferăstrăului. Nu țineți niciodată ferăstrăul sau lanțul între picioare și nu vă aplecați peste linia ferăstrăului.

12.1 Pornirea ferăstrăului cu lanț

- Reglați tensionarea ferăstrăului la valoarea dorită. Consultați secțiunea Reglarea tensionării lanțului în secțiunea Întreținere din acest manual.
- Verificați dacă bolțul de blocare a capacului de lanț este bine fixat în capacul de lanț.
- Asigurați-vă că nu există obiecte sau obstacole în apropierea lamei sau lanțului, care ar putea intra în contact cu acestea.
- Fixați acumulatorul în ferăstrăul cu lanț (Fig. 10).
- Apăsați butonul de deblocare (4) și apăsați butonul declanșator (5).
- Țineți apăsat butonul declanșator, eliberați butonul de blocare și continuați să apăsați butonul declanșator pentru ca aparatul să funcționeze fără oprire.

12.2 Oprirea ferăstrăului cu lanț

NOTĂ: Este normal ca lanțul să își continue mișcarea câteva momente după eliberarea butonului declanșator.

- Pentru a opri ferăstrăul cu lanț, eliberați butonul declanșator.
- După eliberarea butonului declanșator, butonul de blocare va fi readus automat în poziția de blocare.

13 INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU TĂIERE

Atenție: În timp ce ferăstrăul tăie, asigurați-vă că lanțul și bara sunt lubrifiate corespunzător.

13.1 Tăierea crengilor mici

Reglați tăietura crengilor mici (0-8 cm) de sus în jos, ca în ilustrație. Atenție la ruperea prematură a crengii ce poate apărea dacă ați evaluat greșit dimensiunea și greutatea. Aveți grijă maximă la materialul tăiat care cade.

13.2 Tăierea succesivă (Fig. 11)

În cazul crengilor mari / lungi, se recomandă tăierile succesive. Este singura metodă de a asigura punctul de impact al materialului tăiat.

Îndepărtați din zona unde stați toate bucățile care au fost deja tăiate și care stau pe sol.

13.3 Tăierea crengilor mari (Fig. 12)

Pentru a tăia controlat crengile mari (8-20 cm), faceți, mai întâi, o tăietură de slăbire (vezi tăierea a).

Aceasta se realizează din partea de jos. Tăiați o adâncitură în partea de treia cea mai de jos a crengii.

Tăierea efectivă pe lungime (vezi tăierea b) se realizează, din nou, din partea de sus, pe cât posibil pe aceeași linie cu prima tăiere, astfel încât cele tăieturi să se întâlnească.



Atenționare: În timpul tăierii cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul și lama sunt lubrifiate corespunzător.

14 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**14.1 Lubrifierea pinionului din vârf:**

Atenționare: pinionul din vârf al ferăstrăului nou este deja lubrifiat din fabricație. Lipsa lubrifierii pinionului din vârf al lamei de ghidare, conform instrucțiunilor de mai jos, va reduce performanțele și va cauza griparea, anulând garanția producătorului.

Se recomandă lubrifierea pinionului din vârf după 25 de ore de utilizare sau săptămânal, după cum este cazul mai întâi. Înainte de lubrifiere, curățați întotdeauna cu atenție pinionul din vârful lamei de ghidare.

Unelte pentru lubrifiere:

Pentru aplicarea unsoarei pe pinionul din vârful lamei de ghidare se recomandă o pompă de ungere (opțională). Pompa de ungere este prevăzută cu un vârf cu ac, necesar pentru aplicarea eficientă a unsoarei pe pinionul din vârf.

Pentru lubrifierea pinionului din vârf:



Avertisment: la manipularea lamei și lanțului este obligatoriu portul mănușilor de protecție.

- Apăsați pe întrerupător.



Notă: pentru lubrifierea pinionului din vârf, nu este necesară demontarea lanțului. Lubrifierea poate fi efectuată în punctul de lucru.

- Curățați pinionul din vârful lamei.
- Cu ajutorul pompei de ungere (opționale), introduceți vârful cu ac în orificiul de ungere și injectați unsoare până când iese pe la marginea exterioară a pinionului din vârf (Fig. 13).
- Rotiți lanțul cu mâna. Repetați operațiunea de lubrifiere până la lubrifierea în întregime a pinionului din vârf.

14.2 **Întreținerea lamei de ghidare**

Cele mai multe probleme la lama de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a lanțului. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns contribuie la uzura rapidă a lamei. Pentru minimizarea uzurii lamei de ghidare, se recomandă următoarele proceduri de întreținere a lamei.



Avertisment: la operațiunile de întreținere este obligatoriu portul mănușilor de protecție. Nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul cald.

14.3 **Ascuțirea lanțului**

Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Dacă vă considerați capabil să ascuțiți chiar dvs. lanțul, există unelte speciale disponibile la centrele de service profesionist. Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unelte speciale, pentru a asigura ascuțirea sub unghiul și la adâncimea corespunzătoare a dinților tăietori. Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea lanțului de către un specialist, în orice service autorizat.



Avertisment: un lanț ascuțit necorespunzător prezintă risc sporit de recul.

- Pentru ascuțirea lanțului trebuie utilizate unelte de ascuțire corespunzătoare:
 - pilă rotundă pentru lanț
 - ghidaj pentru pilă
 - calibru pentru măsurarea lanțului.

Aceste unelte pot fi achiziționate din orice magazin de specialitate.

- Pentru obținerea unor particule de rumeguș cu formă corespunzătoare, utilizați un lanț ascuțit. Dacă se produce praf de lemn, lanțul trebuie reascuțit.



Avertisment: toți dinții tăietori trebuie să aibă aceeași lungime. Lungimea inegală a dinților poate face lanțul să circule neuniform sau poate duce la ruperea acestuia.

- Lungimea minimă a dinților este de 4 mm. Dacă dinții sunt mai scurți, demontați lanțul.
- Trebuie respectate unghiurile la care sunt dispuși dinții.
- Pentru ascuțirea grosieră a lanțului, efectuați 2 sau 3 curse ale pilei din interior spre exterior.



Avertisment: după 3 sau 4 ascuțiri ale dinților tăietori, ascuțiți lanțul la un service autorizat. Acesta va ascuți și opritorul de adâncime, care asigură distanța.

Ascuțirea lanțului

Pasul lanțului diferă în funcție de model.

	POWDPG75385
Pas	9,525 mm (3/8 inchi)
Grosime	1,3 mm

La ascuțirea lanțului purtați mănuși de protecție și utilizați o pilă rotundă cu Ø 4 mm (5/32 inchi) Ascuțiți dinții tăietori numai prin curse spre exterior, respectând valorile indicate în Fig. 14. După ascuțire, dinții tăietori trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.



Avertisment: un lanț bine ascuțit produce rumeguș bine definit. Dacă lanțul începe să producă pulbere, trebuie ascuțit.

La fiecare 3-4 ascuțiri ale dinților tăietori trebuie verificată înălțimea reperelor de adâncime, iar dacă este necesar acestea trebuie reduse cu ajutorul unei pile late și a șablonului furnizat opțional, iar apoi trebuie rotunjit colțul din față.



AVERTISMENT: Reglarea corespunzătoare a reperului de adâncime este la fel de importantă ca și ascuțirea corespunzătoare a lanțului.

14.4 Lama de ghidare

Lama trebuie întoarsă la fiecare 8 ore de utilizare, pentru a asigura o uzură uniformă. Canalul lamei și orificiul de lubrifiere trebuie să fie curățate permanent cu ajutorul unui dispozitiv de curățare a canalului (opțional) (Fig. 15). Controlați frecvent uzura canalelor lamei, iar dacă este necesar,



Avertisment: nu montați un lanț nou pe un pinion sau un inel de centrare uzat.

Orificiile de ungere - orificiile de ungere ale lamei trebuie curățate pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul utilizării.



Notă: starea orificiilor de ungere este ușor de verificat. Dacă orificiile sunt libere, lanțul va pulveriza automat ulei la câteva secunde după pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul este prevăzut cu un sistem automat de ungere.

14.5 Întreținerea lanțului

Întinderea lanțului:



Un lanț care are joc poate ieși de pe lamă și poate provoca vătămarea gravă sau chiar decesul.

Demontați acumulatorul întotdeauna înainte de asamblarea, întreținerea și/sau verificarea aparatului.

- Cu cât utilizați mai mult lanțul, cu atât acesta se lungește. De aceea, este important să reglați cu regularitate lanțul pentru a elimina jocul acestuia.

- Verificați tensionarea lanțului la fiecare reumplere cu ulei de lanț. **NOTĂ!** Un lanț nou are o perioadă de rodare, în timpul căreia trebuie să verificați mai des tensionarea acestuia. Tensionați lanțul cât mai strâns posibil, dar nu atât de strâns încât să nu îl puteți deplasa manual.
- Eliberați butonul de blocare a capacului de lanț până când se deschide.
- Rotiți butonul în sens invers orar pentru a slăbi capacul pinionului de antrenare.
- Reglați tensionarea lanțului răsucind în jos roata de tensionare a lanțului (+) pentru a crește tensionarea și în sus (-) pentru a slăbi tensionarea.
- Strângeți capacul lanțului rotind în sens orar butonul.
- Aduceți butonul în poziția inițială pentru a bloca tensionarea.



Avertisment: nu scoateți niciodată mai mult de trei dinți de la o buclă de lanț. În caz contrar, pinionul se poate deteriora.

Lubrifierea lanțului:

Verificați întotdeauna dacă sistemul automat de ungere funcționează corespunzător. Rezervorul de ulei trebuie alimentat în permanență cu ulei de bună calitate pentru lanț, lamă și pinion.

Lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru reducerea la minim a frecării cu lama.

Nu lăsați niciodată lama și lanțul fără ulei. Utilizarea ferăstrăului cu ulei insuficient reduce eficiența tăierii, scurtează durata de viață a lanțului, provoacă tocirea rapidă a lanțului și provoacă o uzură excesivă a lamei din cauza supraîncălzirii. Insuficiența uleiului este indicată de fum sau de decolorarea lamei.

15 DATE TEHNICE

Model	POWDPG75385
Tensiune	40 V
Lungime lamă	250 mm
Lungime de tăiere a lamei	240 mm
Pasul lanțului	9,525 mm (3/8 inchi)
Grosimea lanțului	1,3 mm
Turația maximă recomandată cu accesoriile de tăiere	2375 rpm
Pinion de antrenare	3 dinți
Capacitatea rezervorului de ulei	100 ml

16 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	76 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	91 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat echipament de protecție auditivă.

aw (Vibrație)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

17 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periele, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

18 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale aparatelor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

19 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier
- BELGIA, declară că

produsul: Ferăstrău telescopic cu lanț 250 mm
marcă înregistrată: POWERplus
model: POWDPG75385

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens

Divizia de reglementare – Director de conformitate

27/04/2021, Lier - Belgium

1	PRZEZNACZENIE	3
2	OPIS (RYS. A)	3
3	SPIS CZĘŚCI	4
4	OZNACZENIA	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI	5
5.1	<i>Miejsce użytkowania</i>	5
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	5
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste</i>	5
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	6
5.5	<i>Serwis</i>	6
6	BEZPIECZEŃSTWO	6
7	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK	8
7.1	<i>Akumulatory</i>	8
7.2	<i>Ładowarki</i>	8
8	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA	9
8.1	<i>Wskazania ładowarki</i>	9
8.2	<i>Wyjmowanie/wkładanie akumulatora</i>	9
8.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. 1)</i>	9
9	ZABEZPIECZENIA PRZED ODBICIEM	10
10	MONTAŻ	10
10.1	<i>Montaż urządzenia (ryc. 2)</i>	10
10.2	<i>Montaż łańcucha i prowadnicy (ryc. 3-5)</i>	11
10.3	<i>Olej smarowniczy do pilarki łańcuchowej (ryc. 6)</i>	11
10.4	<i>Przymocowywanie pasa naramiennego (ryc. 7)</i>	12
11	PRACA	12
11.1	<i>Przed użyciem nowej pilarki łańcuchowej</i>	12
11.2	<i>Regulacja głowicy tnącej (ryc. 8)</i>	12
11.3	<i>Regulacja rury teleskopowej (ryc. 9)</i>	12

12	URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ	12
12.1	<i>Uruchamianie pilarki łańcuchowej</i>	12
12.2	<i>Zatrzymywanie pilarki łańcuchowej.....</i>	12
13	OGÓLNE WYTYPYCIENIE DOTYCZĄCE CIĘCIA	13
13.1	<i>Cięcie drobnych gałęzi</i>	13
13.2	<i>Odcinanie fragmentów (ryc. 11).....</i>	13
13.3	<i>Cięcie większych gałęzi (ryc. 12)</i>	13
14	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	13
14.1	<i>Smarowanie wierzchołka prowadnicy</i>	13
14.2	<i>Konserwacja prowadnicy:.....</i>	14
14.3	<i>Ostrzenie łańcucha tnącego</i>	14
14.4	<i>Prowadnica</i>	15
14.5	<i>Konserwacja łańcucha tnącego.....</i>	15
15	PARAMETRY TECHNICZNE.....	16
16	HAŁAS.....	16
17	GWARANCJA	17
18	ŚRODOWISKO	17
19	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	18

TELESKOPOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA 40 V 250 MM POWDPG75385

1 PRZEZNACZENIE

Zaprezentowane tutaj modele są przeznaczone do niezbyt częstego używania przy pracach domowych i czynnościach związanych z obozowaniem (wycinanie drzew, przycinanie gałęzi, przecinanie drewna opałowego itp.). Nie są przeznaczone do intensywnej eksploatacji. Dłuższe okresy pracy mogą prowadzić do spowodowanych przez wibracje problemów z krążeniem krwi w dłoniach.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



OSTRZEŻENIE: Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYS. A)

1. Łańcuch tnący
2. Prowadnica
3. Walec
4. Przycisk odblokowujący
5. Przełącznik spustowy
6. Uchwyt tylny
7. Korek zbiornika oleju
8. Osłona prowadnicy
9. Koło blokujące
10. Koło napinające
11. Pokrywa koła zębatego łańcuchowego
12. Pakiet akumulatorów (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)
13. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów
14. Ładowarka (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)
15. Wskaźnik pojemności akumulatora
16. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora
17. Głowica pilarki
18. Przycisk regulacji kąta
19. Sprzęgło wałka
20. Rura teleskopowa
21. Kołnierz teleskopowy
22. Dźwignia zacisku
23. Klamra pasa naramiennego
24. Okienko kontroli poziomu oleju
25. Pas naramienny

- **SPUST BEZPIECZEŃSTWA** zapobiega przypadkowemu zwiększeniu obrotów silnika. Spust bezpieczeństwa nie może zostać wyciśnięty dopóki nie zostanie naciśnięta zapadka zabezpieczająca.



UWAGA: Zapoznać się z pilarką i jej częściami.



OSTRZEŻENIE! Uważać na odbicie. Trzymać pilarkę łańcuchową obiema rękami w trakcie jej używania. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać i przestrzegać środki ostrożności podane w tym podręczniku przed podjęciem próby użycia pilarki łańcuchowej. Nieprawidłowe używanie może spowodować poważny uraz.



OSTRZEŻENIE! W przypadku używania narzędzi gazowych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, łącznie z niżej wymienionymi, aby zmniejszyć ryzyko poważnego urazu ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

1 x pilarka łańcuchowa

1 x podręcznik użytkownika

1 x łańcuch

1 x prowadnica

1 x osłona prowadnicy

1 x pas naramienny



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Zalecane stosowanie środków ochrony przed hałasem.		Zalecane stosowanie środków ochrony wzroku.
	Zawsze nosić rękawice ochronne.		W warunkach zapylenia stosować maskę.
	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia wszelkie niezbędne normy bezpieczeństwa określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		Zaleca się noszenie obuwia ochronnego.
	Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.		Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki.
	Temperatura otoczenia maks. 40°C (tylko akumulator).		Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (bezprowadzowych).

5.1 *Miejsce użytkowania*

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 *Bezpieczeństwo elektryczne*

- Zawsze sprawdzać, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określoneemu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikać do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 *Bezpieczeństwo osobiste*

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.

- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 Serwis

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

6 BEZPIECZEŃSTWO

- **NIE WOLNO** obsługiwać pilarki łańcuchowej jedną ręką! Jednoręczna obsługa może prowadzić do powstania obrażeń u operatora, jego pomocników, osób postronnych oraz wszelkich kombinacji tych osób. Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do użytku oburęcznego.
- **NIE WOLNO** obsługiwać pilarki łańcuchowej, jeśli jest się zmęczonym, a także będąc pod wpływem narkotyków lub leków.
- Należy używać bezpiecznego obuwia, przylegającej do ciała odzieży, rękawic ochronnych oraz środków ochrony wzroku, słuchu i głowy.

- NIE WOLNO zezwalać innym osobom na przebywanie w pobliżu podczas uruchamiania pilarki łańcuchowej i wykonywaniu cięcia. Nie wolno wpuszczać osób postronnych i zwierząt w rejon pracy.
- NIE WOLNO rozpoczynać cięcia, jeśli nie ma się zapewnionej dobrej widoczności w obszarze roboczym, bezpiecznego oparcia dla stóp i zaplanowanej drogi ucieczki przed powalonym drzewem.
- Wszystkie części ciała muszą być oddalone od łańcucha tnącego, kiedy silnik jest uruchomiony.
- Przed uruchomieniem silnika należy się upewnić, że łańcuch tnący nie ma styczności z żadnym obiektem.
- Podczas przenoszenia pilarki łańcuchowej silnik musi być wyłączony, prowadnica i łańcuch tnący ustawione do tyłu, a tłumik oddalony od ciała.
- NIE WOLNO używać pilarki łańcuchowej, która jest uszkodzona, nieprawidłowo wyregulowana lub niekompletnie zmontowana i nie zapewnia bezpieczeństwa. Upewnić się, że pilarka łańcuchowa się zatrzymuje po zwolnieniu spustu przepustnicy.
- Wyłączyć silnik przed odłożeniem pilarki łańcuchowej.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia niewielkich gałęzi i młodych drzewek, ponieważ cienki materiał może zostać uchwycony przez pilarkę łańcuchową, powodując uderzenie operatora lub wytrącenie go z równowagi.
- Podczas przecinania naprężonej gałęzi uważać na odbicie, aby nie zostać uderzonym, kiedy zostanie uwolnione naprężenie włókien drewna.
- Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz wolne od oleju lub mieszanki paliwowej.
- Pilarki należy używać tylko w dobrze wentylowanych obszarach.
- NIE WOLNO używać pilarki łańcuchowej do cięcia drewna przed przejściem szczegółowego szkolenia.
- Wszelkie serwisowanie pilarki łańcuchowej wykraczające poza pozycje wymienione w instrukcjach bezpieczeństwa i konserwacji podręcznika użytkownika powinno być wykonywane przez kompetentny personel serwisujący pilarki łańcuchowe.
- Na czas transportu należy zabezpieczyć prowadnicę pilarki łańcuchowej odpowiednim futerałem.
- NIE WOLO używać pilarki łańcuchowej w pobliżu łatwopalnych cieczy bądź gazów wewnątrz lub na zewnątrz pomieszczeń. Mogłoby to spowodować zagrożenie pożarem i(lub) eksplozją.
- Nie wolno napełniać zbiornika paliwa, zbiornika oleju ani smarować urządzenia przy pracującym silniku.
- **UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEGO NARZĘDZIA:** Ciąć tylko drewno. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do celów, do których nie jest przeznaczona. Pilarki łańcuchowej nie wolno na przykład używać do cięcia plastiku, kamienia ani materiałów niekonstrukcyjnych.
- Osoba, która używa urządzenia po raz pierwszy, powinna zostać praktycznie przeszkolona przez doświadczonego operatora w zakresie używania pilarki łańcuchowej i środków ochrony.
- Nie wolno podejmować próby trzymania pilarki jedną ręką. Nie można wówczas kontrolować sił reakcji i łatwo jest utracić kontrolę nad pilarką, co może skutkować ślizganiem się lub podskakiwaniem prowadnicy i łańcucha wzdłuż konara lub kłody.
- Należy pamiętać o szkodliwych pyłach i oparach (takich jak drobne wióry czy mgiełka z mechanizmu smarowania pilarki) i odpowiednio się przed nimi chronić.
- Należy nosić rękawice i nie dopuszczać do marznięcia dłoni. Przedłużające się używanie pilarek łańcuchowych, narażające operatora na drgania, może powodować tzw. chorobę białych palców. W celu ograniczenia ryzyka choroby białych palców należy nosić rękawice i nie dopuszczać do marznięcia dłoni. Po wystąpieniu jakichkolwiek objawów choroby białych palców należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.
- Oprzeć oporowy zderzak zębaty pilarki łańcuchowej bezpośrednio za miejscem, w którym chce się wykonać zawiasowe podparcie i przechyłać pilarkę wokół tego punktu. Oporowy zderzak zębaty toczy się po pnii.

- Użytkownik może wymieniać tylko łańcuch, prowadnicę i świecę zapłonową. Zawsze należy się upewnić, że dokonano się wymiany na prawidłowy materiał zgodnie ze specyfikacjami podanymi w podręczniku.

7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Stosować jedynie akumulatory i ładowarki przeznaczone dla tego narzędzia.

7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (w temp. od 5°C do 20°C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- "Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- "Podczas użycia akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
 - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
 - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
 - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

8 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

8.1 Wskazania ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Świeci na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



Uwaga: Jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

8.2 Wyjmowanie/wkładanie akumulatora



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest akumulator.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (12) drugą.
- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskakuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalniającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

8.3 Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. 1)

Wskaźniki pojemności akumulatora (15) znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (16). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.
- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%.
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

9 ZABEZPIECZENIA PRZED ODBICIEM



ODBICIE może wystąpić, kiedy KOŃCÓWKA czyli WIERZCHOŁEK prowadnicy dotknie jakiegos przedmiotu albo kiedy drewno zamknie się i przyszczypnie pilarkę łańcuchową w rzazie. Styczność wierzchołka może w pewnych przypadkach powodować błyskawicznie szybką reakcję odwrotną, odbijając pręt prowadzący do góry i do tyłu w kierunku operatora.

PRZYSZCZYPNIĘCIE spodniej części prowadnicy w drewnie może spowodować CIĄGNIECIE pilarki w przód od operatora.

PRZYSZCZYPNIĘCIE pilarki łańcuchowej wzdłuż SZCZYTU prowadnicy może powodować szybkie POPCHNIĘCIE prowadnicy w kierunku operatora.

Dowolne z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką przez operatora, która może skutkować poważnym urazem ciała.

- Dzięki podstawowemu zrozumieniu efektu odbicia można zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Nagłe zaskoczenie przyczynia się do powstania wypadków.
- Pewnie trzymać pilarkę obiema rękami, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim uchwycie, kiedy silnik pracuje. Stosować pewny chwyt, tak by kciuk i pozostałe palce otaczały uchwyty pilarki. Pewne uchwycenie pomoże zmniejszyć odbicie i zachować kontrolę nad pilarką. Nie wypuszczać narzędzia.
- Upewnić się, że obszar wykonywania cięcia jest niezastawiony. Uniemożliwić końcówce prowadnicy stykanie się z pnem, gałęzią lub inną przeszkodą, która może być uderzona podczas pracy z pilarką.
- Ciąć z dużą prędkością silnika.
- Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej poziomu ramion.
- Przestrzegać instrukcje producenta dotyczące ostrzenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.
- Używać wyłącznie zamiennych prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta lub ich odpowiedników.



UWAGA: Pilarka łańcuchowa o słabym odbiciu to pilarka spełniająca wymogi dotyczące odbicia.



OSTRZEŻENIE: Odbicie może powodować niebezpieczną utratę kontroli nad pilarką łańcuchową i skutkować poważnym lub śmiertelnym urazem operatora lub osoby w jego otoczeniu. Zawsze należy zachować czujność. Odbicia powodowane przez obrót lub przyszczypnięcie to najważniejsze zagrożenia związane z obsługą pilarki łańcuchowej i główna przyczyna większości wypadków.

10 MONTAŻ

10.1 Montaż urządzenia (ryc. 2)

- Zablokować koniec sześciokątnej rurki aluminiowej rury teleskopowej (2) i koniec rury poniżej głowicy pilarki (17) aż do ogranicznika. W trakcie blokowania tych elementów upewnić się, że końcówka (20a) sześciokątnej rurki aluminiowej pasuje do nakrętki (17a) na końcu rury.
- Zamocować obie części, używając sprężyna wałka (19).



Zawsze nosić rękawice podczas przemieszczania prowadnicy i łańcucha - te części są ostre i mogą zawierać zadziory.

Nigdy nie dotykać ani nie regulować łańcucha, kiedy silnik pracuje. Łańcuch tnący jest bardzo ostry – zawsze nosić rękawice ochronne podczas konserwacji łańcucha, aby uniknąć potencjalnie ciężkich ran szarpanych.

10.2 Montaż łańcucha i prowadnicy (ryc. 3-5)

- Odkręcić koło blokujące (9) i zdjąć pokrywę koła zębatego łańcucha (11) (ryc. 3).
- Rozprostować łańcuch tnący (1) w pętli w taki sposób, aby wygięte krawędzie tnące ogniw łańcucha były wyrównane w prawo.
- Umieścić łańcuch tnący (1) w rowku tarczy.
- Przekręcić kołem napinającym (10) w lewo, aby wyrównać pokrywę koła zębatego łańcuchowego (11) ze znakiem na kole napinającym (10). (Ryc. 4)
- Ponownie zamocować pokrywę (11), zamocować tył, a następnie przód pokrywy, upewnić się, że trzpień jest umieszczony na miejscu i lekko dokręcić koło blokujące (9). Nie dokręcać koła blokującego (9) całkowicie; najpierw konieczne jest napięcie łańcucha tnącego.



UWAGA: Podczas umieszczania prowadnicy na kołkach prowadnicy upewnić się, że kołek regulacyjny jest w otworze na kołek naprężający łańcucha.

Napięcie łańcucha tnącego (1) jest ważne zarówno dla bezpieczeństwa, jak i dla funkcji bezprzewodowej pilarki łańcuchowej. Prawidłowo napięty łańcuch tnący wydłuża okres użytkowania Twojego urządzenia.

Sprawdzić napięcie łańcucha przed każdym użyciem przycinarki bezprzewodowej.

Zawsze sprawdzić napięcie łańcucha tnącego przed użyciem, po pierwszych cięciach i regularnie w trakcie użycia, mniej więcej co pięć cięć. Po początkowym użytkowaniu nowe łańcuchy mogą się znacznie wydłużać. Jest to normalne w okresie docierania a okresy między następnymi regulacjami zaczną się szybko wydłużać.

- Umieścić produkt na odpowiedniej płaskiej powierzchni, tak by pokrywa koła zębatego łańcuchowego (11) była skierowana w stronę użytkownika.
- Sprawdzić napięcie łańcucha, używając jednej ręki do uniesienia łańcucha tnącego (1) wbrew masie produktu. Prawidłowe napięcie łańcucha jest uzyskane, kiedy łańcuch tnący może być uniesiony o około 2-4 mm od prowadnicy (2) w środku (ryc. 5).

UWAGA: Napięcie łańcucha w nowych łańcuchach tnących może być ponownie wyregulowane po krótkim okresie pracy.

UWAGA: Jeśli łańcuch jest zbyt mocno napięty, nie będzie się obracać. Lekko poluzować gałkę blokady pokrywy łańcucha i przekręcić kołem naprężającym łańcucha o 1/4 obrotu w lewo. Unieść wierzchołek prowadnicy i ponownie dokręcić gałkę blokującą pokrywę łańcucha. Upewnić się, że łańcuch może się obracać i nie jest zatrzymywany.



10.3 Olej smarowniczy do pilarki łańcuchowej (ryc. 6)

- Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy napełnić zbiornik olejem do pilarek łańcuchowych. (Dostępny w naszej ofercie: POWOIL003 – 1 l & POWOIL006 - 5 l)
- Umożliwia on używanie pilarki łańcuchowej w temperaturze otoczenia do -15 °C.
- Do smarowania pilarki łańcuchowej nie wolno używać oleju przepracowanego.
- W celu napełnienia pilarki olejem smarowniczym należy odkręcić pokrywę wlewu oleju. Należy uważać, aby żadne zanieczyszczenia nie wniknęły do zbiornika oleju w trakcie jego napełniania. Poziom oleju można kontrolować przez wziernik.

10.4 Przymocowywanie pasa naramiennego (ryc. 7)

- Podłączyć hak karabinkowy pasa naramiennego (25) do klamry pasa naramiennego (23).
- Szybkozamykacz może zacisnąć klamrę na pasie naramiennym (25).

11 PRACA**11.1 Przed użyciem nowej pilarki łańcuchowej**

- Proszę uważnie przeczytać ten podręcznik.
- Całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Ładowanie akumulatora.
- Wlać olej łańcuchowy. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Uzupelnianie oleju łańcuchowego.
- Upewnić się, że osprzęt tnący jest prawidłowo zamocowany i wyregulowany. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Montaż.
- Nie używać pilarki łańcuchowej, dopóki odpowiednia ilość oleju nie dotrze do łańcucha. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Smarowanie osprzętu tnącego.
- Długotrwałe narażenie na hałas może skutkować trwałym upośledzeniem słuchu. Zawsze używać zatwierdzonej ochrony słuchu.

11.2 Regulacja głowicy tnącej (ryc. 8)

- Głowica tnąca może być unoszona w 4 pozycjach, aby można było ciąć wygięte gałęzie.
- Nacisnąć przycisk regulacji kąta (18) i równocześnie odchylić głowicę tnącą (17).
- Zostaje ona zablokowana w żądanym położeniu po zwolnieniu przycisku.

11.3 Regulacja rury teleskopowej (ryc. 9)

- Rura teleskopowa może być dowolnie regulowana przy użyciu kołnierza teleskopowego (21).
- Otworzyć dźwignię zacisku (22), przytrzymać urządzenie i wyregulować długość pręta przez dociskanie i pociąganie.
- Zamknąć dźwignię zacisku.

12 URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

OSTRZEŻENIE Ciało operatora powinno się znajdować na lewo od linii cięcia. **Nigdy nie stawać okragiem nad pilarką bądź łańcuchem, ani nie nachylać się nad linią łańcucha.**

12.1 Uruchamianie pilarki łańcuchowej

- Upewnić się, że napięcie łańcucha jest odpowiednie. Patrz Regulacja napięcia łańcucha w rozdziale Konserwacja tego podręcznika.
- Upewnić się, że śruba blokująca osłony łańcucha ściśle przylega do osłony łańcucha.
- Upewnić się, że żadne przedmioty ani przeszkody nie znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie, tak by mogły wejść w kontakt z prowadnicą i łańcuchem.
- Włożyć akumulator do pilarki (ryc. 10).
- Nacisnąć przycisk blokady (4) i wcisnąć spust przełącznika (5).
- Wcisnąć i przytrzymać spust przełącznika, zwolnić blokadę przełącznika i nadal trzymać wciśnięty spust przełącznika, aby zapewnić pracę ciągłą.

12.2 Zatrzymywanie pilarki łańcuchowej

UWAGA: Jest to normalne, że po zwolnieniu spustu przełącznika łańcuch przesuwają się jeszcze trochę przed zatrzymaniem.

- Zwolnić spust przełącznika, aby zatrzymać pilarkę łańcuchową.
- Po zwolnieniu spustu przełącznika blokada przełącznika zostanie automatycznie przestawiona w położenie blokowania.

13 OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE CIĘCIA

01/10/2020, Lier - Belgium



Uwaga: podczas cięcia należy upewnić się, że łańcuch i prowadnica są odpowiednio nasmarowane.

13.1 Cięcie drobnych gałęzi

Ustawić swoją pilarkę na cięcie drobniejszych gałęzi (0-8 cm) od góry do dołu zgodnie z ilustracją. Pamiętać, że gałąź może się łatwo złamać w przypadku niedoszacowania rozmiaru i masy.

Uważać na spadający cięty materiał.

13.2 Odcinanie fragmentów (ryc. 11)

W przypadku dużych/długich gałęzi zaleca się odcinanie fragmentów. Jest to jedyny sposób na bezpieczne zapewnienie punktu uderzenia ciętego materiału.

Usunąć z obszaru, w którym się stoi, wszelkie odcięte i leżące na podłożu fragmenty.

13.3 Cięcie większych gałęzi (ryc. 12)

W przypadku kontrolowanego cięcia większych gałęzi (8-20 cm) wykonać najpierw cięcie odprężające (zob. cięcie a).

Jest ono wykonywane od dołu. Wykonać wcięcie w dolnej trzeciej części gałęzi.

Właściwe cięcie na długości (zob. cięcie b) jest wykonywane ponownie od góry, tak ak to tylko możliwe w jednej linii w pierwszym cięciu, tak by obydwie cięcia się spotkały.



Przeostroga: w trakcie cięcia prowadnica i łańcuch tnący muszą być prawidłowo nasmarowane.

14 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**14.1 Smarowanie wierzchołka prowadnicy**

Przeostroga: wierzchołek koła łańcuchowego nowej pilarki jest smarowany wstępnie w wytwórni. Zaniedbanie smarowania koła łańcuchowego prowadnicy w sposób opisany poniżej spowoduje pogorszenie osiągniętych osiągnięć pilarki oraz jej zakleszczanie i unieważnienie gwarancji producenta.

Zaleca się przeprowadzenie smarowania wierzchołka koła łańcuchowego po 25 godzinach użytkowania lub raz na tydzień, w zależności od tego, który z tych terminów przypadnie wcześniej. Zawsze należy przed smarowaniem starannie oczyścić wierzchołek koła napędowego prowadnicy.

Narzędzia potrzebne do smarowania:

Do smarowania wierzchołka prowadnicy zalecana jest smarownica tłokowa (opcjonalnie). Smarownica jest wyposażona w końcówkę z igłą, ułatwiającą nakładanie smaru na wierzchołek prowadnicy.

Smarowanie wierzchołka prowadnicy:



Ostrzeżenie: przy obsłudze prowadnicy i łańcucha tnącego należy zakładać wysokowytrzymałe rękawice ochronne.

- Wcisnąć przycisk zatrzymywania urządzenia.



Uwaga: nie jest konieczne zdejmowanie łańcucha tnącego przed smarowaniem wierzchołka prowadnicy. Smarowanie może być dokonywane w czasie pracy.

- Oczyszczyć wierzchołek prowadnicy.
- Włożyć końcówkę smarownicy (opcja) do otworu smarowniczego i wstrzykiwać smar aż do jego pojawienia się na zewnętrznej krawędzi wierzchołka prowadnicy (rys. 13).
- Obracać ręką łańcuch tnący. Powtarzać powyższą procedurę aż do nasmarowania całego wierzchołka prowadnicy.

14.2 Konserwacja prowadnicy:

Większości problemów związanych z prowadnicą można uniknąć przez stosowanie właściwej konserwacji. Niewystarczające smarowanie między prowadnicą a łańcuchem tnącym powoduje, że łańcuch jest zbyt napięty co prowadzi do szybkiego zużycia prowadnicy. Dla zminimalizowania zużycia prowadnicy zaleca się stosowanie następujących procedur konserwacji prowadnicy.



Ostrzeżenie: w trakcie czynności konserwacyjnych zawsze należy nosić rękawice ochronne. Nie przeprowadzać konserwacji, kiedy silnik jest gorący.

14.3 Ostrzenie łańcucha tnącego

Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zaleca się oddanie piły do naostrzenia do najbliższego profesjonalnego punktu serwisowego. Jeżeli jednak potrafi się we właściwy sposób naostrzyć łańcuch tnący, niezbędne narzędzia są dostępne w takich punktach serwisowych. Ostrzenie łańcucha wymaga stosowania specjalnych narzędzi, koniecznych do uzyskania właściwego kąta i głębokości ostrzenia. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zaleca się oddanie piły do naostrzenia do najbliższego profesjonalnego punktu serwisowego. Niedoświadczony użytkownik powinien powierzyć ostrzenie łańcucha tnącego specjalistom w autoryzowanym serwisie.



Ostrzeżenie: niewłaściwie naostrzony łańcuch tnący może powodować duże zagrożenie efektem “odbicia”.

- W celu naostrzenia łańcucha tnącego należy stosować specjalistyczne narzędzia do ostrzenia:
 - okrągły pilnik do łańcuchów tnących;
 - prowadnica pilnika;
 - sprawdzian pomiarowy do łańcuchów tnących.

Narzędzia takie można kupić w specjalistycznych sklepach.

- Dla uzyskania właściwych ukształtowanych trocin należy używać naostrzonego łańcucha tnącego. Jeżeli przy cięciu zaczynają pojawiać się bardzo drobne trociny, należy naostrzyć łańcuch tnący.



Ostrzeżenie: wszystkie zęby tnące muszą mieć podobną długość. Różne długości zębów mogą powodować nierówną pracę łańcucha tnącego lub jego zerwanie.

- Minimalna dopuszczalna długość zębów wynosi 4 mm. Jeżeli zęby są krótsze, należy wymienić łańcuch tnący.
- Należy przestrzegać wartości kątów, pod którymi są naostrzone zęby.
- Podstawowe ostrzenie łańcucha tnącego polega na wykonaniu 2 – 3 pociągnięć pilnika od środka na zewnątrz.



Ostrzeżenie: po 3 – 4 ostrzeniach wykonanych samodzielnie należy oddać łańcuch tnący do ostrzenia w autoryzowanym serwisie. Dokonane tam zostanie także ostrzenie ogranicznika głębokości.

Ostrzenie łańcucha tnącego.

Wielkość podziałki łańcucha tnącego zależy od modelu pilarki.

	POWDPG75385
Skok	9,525 mm (3/8")
Sprawdzian	1,3 mm

Ostrzenie łańcucha tnącego należy wykonywać zakładając rękawice ochronne i stosując pilnik okrągły fi 5/32" (4 mm).

Zawsze ostrzyć noże tylko ruchami na zewnątrz, przestrzegając wartości podanych na ryc. 14. Po ostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą szerokość i długość.



Ostrzeżenie: ostry łańcuch tnący daje wyraźnie ukształtowane trociny. Jeżeli stają się one zbliżone do pyłu, należy naostrzyć pilę.

Po 3 – 4 ostrzeniach należy sprawdzić wysokość zębów głębokościomierzem a w razie potrzeby spiłować je przy użyciu pilnika płaskiego i dostarczanego opcjonalnego szablonu, a następnie zaokrąglić przedni róg.



OSTRZEŻENIE: właściwe ustawienie głębokościomierza jest tak samo ważne jak prawidłowe ostrzenie łańcucha tnącego.

14.4 Prowadnica

Dla uzyskania równomiernego zużycia konieczne jest odwracanie prowadnicy po 8 godzinach działania. Rowek i otwór smarowniczy prowadnicy należy czyścić przy pomocy opcjonalnego narzędzia do czyszczenia (ryc. 15), należy często sprawdzać stan zużycia szyn prowadnicy.



Ostrzeżenie: nie wolno instalować nowego łańcucha tnącego na zużytych kole łańcuchowym lub pierścieniu samocentrującym.

Kanały olejowe – kanały olejowe prowadnicy muszą być czyszczone dla zapewnienia właściwego smarowania prowadnicy i łańcucha tnącego w trakcie pracy pilarki.



Uwaga: stan kanałów olejowych może zostać łatwo sprawdzony. Jeżeli kanały są drożne, łańcuch automatycznie rozpryskuje olej po kilku sekundach od uruchomienia pilarki. Pilarka jest wyposażona w automatyczny układ smarowania.

14.5 Konserwacja łańcucha tnącego

Naprężenie łańcucha tnącego:



Luźny łańcuch może zeskakiwać z prowadnicy, powodując poważne a nawet śmiertelne urazy.

Zawsze należy wyjąć akumulator przed wszelkim montażem, konserwacją i/lub kontrolą maszyny.

- Im bardziej używany jest łańcuch, tym bardziej się wydłuża. W związku z tym jest ważne, by regularnie regulować łańcuch w celu wyeliminowania luzu.
- Sprawdzać napięcie łańcucha po każdym uzupełnieniu oleju łańcuchowego. UWAGA! Nowy łańcuch ma okres docierania, w trakcie którego należy częściej sprawdzać jego napięcie. Naprężać łańcuch tak mocno, jak to możliwe, ale nie tak mocno, by nie dało się go swobodnie pociągnąć ręką.
- Zwolnić gałkę blokady osłony łańcucha, aż się otworzy z kliknięciem.
- Przekręcić gałkę w lewo, aby poluzować pokrywę koła łańcuchowego napędu.
- Wyregulować napięcie łańcucha, przekręcając kołem naprężacza łańcucha w dół (+) dla zwiększenia napięcia, a w górę (-) dla zmniejszenia napięcia.
- Dokręcić osłonę łańcucha, przekręcając gałkę w lewo.
- Wyciągnąć gałkę do tyłu, aby zablokować napięcie.



Ostrzeżenie: nie wolno wyjmować więcej niż 3 ogniw z pętli łańcucha. Mogłoby to spowodować uszkodzenie koła łańcuchowego.

Smarowanie łańcucha tnącego:

Zawsze należy sprawdzać, czy automatyczny układ smarowania działa właściwie. Napełniać zbiornik olejem o dobrej jakości, przeznaczonym do smarowania łańcucha tnącego i prowadnicy. Odpowiednie smarowanie prowadnicy i łańcucha ma zasadnicze znaczenie dla zminimalizowania tarcia o prowadnicę.

Prowadnica i łańcuch tnący nie mogą być zbyt lekko nasmarowane. Praca łańcucha na sucho lub ze zbyt małą ilością oleju zmniejsza wydajność cięcia, skraca żywotność łańcucha tnącego, powoduje szybkie stępienie łańcucha i prowadzi do nadmiernego zużycia prowadnicy z powodu jej przegrzania. Zbyt mała ilość oleju jest rozpoznawana po wydobywającym się dymie lub zmianie koloru prowadnicy.

15 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDPG75385
Napięcie	40 V
Długość listwy tnącej	250 mm
Długość tnąca prowadnicy	240 mm
Podziałka łańcucha tnącego	9,525 mm (3/8")
Grubość łańcucha tnącego	1,3 mm
Zalecana prędkość maks. z przystawką do cięcia	2375 obr./min
Koło zębate napędu	3-zębowe
Pojemność zbiornika na olej	100 ml

16 HAŁAS

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	76 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	91 dB(A)



UWAGA! Jeśli wartość ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu.

aw (poziom wibracji):

1,4 m/s²

K = 1,5 m/s²

17 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze, ale nie dotyczy: akumulatorów, ładowarek, takich części uszkodzonych w wyniku normalnego zużycia, jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, a także takich akcesoriów, jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacje i wypadki; nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Carrera.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer: +49 2103 2509 360.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością di-media GmbH.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.
- Twoje narzędzie musi być ładowane co najmniej 1 x na miesiąc, aby zapewnić jego optymalne działanie.

18 ŚRODOWISKO



Zużytego urządzenia nie wolno się pozbywać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy z nim postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami ochrony środowiska.

Odpady wytworzone przez urządzenia elektryczne nie mogą być traktowane jak zwykłe odpady domowe. Należy je odstawić do wyspecjalizowanych punktów zbiórki takich odpadów. Informacje na temat recyklingu i pozbywania się odpadów można uzyskać od administracji lokalnej lub od sprzedawcy.

19 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że

produkt: Pilarka łańcuchowa
znak towarowy: POWERplus
model: POWDPG75385

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,

Ludo Mertens

Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami

27/04/2021, Lier - Belgium

1	RENDELTETÉSI CÉL	3
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	4
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	4
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	4
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	5
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	5
5.5	<i>Szerviz.....</i>	6
6	BIZTONSÁG	6
7	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ	7
7.1	<i>Akkumulátorok.....</i>	7
7.2	<i>Töltők.....</i>	8
8	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	8
8.1	<i>Töltő kijelzései</i>	8
8.2	<i>Akkumulátor behelyezése / eltávolítása</i>	8
8.3	<i>Akkumulátor-teljesítmény kijelző (1. ábra)</i>	9
9	VISSZAÜTÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	9
10	ÖSSZESZERELÉS.....	10
10.1	<i>A készülék összeszerelése (2. ábra).....</i>	10
10.2	<i>A lánc és a vezetőlap összeszerelése (3-5. ábra)</i>	10
10.3	<i>Kenőolaj a fűrészlánchoz (6. ábra)</i>	11
10.4	<i>A vállszíj felszerelése (7. ábra).....</i>	11
11	MŰKÖDTETÉS.....	11
11.1	<i>Az új láncfűrész használata előtt</i>	11
11.2	<i>A fűrészfej beállítása (8. ábra).....</i>	11
11.3	<i>A teleszkópos cső beállítása (9. ábra).....</i>	11
12	A LÁNCFŰRÉSZ ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA.....	11

12.1	A láncfűrész elindítása	11
12.2	A láncfűrész leállítása	12
13	ÁLTALÁNOS VÁGÁSI UTASÍTÁSOK	12
13.1	Apró ágak fűrészélése	12
13.2	Részekben történő fűrészelés (11. ábra).....	12
13.3	Nagyobb ágak fűrészélése (12. ábra)	12
14	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	12
14.1	Lánckerék-fogak olajozása:	12
14.2	A vezetőlap karbantartása.....	13
14.3	A lánc élezése	13
14.4	A vezetőlap.....	14
14.5	A lánc karbantartása.....	14
15	MŰSZAKI ADATOK	15
16	ZAJ	16
17	JÓTÁLLÁS	16
18	KÖRNYEZETVÉDELEM	17
19	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	17

TELESZKÓPOS LÁNCFŰRÉS 40 V 250 MM POWDPG75385

1 RENDELTETÉSI CÉL

Ezeket a modelleket csupán alkalmankénti használatra tervezték a ház-, nyaraló tulajdonosok és táborozók számára, valamint olyan általános alkalmazásokra, mint például a tűzifa eltsztítása, gallyazása, felvágása, stb. Nem alkalmasak hosszan tartó használatra. Ha hosszabb ideig használják, akkor az a rezgés miatt vérkeringési problémákat okozhat a kezelő kezében és karjában.

Professzionális használatra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési útmutatót és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Fűrészlánc
2. Vezetőlemez
3. Bővítőrúd
4. Kioldó gomb
5. Húzókar
6. Hátsó fogantyú
7. Olajtartály sapka
8. Láncvezető lemez burkolata
9. Rögzítőkerék
10. Feszítőgyűrű
11. Lánckerék burkolata
12. Akkumulátor egység (NINCS MELLÉKELVE)
13. Akkumulátor-kioldó gomb
14. Töltő (NINCS MELLÉKELVE)
15. Akkumulátor-teljesítmény kijelző
16. Akkumulátor-teljesítmény kijelző gombja
17. Fűrészfej
18. Szögbeállító gomb
19. Tengelycsatlakozó
20. Teleszkópos cső
21. Teleszkópos karima
22. Befogókar
23. Válszij csat
24. Olajsínt-ellenőrző ablak
25. Válszij

- A BIZTONSÁGI KIOLDÓ megakadályozza a motor véletlenszerű felgyorsulását. Ha a biztonsági zár nincs lenyomva, akkor gázkar kioldót nem lehet benyomni.



MEGJEGYZÉS: Tanulmányozza a fűrész és ismerkedjen meg annak alkatrészeivel.



FIGYELMEZTETÉS! Óvakodjon a visszaütéstől. Használat közben tartsa a láncfűrész mindkét kezével erősen. A saját biztonsága érdekében kérjük, hogy olvassa el és kövesse a jelen kezelési utasítás biztonsági óvintézkedéseit, mielőtt a láncfűrész használatával próbálkozik. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Gázos eszközök használata esetén követni kell az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat, a súlyos személyi sérülés és/vagy a készülék rongálódási kockázatának elkerülése érdekében.

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 x láncfűrész
1 x Kezelési utasítás
1 x lánc

1 x vezető
1 x vezetőburkolat
1 x válszűj



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Zaj elleni védőberendezés használata javasolt.		Viseljen szemvédőt!
	Viseljen kesztyűt!		Porképződéskor viseljen maszkot!
	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványoknak megfelel.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		Védőlábbeli használata javasolt.
	Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának.		Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt.
	Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez).		Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületet tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti készülék feletti irányítását.

5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen sem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközzel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használatra csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata – például a védőmaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak vagy a fülvédő – az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló „OFF (0)” (kikapcsolt) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (bekapcsolt) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Ellenőrizze, hogy lábtámasza biztonságos-e, és mindig őrizze meg az egyensúlyát. Ekkor a váratlan helyzetekben jobban irányítása alatt tudja tartani az eszközt.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- Ha a készülékre porszivó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.

- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a készülék véletlenszerű elindítását.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. A rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok számos balesetet okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott és éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személy végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 BIZTONSÁG

- TILOS a láncfűrész egy kézzel működtetni! A kezelő, a segítők és/vagy a nézelődők súlyosan megsérülhetnek. A láncfűrész két kézzel történő használatra alakították ki.
- TILOS a láncfűrész működtetni, amikor fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer bevétele miatt befolyása alatt van.
- Használjon biztonságos lábbelit, nem kilógó ruházatot, védőkesztyűt, valamint szem-, hallás- és fejdő felszerelést.
- NE engedje, hogy mások a közelben legyenek, amikor a láncfűrész elindítja, vagy azzal vág. Tartsa a nézelődőket és a háziállatokat a munkavégzési területtől távol.
- TILOS a vágást elkezdni addig, amíg nem rendelkezik tiszta munkavégzési területtel, biztonságos lábtámasszal és a tervezett menekülési útiránnyal a fa dőlése esetére.
- A motor működése közben tartsa minden testrészét a fűrészlánctól távol.
- A motor elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem ér semmihez sem hozzá.
- A láncfűrész csak kikapcsolt motorral szállítsa, a vezetőrud és a fűrészlánc nézzen hátra, és a kipufogó a testével ellentétes irányban legyen.
- TILOS sérült, nem megfelelően beállított, vagy nem teljesen és biztonságosan összeszerelt láncfűrész működtetni. Győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc megáll-e, amikor a gázszabályozó kar ki van engedve.
- Kapcsolja ki a motort, mielőtt leteszi a láncfűrész.
- Különös gonddal járjon el, amikor kisméretű fát vagy kis ágat vág, mert a fűrészlánc könnyen elkapja a vékony anyagot, és megcsaphatja a kezelőt, vagy kimozdíthatja őt egyensúlyából.
- Amikor nyomás alatt lévő ágat vág, legyen figyelmes a visszacsapódást illetően, hogy az ne ragadjon be, amikor a farostok nyomása megszűnik.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olajtól, valamint üzemanyagtól mentesen.

- Csak jól szellőző helyen működtesse a láncfűrészét.
- TILOS fában működtetni a láncfűrészét, kivéve, ha erre vonatkozóan külön képzést nem kapott.
- A jelen kézikönyvben leírt biztonsági és karbantartási utasításoktól eltérő szervizelési munkálatait a láncfűrészhez értő szakembernek kell elvégeznie.
- Amikor a láncfűrész szállítja, használja a láncvezetőhöz megfelelő védőburkolatot.
- TILOS a láncfűrész gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében működtetni, kül- és beltéren egyaránt. Robbanás és/vagy tűz veszélye áll fenn.
- Tilos a motor működése közben az üzemanyag-tartályt, olajtartályt feltölteni, vagy a készüléket megolajozni.
- **HASZNÁLJA A MEGFELELŐ ESZKÖZT:** Csak fát vágjon. Tilos a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például ne használja műanyag, téglá, vagy strukturális anyagok vágására.
- Aki első alkalommal kezeli a készüléket, annak gyakorlati utasítást kell kérnie gyakorlott kezelőtől a láncfűrész és a védőberendezés használatára vonatkozóan.
- Tilos a láncfűrész egy kézzel tartani. Így nem tudja a válaszreakciókat kontrollálni, és előfordulhat, hogy elveszti a fűrész feletti kontrollt, mely a rúd és a lánc elcsúszásához és visszacsapásához vezethet a kezelő végtagja, vagy a fadarab mentén.
- Figyeljen oda a káros porra, ködre (mint például fűrészpor, vagy olajköd a lánc olajozása során) és megfelelően védekezzen.
- Viseljen kesztyűt és tartsa a kezét melegen. A láncfűrész hosszan tartó használata a kezelőt rezgés hatásának teheti ki, és kéz és kar vibrációs szindróma alakulhat ki. Ennek elkerülése érdekében viseljen kesztyűt és tartsa a kezét melegen. Ha a kéz és kar vibrációs szindróma tünetei megjelennek, azonnal forduljon orvoshoz.
- Tegye fel a láncfűrész tuskés ütközőjét közvetlenül a kívánt fűrészvágás mögé, és forgassa a fűrész e pont körül. A tuskés ütköző a fatörzssel ellentétesen forog.
- A felhasználó csak a láncot, a láncvezetőt és a gyújtógyertyát cserélheti ki. Mindig győződjön meg róla, hogy megfelelő anyaggal cseréli ki, ahogy az a kézikönyvben meg van adva.

7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ



Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

7.1 Akkumulátorok

- Tilos bármilyen okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegszenek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatja. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.

- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

7.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

8 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

8.1 Töltő kijelzései

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor a megfelelő-e ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőbe.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatva van a konnektorhoz.
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és vegye ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt forró, akkor a töltést megelőzően hagyja azt lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

8.2 Akkumulátor behelyezése / eltávolítása



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (12).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor-nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant-e, és az akkumulátor biztonságosan rögzítve van-e az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor-kioldó reteszt, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort.

8.3 Akkumulátor-teljesítmény kijelző (1. ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor-teljesítmény kijelzők (15), ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (16). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elegendően fel van-e töltve a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

9 VISSZAÜTÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



VISSZAÜTÉS akkor jelentkezhet, amikor a vezetőlap ORRA vagy HEGYE hozzáér valami tárgyhoz, vagy amikor fa szorul be és becsípi a fűrészláncot a résbe.

A hegygel történő érintkezés bizonyos esetekben villámgyors ellenreakciót válthat ki, mely a vezetőlapot fel és hátra dobja a kezelő irányába.

Amikor a fűrészlánc a vezetőlap ALSÓ RÉSZÉNEK mentén BECSÍPÓDIK, az ELŐRE húzhatja a fűrész.

Amikor a fűrészlánc a vezetőlap FELSŐ RÉSZÉNEK mentén BECSÍPÓDIK, az HÁTRA lökheti a fűrész a kezelő irányába.

Bármelyik fenti eset a fűrész feletti kontroll elvesztését jelentheti, mely súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- Ha érti, hogy mikor történhet visszalökés, akkor csökkentheti vagy kiküszöbölheti a meglepetéseket. A hirtelen meglepetések hozzájárulnak a balesetekhez.
- Tartsa mindkét kezével erősen a fűrész. A motor működése közben jobb kézzel fogja a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az első fogantyút. Fogja erősen a hüvelykujjával és az ujjával fogja körbe a láncfűrész fogantyúit. Ha szorosan tartja, az segít abban, hogy lecsökkentsen a visszaütés esélyét és megőrizze a fűrész feletti kontrollt. Ne engedje el!
- Figyeljen oda, hogy nincsenek akadályok abban a helyiségben, ahol fűrész. Ne engedje, hogy a vezetőlap orra farönkhöz, faághoz, vagy bármely más akadályhoz érjen, melyet a fűrészelés közben megüthet.
- Vágjon nagy sebességnél.
- Vállmagasságon felül ne nyúljon, és ne vágjon a fűrészszel.
- Kövesse a gyártónak a fűrészláncra vonatkozó élezési és karbantartási utasításait.
- Kizárólag a gyártó által megadott pótlapot és láncot, vagy azokkal megegyező alkatrészeket használjon.



MEGJEGYZÉS: Az alacsony visszaütésű fűrészlánc olyan lánc, mely megfelel a visszaütési elvárásoknak.



FIGYELMEZTETÉS: A visszaütés a láncfűrész feletti kontroll veszélyes elvesztéséhez vezethet, és a kezelő, vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja. Mindig nagyon figyeljen oda. A forgó és a beszoruló visszaütés a láncfűrész jelentős működtetési veszélyeit képezi, emellett a legtöbb baleset oka.

10 ÖSSZESZERELÉS

10.1 A készülék összeszerelése (2. ábra)

- Illessze össze a teleszkópos cső hatszögletű alumínium csövének végét (20) és a cső végét a fűrészfej alatt (17) ütközésig. Miközben összeilleszti a kettőt, ellenőrizze, hogy a hatszögletű alumíniumcső orra (20a) illeszkedik-e a cső végén lévő anyába (17a).
- Rögzítse mindkét részt a tengelycsatlakozóval (19).



A lánctartó és a lánc kezelése közben mindig viseljen kesztyűt; ezek az alkatrészek élesek és tüskéket tartalmazhatnak.

Tilos a láncot a motor működése közben megérinteni vagy beállítani. A láncfűrész nagyon éles; a súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt, amikor karbantartási munkát végez a láncon.

10.2 A lánc és a vezetőlap összeszerelése (3-5. ábra)

- Csavarozza ki a rögzítőkereket (9) és távolítsa el a lánckerék burkolatát (11). (3. ábra)
- Terítse ki a fűrészláncot (1) egy hurokba úgy, hogy a láncszemek szögletes vágóélei az óramutató járásával megegyező irányba álljanak.
- Helyezze a fűrészláncot (1) a vezetőlap barázdáiba.
- Forgassa el a feszítőgyűrűt (10) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a lánckerék burkolata (11) egybeessen a feszítőkeréken (10) lévő jelzessel. (4. ábra)
- Helyezze vissza a burkolatot (11), illessze fel a burkolat hátsó részét, majd ezt követően az első részét. Ellenőrizze, hogy a csap a helyén van-e. Kissé húzza meg a rögzítőkereket (9). Ne húzza meg teljesen a rögzítőkereket (9). Először a fűrészláncot kell megfeszíteni.



MEGJEGYZÉS: Amikor a vezetőlapot a csapokra helyezi, akkor gondoskodjon arról, hogy a beállítócsap a láncfeszítő csap lyukaiban legyen.

A fűrészlánc (1) feszessége a saját biztonsága és a készülék működése szempontjából egyaránt fontos. A megfelelően megfeszített fűrészlánc növeli a berendezés élettartamát.

A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Használat előtt, az első vágások után és használat után rendszeresen, kb. minden öt vágás után mindig ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Az első működtetés után az új láncok jelentősen meghosszabbodnak. Ez a kezdeti időszakban normális, és a jövőbeli beállítások közötti időtartam gyorsan növekszik.

- Helyezze a terméket megfelelő sima felületre úgy, hogy a lánckerék burkolata (11) Ön felé nézzen.
- Ellenőrizze a láncfeszültséget úgy, hogy az egyik kezével felemeli a fűrészláncot (1) a termék tömegénél fogva. Akkor érte el a megfelelő láncfeszültséget, amikor a láncfűrész kb. 2-4 mm-es távolságra el tudja emelni a vezetőlap (2) közepén (5. ábra).

MEGJEGYZÉS: Az új fűrészláncok láncfeszültségét rövid üzemidő után újra be kell állítani.



MEGJEGYZÉS: Ha a lánc túl feszes, akkor nem fog forogni. Lazítsa ki kissé a lánc burkolatának reteszelőcsavarját, és forgassa el a láncfeszítő kereket 1/4 fordulattal órajárással ellentétes irányba. Tartsa fel a lánctartó végét és ismét húzza meg a láncvédő burkolatának reteszelőcsavarját. Ellenőrizze, hogy a lánc akadozás nélkül fog-e.

10.3 Kenőolaj a fűrészlánchoz (6. ábra)

- Az új láncfűrész elindítása előtt töltsen fel a tartályt láncfűrész olajjal. (Termékválasztékunkban kapható: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Ezáltal a láncfűrész a -15 °C fokos hőmérsékleten is működik.
- Ne használjon hulladékolajat a fűrészlánc megkenéséhez.
- A fűrész kenőolajjal történő feltöltéséhez csavarozza ki a tartály sapkáját.
- Vigyázzon, hogy feltöltéskor ne jusson szennyeződés a tartályba. A olajsintet a szintmérő üvegen keresztül lehet ellenőrizni.

10.4 A vallszj felszerelése (7. ábra)

- Csatlakoztassa a vallszj karabinerét (25) a vallszj csatjához (23).
- A gyors kioldáshoz nyomja meg a vallszj csatját (25).

11 MŰKÖDTETÉS

11.1 Az új láncfűrész használata előtt

- Figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Az első használat előtt teljesen töltsen fel az akkumulátort. Lásd az Akkumulátor töltése című fejezetet.
- Töltsen fel láncolajjal. Lásd a Kenőolaj a fűrészlánchoz című fejezetet.
- Ellenőrizze, hogy a vágóberendezés megfelelően van-e felhelyezve és be van-e állítva. Lásd A lánc és a vezetőlap összeszerelése című fejezetben található utasításokat.
- Ne használja a láncfűrész addig, amíg megfelelő mennyiségű láncolaj el nem érte a láncot. Lásd a Kenőolaj a fűrészlánchoz című fejezetben foglalt utasításokat.
- A hosszan tartó zajártalomnak történő kitettség maradandó halláskárosodást eredményezhet. Így mindig jóváhagyott fülvédőt használjon.

11.2 A fűrészfej beállítása (8. ábra)

- A görbe ágak levágása érdekében a fűrészfejet négy helyzetben lehet megdönteni.
- Nyomja meg a szögbeállító gombot (18), és ezzel egyidejűleg döntse meg a fűrészfejet (17).
- A gomb kioldásakor rögzül a kívánt helyzetben.

11.3 A teleszkópos cső beállítása (9. ábra)

- A teleszkópos cső végtelenül állítható a teleszkópos karima (21) segítségével.
- Nyissa ki a befogókart (22), tartsa meg a készüléket, és húzással vagy tolással állítsa be a cső hosszát.
- Ezt követően zárja vissza a befogókart.

12 A LÁNCFŰRÉSZ ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a testét a lánc vonalától balra. Tilos a fűrészre vagy a láncra támaszkodni, vagy a láncvonalon átnyúlni.

12.1 A láncfűrész elindítása

- Ellenőrizze, hogy a lánc feszessége a kívánt beállításon van-e. Forduljon a Karbantartás című fejezet Láncfeszesség részében foglaltakhoz.
- Ellenőrizze, hogy a lánc burkolat megfelelően rögzítve van-e.

- Ellenőrizze, hogy a készülék közvetlen közelében ne legyenek tárgyak vagy más egyéb akadályok, melyek a lánctartó rúddal vagy a láncsal érintkezésbe kerülhetnek.
- Helyezze az akkumulátorköteget a láncfűrészbe (10. ábra).
- Nyomja meg a kioldó gombot (4) és húzza meg a húzókart (5).
- Nyomja meg és tartsa benyomva a húzókart, engedje ki a kioldó gombot, és a folyamatos működtetés érdekében továbbra is tartsa benyomva a húzókart.

12.2 A láncfűrész leállítása



MEGJEGYZÉS: az normális, hogy a lánc a húzókar kiengedése után még egy darabig tovább forog.

- A láncfűrész leállításához engedje ki a húzókart.
- A húzókar kiengedésekor a reteszelő automatikusan visszaáll a reteszelő helyzetbe.

13 ÁLTALÁNOS VÁGÁSI UTASÍTÁSOK



Vigyázat: amíg a fűrész vág, ellenőrizze, hogy a lánc és a rúd megfelelően meg van-e kenve.

13.1 Apró ágak fűrészélése

Az ábrának megfelelően állítsa be a kisebb ágak (0-8 cm) fentről lefelé történő levágását. Ügyeljen arra, hogy az ág könnyen eltörhet, ha alábecsüli annak méretét és súlyát. Legyen teljes mértékben tudatában, hogy a levágott anyag leesik.

13.2 Részekben történő fűrészelés (11. ábra)

Nagy vagy hosszú ágak lefűrészélésekor ajánlott részenként fűrészelni. Csak így biztosíthatja Ez az egyetlen biztonságos módszer a levágott anyag ütközési pontjának biztosítására. Tisztítson el mindent arról a helyről, ahol áll, a már levágott részeket, amelyek a földön hevernek.

13.3 Nagyobb ágak fűrészélése (12. ábra)

A nagyobb ágak (8-20 cm) kontrollált módon történő levágásához, először végezzen egy segítő vágást (lásd a) vágást).

Ezt alulról kell elvégezni. Fűrészljen egy bevágást alulról az ág egyharmad részéig.

Az ág tényleges vastagságának átvágását (lásd b) vágás) ismét felülről kell elvégezni, amennyire csak lehetséges az első vonallal egyvonalban, hogy a két vágás találkozzon.



Figyelem! Ellenőrizze, hogy vágás közben, a lánc és a vezetősín megfelelően meg van-e olajozva.

14 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

14.1 Lánckerék-fogak olajozása:



Figyelem! Az új fűrész lánckerékének fogait gyárilag beolajozták. A lánckerék-fogak olajozásának elmulasztása az alábbiak szerint, gyenge teljesítményhez és akadozáshoz vezet, és a gyártó jótállásának elvesztését is maga után vonja.

A lánckerék fogainak olajozása minden 25 órás használat után, vagy hetente egyszer javasolt, amelyik hamarabb van. Mindig alaposan tisztítsa meg a lánckerék fogait olajozás előtt.

Az olajozáshoz szükséges eszközök:

A lánckerék fogaira történő kenőolaj felviteléhez javasolt olajzópisztoly (választható) alkalmazása. Az olajzópisztoly egy tús olajzófejjel van ellátva, mely a fogak hatékony megolajozásához elengedhetetlen.

A lánckerék-fogak megolajozása:



Figyelmeztetés! Viseljen erős igénybevételre alkalmas munkakesztyűt, amikor a vezetőn vagy a láncon végez munkákat.

- Nyomja le a kikapcsoló gombot.



Megjegyzés: nem szükséges eltávolítani a fűrészláncot a vezető lánckerék-fogainak megolajozásához. Az olajozást munka közben is el lehet végezni.

- Tisztítsa meg a vezető lánckerekének fogait.
- Az olajzópisztoly segítségével (választható), helyezze a tús olajzófejet az olajzólyukba, és fecskendezze bele kenőanyagot, amíg az meg nem jelenik a fogak külső szélén (13. ábra).
- Forgassa meg a fűrészláncot a kezével. Ismételje meg az olajozási eljárást addig, amíg az összes fog be nincs kenve.

14.2 A vezetőlapp karbantartása

A legtöbb vezetőlapp meghibásodást el lehet kerülni egyszerűen azáltal, hogy a láncfűrész megfelelően karbantartjuk. A láncvezető nem megfelelő olajozása és a túl szoros láncsal történő működtetés hozzájárul a gyors elkopáshoz. A vezetőlapp kopásának minimalizálásához, az alábbi karbantartási eljárásokat javasoljuk.



Figyelmeztetés! Mindig viseljen védőkesztyűt a karbantartási munkálatok során. Ne végezzen karbantartási munkálatot, amikor a motor forró.

14.3 A lánc élézése

A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot a legközelebbi szolgáltatónál, szakemberrel éléztesse meg. Ha biztos a dolgában és úgy érzi meg tudja élezni a fűrészláncot, akkor az ehhez szükséges eszközöket megvásárolhatja a szakszolgáltatónál.

A lánc élézése speciális eszközöket igényel, hogy a vágók a megfelelő szögben és mélységben legyenek megélezve. A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot a legközelebbi szolgáltatónál, szakemberrel éléztesse meg. A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot az arra jogosult szervizben éléztesse meg.



Figyelmeztetés! Amikor rosszul van megélezve a lánc, akkor a visszaütésnek nagyobb lehet a veszélye.

- A láncfűrész megélezéséhez használja a megfelelő élézési eszközöket:
 - kerek lánchetét
 - betétvezetés
 - láncmérő kaliber.

Ezeket az eszközöket bármelyik szakáruházban megvásárolhatja.

- Használjon éles láncot, hogy megfelelő formájú fűrészport kapjon. Ha faliszt jelenik meg, akkor meg kell élezni a láncot.



Figyelmeztetés! Minden vágófognak egyenlő hosszúnak kell lennie. A különböző hosszúságú fogak a lánc egyenetlen működését, sőt még szakadását is okozhatják.

- A fogak minimális hosszúságának 4 mm-nek kell lennie. Ha ennél rövidebbek, akkor távolítsa el a fűrészláncot.
- A fogaknál követni kell a megadott szögeket.
- A lánc megélezése gyakorlatilag a betét belülről kifelé irányuló, 2-3-szoros végighúzását jelenti.



Figyelmeztetés! Miután 3 - 4 alkalommal saját maga élezte a vágófogakat, vigye el szakszervizbe élezésre. Ott a mélységszabályozót is megélezzik, mely a távolságot adja.

A lánc élezése

Az osztások mérete az adott modelttől függ.

	POWDPG75385
Osztás	9,525 mm (3/8")
Mérce	1,3 mm

Élezze meg a láncot védőkesztyűben és egy 4 mm átmérőjű kerek betéttel.

A vágókat mindig csak kifelé irányuló mozdulatokkal élezze figyelembe véve a 14 ábrán megadott értékeket. Élezés után a vágóknak ugyanazzal a szélességgel és a hosszúsággal kell rendelkezniük.



Figyelmeztetés! Az éles lánc határozott formájú forgácsot termel. Amikor a lánc falisztet kezd előállítani, akkor ideje megélezni.

A vágók minden 3-4 élezése után ellenőrizni kell a mélységmérők magasságát. Ha szükséges a lapos betéttel és a mellékelt választható sablonnal vigye lejjebb őket, majd kerekítse le az első sarkot.



FIGYELMEZTETÉS! A mélységmérő megfelelő beállítása legalább annyira fontos, mint a lánc megfelelő élezése.

14.4 A vezetőlap

A vezetőlapot minden 8 órányi működés után meg kell fordítani, hogy biztosítsa az egyszéles kopást. Tartsa a vezetőlap vágatait és az olajzolyukat tisztán a vágattisztítóval (választható) (15. ábra). Rendszeresen ellenőrizze a vezetőlap sinjeit, hogy azok kopottak-e, és ha szükséges, akkor cserélje ki azokat.



Figyelmeztetés! Ne szereljen fel új láncot kopott lánckerékre vagy önbeálló gyűrűre.

Olajjáratok – a láncvezető olajjáratait ki kell tisztítani, hogy biztosítsa működés közben a vezető és a lánc a megfelelő olajozását.



Megjegyzés: az olajjáratok állapotát könnyen lehet ellenőrizni. Ha a járatok tiszták, akkor a fűrész elindítása után, másodperceken belül a lánc automatikusan olajat permetez. A fűrész automatikus olajzórendszerrel rendelkezik.

14.5 A lánc karbantartása

Láncfeszesség:

A laza lánc leugorhat a vezetőlapról és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhat.



A készülék összeszerelése, karbantartása és/vagy ellenőrzése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.

- Minél többet használja a láncot, az annál hosszabb lesz. Ezért fontos, hogy rendszeresen állítsa be a láncot a lazaság megszüntetése érdekében.
- A láncolaj feltöltésekor minden alkalommal ellenőrizze a lánc feszességét. **MEGJEGYZENDŐ!** Az új láncnak bejáratási időszaka van, mely időszak alatt gyakrabban kell ellenőrizni a feszültséget. Húzza meg a láncot amennyire csak lehetséges, de ne annyira szorosan, hogy ne tudja kézzel szabadon körbeforgatni.
- Oldja ki a láncvédő burkolat reteszelőgombját úgy, hogy az egy pattintással kinyíljon.
- A meghajtó fogaskerék fedelének kilazításához forgassa el a gombot órajárással ellentétes irányba.
- Állítsa be a lánc feszességét azáltal, hogy elforgatja a láncfeszítő tárcsát lefelé (+) a meghúzáshoz és felfelé (-) a kilazításhoz.
- Húzza meg a láncvédő burkolatot azáltal, hogy elforgatja a gombot órajárással megegyező irányba.
- Húzza vissza a gombot a feszesség reteszeléséhez.



Figyelmeztetés! Három láncszemnél többet sose vegyen le a láncgyűrűről. Ez megrongálhatja a lánckereket.

A lánc olajozása:

Mindig győződjön meg, hogy az automatikus olajzórendszer megfelelően működik. Tartsa az olajtartályt jó minőségű, lánc-, vezető- és lánckerék-olajjal megtöltve.

A fűrészlánc megfelelő olajozása mindig nagyon fontos, azért, hogy lecsökkentsük a vezetővel történő dörzsölődés mértékét.

Ne hagyja, hogy a vezető és a lánc olaj nélkül működjön. Ha túl kevés olajjal működteti a fűrészt, az csökkenti a vágás hatékonyságát, lerövidíti a fűrészt élettartamát, a lánc gyors tompulását okozza, és jelentősen elkoptatja a vezetőt a túlhevülés következtében. A túl kevés olaj jele a füst, vagy a vezető elszíneződése.

15 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDPG75385
Feszültség	40 V
Fűrészlap hossza	250 mm
Vezetőlap vágási hossza	240mm
Láncosztás	9,525 mm (3/8")
Láncmérő	1,3 mm
Javasolt max. sebesség, vágóalkatrésszel	2375 ford/perc
Meghajtó lánckerék	3 fog
Olajtartó térfogata	100 ml

16 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	76 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	91 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	1,4 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

17 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetőkeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tiszta szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényvel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

18 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasznált elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

19 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**VARO**

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: Teleszkópos láncfűrész 250 mm
Márkanév: POWERplus
Cikkszám: POWDPG75385

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 91dB(A)

Guaranteed 94dB(A)

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Ludo Mertens

Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser

27/04/2021, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ.....	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	4
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	5
5.1	<i>Рабочее место</i>	5
5.2	<i>Электробезопасность</i>	5
5.3	<i>Личная безопасность</i>	6
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	6
5.5	<i>Обслуживание</i>	7
6	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	7
7	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ.....	8
7.1	<i>Аккумуляторы</i>	8
7.2	<i>Зарядные устройства</i>	9
8	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	9
8.1	<i>Индикаторы зарядного устройства</i>	9
8.2	<i>Снятие/установка аккумулятора</i>	9
8.3	<i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. 1)</i>	10
9	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОТДАЧЕЙ ПИЛЫ	10
10	СБОРКА.....	11
10.1	<i>Сборка инструмента (Рис .2)</i>	11
10.2	<i>Сборка цепи и шины (Рис. 3-5)</i>	11
10.3	<i>Смазочное масло для пильной цепи (Рис. 6)</i>	12
10.4	<i>Крепление плечевого ремня (Рис .7)</i>	12
11	РАБОТА.....	12
11.1	<i>Перед использованием новой цепной пилы</i>	12
11.2	<i>Регулировка головки пилы (Рис. 8)</i>	12

11.3	<i>Регулировка телескопической штанги (Рис. 9)</i>	12
12	ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ	13
12.1	<i>Запуск цепной пилы</i>	13
12.2	<i>Остановка цепной пилы</i>	13
13	ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПИЛЕНИЮ	13
13.1	<i>Пиление небольших веток</i>	13
13.2	<i>Отпиливание по частям (Рис. 11)</i>	13
13.3	<i>Распиливание крупных веток (Рис. 12)</i>	13
14	ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
14.1	<i>Смазывание звездочки</i>	14
14.2	<i>Обслуживание пильной шины</i>	14
14.3	<i>Заточка цепи</i>	14
14.4	<i>Пильная шина</i>	16
14.5	<i>Обслуживание цепи</i>	16
15	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	17
16	ШУМ	17
17	ГАРАНТИЯ	18
18	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	19
19	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	19

ЦЕПНАЯ ПИЛА С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ 40 В 250 ММ POWDPG75385

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Эти модели предназначены для нечастого использования в домашнем и приусадебном хозяйстве для таких областей применения, как расчистка зарослей кустарника, обрезка ветвей деревьев, распиливание дров и т.д. Они не предназначены для интенсивной эксплуатации в течение длительного времени. Если планируется интенсивная эксплуатация в течение длительного времени, то у владельца могут возникнуть проблемы с кровообращением рук вследствие вибрации.

Машина не предназначена для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Пильная цепь
2. Пильная шина
3. Штанга
4. Кнопка блокировки
5. Пусковой выключатель
6. Задняя рукоятка
7. Крышка масляного бака
8. Защитный кожух пильной шины
9. Стопорное колесико
10. Колесико натяжения
11. Крышка звездочки
12. Аккумуляторный блок (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)
13. Кнопка для снятия аккумуляторного блока
14. Зарядное устройство (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)
15. Индикатор заряда аккумулятора
16. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
17. Головка пильной шины
18. Кнопка регулировки угла наклона
19. Соединительная муфта для штанги
20. Телескопическая штанга
21. Телескопическая муфта
22. Зажимной рычаг
23. Пряжка для плечевого ремня
24. Окно контроля уровня масла
25. Плечевой ремень

- ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ РЫЧАГ КУРКА ГАЗА предотвращает случайное включение двигателя. Курок газа нельзя нажать при ненажатом фиксаторе.



ПРИМЕЧАНИЕ: Ознакомьтесь с пилой и ее деталями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Остерегайтесь отдачи. При работе держите цепную пилу крепко обеими руками. Для вашей безопасности, прежде чем использовать цепную пилу, прочитайте и придерживайтесь правил техники безопасности, изложенных в этом руководстве. Использование инструмента не по назначению может привести к серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе с бензоинструментом необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, в том числе перечисленные ниже, для снижения риска получения серьезных травм и/или повреждения инструмента.

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 цепная пила

1 руководство по эксплуатации

1 цепь

1 пильная шина

1 чехол для пильной шины

1 плечевой ремень



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Рекомендуется надевать средства защиты от шума.		Рекомендуется надевать защитные очки.
	Всегда надевайте перчатки.		Надевайте противопылевой респиратор при работе в запыленной окружающей среде.
	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.
	Перед началом эксплуатации изучите инструкцию.		Рекомендуется надевать защитную обувь.
	Не допускайте воздействия воды на зарядное устройство и аккумуляторный блок.		Не утилизируйте аккумуляторный блок или зарядное устройство путем сжигания.
	Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора).		Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 *Личная безопасность*

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 *Эксплуатация и уход за электроинструментом*

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа

электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 **Обслуживание**

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

6 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- НЕ работайте с цепной пилой одной рукой! Работа одной рукой может привести к серьезным травмам оператора, рабочих и посторонних лиц. Цепная пила предназначена для работы двумя руками.
- НЕ работайте с цепной пилой, если вы устали, находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов.
- Надевайте защитную обувь, облегающую одежду, защитные перчатки и средства защиты зрения, слуха и головы.
- НЕ позволяйте посторонним лицам находиться рядом при запуске или работе с цепной пилой. Не допускайте посторонних лиц и животных в рабочую зону.
- НЕ начинайте работу без защитной обуви, пока не будет освобождена рабочая зона и намечен путь отхода от падающего дерева.
- Держите пильную цепь подальше от себя при работающем двигателе.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что пильная цепь ни с чем не соприкасается.
- При переноске цепной пилы двигатель должен быть выключен, пильная шина и цепь обращены назад, а глушитель должен находиться подальше от тела.
- НЕ используйте поврежденную, неправильно отрегулированную, неполностью либо ненадежно собранную цепную. Убедитесь, что пильная цепь останавливается при отпускании курка газа.
- Прежде чем положить цепную пилу, выключите двигатель.
- Будьте предельно осторожны при обрезке мелкого кустарника и молодых деревьев, так как тонкий материал может застрять в цепи и стегнуть вас или вывести из равновесия.
- При обрезке натянутых веток и сучьев будьте осторожны, поскольку они могут отскочить при ослаблении натяжения и ударить вас.
- Рукоятки должны быть сухими, чистыми и без следов масла или топлива.
- Работайте с цепной пилой только в хорошо проветриваемых помещениях.
- НЕ работайте с цепной пилой по дереву, если вы специально не обучались этому.
- Все операции по обслуживанию цепной пилы, помимо перечисленных в данном руководстве, должны выполняться квалифицированным персоналом.
- При транспортировке цепной пилы используйте подходящий чехол для пильной шины.
- НЕ работайте с цепной пилой вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов, в помещении или на открытом воздухе. Это может привести к взрыву и/или пожару.
- Не заливайте топливо или масло и не производите смазывание при работающем двигателе.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ИНСТРУМЕНТ:** Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу в целях, для которых она не предназначена. Например, не используйте цепную пилу для работы с пластмассами, камнем или нестроительными материалами.
- Прежде чем приступить к работе, следует пройти практический инструктаж с опытным оператором по использованию цепной пилы и защитного оборудования.
- Не пытайтесь держать цепную пилу одной рукой. Вы не сможете контролировать силу отдачи и рискуете потерять контроль над пилой, что может привести к соскальзыванию или отскакиванию шины и цепи от сука или ствола.

- Не вдыхайте эти вредные вещества (такие, как опилки или мелкую масляную дисперсную пыль от смазывания цепи) и защитите себя должным образом.
- Работайте в перчатках и следите, чтобы руки были теплыми. При длительной работе с цепной пилой под воздействием вибрации может развиваться синдром белых пальцев. Работа в перчатках и контроль за теплотой рук снижают риск развития синдрома белых пальцев. При появлении симптомов этого заболевания сразу же обратитесь к врачу.
- Заведите зубчатый упор пилы прямо за планируемую шейку пропила и поверните пилу вокруг этой точки. Зубчатый упор начнет крутиться в сторону ствола.
- Только цепь, шину и свечу зажигания пользователь может заменить сам. Всегда для замены используйте детали того же типа, что указаны в технических характеристиках в руководстве пользователя.

7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ



Используйте только предназначенные для данного устройства аккумуляторы и зарядные устройства.

7.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °С - 20 °С). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

7.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать неперезаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

8 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

8.1 Индикаторы зарядного устройства

Подключите зарядное устройство к электрической розетке:

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



Примечание: если аккумуляторную батарею невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель батареи соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные батареи других моделей или батареи, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. После выполнения работ извлеките вилку зарядного устройства из электрической розетки и отсоедините его от аккумуляторного блока.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор становится горячим после продолжительного использования в инструменте, дайте ему охладиться до комнатной температуры перед зарядкой. Это продлит срок службы аккумулятора.

8.2 Снятие/установка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что электроинструмент отключен, или снимите аккумуляторный блок.

- Держите инструмент одной рукой, а аккумуляторный блок (12) другой рукой.
- Для установки: нажмите и вставьте аккумуляторный блок в аккумуляторный отсек. Перед началом работы убедитесь, что защелка на задней стороне аккумулятора встала на место и аккумулятор надежно закреплен.

- Для снятия: одновременно нажмите защелку аккумулятора и извлеките аккумуляторный блок.

8.3 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. 1)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора (15), благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (16). Перед использованием инструмента нажмите кнопку выключателя и убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами.

- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

9 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОТДАЧЕЙ ПИЛЫ



ОТДАЧА может возникнуть при касании предмета НОСКОМ или НАКОНЕЧНИКОМ пильной шины или при защемлении пильной цепи в пропиле.

В некоторых случаях касание предмета носком пильной шины может вызвать мгновенную отдачу с быстрым отскоком пильной шины в сторону оператора.

При ЗАЩЕМЛЕНИИ пильной цепи вдоль НИЖНЕЙ части пильной шины последняя может ПОТЯНУТЬ пилу вперед от оператора.

При ЗАЩЕМЛЕНИИ пильной цепи вдоль ВЕРХНЕЙ части пильной шины последняя может быстро ОТСКОЧИТЬ в сторону оператора.

В результате любой из этих реакций вы можете потерять контроль над пилой и получить серьезные травмы.

- Имея основные представления об отдаче пилы, вы можете свести к минимуму элемент неожиданности. Неожиданность часто способствует несчастным случаям.
- При работающем двигателе крепко держите пилу обеими руками: правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку. Все пальцы должны плотно и надежно охватывать ручки цепной пилы. Это поможет уменьшить отдачу и сохраните контроль над пилой. Не выпускайте пилу из рук.
- Убедитесь, что в рабочей зоне нет никаких препятствий. Не допускайте контакта носка пильной шины с бревнами, сучьями и прочими препятствиями, которые можно задеть при работе с пилой.
- Пилите на высоких оборотах двигателя.
- Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч.
- Следуйте инструкциям изготовителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.
- Для замены используйте только шины и цепи, указанные изготовителем, или их эквиваленты.



ПРИМЕЧАНИЕ: Цепь с низкой отдачей – это цепь, отвечающая требованиям к величине отдачи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отдача цепной пилы может привести к опасной потере контроля над ней и, как следствие, к серьезным и даже смертельным травмам оператора или окружающих. Будьте всегда начеку. Ротационная отдача и отдача при защемлении являются основными видами опасности при работе с цепной пилой и причинами большинства несчастных случаев.

10 СБОРКА

10.1 Сборка инструмента (Рис .2)

- Соедините до упора конец шестигранной алюминиевой выступающей части телескопической штанги (20) и конец трубы под головкой пилы (17). При соединении этих двух частей убедитесь, что носик (20а) шестигранной алюминиевой трубы входит в гайку (17а) на конце трубы.
- Закрепите обе части с помощью соединительной муфты для штанги (19).



При обращении с пильной шиной и цепью всегда надевайте перчатки; эти компоненты острые и могут иметь заусенцы.

Никогда не касайтесь и не регулируйте цепь при работающем двигателе. Пильная цепь очень острая; при выполнении обслуживания цепи всегда надевайте защитные перчатки во избежание возможных резаных ран.

10.2 Сборка цепи и шины (Рис. 3-5)

- Открутите стопорное колесико (9) и снимите крышку звездочки (11) (Рис. 3).
- Разверните пильную цепь (1) в петле таким образом, чтобы угловые режущие кромки звеньев цепи были выровнены по часовой стрелке.
- Поместите пильную цепь (1) в канавку пильной шины.
- Поверните колесико натяжения (10) против часовой стрелки, чтобы выровнять крышку звездочки (11) по метке на колесике натяжения (10) (Рис. 4).
- Установите на место крышку (11), установите заднюю часть крышки, затем переднюю. Убедитесь, что штифт находится в нужном положении. Слегка затяните стопорное колесико (9). Не затягивайте стопорное колесико (9) полностью; сначала необходимо выполнить натяжение пильной цепи.



ПРИМЕЧАНИЕ: При размещении шины на шпильках убедитесь, что установочный штифт находится в отверстии под штифт натяжения цепи.

Натяжение пильной цепи (1) важно как для вашей безопасности, так и для работы аккумуляторной цепной пилы. Правильно натянутая пильная цепь увеличит срок службы вашего инструмента.

Перед каждым использованием аккумуляторного инструмента проверяйте натяжение пильной цепи.

Всегда проверяйте натяжение пильной цепи перед использованием, после первых распилов и регулярно во время использования, примерно через каждые пять распилов. После начала работы новые цепи могут значительно удлиняться. Это нормально для начального периода эксплуатации, впоследствии интервал между регулировками быстро увеличится.

- Расположите устройство на подходящей ровной поверхности с крышкой звездочки (11), направленной к вам.
- Проверьте натяжение цепи, используя одну руку для подъема пильной цепи (1) против силы веса устройства. Правильное натяжение цепи достигается, когда пильную цепь можно поднять примерно на 2 - 4 мм от пильной шины (2) в центре. (Рис. 5)

ПРИМЕЧАНИЕ: В новых пильных цепях натяжение цепи необходимо повторно отрегулировать после короткого периода эксплуатации.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если цепь установлена слишком плотно, она не будет вращаться. Слегка ослабьте ручку фиксации кожуха цепи и поверните колесико натяжения цепи на 1/4 оборота против часовой стрелки. Поднимите конец пильной шины кверху и снова затяните ручку фиксации кожуха цепи. Убедитесь, что цепь вращается без заклинивания.

10.3 Смазочное масло для пильной цепи (Рис. 6)

- Перед запуском в работу вашей новой цепной пилы резервуар должен быть заполнен маслом для пильной цепи. (Имеется в наличии в ассортименте наших продуктов: POWOIL003 – 1 л и POWOIL006 – 5 л)
- Это позволяет эксплуатировать цепную пилу при температурах окружающей среды, опускающихся до -15 °С.
- Для смазки цепной пилы никогда не используйте отработанное масло.
- Для доливки смазочного масла открутите крышку масляного бака. При доливке проследите, чтобы в масляный резервуар не попала грязь. Уровень масла можно проверить по маслостромерному стеклу.

10.4 Крепление плечевого ремня (Рис. 7)

- Прикрепите крюк-карабин плечевого ремня (25) к пряжке для плечевого ремня (23..)
- Для быстрого расцепления можно нажать на скобу на плечевом ремне (25).

11 РАБОТА

11.1 Перед использованием новой цепной пилы

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием. См. указания в разделе под заголовком «Зарядка аккумулятора».
- Залейте в бак масло для цепи. См. указания в разделе под заголовком «Заливка масла для цепи».
- Убедитесь, что режущее оборудование правильно установлено и отрегулировано. См. указания в разделе под заголовком «Сборка».
- Не используйте цепную пилу до тех пор, пока цепь не смазывается достаточным количеством масла. См. указания в разделе под заголовком «Смазка режущего оборудования».
- Длительное воздействие шума может привести к необратимому нарушению слуха. Поэтому всегда используйте одобренные средства защиты органов слуха.

11.2 Регулировка головки пилы (Рис. 8)

- Головку пилы можно наклонять в 4 положениях, чтобы можно было обрезать кривые ветки.
- Нажмите кнопку регулировки угла наклона (18) и одновременно наклоните головку пилы (17).
- Она зафиксирована в желаемом положении при отпускании кнопки.

11.3 Регулировка телескопической штанги (Рис. 9)

- Телескопическую штангу можно бесступенчато регулировать с помощью телескопической муфты (21).
- Откройте зажимной рычаг (22), удерживая инструмент, отрегулируйте длину штанги вталкиванием или вытягиванием.
- Закройте зажимной рычаг.

12 ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Находитесь слева от линии цепи. Никогда не сидите на пиле или цепи и слишком не наклоняйтесь за линией цепи.

12.1 Запуск цепной пилы

- Убедитесь, что настроено необходимое натяжение цепи. См. «Регулировка натяжения цепи» в разделе «Обслуживание» данного руководства.
- Убедитесь, что стопорный болт кожуха цепи плотно прилегает к кожуху цепи.
- Убедитесь, что в непосредственной близости нет объектов или препятствий, которые могут контактировать с пильной шиной и цепью.
- Вставьте в цепную пилу аккумуляторный блок (Рис. 10).
- Нажмите на кнопку блокировки (4) и на пусковой выключатель (5).
- Нажмите и удерживайте пусковой выключатель, отпустите кнопку блокировки выключателя и продолжайте нажимать на пусковой выключатель для непрерывной работы.

12.2 Остановка цепной пилы



ПРИМЕЧАНИЕ: Как только отпускается пусковой выключатель, нормальным является движение цепи по инерции до остановки.

- Для остановки цепной пилы отпустите пусковой выключатель.
- При отпуске пускового выключателя кнопка блокировки выключателя автоматически вернется в положение блокировки.

13 ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПИЛЕНИЮ



Внимание: во время резки убедитесь, что цепь и шина должным образом смазаны.

13.1 Пиление небольших веток

Настройте пилу на распил небольших веток (0 - 8 см) сверху вниз, как показано на рисунке. Имейте в виду, что ветка может легко сломаться при недооценке ее размера и веса.

Имейте полное представление о падении срезаемого материала.

13.2 Отпиливание по частям (Рис. 11)

Для крупных/длинных веток рекомендуется отпиливание по частям. Это единственный способ надежно обезопасить место падения срезаемого материала.

Уберите из зоны, где вы стоите, все части, которые уже срезаны и лежат на земле.

13.3 Распиливание крупных веток (Рис. 12)

Для контролируемого распиливания более крупных веток (8 - 20 см) сначала выберите подрезку (см. разрез а).

Она выполняется снизу. Сделайте пропил на одну треть толщины ветки с ее нижней стороны.

Разрез по фактической длине (см. разрез б) снова выполняется сверху, насколько это возможно, по линии первого разреза так, чтобы два разреза совпадали.



Внимание: во время пиления следите за тем, чтобы цепь и шина как следует смазывались.

14 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

14.1 Смазывание звездочки



Внимание: звездочка новой пилы предварительно смазана на заводе. Если не смазывать звездочку пильной шины, как описано ниже, это может привести к плохой производительности и заклиниванию с аннулированием гарантии изготовителя.

Смазывать звездочку рекомендуется через каждые 25 часов работы или раз в неделю, в зависимости от того, что происходит раньше. Перед смазыванием всегда тщательно очищайте звездочку пильной шины.

Инструменты для смазывания:

Для нанесения смазки на звездочку пильной шины рекомендуется использовать смазывающий шприц (не входит в комплект). Смазывающий шприц имеет иглу, необходимую для эффективного нанесения смазки на звездочку.

Смазка звездочки:



Предупреждение: при работе с шиной и цепью всегда надевайте защитные перчатки.

- Переведите выключатель остановки вниз.



Примечание: для смазывания звездочки пильной шины снимать цепь не нужно. Смазывание происходит в движении.

- Протрите звездочку пильной шины.
- Используя смазывающий шприц (не входит в комплект), вставьте иглу в отверстие для смазывания и впрысните смазку, чтобы она выступила на внешнем краю звездочки (Рис. 13).
- Проверните цепь рукой. Повторите процедуру смазывания, пока не будет смазана вся звездочка.

14.2 Обслуживание пильной шины

Большинство проблем с пильной шиной можно предотвратить правильным и своевременным обслуживанием цепной пилы. Недостаточное смазывание пильной шины и эксплуатация пилы со слишком туго натянутой цепью приведут к быстрому износу шины. Для минимизации износа пильной шины рекомендуются следующие процедуры обслуживания.



Предупреждение: при проведении обслуживания всегда надевайте защитные перчатки. Не проводите обслуживание при нагретом двигателе.

14.3 Заточка цепи

Для неопытных пользователей рекомендуется затачивать цепную пилу в ближайшем профессиональном сервисном центре. Если вам удобно самостоятельно затачивать вашу цепную пилу, то потребуются специальные инструменты из профессионального сервисного центра.

Для заточки цепи требуются специальные инструменты, так как режущие кромки должны затачиваться под правильным углом и на нужную глубину. Для неопытных пользователей

рекомендуется затачивать пилу в ближайшем профессиональном сервисном центре. Для пользователей, не имеющих практического опыта работы с цепной пилой, рекомендуется отдать пилу в авторизованный сервисный центр для заточки специалистами.



Предупреждение: если цепь заточена неправильно, то может возникнуть повышенный риск отдачи пилы.

- Для заточки цепной пилы используйте подходящие инструменты:
 - круглый напильник для цепей
 - напильник
 - измерительный калибр цепи.

Эти инструменты можно приобрести в любом специализированном магазине.

- Цепь считается хорошо заточенной, если при пилении образуются стружки с четкими формами. Если образуется только древесная пыль, то цепь следует заточить.



Предупреждение: все режущие зубья должны иметь одинаковую длину. Разная длина зубьев может привести к нарушению плавности хода цепи или ее разрыву.

- Минимальная длина зубьев должна составлять 4 мм. Если зубья короче, снимите цепь.
- Необходимо выдерживать углы, под которыми находятся зубья.
- Для базовой заточки цепи сделайте 2 - 3 движения напильником изнутри наружу.



Предупреждение: через 3 - 4 самостоятельных заточки режущих зубьев затачивайте цепь в авторизованном сервисном центре. Специалисты заточат также ограничитель глубины резания.

Заточка цепи

Шаг звеньев цепи зависит от модели.

	POWDPG75385
Шаг	9,525 мм (3/8")
Ширина паза шины	1,3 мм (0,043")

Заточку цепи проводите в защитных перчатках с помощью круглого напильника $\varnothing 5/32''$ (4 мм).

Всегда затачивайте режущие кромки только движениями наружу с учетом значений, приведенных на Рис. 14. После заточки режущие звенья должны иметь одинаковую ширину и длину.



Предупреждение: при работе остро заточенной пилой стружка имеет четкие контуры. Когда при пилении появляется древесная пыль, пилу пора затачивать.

Через каждые 3 - 4 заточки необходимо проверять высоту ограничителя глубины резания и, при необходимости, подпиливать зубья с помощью плоского напильника и шаблона (не входит в комплект), затем скруглять передний угол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правильная регулировка ограничителя глубины резания так же важна, как и правильная заточка цепи.

14.4 Пильная шина

Для обеспечения равномерного износа шину следует переворачивать каждые 8 часов работы. Прочищайте канавку шины и отверстие для смазывания с помощью специального очистителя (не входит в комплект). (Рис. 15) Регулярно проверяйте износ направляющих шины и, при необходимости, удаляйте неровности.



Предупреждение: никогда не надевайте новую цепь на изношенную звездочку или самоцентрирующееся кольцо.

Смазочные каналы – для обеспечения нормального смазывания шины и цепи во время работы следует прочищать смазочные каналы на шине.



Примечание: состояние смазочных каналов можно легко проверить. Если каналы чистые, то цепь автоматически даст струю масла на первых секундах включения пилы. Ваша цепная пила имеет систему автоматического смазывания.

14.5 Обслуживание цепи

Натяжение цепи:



Ослабленная цепь может соскочить с пильной шины и привести к серьезной или даже смертельной травме.

Перед выполнением на машине любой сборки, обслуживания и/или проверки всегда извлеките аккумулятор.

- Чем больше используется цепь, тем длиннее она становится. Поэтому, чтобы устранить провисание, очень важно периодически регулировать цепь.
- Проверяйте натяжение цепи каждый раз, когда вы доливаеете масло для цепи.
ПРИМЕЧАНИЕ! Новая цепь имеет период приработки, в течение которого необходимо чаще проверять натяжение. Натягивайте цепь как можно более сильно, но не настолько чтобы ее невозможно было свободно поправить рукой.
- Освободите ручку фиксации кожуха цепи, пока она не зафиксируется в открытом положении.
- Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы ослабить крышку ведущей звездочки.
- Отрегулируйте натяжение цепи, повернув колесико натяжения цепи вниз (+) для повышения натяжения и вверх (-) для ослабления натяжения.
- Закрепите кожух цепи, повернув ручку по часовой стрелке.
- Отведите ручку назад, чтобы заблокировать натяжение.



Предупреждение: никогда не убирайте из цепи более 3 звеньев. Это может привести к повреждению звездочки.

Смазывание цепи:

Постоянно проверяйте работу системы автоматического смазывания. Заливайте в бак высококачественное масло для цепей, пильных шин и звездочек.

Достаточное смазывание пильной шины и цепи во время работы необходимо для минимизации трения цепи о пильную шину.

Не допускайте эксплуатацию пилы с недостаточным количеством смазочного масла. Работа пилы без масла или с недостаточным его количеством уменьшит эффективность пиления, сократит срок службы пилы, вызовет быстрое затупление цепи и чрезмерный износ шины из-за перегрева. Недостаточное количество масла определяется по дыму или изменению цвета шины.

15 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	POWDPG75385
Напряжение	40 В
Длина шины	250 мм
Полезная длина шины	240 мм
Шаг цепи	9,525 мм (3/8")
Ширина паза шины	1,3 мм
Рекомендуемая макс. частота вращения, с режущей оснасткой	3275 об/мин
Ведущая звездочка	3 зуба
Объем масляного бака	100 мл

16 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	76 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	91 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Уровень звукового давления может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (вибрация)	1,4 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	----------------------	--------------------------

17 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройство или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противударной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

18 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

19 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

VARO-Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛГИЯ, настоящим заявляет, что

Продукт: Ценая пила с телескопической штангой 250 мм
Марка: POWERplus
Модель: POWDPG75385

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

ль технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований
27/04/2021, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	4
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ	4
5.1	<i>Работна зона</i>	5
5.2	<i>Електрическа безопасност</i>	5
5.3	<i>Лична безопасност</i>	5
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i>	6
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	6
6	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	8
7.1	<i>Батерии</i>	8
7.2	<i>Зарядни устройства.....</i>	8
8	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	9
8.1	<i>Индикации на зарядното устройство</i>	9
8.2	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия</i>	9
8.3	<i>Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. 1)</i>	9
9	ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО.....	10
10	МОНТАЖ	10
10.1	<i>Монтаж на устройството (фиг. 2).....</i>	10
10.2	<i>За да сглобите веригата и шината (фиг. 3-5).....</i>	11
10.3	<i>Смазване на веригата (фиг. 6)</i>	11
10.4	<i>Закрепване на ремъка за рамо (фиг. 7)</i>	12
11	ФУНКЦИОНИРАНЕ.....	12
11.1	<i>Преди да използвате нов верижен трион.....</i>	12
11.2	<i>Регулиране на главата на триона (фиг. 8)</i>	12
11.3	<i>Регулиране на телескопичната тръба (фиг. 9).....</i>	12
12	СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН.....	12

12.1	Стартиране на верижния трион	12
12.2	Спиране на верижния трион	13
13	ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ	13
13.1	Рязане на малки клони	13
13.2	Рязане на части (фиг. 11)	13
13.3	Рязане на по-големи клони (фиг. 12)	13
14	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	13
14.1	Смазване на режещата част на верижното зъбно колело:	13
14.2	Поддръжка на направляващата шина	14
14.3	Наточване на веригата	14
14.4	Направляваща шина	15
14.5	Поддържане на веригата	16
15	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	17
16	ШУМ	17
17	ГАРАНЦИЯ	18
18	ОКОЛНА СРЕДА	18
19	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	19

ТЕЛЕСКОПИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 40 В 250 ММ POWDPG75385

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, окастряне, рязане на дърва за горене и т.н.

Те не са предназначени за продължителна употреба. Ако употребата изисква продължителна работа, вибрациите могат да доведат до проблеми в кръвообращението на ръцете на потребителя. Не са предназначени за търговска употреба.

Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Верига | 14 | Зарядно устройство (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО) |
| 2 | Водеща шина | 15 | Индикатор на заряда на акумулаторната батерия |
| 3 | Мачта | 16 | Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия |
| 4 | Бутон за заключване | 17 | Глава на триона |
| 5 | Превключвател спусък | 18 | Бутон за регулиране на ъгъла |
| 6 | Задна ръчка | 19 | Съединител на вала |
| 7 | Запушалка на резервоара за маслото | 20 | Телескопична тръба |
| 8 | Капак на направляващата шина | 21 | Телескопична яка |
| 9 | Заключващо колело | 22 | Лост за затягане |
| 10 | Обтягащо колело | 23 | Катарамата на ремъка за рамо |
| 11 | Капак на верижното колело | 24 | Инспекционно прозорче за нивото на маслото |
| 12 | Акумулаторен блок (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО) | 25 | Ремък за рамо |
| 13 | Бутон за освобождаване на акумулаторния блок | | |

- **ПРЕДПАЗНО ПУСКОВО УСТРОЙСТВО** предотвратява случайно ускорение на двигателя. Дроселът не може да се изтласка, ако предпазното капаче не е натиснато.



ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете своя трион и се запознайте с неговите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от откат. Дръжте верижния трион здраво с двете си ръце по време на употреба. За своята безопасност, моля, прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство, преди да се опитвате да работите със своя трион. Неправилната употреба може да причини сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато използвате газови инструменти, трябва винаги да вземате основни предпазни мерки, включително следните, за да намалите риска от сериозно нараняване на хора и/или повреда на уреда.

3 СПИСКЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x верижен трион
1 x ръководство
1 x верига

1 x шина
1 x калъф на шината
1 x ремък за рамо



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Използвайте предпазни средства за ушите.		Препоръчително е да се носят защитни очила.
	Носете защитни ръкавици.		Носете маска в прашни условия.
	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Препоръчително е да се носят защитни обувки.
	Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.
	Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия).		Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизмиран уред.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускате присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електрическа безопасност

- Щепселите на механизирания инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземени механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирания инструмент на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване навън. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирания инструмент. Не използвайте механизирания инструмент, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.

- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизиран инструмент за съответното приложение. Правилният механизиран инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизиран инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменят принадлежности или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизирания инструмент. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструмент.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклепват и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизиран инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- НЕ работете с верижния трион с една ръка! От работа с една ръка може да последва нараняване на оператора, помагачи, околни хора или комбинация от тях. Верижният трион е предназначен за работа с две ръце.
- НЕ работете с верижния трион, когато сте уморен, под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства.
- Използвайте предпазни обувки, плътно прилягащи дрехи, предпазни ръкавици и предпазни устройства за очите, слуха и лицето.
- НЕ позволявайте на други хора да бъдат наблизо, когато стартирате или режете с верижния трион. Дръжте околните хора и животни далеч от работната зона.
- НЕ започвайте да режете преди да сте почистили работната зона, осигурили правилна стойка и планирали пътя за избягване на падащото дърво.

- Дръжте всички части на тялото си далеч от верижния трион, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че верижният трион не докосва нищо.
- Пренасяйте верижния трион със спрян двигател, направляваща шина и верига на триона назад и заглушителят далеч от тялото ви.
- НЕ работете с верижен трион, който е повреден, неправилно регулиран или ненапълно или надеждно сглобен. Уверете се, че движението на верижния трион спира, когато дроселният команден спусък бъде освободен.
- Изключете двигателя преди да оставите верижния трион.
- Положете изключително внимание, когато режете ниски храсти и издънки, защото тънкият материал може да бъде уловен от веригата на триона и изхвърлен към вас или може да ви издърпа изваждайки ви от равновесие.
- Когато режете клон, който е напрегнат, внимавайте той да не отскочи назад и да ви удари, когато напрежението на влакната на дървесината бъде освободено.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без наличие на масло или горивна смес по тях.
- Работете с верижния трион само на места с добра вентилация.
- НЕ работете с верижния трион в дърво, освен ако не сте специално обучен за това.
- Цялото сервизно обслужване на верижния трион, освен на позициите посочени в потребителското ръководство, трябва да се извърши от компетентен сервизен персонал по поддръжката на верижни триони.
- При транспортиране на верижния трион използвайте съответната ножница за направляващата шина.
- НЕ работете с верижния трион близо до или около възпламеняеми течности или газове както на закрито, така и на открито. Може да последва експлозия и/или пожар.
- Не пълнете горивния резервоар, масления резервоар или не смазвайте триона, докато двигателят работи.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАВИЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ:** Режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за други цели освен за тези, за които е предназначен. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария и нестроителни материали.
- Начинаещият потребител трябва да получи практически инструкции за употребата на верижния трион и предпазната екипировка от опитен работник.
- Не се опитвайте да държите триона само с едната си ръка. Не можете да контролирате реактивните сили и може да загубите управление на триона, което може да доведе до плъзгане или отскачане на шината и на веригата по протежение на клон или ствол.
- Пазете се от вреден прах, мъгла (напр. от дървесен прах или маслена мъгла от смазването на веригата) и съответно се защитете от тях.
- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Продължителната употреба на верижни триони излага работника на вибрации, които могат да причинят вибрационна болест. За да намалите риска от вибрационна болест, моля носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. При появата на някакви симптоми на вибрационна болест потърсете незабавно медицинска помощ.
- Придвижете буферът с шипове непосредствено зад предвидената панта и завъртете триона около тази точка. Буферът с шипове се движи срещу ствола.
- Потребителят може да заменя сам само веригата, направляващата шина и запалителната свещ. Винаги осигурявайте замената с правилния материал, както е посочено в спецификациите на ръководството.

7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °С и 40 °С.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °С-20 °С). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загревайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °С, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

8 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

8.1 Индикации на зарядното устройство

Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



Бележка: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

- 1 Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
- 2 Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
- 3 Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
- 4 Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

8.2 Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (12) с другата.
- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

8.3 Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. 1)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането (15) и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (16). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

9 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО



ОТСКАЧАНЕ може да се получи, когато НОСЪТ или ВЪРХЪТ на водещата шина докосне някакъв предмет, или когато разрежете в дървото се затвори и то притисне веригата.

Контактът на върха в някои случаи може да доведе до светкавично обратно движение, отскачане на водещата шина нагоре и назад към оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в долната част на водещата шина може да ИЗДЪРПА веригата напред от оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в горната част на водещата шина може да НАТИСНЕ водещата шина внезапно назад към оператора.

И в двата случая това може да доведе до изгубване на контрол над триона и нараняване.

- При основни познания за отскачането, вие можете да намалите или дори да елиминирате изненадата. Изненадата води до инциденти.
- Захванете здраво триона с две ръце, дясната на задната дръжка, а лявата на предната дръжка. Хванете здраво с палци като пръстите ви обхванат дръжките на триона. Здравият захват ще ви помогне да намалите отскачането и да запазите контрол върху триона. Не го изпускате от ръце.
- Бъдете сигурни, че областта, в която режете, е свободна от препятствия. Не допускайте носът на водещата шина да се допира до клонче или друго препятствие, което може да се достигне по време на работата на триона.
- Режете при високи скорости на двигателя.
- Не се протягайте прекалено много и не режете на височина, по-голяма от раменете ви.
- Следвайте инструкциите за начостване и поддръжка на триона, дадени от производителя.
- Използвайте само определените от производителя шини и вериги за смяна или техен еквивалент.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТСКАЧАНЕ!



ВНИМАНИЕ: Отскачането може да доведе до опасна загуба на контрол върху триона и фатално нараняване на оператора или близкостоящите. Постоянно бъдете нащрек. Ротационното отскачане и отскокът при притискане са основните опасности при работа с триона и главните причини за повечето инциденти.

10 МОНТАЖ

10.1 Монтаж на устройството (фиг. 2)

- Блокирайте края на шестоъгълната алуминиева тръба на телескопичната тръба (20) и край на тръбата под главата на триона (17) до ограничителя. Докато сте блокирали и двете, уверете се, че крайът (20а) на шестоъгълната алуминиева тръба е влязъл в гайката (17а) в края на тръбата.
- Затегнете двете части като използвате съединителя за вал (19).



Винаги носете ръкавици, когато работите с шината и веригата, тези компоненти са остри и могат да имат ръбове.

Никога не докосвайте и регулирайте веригата, докато моторът работи. Верижният трион е много остър, винаги носете защитни ръкавици,

когато извършвате поддръжка на веригата, за да избегнете възможни сериозни наранявания.

10.2 За да сглобите веригата и шината (фиг. 3-5)

- Развийте заключващото колело (9) и отстранете капака на верижното колело (11) (фиг. 3).
- Разгънете веригата на триона (1) и я прекарайте по такъв начин, че ъгловите режещи ръбове на веригата отляво да са подравнени по часовниковата стрелка.
- Поставете веригата на триона (1) в канала за веригата.
- Завъртете обтягащото колело (10) обратно на часовниковата стрелка, за да подравните капака на верижното колело (11) с маркировката на обтягащото колело (10) (фиг. 4).
- Поставете отново капака (11), поставете задната част на капака и след това предната, като се уверите, че щифтът е разположен на мястото си. Бавно затегнете заключващото колело (9). Не затягайте заключващото колело (9) напълно, първо е необходимо обтягане на веригата на триона.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато поставяте шината на шпилките, уверете се, че регулиращият щифт е в отвора за обтягане на веригата.

Обтягането на веригата на триона (1) е важно както за вашата безопасност, така и за функционирането на безжичната верига на триона. Правилно обтегната верига на триона ще увеличи дълговечността на вашето оборудване.

Проверявайте обтягането на веригата преди всяка употреба на безжичния трион.

Винаги проверявайте обтягането на веригата на триона преди употреба, след първите срезове, по време на работа и периодично на припл. всеки пет среза. При първоначална работа новите вериги могат да се удължат значително. Това е нормално през периода на сработване и интервалът между бъдещите регулировки ще се удължи бързо.

- Поставете продукта на подходяща равна повърхност с капака на верижното колело (11) насочен към вас.
- Проверете обтягането на веригата като използвате едната си ръка, за да повдигнете веригата на триона (1) срещу тежестта на продукта. Правилното обтягане на веригата се постига, когато веригата на триона може да бъде повдигната на приблизително 2-4 mm от водещата шина (2) в средата. (фиг. 5)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обтягането на веригата при нови вериги на триони трябва да бъде регулирано след кратък период на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако веригата е твърде обтегната, няма да се върти. Разхлабете леко заключващото копче на капака на веригата и завъртете колелото за обтягане на веригата с 1/4 оборот обратно на часовника. Повдигнете нагоре върха на направляващата шина и отново затегнете заключващото копче за капака на веригата. Уверете се, че веригата се върти без засядане.

10.3 Смазване на веригата (фиг. 6)

- Преди да включите новия си верижен трион, резервоарът трябва да бъде напълнен с масло за веригата. (На разположение в нашата продуктова гама: POWOIL003 – 1 л и POWOIL006 – 5 л).
- Позволява на верижния трион да работи при ниски околни температури до -15 °C.
- Никога не използвайте отработило масло за смазване на верижния трион.
- За да напълните резервоара с масло, отвийте капачката на резервоара. Уверете се, че при напълването в него няма да попаднат замърсявания. Можете да

проверите нивото на маслото, като погледнете прозорчето на измервателния прибор.

10.4 **Закрепване на ремъка за рамо (фиг. 7)**

- Закрепете карабинната кука на ремъка за рамо (25) към катарамата на ремъка за рамо (23).
- За бързо освобождаване можете да натиснете катарамата на ремъка за рамо (25).

11 ФУНКЦИОНИРАНЕ

11.1 **Преди да използвате нов верижен трион**

- Моля прочетете внимателно това ръководство.
- Заредете напълно акумулатора, преди да го използвате за първи път. Вижте инструкциите в главата Зареждане на акумулатора.
- Напълнете с верижно масло. Вижте инструкциите в глава Пълнене с верижно масло.
- Проверете дали режещото оборудване е правилно поставено и настроено. Вижте инструкциите в глава Монтаж.
- Не използвайте верижния трион, докато необходимото количество верижно масло не е достигнало веригата. Вижте инструкциите в глава Смазване на режещото оборудване.
- Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха. Поради това винаги използвайте одобрени антифони.

11.2 **Регулиране на главата на триона (фиг. 8)**

- Главата на триона може да бъде наклонена в 4 позиции, за да може да реже криви клони.
- Натиснете бутона за регулиране на ъгъла (18) и едновременно наклонете главата на триона (17).
- Тя се фиксира в желаната позиция, след като бутонът бъде освободен

11.3 **Регулиране на телескопичната тръба (фиг. 9)**

- Телескопичната тръба може да бъде плавно регулирана с помощта на телескопичната яка (21).
- Отворете лоста за затягане (22), задръжте устройството и регулирайте дължината на пръта като го избутате или го издърпате.
- Затворете лоста за затягане.

12 СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте тялото си от ляво на линията на веригата. Никога не прекривайте триона или веригата, или не се накланяйте над линията на веригата.

12.1 **Стартиране на верижния трион**

- Уверете се, че обтягането на веригата е на желаната настройка. Вижте Регулиране на обтягането на веригата в глава Поддръжка на това ръководство.
- Уверете се, че заключващият болт на капака на веригата е стегнат към капака.
- Уверете се, че няма предмети или препятствия в непосредствена близост, които могат да влязат в контакт с шината или веригата.
- Поставете акумулатора във верижния трион (фиг. 10).
- Натиснете заключващия бутон (4) и издърпайте превключвателния спусък (5).
- Натиснете и задръжте превключвателния спусък, освободете заключването на превключвателя и продължете да стискате спусъка за продължителна работа.

12.2 Спиране на верижния трион



ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е веригата да спре по инерция, веднъж когато спусъкът на превключвателя е освободен.

- Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете верижния трион.
- При освобождаването на спусъка, заключването на превключвателя ще бъде автоматично върнато в заключена позиция.

13 ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ



Внимание: докато трионът реже, уверете се, че веригата и шината са правилно смазани.

13.1 Рязане на малки клони

Поставете своя трион да реже малки клони (0 - 8 см) отгоре надолу, както е илюстрирано. Внимавайте за лесно счупване на клона, ако подцените неговия размер и тегло. Внимавайте за падащия материал от рязането.

13.2 Рязане на части (фиг. 11)

За големи/дълги клони се препоръчва отрязване на части. Това е единственият начин за безопасно гарантиране на точката на удара на отрязания материал. Почиствайте зоната, в която се намирате, от всички части, които вече сте отрязали и се намират на земята.

13.3 Рязане на по-големи клони (фиг. 12)

За контролирано рязане на по-големи клони (8 - 20 см), първо изберете освобождаващо рязане (вижте рязане а).

То се прави отдолу. Отрежете прорез в долната третина на клона.

Действителното отрязване (вижте рязане б) се прави отново отгоре, доколкото е възможно, в една линия с първото рязане, така че двата среза да се срещнат.



Внимание: докато трионът реже, уверете се, че веригата и шината се смазват правилно.

14 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

14.1 Смазване на режещата част на верижното зъбно колело:



Внимание: режещата част на верижното зъбно колело на Вашия нов трион е смазана предварително във фабриката. Ако не смажете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина, както е обяснено по-долу, ще се стигне до лоша работа и задиране, което анулира гаранцията на производителя.

Смазването на режещата част на верижното зъбно колело се препоръчва след 25 часа използване или веднъж в седмицата, което се случи по-рано. Винаги почиствайте грижливо направляващата шина на режещата част на верижното зъбно колело преди смазване.

Инструменти за смазване:

Инжекторът за смазване (по избор) се препоръчва за прилагане на грес върху режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина. Инжекторът за смазване е оборудван с игловиден връх на носа, което е необходимо за ефективно прилагане на грес върху режещата част на верижното зъбно колело.

За да смажете режещата част на верижното зъбно колело:



Предупреждение: носете ръкавици за тежки условия на работа, когато боравите с шината и веригата.

- Натиснете изключвателя надолу.



Забележка: не е необходимо да сваляте веригата на триона, за да смажете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина. Смазването може да се направи на място.

- Почистете режещата част на верижното зъбно колело на направляващата шина.
- Като използвате инжектора за смазване (по избор), пъхнете игловидния нос в отвора за смазване и инжектирайте грес, докато тя се появи на външния край на режещата част на верижното зъбно колело (фиг. 13).
- Въртете веригата на триона на ръка. Повторете процеса на смазване, докато цялата режещата част на верижното зъбно колело бъде смазана.

14.2 Поддръжка на направляващата шина

Повечето проблеми на направляващата шина могат да се предотвратят единствено като се поддържа верижният трион. Недостатъчно смазване на направляващата шина и работа с триона при много затегната верига ще допринесе за бързото износване на шината. За да се минимизира износването на шината, се препоръчват следните процедури за поддръжка на направляващата шина.



Предупреждение: винаги носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности по техническа поддръжка. Не извършвайте поддръжка, когато двигателят е горещ.

14.3 Наточване на веригата

За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата на триона да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център. Ако се чувствате готов да наточите веригата на Вашия трион, в професионалния сервизен център има на разположение специални инструменти.

Наточването на веригата изисква специални инструменти, за да се гарантира, че зъбите ще се наточат под правилен ъгъл и дълбочина. За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център. За неопитни потребители на верижен трион, препоръчваме веригата да се наточи от специалист в някой оторизиран сервиз.



Предупреждение: когато веригата е наточена неправилно, може да възникне по-голяма опасност от откат.

- За да наточите веригата на триона, използвайте подходящите наточващи инструменти:
 - Кръгла пила за верига
 - Водач на пилата
 - Измервателен калибър за веригата.

Тези инструменти могат да се купят във всички специализирани магазини.

- За да се получат добре оформени частички дървени стърготини, използвайте наточена верига. Ако се появи дървен прах, трябва да наточите веригата на триона.



Предупреждение: всички режещи зъби трябва да са приблизително еднакво дълги. Различна дължина на зъбите ще доведе до груба работа на веригата или до нейното счупване.

- Минималната дължина на зъбите трябва да бъде 4 мм. Ако те са по-къси, свалете веригата на триона.
- Ъглите, под които са зъбите, трябва да се спазват.
- За да се наточи основно веригата, направете 2 до 3 издърпвания на пилата отвътре навън.



Предупреждение: след като наострите сами 3 до 4 пъти режещите зъби, веригата на триона трябва да се наточи в някой оторизиран сервиз. Те ще наточат също и ограничителя за дълбочина, който осигурява разстоянието.

Наточване на верига

Стъпката на веригата зависи от модела .

	POWDPG75385
Стъпка	9,525 мм (3/8")
Дебелина	1,3 мм

Наточете веригата, като използвате защитни ръкавици и кръгла пила с $\varnothing 5/32''$ (4 мм).

Винаги наточвайте резците само с удари навън, като се придържате към дадените стойности на фиг. 14. След наточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.



Предупреждение: наточената верига произвежда добре оформени стружки. Когато вашата верига започне да произвежда дървен прах, е време да се наточи.

След всеки 3-4 наточвания на резците е нужно да се провери височината на ограничителите на дълбочина на рязане и ако е необходимо те да се понижат, като се използва плоската пила и доставяният по избор шаблон, после да се закръгли предният ъгъл.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правилното регулиране на ограничителите на дълбочина е толкова важно, колкото и правилното наточване на веригата. Наточване на веригата.

14.4 *Направляваща шина*

Шината трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване. Поддържайте чисти жлеба на шината и отвора за смазване, като използвате почиствател за жлеба на шината (опция) (фиг. 15). Проверявайте често релсите на шината за износване и ако е необходимо.



Предупреждение: никога не монтирайте нова верига върху износено верижно зъбно колело или саморегулиращ се пръстен.

Маслени канали – маслените канали върху шината следва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа.



Забележка: състоянието на маслените канали може да се провери лесно. Ако каналите са чисти, веригата автоматично ще изпусне струя масло секунди след стартиране на триона. Вашият трион е оборудван със система на автоматична маслѐнка.

14.5 Поддържане на веригата

Опън на веригата:



Разхлабената верига може да изскочи от шината и да причини сериозно или дори фатално нараняване.

Винаги изваждайте акумулатора преди извършване на сглобяване, поддръжка и/или проверка по машината.

- Колкото повече използвате веригата, толкова по-дълга става тя. Затова е важно да регулирате редовно веригата, за да премахнете хлабината.
- Проверявайте обтягането на веригата всеки път, когато зареждате с верижно масло. **ЗАБЕЛЕЖКА!** При нова верига има период на сработване, през който трябва да проверявате обтягането по-често. Затегнете веригата колкото е възможно по-силно, но не толкова силно, че да не можете да я издърпате свободно с ръка.
- Отпуснете заключващото копче на капака на веригата, докато се отвори.
- Завъртете копчето обратно на часовника, за да разхлабите капака на зъбното колело.
- Регулирайте обтягането на веригата, като завъртите надолу колелото на обтегача на веригата (+) за по-силно обтягане и нагоре (-) за разхлабване.
- Затегнете капака на веригата, като завъртите копчето по часовника.
- Изтеглете обратно копчето, за да заключите обтягането.



Предупреждение: никога не махайте повече от 3 звена от набор на верига . Това ще причини повреда на верижното зъбно колело.

Смазване на веригата:

Винаги се уверявайте, че системата на автоматичната маслѐнка функционира правилно. Поддържайте резервоара на маслото напълнен с масло с добро качество за верига, шина и верижно зъбно колело.

Подходящото смазване на шината и веригата по време на режещи операции е от съществено значение за минимизиране на триенето с направляващата шина.

Никога не оставяйте шината и веригата с недостатъчно смазочно масло. Работа на триона на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще скъси живота на веригата на триона, ще причини бързо затпяване на веригата и ще доведе до допълнително износване на шината поради прегряване. Недостигът на масло се познава по появата на дим, или обезцветяване на шината.

15 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWDPG75385
Напрежение	40 В
Дължина на ножа	250 мм
Дължина на режещата шина	240 мм
Стъпка на веригата	9,525 мм (3/8")
Вериген калибър	1,3 мм
Препоръчителна максимална скорост с режеща шина	2375 об./мин.
Водещо колело	3 зъбци
Вместимост за масло	100 мл

16 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	76 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	91 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

aw (Вибрации)	1,4 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	----------------------	--------------------------

17 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

18 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

19 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO-Vic. Van Rompu N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

Продукт: Телескопичен верижен трион 250 мм
Марка: POWERplus
Модел: POWDPG75385

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

91dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN60745-1 : 2009

EN ISO 11680-1 : 2011

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompu N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

27/04/2021, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC
AUSTRALIA Pty Ltd

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL
POWER**
choose your battery

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

POWDP9051

CHARGER

LADER · CHARGEUR · LADEGERÄT
CARGADOR · CARICABATTERIE

NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TLUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELESI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

1	BEOOGD GEBRUIK	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	2
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING.....	2
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	3
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	3
5.1	<i>Werkplaats.....</i>	<i>3</i>
5.2	<i>Elektrische veiligheid.....</i>	<i>3</i>
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	<i>4</i>
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap.....</i>	<i>4</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>5</i>
6	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	5
6.1	<i>Batterijen</i>	<i>5</i>
6.2	<i>Laders</i>	<i>5</i>
7	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	6
7.1	<i>Aanwijzingen op de lader</i>	<i>6</i>
8	TECHNISCHE GEGEVENS.....	6
9	MILIEU.....	6

**LADER 20/40V
POWDP9051****1 BEOOGD GEBRUIK**

Deze lader is bedoeld voor 20 V- en 40 V-batterijpacks. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Batterijhouder
2. Groen lampje
3. Rood lampje
4. Batterijpack met indicator batterijcapaciteit (NIET meegeleverd)
5. Ontgrendelknop batterijpack
6. Knop voor indicator batterijcapaciteit

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

- 1 x lader
- 1 x handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).
	Voor gebruik de handleiding lezen.		Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd een aarddraad is daarom niet nodig. (enkel voor lader)
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheids waarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheids waarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het

gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS

6.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

6.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

7 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

7.1 Aanwijzingen op de lader

Sluit de lader aan op een stopcontact

- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen: laadt op
- Continu groen: opgeladen
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack regelmatig tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik op het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWDP9051
Nominale ingangsspanning lader	200-240 V~50 Hz/60Hz
Nominale uitgangsspanning lader	21V, 4,0 A
Batterijtype	20 V li-ion-batterijpack 20/40 V li-ion-batterijpack

9 MILIEU



Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.

Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan.

Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

1	UTILISATION PRÉVUE	2
2	DESCRIPTION (FIG. A)	2
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	2
4	PICTOGRAMMES	3
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	3
5.1	<i>Lieu de travail</i>	3
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	3
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	4
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	4
5.5	<i>Entretien</i>	5
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	5
6.1	<i>Batteries</i>	5
6.2	<i>Chargeurs</i>	6
7	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE.....	6
7.1	<i>Indications du chargeur</i>	6
8	DONNÉES TECHNIQUES	6
9	ENVIRONNEMENT	6

CHARGEUR 20/40 V POWDP9051

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce chargeur est conçu pour les blocs de batteries 20 V et 40 V. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Connexion de la batterie
2. Voyant vert
3. Voyant rouge
4. Bloc de batteries avec indicateur de capacité (NON inclus)
5. Bouton d'ouverture du bloc de batteries
6. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!







1 chargeur
1 manuel



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).
	Lire le manuel avant utilisation.		Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. (uniquement pour le chargeur)
	Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.		Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Evitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défailant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 *Entretien*

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 **CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS**

6.1 *Batteries*

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entreposez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entreposez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

6.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

7 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

7.1 Indications du chargeur

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe : prêt à charger
- Rouge clignotant : en charge
- Vert fixe : chargé
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

8 DONNEES TECHNIQUES

Type	POWDP9051
Puissance d'entrée du chargeur	200-240 V~50 Hz/60Hz
Puissance de sortie du chargeur	21V, 4.0 A
Type de batterie	Bloc de batteries li-ion 20 V Bloc de batteries li-ion 20/40 V

9 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

1	INTENDED USE	2
2	DESCRIPTION (FIG A)	2
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	2
4	SYMBOLS	3
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	3
5.1	<i>Working area</i>	3
5.2	<i>Electrical safety</i>	3
5.3	<i>Personal safety</i>	3
5.4	<i>Power tool use and care</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	4
6.1	<i>Batteries</i>	4
6.2	<i>Chargers</i>	5
7	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	5
7.1	<i>Charger indications</i>	5
8	TECHNICAL DETAILS.....	6
9	ENVIRONMENT	6

CHARGER 20V/40V POWDP9051

1 INTENDED USE

This charger is designed for 20V battery pack and 40V battery pack. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG A)

1. Battery port
2. Green light
3. Red light
4. Battery pack with battery capacity indicator (NOT included)
5. Battery pack release button
6. Button for battery capacity indicator

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

1 x charger




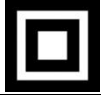


1 x Manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential requirements of the European directive(s)
	Read manual before use		"Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary (only for charger)
	Use battery and charger only in closed rooms		Electrical products must not be disposed with the domestic waste.

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery- operated (cordless) power tool.

5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

5.5 Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

6.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.

- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

6.2 **Chargers**

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

7 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

7.1 **Charger indications**

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged



Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

8 TECHNICAL DETAILS

Type	POWDP9051
Charger rating input	200-240V~50Hz/60Hz
Charger rating output	21V, 4.0A
Battery type	20V li-ion battery pack 20/40V li-ion battery pack

9 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

1	BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHHALTS	2
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	3
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	3
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	3
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	3
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	4
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten</i>	4
5.5	<i>Wartung</i>	5
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	5
6.1	<i>Akkus</i>	5
6.2	<i>Ladegeräte</i>	6
7	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN	6
7.1	<i>Anzeigen am Ladegerät</i>	6
8	TECHNISCHE DATEN	6
9	UMWELT	6

LADEGERÄT 20/40V POWDP9051

1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät ist für 20 V-Akkupacks und 40 V-Akkupacks konzipiert. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

1. Akkuanschluss
2. Grüne Leuchte
3. Rote Leuchte
4. Akkupack mit Akku-Ladezustandsanzeige (NICHT eingeschlossen)
5. Akkupack-Freigabeknopf
6. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 x Ladegerät
- 1 x Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).
	Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts genau durchlesen.		Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt. (Gilt nur für Ladegerät)
	Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.		Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

5.1 *Arbeitsplatz*

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 *Elektrische Sicherheit*

- Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines

für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 **Wartung**

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE**

6.1 **Akkus**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerschneiden der Ummantlung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantlung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerschneiden der Ummantlung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

6.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

7 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

7.1 Anzeigen am Ladegerät

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend: Laden
- Grün anhaltend: Geladen
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den zu ladenden Akkupack häufig kontrollieren
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akkupack herausnehmen.
3. Den Akkupack vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akkupack innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

8 TECHNISCHE DATEN

Typ	POWDP9051
Nenneingangsleistung des Ladegeräts	200–240 V~50 Hz/60Hz
Nennausgangsleistung des Ladegeräts	21V; 4,0 A
Akkutyp	20 V Li-Ion Akkupack 20/40 V Li-Ion Akkupack

9 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise. Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

1	USO PREVISTO	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	2
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	2
4	SÍMBOLOS	3
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.	3
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	3
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	3
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	4
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	4
5.5	<i>Servicio</i>	5
6	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES	5
6.1	<i>Baterías</i>	5
6.2	<i>Cargadores</i>	5
7	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	6
7.1	<i>Indicaciones del cargador</i>	6
8	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	6
9	MEDIO AMBIENTE	6

CARGADOR 20/40V POWDP9051

1 USO PREVISTO

Este cargador está diseñado para la batería de 20 V y la de 40 V. No conviene para un uso profesional.



ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Receptáculo de la batería
2. Luz verde
3. Luz roja
4. Batería con indicador de capacidad (NO incluida)
5. Botón para soltar la batería
6. Botón del indicador de capacidad de la batería

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!







1 cargador
1 manual



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		De conformidad con las normas fundamentales de las directivas europeas.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Herramienta de tipo II – Doble aislamiento – No requiere enchufe con conexión a tierra. (sólo para el cargador)
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.

- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES

6.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

6.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

7 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

7.1 Indicaciones del cargador

Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente: en carga
- Verde continuo: carga completa
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados



Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo	POWDP9051
Clasificación de entrada del cargador	200-240 V~50 Hz/60Hz
Clasificación de salida del cargador	21V, 4,0 A
Tipo de batería	Batería li-ion de 20 V Batería li-ion de 20/40 V

9 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

1	USO PREVISTO	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	2
4	SIMBOLI	3
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	3
5.1	<i>Luogo di lavoro.....</i>	3
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	3
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	4
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili.....</i>	4
5.5	<i>Manutenzione.....</i>	5
6	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE.....	5
6.1	<i>Batterie.....</i>	5
6.2	<i>Caricabatterie.....</i>	5
7	CARICAMENTO, INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	6
7.1	<i>Indicazioni del caricatore</i>	6
8	DATI TECNICI	6
9	AMBIENTE	6

CARICABATTERIE 20/40V POWDP9051

1 USO PREVISTO

Questo caricabatterie è progettato per batterie da 20V e 40V. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA: per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Porta batteria
2. Luce verde
3. Luce rossa
4. Pacco batteria con indicatore della capacità della batteria (NON incluso)
5. Pulsante di rilascio del pacco batteria
6. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 caricabatterie

1 manuale



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra. (solo per il caricabatteria)
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 *Sicurezza elettrica*

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 **Manutenzione**

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 **ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE**

6.1 **Batterie**

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- CaConservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità. ricaricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- CaConservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità. ricaricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
 - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

6.2 **Caricabatterie**

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

7 CARICAMENTO, INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

7.1 Indicazioni del caricatore

Collegare il caricatore alla presa elettrica

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente: in carica
- Verde continuo: carico
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricatore sono danneggiati



Nota: se la batteria non si inserisce correttamente, scollegarla e verificare che il pacco batteria sia il modello giusto per questo caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Scollegare il caricatore dall'alimentazione e scollegare il pacco batteria al termine delle operazioni.
3. Lasciar raffreddare completamente la batteria prima di utilizzarla.
4. Conservare il pacco batteria e il caricabatteria in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



NOTA: se dopo aver usato in modo costante l'utensile si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

8 DATI TECNICI

Tipo	POWDP9051
Potenza caricabatteria in ingresso	200-240V~50Hz/60Hz
Potenza caricabatteria in uscita	21V, 4.0A
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio da 20V Batteria agli ioni di litio da 20/40V

9 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente. I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	2
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	2
4	SÍMBOLOS	3
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	3
5.1	Área de trabalho	3
5.2	Segurança eléctrica	3
5.3	Segurança pessoal	4
5.4	Manuseamento e emprego de ferramentas eléctricas com precaução	4
5.5	Assistência técnica	5
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	5
6.1	Baterias	5
6.2	Carregadores	5
7	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DO ACUMULADOR	6
7.1	Indicações de carga	6
8	DADOS TÉCNICOS	6
9	MEIO-AMBIENTE	6

CARREGADOR 20/40V POWDP9051

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este carregador destina-se a ser utilizado com a bateria de 20V e a bateria de 40V. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta eléctrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Porta da bateria
2. Luz verde
3. Luz vermelha
4. Acumulador com indicador da capacidade do acumulador (NÃO incluído)
5. Botão para soltar o acumulador
6. Botão para o indicador da capacidade do acumulador

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha eléctrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!







1 x carregador
1 x manual



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) directiva(s) europeia(s).
	Atenção: risco de ferimentos ou eventuais danos na ferramenta.		Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra. (apenas para carregador)
	Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.		Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referencia futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta eléctrica” refere-se a ferramentas eléctricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo eléctrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança eléctrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar correctamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque eléctrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo eléctrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos eléctricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque eléctrico.

- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta eléctrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

5.3 *Segurança pessoal*

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção. O uso de equipamento de protecção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou protecção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento accidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente eléctrica com o interruptor activado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correcta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 *Manuseamento e emprego de ferramentas eléctricas com precaução*

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta eléctrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta eléctrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque accidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandé reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorrecta das ferramentas eléctricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correcta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as

condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas eléctricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 *Assistência técnica*

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

6.1 *Baterias*

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40°C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4°C e 40°C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

6.2 *Carregadores*

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

7 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DO ACUMULADOR

7.1 Indicações de carga

Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente: a carregar
- Verde contínuo: carregado
- Verde e vermelho contínuo: acumulador ou carregador danificado



Aviso: caso o acumulador não encaixe corretamente, desconecte-o e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8 DADOS TÉCNICOS

Tipo	POWDP9051
Tensão de entrada do carregador	200-240V~50Hz/60Hz
Tensão de saída do carregador	21V, 4.0A
Tipo de acumulador	Bateria 20V li-íão Bateria 20/40V li-íão

9 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas.

Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

1	TILTENKT BRUK	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	2
3	PAKKENS INNHOLD	2
4	SYMBOLFORKLARING	2
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER	3
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	3
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	3
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	4
6.1	<i>Batterier</i>	4
6.2	<i>Ladere</i>	5
7	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	5
7.1	<i>Laderindikasjoner</i>	5
8	TEKNISKE DATA	5
9	MILJØ	5

LADER 20/40V POWDP9051

1 TILTENKT BRUK

Denne laderen er konstruert for batteripakker med 20 V og 40 V. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne brukermanualen og generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Batteriport
2. Grønt lys
3. Rødt lys
4. Batteripakke med batterikapasitetsindikator (IKKE inkludert)
5. Batteripakkens utløserknapp
6. Knapp for batterikapasitetsindikator

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

1 x lader
1 x håndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivet(ene)
	Les manualen før bruk		Klasse II-maskin – dobbeltisolert – krever ikke jordet støpsel. (kun for lader).
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 *Arbeidsplassen*

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 *Elektrisk sikkerhet*

- Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kablen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kablen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

5.3 *Personssikkerhet*

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktede oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 *Service*

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE

6.1 *Batterier*

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C - 20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ion batterier bør utlades og lades jevnlig (minst 4 ganger pr. år). Ved lagring over lang tid bør ditt Li-ion batteri være ladet til 40% av kapasiteten.
- Lad batterier kun med laderen som følger med verktøyet.
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.

6.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

7 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

7.1 Laderindikasjoner

Koble laderen til stikkkontakten

- Lyser grønt: klar til lading
- Blinker rødt: lading
- Lyser grønt: ladet
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader skadet



Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut kontakten til laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

8 TEKNISKE DATA

Type	POWDP9051
Laderens nominelle tilførte energi	200-240 V~50 Hz/60 Hz
Laderens nominell effekt	21V, 4,0 A
Batteritype	20 V li-ion batteripakke 20/40 V li-ion batteripakke

9 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

1	TILSIGTET BRUG	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	2
4	SYMBOLER.....	3
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	3
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	3
5.3	<i>Personlig sikkerhed.....</i>	4
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i>	4
5.5	<i>Service.....</i>	4
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	5
6.1	<i>Batterier.....</i>	5
6.2	<i>Opladere.....</i>	5
7	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 6	
7.1	<i>Visninger på laderen.....</i>	6
8	TEKNISKE DATA.....	6
9	MILJØ	6

OPLADER 20/40V POWDP9051

1 TILSIGTET BRUG

Denne oplader er konstrueret til en 20 V-batteripakke og en 40 V-batteripakke. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVERSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Batteriport
2. Grønt lys
3. Rødt lys
4. Batteripakke med batterikapacitetsindikator (IKKE inkluderet)
5. Udløsningsknap til batteripakke
6. Knap til batterikapacitetsindikator

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- 1 x oplader
- 1 x håndbog



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.
	Læs vejledningen før brug.		Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik. (kun for oplader)
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		Elektronik produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Jorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlænger kabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 *Personlig sikkerhed*

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikks uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skrueøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 *Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer*

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanten kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 *Service*

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE

6.1 *Batterier*

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering , der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

6.2 *Opladere*

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

7 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

7.1 Visninger på laderen

Slut opladeren til stikkontakten

- Lyser grønt: klar til opladning
- Blinker rødt: oplader
- Lyser grønt: opladet
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og verificere, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Dette forlænger dine batteriers holdbarhed.

8 TEKNISKE DATA

Type	POWDP9051
Oplader indgangsydelse	200-240V~50Hz/60Hz
Oplader udgangsydelse	21V, 4,0 A
Batteritype	20 V li-ion-batteripakke 20/40 V li-ion-batteripakke

9 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

1	AVSEDD ANVÄNDNING	2
2	BESKRIVNING (FIG. A)	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
4	SYMBOLER.....	3
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG.....	3
5.1	<i>Arbetsplatsen.....</i>	3
5.2	<i>Elektrisk säkerhet.....</i>	3
5.3	<i>Personlig säkerhet.....</i>	4
5.4	<i>Användning och skötsel av elektriska verktyg.....</i>	4
5.5	<i>Service.....</i>	4
6	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	5
6.1	<i>Batterier.....</i>	5
6.2	<i>Laddare</i>	5
7	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	6
7.1	<i>Laddarindikationer</i>	6
8	TEKNISKA DATA	6
9	MILJÖHÄNSYN.....	6

LADDARE 20/40V POWDP9051

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Den här laddaren är utformad för batteripaket på 20 och 40 V. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Batteriport
2. Grön lampa
3. Röd lampa
4. Batteripaket med indikator för batterinivå (medföljer INTE)
5. Knapp för frigöring av batteripaket
6. Knapp för batterinivåindikator

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!







- 1 laddare
1 bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.
	Studera bruksanvisningen före användning		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej. (laddaren)
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		Elektriska produkter får inte slängas med hushållsavfallet.

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.

- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvar i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

6 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE

6.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-ion-batterier är 40% av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
 - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
 - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
 - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

6.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

7 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

7.1 Laddarindikationer

Anslut laddaren till nätströmmen

- Lyser grönt: klar för laddning
- Flimrar rött: laddar
- Lyser grönt: laddad
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad



Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batterienas livslängd.

8 TEKNISKA DATA

Typ	POWDP9051
Laddarens märkeffekt in	200–240 V ~ 50 Hz/60Hz
Laddarens märkeffekt ut	21V, 4,0 A
Batterityp	20 V litiumjonbatteripaket 20/40 V litiumjonbatteripaket

9 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

1	KÄYTTÖTARKOITUS	2
2	KUVAUS (KUVA A)	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	2
4	SYMBOLIT	3
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	3
5.1	<i>Työskentelyalue</i>	3
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i>	3
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i>	3
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	4
5.5	<i>Huolto</i>	4
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN	5
6.1	<i>Akut</i>	5
6.2	<i>Laturi</i>	5
7	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	6
7.1	<i>Laturin merkkivalot</i>	6
8	TEKNISET TIEDOT	6
9	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	6

**LATURI 20/40V
POWDP9051****1 KÄYTTÖTARKOITUS**

Tämä laturi on suunniteltu 20V:n ja 40 V:n akuille. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 KUVAUS (KUVA A)

1. Akun portti
2. Vihreä valo
3. Punainen valo
4. Akku, jossa akun varauskyvyn ilmaisin (Ei kuulu toimitukseen)
5. Akun vapautuspainike
6. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!







1 x laturi
1 x käsikirja



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita. (vain laturit)
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevasti. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät somea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN

6.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
 - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
 - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkäriinhoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liitännöissä. Akku ei saa polttaa.

6.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

7 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

7.1 Laturin merkkivalot

Yhdistä laturi virtalähteeseen

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan
- Vilkkuva punainen: lataus käynnissä
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut



Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä
2. Irrota laturi ja irrota se akusta kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

8 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	POWDP9051
Laturin teho tulo	200-240V~50Hz/60Hz
Laturin teho lähtö	21V, 4,0A
Akun tyyppi	20V litium-ioni akku 20/40V litium-ioni akku

9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	2
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	3
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ	3
5.1	<i>Χώρος εργασίας</i>	3
5.2	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i>	3
5.3	<i>Ατομική ασφάλεια</i>	4
5.4	<i>Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων</i>	4
5.5	<i>Σέρβις</i>	5
6	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	6
6.1	<i>Μπαταρίες</i>	6
6.2	<i>Φορτιστές</i>	6
7	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	7
7.1	<i>Ενδείξεις φορτιστή</i>	7
8	ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	7
9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	7

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 20/40V
POWDP9051**1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για μπαταρίες 20 V και 40 V. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Θυρίδα μπαταρίας
2. Πράσινο φως
3. Κόκκινο φως
4. Μπαταρία με δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας (ΔΕΝ περιλαμβάνεται)
5. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας
6. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

1 x Φορτιστής
1 x εγχειρίδιο



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επιτομένως καλώδιο γείωσης. (μόνο για φορτιστή)
	Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.		Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και να είναι πάντα καλά φωτισμένος. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.
- Το φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γεωμενά ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμός ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιλιοθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχανήμα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το

εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

6.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4°C και 40°C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχάιας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

6.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

7 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

7.1 Ενδείξεις φορτιστή

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή



Σημείωση: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τύπος	POWDP9051
Όνομαστική τιμή εισόδου φορτιστή	200-240 V~50 Hz/60Hz
Όνομαστική τιμή εξόδου φορτιστή	21V, 4,0 A
Τύπος μπαταρίας	Μπαταρία ιόντων λιθίου 20 V Μπαταρία ιόντων λιθίου 20 V/40 V

9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις.

Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

1	NAMJENA	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	2
4	SIMBOLI	2
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA	3
5.1	<i>Radno mjesto</i>	3
5.2	<i>Električna sigurnost</i>	3
5.3	<i>Osobna sigurnost</i>	3
5.4	<i>Uporaba i održavanje električnog alata</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	5
6.1	<i>Baterije</i>	5
6.2	<i>Punjači</i>	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE	6
7.1	<i>Indikatori punjača</i>	6
8	TEHNIČKI PODACI.....	6
9	OKOLIŠ	6

PUNJAČ 20/40V POWDP9051

1 NAMJENA

Ovaj punjač je namijenjen za 20 V i 40 V baterijski paket. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SL. A)

1. Priključak za bateriju
2. Zeleno svjetlo
3. Crveno svjetlo
4. Baterijski paket s indikatorom kapaciteta baterije (NIJE uključeno)
5. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa
6. Gumb indikatora kapaciteta baterije

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x punjač
1 x priručnik



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s bitnim zahtjevima Europskih direktiva.
	Pažljivo pročitajte upute.		Stroj II razreda – Dvostruka izolacija – Nije vam potreban utikač s uzemljenjem. (samo za punjač)
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućanskim otpadom.

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanje bilo koje od uputa i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili nastanak ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.

- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

5.4 Uporaba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 Servis

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE

6.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimerskih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
 - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
 - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

6.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

7.1 Indikatori punjača

Punjač spojite na zidnu utičnicu

- Stalno zeleno: spremno za punjenje
- Trepćuće crveno: punjenje
- Stalno zeleno: napunjeno
- Stalno zeleno i crveno: baterija ili punjač su oštećeni



Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni
2. Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite baterijski paket.
3. Pustite da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produžiti životni vijek baterija.

8 TEHNIČKI PODACI

Tip	POWDP9051
Nazivni napon ulaza punjača	200-240 V~50 Hz/60Hz
Nazivni napon izlaza punjača	21V, 4,0 A
Tip baterije	20 V Li-ion baterijski paket 20/40 V Li-ion baterijski paket

9 OKOLIŠ



Ako Vaš uređaj treba zamijeniti nakon dugotrajne uporabe, ne odlažite ga u kućni otpad nego ga odložite na način koji je siguran za okoliš.

Otpad koji nastaje od dijelova električnih uređaja se ne smije odlagati u normalni kućni otpad. Molimo reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

1	ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....	2
4	SYMBOLY	3
5	OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	3
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	3
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	4
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY	5
6.1	<i>Akumulátory</i>	5
6.2	<i>Nabíječky</i>	5
7	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE	6
7.1	<i>Signalizace nabíječky</i>	6
8	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	6
9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	6

NABÍJEČKA 20/40V POWDP9051

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena pro 20V a 40V akumulátor. Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

1. Port pro akumulátor
2. Zelená kontrolka
3. Červená kontrolka
4. Baterie s kontrolkami pro signalizaci nabití (NENÍ součástí dodávky)
5. Tlačítko pro uvolňování baterie
6. Tlačítko kontrolky signalizace nabití baterie

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × nabíječka
- 1 × návod k obsluze



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození nástroje.		V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.
	Před použitím si přečtěte příručku.		Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nepotřebujete uzemněnou zástrčku. (pouze pro nabíječku)
	Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.		Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhybte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nemoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrně nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přítom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

6.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C-20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Pro lithium iontové baterie je nejlepší pravidelné vybíjení a dobíjení (alespoň 4krát do roka). Ideální nabití pro dlouhodobé uložení vaší lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
 - ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
 - ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.

6.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

7 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

7.1 *Signalizace nabíječky*

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce

- Stálé zelené světlo: připravena k nabíjení
- Blikající červené světlo: nabíjí se
- Stálé zelené světlo: nabitá
- Stálé zelené a červené světlo: baterie nebo nabíječka je poškozena



Poznámka: Jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a podle přehledu specifikací ověřte, zda je model baterie vhodný pro tuto nabíječku. **Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.**

1. Když bude baterie připojena, nabíječku i baterii často sledujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a potom ji odpojte od baterie.
3. Před používáním nechejte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Jestliže je baterie po nepřetržitém používání nástroje horká, před nabíjením ji ponechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tím se prodlouží životnost vašich baterií.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDP9051
Jmenovitý vstup nabíječky	200-240 V / 50 Hz/60Hz
Jmenovitý výstup nabíječky	21V / 4,0 A
Typ akumulátoru	20V Li-ion akumulátor 20/40V Li-ion akumulátor

9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	OBSAH BALENIA	2
4	SYMBOLY	2
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	3
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	3
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	3
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY	4
6.1	<i>Batérie</i>	4
6.2	<i>Nabíjačky</i>	5
7	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	5
7.1	<i>Indikácie nabíjania</i>	5
8	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
9	ŽIVOTNÉ PROSTREDI	6

**NABÍJAČKA 20/40V
POWDP9051****1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE**

Táto nabíjačka je určená pre akumulátory 20 V a 40 V. Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte pred použitím náradia, pre vašu vlastnú bezpečnosť. Vaše elektrické náradie môžete odovzdať inej osobe iba spolu s týmto návodom.

2 POPIS (OBR. A)

1. Port batérie
2. Zelené svetlo
3. Červené svetlo
4. Akumulátor s indikátorom nabitia (NIE je súčasťou balenia)
5. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
6. Tlačidlo kontrolky stavu nabitia akumulátora

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu.
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné podpery (ak sa používajú).
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
- Skontrolujte, či pri preprave nebol poškodený spotrebič, napájací kábel, sieťová vidlica a všetko príslušenstvo.
- Materiály obalu si odložte podľa možnosti na čo najdlhší čas, až do skončenia záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhodte prostredníctvom systému zberu komunálneho odpadu.



VAROVANIE: Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecami!

- 1 x nabíjačka
- 1 x návod



Nebezpečenstvo udusení! Spojte sa s predajcom, ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje riziko zranenia, alebo poškodenie nástroja.		V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.
	Pozorne si prečítajte pokyny.		Stroj II. triedy – dvojitá izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku. (iba pre nabíjačku)
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.
- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabrňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY

6.1 Batérie

- Nikdy neatvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 °C - 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40% kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny

alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.

- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Ž Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespáľujte.

6.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

7 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

7.1 Indikácie nabíjania

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke.

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené



Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predlži životnosť akumulátorov.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDP9051
Menovitý vstupný prúd nabíjačky	200 - 240 V ~ 50 Hz/60Hz
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	21V, 4,0 A
Typ akumulátora	20 V Lítium-iónový akumulátor 20/40 V Lítium-iónový akumulátor

9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	2
2	DESCRIERE (FIG. A).....	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	2
4	SIMBOLURI.....	3
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC	3
5.1	<i>Zona de lucru</i>	3
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	3
5.3	<i>Siguranța personală</i>	4
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	5
6.1	<i>Acumulatorii</i>	5
6.2	<i>Încărcătoare</i>	5
7	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	6
7.1	<i>Indicații privind încărcătorul</i>	6
8	DATE TEHNICE	6
9	MEDIU	6

ÎNCĂRCĂTOR 20/40V POWDP9051

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest încărcător este conceput pentru setul de acumulatori de 20 V și setul de acumulatori de 40 V. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a folosi mașina, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță. Aparatul dvs. electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Port acumulator
2. LED verde
3. LED roșu
4. Set de acumulatori cu indicator de încărcare a acumulatorului (NU este inclus)
5. Buton de eliberare a setului de acumulatori
6. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!







1 încărcător
1 manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a sculei.		În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare. (numai pentru încărcător)
	Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.		Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele neschimbate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderul. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare mortală.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți un o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur polar reduce riscul de electrocutare mortală.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a băga aparatul în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsate prinse de o piesă rotativă a aparatului electric poate la rănirea dumneavoastră.
- Nu vă întindeți. Trebuie să aveți permanent sprijin și echilibru. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți în aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul electric dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat cu întrerupător stricat este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul oprit departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întreținere. Verificați alinierea și conectarea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului electric. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de folosirea de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul electric, accesoriile și sculele așchietoare etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații potențial periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE

6.1 *Acumulatorii*

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40°C
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4°C și 40°C
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

6.2 *Încărcătoare*

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

7 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

7.1 Indicații privind încărcătorul

Conectați încărcătorul la priză de curent

- Verde aprins continuu: gata de încărcare
- Roșu intermitent: în curs de încărcare
- Verde aprins continuu: încărcat
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat



Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori la terminarea încărcării.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia a acumulatorilor.

8 DATE TEHNICE

Tip	POWDP9051
Intrare nominală încărcător	200 - 240 V ~ 50 Hz/60Hz
leșire nominală încărcător	21V, 4,0 A
Tip de acumulator	Set de acumulatori litiu-ion de 20 V Set de acumulatori litiu-ion de 20/40 V

9 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

1	PRZEZNACZENIE.....	2
2	PRZEGLĄD KOMPONENTÓW (RYC. A).....	2
3	SPIS CZĘŚCI	2
4	SYMBOLS	3
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....	3
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	3
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne.....</i>	3
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	4
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	4
5.5	<i>Serwis.....</i>	5
6	DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK	5
6.1	<i>Akumulatory.....</i>	5
6.2	<i>Ładowarki.....</i>	5
7	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE BĄDŹ WYJMOWANIE AKUMULATORA.	6
7.1	<i>Wskaźnik ładowarki.....</i>	6
8	PARAMETRY TECHNICZNE.....	6
9	ŚRODOWISKO NATURALNE	6

ŁADOWARKA 20/40V POWDP9051

1 PRZEZNACZENIE

Ta ładowarka została zaprojektowana dla pakietów baterii o napięciu 20 V oraz 40 V . Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 PRZEGLĄD KOMPONENTÓW (RYC. A)

1. Port akumulatora
2. Zielona lampka
3. Czerwona lampka
4. Battery pack with battery capacity indicator (NOT included)
5. Battery pack release button
6. Button for battery capacity indicator

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

- 1 x ładowarka
- 1 x instrukcja obsługi



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcje.		„Klasa II – maszyna jest podwójnie izolowana; kabel uziemienia nie jest konieczny (tylko dla ładowarki)
	Akumulatora i ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach		Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAM I

Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagrażonym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określoneму na tabliczce znamionowej.

- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do elektronarzędzi z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikaająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami

lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.

- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 *Serwis*

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

6 DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

6.1 *Akumulatory*

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4°C do 40°C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (od 5°C do 20°C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- "Akumulatory litowo-jonowe dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku).
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- "
- Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100°C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
 - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
 - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
 - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

6.2 *Ładowarki*

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.

- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

7 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE BĄDŹ WYJMOWANIE AKUMULATORA.

7.1 Wskaźnik ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka



Uwaga: Jeśli akumulator nie pasuje, odłączyć go i upewnić się, że pakiet akumulatorów jest zgodny z tym modelem ładowarki zgodnie z danymi w specyfikacji. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów
2. Po skończeniu odłączyć ładowarkę oraz wyjąć z niej pakiet akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie akumulatora.
4. Ładowarkę i akumulator przechowywać w pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

8 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDP9051
Znamionowe parametry wejściowe ładowarki	200–240 V ~50 Hz/60Hz
Znamionowe parametry wyjściowe ładowarki	21V, 4,0 A
Typ akumulatora	pakiet akumulatora 20 V litowo-jonowy pakiet akumulatora 20/40 V litowo-jonowy

9 ŚRODOWISKO NATURALNE



Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

1	RENDELTETÉSI CÉL	2
2	LEÍRÁS (A ÁBRA)	2
3	C SOMAGOLÁS TARTALMA.....	2
4	JELZÉSEK	3
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	3
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	3
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	3
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	4
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	4
5.5	<i>Szerviz.....</i>	5
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ	5
6.1	<i>Akkumulátorok.....</i>	5
6.2	<i>Töltők.....</i>	5
7	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	6
7.1	<i>Töltő kijelzései</i>	6
8	MŰSZAKI ADATOK	6
9	KÖRNYEZETVÉDELEM	6

TÖLTŐ 20/40V POWDP9051

1 RENDELTETÉSI CÉL

Ezt a töltőt a 20V-os akkumulátorokhoz és a 40V-os akkumulátorokhoz tervezték. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A ÁBRA)

1. Akkumulátor tartó
2. Zöld jelzőfény
3. Piros jelzőfény
4. Akkumulátor egység akkumulátor kapacitás jelzővel (Nem tartalmazza a csomag)
5. Akkumulátor egység kioldó gomb
6. Akkumulátor kapacitás jelző gombja

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1 x töltő
1 x Kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kézikönyvben és/vagy a gépen az alábbi jelzéseket használtuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		II. Érintésvédelmi osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására. (csak a töltőhöz)
	Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.		Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékba dobni.

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületet tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz nedves alkotórészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áramvédőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részektől. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszivó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzathból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtható tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szerviz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ

6.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

6.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

7 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

7.1 Töltő kijelzései

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre
- Villogó piros: töltés folyamatban
- Folyamatos zöld: feltöltött
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás



Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

8 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDP9051
Töltő névleges bemenet	200-240V~50Hz/60Hz
Töltő névleges kimenet	21V, 4.0A
Akkumulátor típus	20V li-ion akkumulátor 20/40V li-ion akkumulátor

9 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé.

Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

1	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	2
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	2
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	3
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	3
5.1	<i>Рабочее место</i>	3
5.2	<i>Электробезопасность</i>	3
5.3	<i>Личная безопасность</i>	4
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	4
5.5	<i>Обслуживание</i>	5
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ.....	6
6.1	<i>Аккумуляторы</i>	6
6.2	<i>Зарядные устройства</i>	6
7	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	7
7.1	<i>Индикаторы зарядного устройства</i>	7
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	7
9	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	7

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 20/40В POWDP9051

1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное зарядное устройство разработано для аккумуляторов 20 и 40 В. Не предназначен для коммерческого использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Порт аккумулятора
2. Зеленый индикатор
3. Красный индикатор
4. Аккумуляторный блок с индикатором заряда аккумулятора (НЕ входит в комплект)
5. Кнопка снятия аккумуляторного блока
6. Кнопка индикатора заряда аккумулятора

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 1 зарядное устройство
- 1 руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:.

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствует основным требованиям Европейских директив.
	Прочитайте руководство перед использованием.		Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется. (только для зарядного устройства)
	Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.		Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.

- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными

инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.

- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

6.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °С.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °С до 40 °С.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °С - 20 °С). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

6.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

7 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

7.1 Индикаторы зарядного устройства

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



Примечание. Если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель аккумуляторного блока соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные блоки других моделей или аккумуляторные блоки, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумуляторного блока после окончания зарядки.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему полностью остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в помещении, в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	POWDP9051
Номинальные характеристики на входе зарядного устройства	200–240 В ~50 Гц/60 Гц
Номинальные характеристики на выходе зарядного устройства	21В, 4,0 А
Тип аккумулятора	Литий-ионный аккумуляторный блок 20 В Литий-ионный аккумуляторный блок 20/40 В

9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	2
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	2
4	СИМВОЛИ	3
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ	3
5.1	<i>Работна зона</i>	3
5.2	<i>Електрическа безопасност</i>	3
5.3	<i>Лична безопасност</i>	4
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i>	4
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	5
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	5
6.1	<i>Батерии</i>	5
6.2	<i>Зарядни устройства</i>	5
7	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	6
7.1	<i>Индикации при зареждане</i>	6
8	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
9	ОКОЛНА СРЕДА.....	6

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО 20/40V POWDP9051

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Това зарядно устройство е предназначено за акумулаторен блок 20V и акумулаторен блок 40V. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Входен отвор за акумулаторната батерия
2. Зелена светлина
3. Червена светлина
4. Акумулаторна батерия с индикатор на зареждането (НЕ е включена в комплекта)
5. Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
6. Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x зарядно устройство

1 x ръководство



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния представител.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим. (само за зарядното устройство)
	Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.		Електрическите продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци.

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани инструмент.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с механизирани инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Механизираните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електрическа безопасност

- Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности
- Щепселите на механизирани инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Не излагайте механизирани инструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.

- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирания инструмент. Не използвайте механизирания инструмент, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от механизирания инструмент. Широки дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент

- Не очаквайте от механизирания инструмент повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Механизирания инструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменят принадлежности или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции, да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се

повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирани инструменти.

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

6.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

6.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.

- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

7 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

7.1 Индикации при зареждане

Свържете зарядното устройство към контакта

- Постоянно зелено: готовност за зареждане
- Мигащо червено: зареждане
- Постоянно зелено: заредено
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство



Бележка: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия
2. След приключване на зареждането извадете зарядното устройство от контакта и акумулаторната батерия от зарядното устройство.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да я използвате.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип	POWDP9051
Номинално входно напрежение и честота	200-240 V~50 Hz/60Hz
Номинално изходно напрежение и заряден ток	21V, 4,0 A
Тип на акумулаторната батерия	20V литиево-йонен акумулаторен блок 20/40V литиево-йонен акумулаторен блок

9 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC
AUSTRALIA Pty Ltd

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

POWDP9037

BATTERY 40V LI-ION

BATERU 40V LI-ION - BATTERIE 40V LI-ION - AKKU 40V LI-ION
BATERIA 40V LI-ION - BATTERIA 40V LI-ION

NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELESI UTASITÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A



Fig. 1

1	TOEPASSINGSGEBIED	2
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	2
3	INHOUD	2
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	2
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	3
5.1	<i>Werkplaats</i>	3
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	3
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	3
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	4
6.1	<i>Batterijen</i>	4
7	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	5
7.1	<i>Aanwijzingen op de lader</i>	5
7.2	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Indicator batterijcapaciteit</i>	6
8	TECHNISCHE GEGEVENS	6
9	MILIEU	6

BATTERIJ 40V POWDP9037

1 TOEPASSINGSGEBIED

Deze batterij is uitsluitend bedoeld voor gebruik met apparaten uit het Dual Power-gamma en lader. U kunt de 40V-batterij gebruiken voor zowel de 20V- als 40V-apparaten in deze reeks. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Ontgrendelknop batterijpack
2. Indicator batterijcapaciteit
3. Knop voor indicator batterijcapaciteit

3 INHOUD

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

Batterij

Handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Voor gebruik de handleiding lezen.
	Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.		Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.
	Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.		Omgevingstemperatuur: max. 40 °C. (enkel voor batterij)

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.

Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrische apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS

6.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".

- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

7.1 Aanwijzingen op de lader

Sluit de lader aan op een stopcontact

- Continu groen: klaar om op te laden
- Rood knipperen: laadt op
- Continu groen: opgeladen
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

7.2 Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. 1)



WAARSCHUWING: controleer vóór u een toestel afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

7.3 Indicator batterijcapaciteit

Er zijn capaciteitsindicatoren (2) op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (3) indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWDP9037
Spanning	40V (2*20V)
Batterijtype	Li-ion
Batterijcapaciteit	2*20V-5000mAh
Nominale ingangsspanning lader	200-240V~50Hz/60Hz
Nominale uitgangsspanning lader	21V, 4.0A
Laadtijd	2*20V = 1,5 - 2h

9 MILIEU



Dit product bevat Lithium Ion. Recycleer of verwijder de batterijen op een juiste manier om het milieu te sparen. Lokale, regionale of federale wetten kunnen het wegwerpen van Lithium-ion batterijen via het gewone huisvuil verbieden. Neem contact op met uw lokale afvalophaaldienst betreffende de mogelijkheden tot recycleren en/of wegwerpen.

1	UTILISATION	2
2	DESCRIPTION (FIG. A)	2
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	2
4	PICTOGRAMMES	2
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	3
5.1	<i>Lieu de travail</i>	3
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	3
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	3
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	4
5.5	<i>Entretien</i>	4
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	4
6.1	<i>Batteries</i>	4
6.2	<i>Chargeurs</i>	5
7	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE	5
7.1	<i>Indications du chargeur</i>	5
7.2	<i>Retrait / insertion de la batterie (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Indicateur de capacité de la batterie</i>	6
8	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	6
9	ENVIRONNEMENT	6

**ACCU 40V
POWDP9037****1 UTILISATION**

Cette batterie a été conçue pour être utilisée exclusivement avec les outils et le chargeur de notre gamme Dual Power. Vous pouvez utiliser une batterie de 40 V pour les produits de 20 V et 40 V de cette gamme.

Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Bouton de déblocage de la batterie
2. Indicateur de capacité de la batterie
3. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!!

Accu

Mode D'emploi



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Lire le manuel avant utilisation.
	Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.		Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.
	Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.		Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie)

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrassement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité électrique*

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.

- Evitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

6.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.

- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

6.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

7 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

7.1 Indications du chargeur

Brancher le chargeur sur la prise de courant électrique.

- Vert fixe : prêt à charger
- Rouge clignotant : en charge
- Vert fixe : chargé
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

7.2 Retrait / insertion de la batterie (Fig. 1)



AVERTISSEMENT : avant tout réglage, débrancher la fiche d'alimentation ou retirer le bloc de batteries.

- Installation : pousser et glisser le bloc de batteries dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture de la batterie et retirer la batterie en même temps.

7.3 Indicateur de capacité de la batterie

Le bloc de batteries comporte des indicateurs de capacité (2). Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (3). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED allumés : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumés : batterie chargée à 60 %
- 1 LED allumé : batterie presque déchargée

8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type	POWDP9037
Alimentation	40V (2*20V)
Type de batterie	Li-ion
Capacité de la batterie	2*20V-5000mAh
Puissance d'entrée du chargeur	200-240V~50Hz/60Hz
Puissance de sortie du chargeur	21V 4.0A
Temps de charge du chargeur	2*20V = 1,5-2h

9 ENVIRONNEMENT



Ce produit contient du Lithium-Ion. Afin de préserver les ressources naturelles, merci de recycler ou de vous débarrasser de vos batteries proprement. Les lois régionales, fédérales ou de l'état peuvent interdire de jeter des batteries au Lithium-Ion avec les déchets ordinaires. Consultez les autorités compétentes en matière de déchets pour obtenir des informations quant aux possibilités disponibles de recyclage ou de mise au rebut.

1	APPLICATION	2
2	DESCRIPTION (FIG. A)	2
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	2
4	SYMBOLS	2
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	3
5.1	<i>Work area</i>	3
5.2	<i>Electrical safety</i>	3
5.3	<i>Personal safety</i>	3
5.4	<i>Power tool use and care</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	4
6.1	<i>Batteries</i>	4
7	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	5
7.1	<i>Charger indications</i>	5
7.2	<i>Removal / insertion of battery (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Battery capacity indicator</i>	5
8	TECHNICAL DATA	6
9	ENVIRONMENT	6

BATTERY 40V POWDP9037

1 APPLICATION

This battery is designed only to be used with our Dual Power range tools and charger. You can use 40V battery for both 20V and 40V items in this range.

Not suitable for professional use.



WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Battery pack release button
2. Battery capacity indicator
3. Button for battery capacity indicator

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

Battery

Manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read instructions carefully.
	Do not incinerate battery pack or charger		Do not expose charger and battery pack to water
	Use battery and charger only in closed rooms		Ambient temperature 40°C max. (only for battery)

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 *Work area*

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 *Electrical safety*

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 *Personal safety*

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS

6.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

- ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

7.1 *Charger indications*

Connect the charger to the power outlet socket

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged



Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

7.2 *Removal / insertion of battery (Fig. 1)*



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch and pull the battery pack out at the same time.

7.3 *Battery capacity indicator*

There are battery capacity indicators (2) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (3). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for properly working.

Those 3 LED might show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are litt: Battery fully charged
- 2 LED's are litt: Battery 60% charged
- 1 LED is litt: Battery almost discharged

8 TECHNICAL DATA

Type	POWDP9037
Voltage	40V (2*20V)
Battery type	Li-ion
Battery capacity	2*20V-5000mAh
Charger rating input	200-240V-50Hz/60Hz
Charger rating output	21V, 4.0A
Charging time	2*20V = 1,5 – 2h

9 ENVIRONMENT



This product contains Li-ion. To preserve natural resources, please recycle or dispose of batteries properly. Local, state or federal laws may prohibit disposal of Li-ion batteries in ordinary trash. Consult you local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

1	EINSATZBEREICH	2
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	2
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS	2
4	SYMBOLE	2
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	3
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	3
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	3
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	3
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen</i>	4
5.5	<i>Wartung</i>	4
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	5
6.1	<i>Akkus</i>	5
6.2	<i>Ladegeräte</i>	5
7	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN 5	
7.1	<i>Anzeigen am Ladegerät</i>	5
7.2	<i>Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. 1)</i>	6
7.3	<i>Akku-Ladezustandsanzeige</i>	6
8	TECHNISCHE DATEN	7
9	UMWELT	7

AKKU 40V POWDP9037

1 EINSATZBEREICH

Dieser Akku ist nur für die Verwendung mit unseren Dual Power Range-Werkzeugen und dem Ladegerät vorgesehen. Sie können den 40 V-Akku sowohl für 20 V- als auch 40 V-Geräte in dieser Reihe verwenden.

Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Freigabeknopf für Akkupack | 3. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige |
| 2. Akku-Ladezustandsanzeige | |

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSMATERIALS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Akku

Gebrauchsanweisung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.		Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
	Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.		Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubeentwicklung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit

- Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.
- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe,

Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Elektrowerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

6.1 *Akkus*

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerschneiden der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerschneiden der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

6.2 *Ladegeräte*

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

7 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

7.1 *Anzeigen am Ladegerät*

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen

- Grün anhaltend: Ladebereit
- Rot blinkend: Laden
- Grün anhaltend: Geladen
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

7.2 Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. 1)



WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass der Heckentrimmer ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

7.3 Akku-Ladezustandsanzeige

Am Akku befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen (9), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (10) gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LED leuchten auf: Akku ist aufgeladen
- 2 LED leuchten auf: Akku ist zu 60% geladen
- 1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen

8 TECHNISCHE DATEN

Type	POWDP9037
Spannung / Frequenz	40V (2*20V)
Typ Akku	Li-ion
Kapazität Akku	2*20V-5000mAh
Nenneingangsleistung des Ladegeräts	200-240V-50Hz/60Hz
Nennausgangsleistung des Ladegeräts	21V, 4.0A
Ladezeit	2*20V = 1,5 – 2 St

9 UMWELT



Der Akku dieses Geräts enthält Lithium-Ion. Um die Umwelt zu schonen, müssen diese Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. In den meisten Fällen verbieten lokale, regionale oder nationale Regelungen, dass Lithium-Ion Akkus mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die örtlichen Behörden erteilen Auskunft über die Möglichkeit der richtigen Entsorgung oder des fachgerechten Recyclings.

1	APLICACIÓN	2
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A).....	2
3	CONTENIDO DE LA CAJA.....	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD.	3
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	3
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	3
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	3
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	4
5.5	<i>Servicio</i>	4
6	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES	4
6.1	<i>Baterías</i>	4
6.2	<i>Cargadores</i>	5
7	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	5
7.1	<i>Indicaciones del cargador</i>	5
7.2	<i>Extracción / colocación de la batería (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Indicador de capacidad de la batería</i>	6
8	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	6
9	MEDIO AMBIENTE	6

BATERÍA 40V POWDP9037

1 APLICACIÓN

Esta batería ha sido diseñada para su uso exclusivo con nuestro cargador y nuestras herramientas de la gama Dual Power. Se puede utilizar en esta gama la batería de 40 V para las herramientas de 20 V y 40 V.

No conviene para un uso profesional.



ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

1. Botón de liberación de la batería
2. Indicador de capacidad de la batería
3. Botón del indicador de capacidad de la batería

3 CONTENIDO DE LA CAJA

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

Batería

Manual De Instrucciones



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lea este manual antes de utilizar el aparato.
	No incinere la batería ni el cargador.		No exponga el cargador ni la batería al agua.
	Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.		Temperatura ambiente máx. 40°C. (sólo para la batería)

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.
- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el

interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.

- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas calificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES

6.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se

producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.

- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

6.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

7 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

7.1 Indicaciones del cargador

Enchufe el cargador a la toma de corriente

- Verde continuo: listo para la carga
- Rojo intermitente: en carga
- Verde continuo: carga completa
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados



Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

7.2 Extracción / colocación de la batería (Fig. 1)

ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el cortasetos esté apagado o extraiga la batería.

- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

7.3 Indicador de capacidad de la batería

La batería cuenta con indicadores de capacidad de (2), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (3). Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor para comprobar que la batería a esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente.

Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo

8 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	POWDP9037
Alimentación	40V (2*20V)
Tipo de batería	Li-ion
Capacidad de la batería	2*20V – 5000mAh
Clasificación de entrada del cargador	200-240V~50Hz/60Hz
Clasificación de salida del cargador	21V, 4.0A
Tiempo de carga	2*20V = 1,5 - 2S

9 MEDIO AMBIENTE**LI-ION**

Este producto contiene ión-litio. Para proteger los recursos naturales, recicle o deseché correctamente las baterías. Las reglamentaciones, locales o nacionales pueden prohibir la eliminación de baterías de ión-litio entre los desechos ordinarios. Consulte las autoridades locales responsables de los desechos para obtener información sobre las opciones disponibles en materia de reciclaje y/o eliminación.

1	APPLICAZIONE	2
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	2
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	2
4	SIMBOLI	2
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	3
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	3
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	3
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	3
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i>	4
5.5	<i>Manutenzione</i>	4
6	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE	4
6.1	<i>Batterie</i>	4
6.2	<i>Caricabatterie</i>	5
7	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	5
7.1	<i>Indicazioni di caricamento</i>	5
7.2	<i>Rimozione / inserimento della batteria (fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Indicatore capacità della batteria</i>	6
8	DATI TECNICI	6
9	AMBIENTE	6

BATTERIA 40V POWDP9037

1 APPLICAZIONE

Questa batteria è progettata per essere utilizzata solo con i nostri strumenti e il caricabatterie della gamma Dual Power. La batteria da 40 V può essere utilizzata sia per l'articolo da 20 V sia per quello da 40 V di questa gamma.

Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Pulsante di sblocco del pacco batteria
2. Indicatore capacità della batteria
3. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

Batteria

Istruzioni per l'uso



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.		Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.
	Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.		Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria)

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Maneggiare il cavo con cura. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per appenderlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di ricevere scosse elettriche.
- Se l'elettrotensile va impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono causare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.

- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 *Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili*

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrotensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 *Manutenzione*

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE

6.1 *Batterie*

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.

- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
- Temponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
- In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

6.2 Caricabatterie

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

7 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

7.1 Indicazioni di caricamento

Collegare il caricatore alla presa di corrente

- Verde continuo: pronta per la carica
- Rosso intermittente: in carica
- Verde continuo: carico
- Verde e rosso continui: batteria o caricatore danneggiati



Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Al termine della ricarica, collegare il caricatore e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricatore e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



NOTA: Se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

7.2 Rimozione / inserimento della batteria (fig. 1)



AVVERTENZA: Prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che la cessoia elettrica sia spenta o rimuovere il pacco batteria.

- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

7.3 **Indicatore capacità della batteria**

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità (2) . Schiacciando il pulsante (3) è possibile controllare la capacità della batteria. Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica
- 2 LED: Batteria carica al 60%
- 1 LED: Batteria da ricaricare

8 **DATI TECNICI**

Tipo	POWDP9037
Tensione	40V (2*20V)
Tipo di batterie	Li-ion
Capacità della batteria	2*20V-5000mAh
Potenza caricabatteria in ingresso	200-240V~50Hz/60Hz
Potenza caricabatteria in uscita	21V, 4.0A
Velocità di ricarica	2*20V = 1,5 - 2ora

9 **AMBIENTE**



Questo prodotto contiene ioni di litio. A tutela dell'ambiente naturale, riciclare le batterie o smaltirle in maniera adeguata. Le normative locali, statali o federali possono vietare lo smaltimento delle batterie a ioni insieme ai rifiuti comuni. Per informazioni relative alle opzioni di riciclaggio e/o di smaltimento disponibili rivolgersi agli organi competenti locali.

1	APLICAÇÃO.....	2
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	2
3	CONTEÚDO DA EMBALAGEM	2
4	SÍMBOLOS.....	2
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....	3
5.1	<i>Local a trabalhar</i>	3
5.2	<i>Segurança elétrica</i>	3
5.3	<i>Segurança de pessoas</i>	3
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	4
5.5	<i>Manutenção</i>	4
6	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	4
6.1	<i>Baterias</i>	4
6.2	<i>Carregadores</i>	5
7	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA ...	5
7.1	<i>Indicações de carga</i>	5
7.2	<i>Remoção / inserção da bateria (Fig. 1)</i>	6
7.3	<i>Indicador da capacidade da bateria</i>	6
8	TECHNICAL DATA	6
9	MEIO-AMBIENTE.....	6

CONJUNTO DE BATERIA 40V POWDP9037

1 APLICAÇÃO

Esta bateria foi concebida para ser utilizada exclusivamente com as nossas ferramentas da gama Dual Power e com o respetivo carregador. Pode usar uma bateria de 40 V para artigos de 20 V e 40 V nesta gama.

Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Botão de liberação de bateria
2. Indicador da capacidade da bateria
3. Botão para o indicador da capacidade da bateria

3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

Conjunto de bateria

Manual de instruções



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		Leia cuidadosamente as instruções.
	Não queime o conjunto da bateria ou carregador.		Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.
	Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.		Temperatura ambiente máx. 40°C. (apenas para bateria)

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com alimentação elétrica (com cabo elétrico).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança de pessoas

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição „OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.

- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Manutenção

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES

6.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40°C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4°C e 40°C.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados

resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.

- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
- Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
- Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

6.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

7 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

7.1 Indicações de carga

Ligue o carregador à tomada elétrica

- Verde contínuo: pronto a ser carregado
- Vermelho intermitente: a carregar
- Verde contínuo: carregado
- Verde e vermelho contínuo: bateria ou carregador danificado



Aviso: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

7.2 Remoção / inserção da bateria (Fig. 1)

ADVERTÊNCIA: certifique-se que o corta-sebes está desligado ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.

- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

7.3 Indicador da capacidade da bateria

Existem indicadores da capacidade da bateria (2) no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (3). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada

8 TECHNICAL DATA

Tipo	POWDP9037
Voltagem	40V (2*20V)
Tipo da bateria	Li-ion
Capacidade da bateria	2*20V-5000mAh
Tensão de entrada do carregador	200-240V~50Hz/60Hz
Tensão de saída do carregador	21V, 4.0A
Taxa do carregador	2*20V = 1,5 - 2 hora

9 MEIO-AMBIENTE

Este produto contém Li-íão. Para preservar os recursos naturais, por favor recicle ou deite fora as baterias de uma forma correcta. As leis locais, estatais ou federais podem proibir a eliminação das baterias Li-íão, no lixo doméstico. Consulte as autoridades locais para mais informações sobre a disponibilidade de reciclagem e/ou opções de eliminação.

1	BRUKSOMRÅDE	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	2
3	PAKKENS INNHOLD.....	2
4	SYMBOLER.....	2
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER	2
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	3
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	3
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	3
5.5	<i>Service</i>	4
6	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	4
6.1	<i>Batterier</i>	4
6.2	<i>Ladere</i>	4
7	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	5
7.1	<i>Laderindikasjoner</i>	5
7.2	<i>Fjerning/innsetting av batteri (fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Batterikapasitetsindikator</i>	5
8	TEKNISKE DATA.....	6
9	MILJØ	6

BATTERIPAKKE 40V POWDP9037

1 BRUKSOMRÅDE

Dette batteriet er kun beregnet på bruk sammen med våre Dual Power-verktøy og lader til disse. 40 V batterier kan brukes for både 20 V og 40 V produkter i denne serien. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne veiledningen nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson må også bruksanvisningen følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Utløserknapp for batteripakke
2. Batterikapasitetsindikator
3. Knapp for batterikapasitetsindikator

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømedningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kvelningsfare!

Batteripakke

Instruksjonshåndbok



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLER

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Les manualen før bruk.
	Batteri og lader må ikke brennes.		Ikke utsett lader og batteripakke for vann.
	Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.		Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).

5 GENERELLE SIKKERHETSFRORSKRIFTER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i

det etterfølgende omfatter elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) eller batteridrevne elektroverktøy.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømforsyningen tilsvarer spenningen oppgitt på typekiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg med jordede elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Hvis kroppen din jordes, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn og fuktighet. Inntrenging av vann i verktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømkabelen. Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.

- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE

6.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet "Beskytte miljøet".
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på en løst batteri. Batterier må ikke brennes.

6.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.

- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

7 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

7.1 Laderindikasjoner

Koble laderen til stikkkontakten

- Lyser grønt: klar til lading
- Blinker rødt: lading
- Lyser grønt: ladet
- Lyser grønt: batteri eller lader skadet



Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når den er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

7.2 Fjerning/innsetting av batteri (fig. 1)



ADVARSEL: Før du foretar justeringer må du forsikre deg om at hekksaksen er slått av eller fjerner batteripakken.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (6) med den andre.
- Installer: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren på baksiden av batteriet klikker på plass og batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren og trekk ut batteripakken samtidig.

7.3 Batterikapasitetsindikator

Det er batterikapasitetsindikatorer (2) på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (3). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse 3 LED-lysene viser status på batteriets kapasitet:

- 3 LED-lys er tent: Batteriet er fulladet
- 2 LED-lys er tent: Batteriet er 60 % ladet
- 1 LED-lys er tent: Batteriet er nesten utladet

8 TEKNISKE DATA

Type	POWDP9037
Spenning	40V (2*20V)
Batteritype	Li-ion
Batterikapasitet	2*20V-5000mAh
Laderens nominelle tilførte energi	200-240V~50Hz/60Hz
Laderens nominell effekt	21V, 4.0A
Ladetid	2*20V = 1,5 - 2 time

9 MILJØ



Dette produktet inneholder Li-Ion. For å ta vare på naturressursene, skal du resirkulere eller deponere batteriene forskriftsmessig. Lokale, nasjonale eller føderale lover kan forby deponering av Li-Ion-batterier i vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om resirkulering og/eller deponering.

1	ANVENDELSE	2
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	2
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	2
4	SYMBOLER.....	2
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	3
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	3
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	3
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i>	3
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	4
6.1	<i>Batterier</i>	4
6.2	<i>Opladere</i>	5
7	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI 5	
7.1	<i>Visninger på opladeren</i>	5
7.2	<i>Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Batterikapacitetsindikator</i>	5
8	TEKNISK DATA	6
9	MILJØ	6

BATTERIÆSKE 40V POWDP9037

1 ANVENDELSE

Dette batteri er kun beregnet til brug med værktøjer og oplader fra vores Dual Power-serie. Du kan bruge 40V-batteriet til både 20V og 40V-produkter i denne serie.

Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Udløserknap for batteri
2. Batterikapacitetsindikator
3. Knap til batterikapacitetsindikator

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømtikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

Batteriæske

Instruktionsbog



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.
	Brænd ikke batteripakken eller opladeren.		Batteripakken må ikke udsættes for vand.
	Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.		Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri)

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjordning. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer faren, der skyldes støv.

5.4 **Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer**

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 **Service**

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE

6.1 **Batterier**

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering , der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

6.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

7 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

7.1 Visninger på opladeren

Slut opladeren til stikkontakten

- Lyser grønt: klar til opladning
- Blinker rødt: oplader
- Lyser grønt: opladet
- Lyser grønt og rødt: Batteri eller oplader defekt



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkøbt
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

7.2 Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. 1)



ADVARSEL: Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at hæktrimmeren er slukket eller fjerne batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (6) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

7.3 Batterikapacitetsindikator

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne (2) på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (3). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt.

Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet

- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet

8 TEKNISK DATA

Type	POWDP9037
Netspænding/-frekvens	40V (2*20V)
Batteritype	Li-ion
Batterikapacitet	2*20V-5000mAh
Oplader indgangsydelse	200-240V~50Hz/60Hz
Oplader udgangsydelse	21V, 4.0A
Opladningshastighed	2*20V = 1,5 - 2 time

9 MILJØ



Dette produkt indeholder Li-ion. For at bevare naturen skal batterierne genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Lokale eller nationale regler kan gøre det forbudt at bortskaffe Li-ion-batterier sammen med almindeligt affald. Forhør dig hos dit lokale affaldsdepot for yderligere information om genbrugs- og bortskaffelsesmuligheder.

1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE	2
2	BESKRIVNING (FIG. A).....	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	2
4	SYMBOLER.....	2
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	3
5.1	<i>Arbetsplatsen</i>	3
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i>	3
5.3	<i>Personlig säkerhet</i>	3
5.4	<i>Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	4
6.1	<i>Batterier</i>	4
6.2	<i>Laddare</i>	5
7	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	5
7.1	<i>Laddarindikationer</i>	5
7.2	<i>Borttagning/montering av batteri (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Indikator för batterinivå</i>	6
8	TEKNISKA DATA	6
9	MILJÖHÄNSYN.....	6

BATTERIPAKET 40V POWDP9037

1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Batteriet är utformat endast för användning med verktyg och laddare i vårt Dual Power-sortiment. Du kan använda 40V-batteriet endast med föremål med 40V i det här sortimentet. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



VARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

1. Knapp för frigöring av batteripaket
2. Indikator för batterinivå
3. Knapp för batterinivåindikator

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



VARNING Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

Batteripaket

Bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Läs bruksanvisningen innan användning.
	Tänd inte eld på batteripaketet eller laddaren		Håll laddaren och batteripaketet borta från vatten
	Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.		Omgivningstemperatur max. 40 °C. (batteripacken)

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personsador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 *Arbetsplatsen*

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 *Elektrisk säkerhet*

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 *Personlig säkerhet*

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personsador.
- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personsador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personsador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.

- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammutsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

6 EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE

6.1 Batterier

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.
- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphetas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.

- Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
 - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
 - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

6.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

7 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

7.1 Laddarindikationer

Anslut laddaren till nätströmmen

- Lyser grönt: klar för laddning
- Flimrar rött: laddar
- Lyser grönt: laddad
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad



Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripaketet när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batterienas livslängd.

7.2 Borttagning/montering av batteri (Fig. 1)



WARNING! Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripaketet.

- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripaketet i batteriporten, och se till att frigöringsspärren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som du drar ut batteripaketet.

7.3 Indikator för batterinivå

Det finns indikatorer (2) för batterinivå på batteripaketet. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (3). Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.

De tre lysindikatorerna visar batterinivån:

- Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat
- Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat
- En lysdioder är tänd: Batteriet är nästan urladdat

8 TEKNISKA DATA

Typ	POWDP9037
Spänning	40V (2*20V)
Batterityp	Li-ion
Batterikapacitet	2*20V – 5000mAh
Laddarens märkeffekt in	200-240V~50Hz/60Hz
Laddarens märkeffekt ut	21V, 4.0A
Laddningstid	2*20V = 1,5 - 2h

9 MILJÖHÄNSYN



Produkten innehåller Li-jon. För att bevara naturresurser, ska batterier återvinnas eller deponeras på godkänt sätt. Lokala, regionala eller federala lagar kan förbjuda att Li-jonbatterier kastas i hushållsavfallet. Vänd dig till den lokala renhållningsmyndigheten för information angående tillgängliga återvinnings- och/eller insamlingscentraler.

1	KÄYTTÖ	2
2	LAITTEEN OSAT (KUVA A)	2
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	2
4	SYMBOLIT	2
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	2
5.1	<i>Työskentelyalue</i>	3
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i>	3
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i>	3
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	4
5.5	<i>Huolto</i>	4
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN	4
6.1	<i>Akut</i>	4
6.2	<i>Laturi</i>	5
7	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	5
7.1	<i>Latauksen merkkivalot</i>	5
7.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen (Kuva 1)</i>	5
7.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisimien</i>	5
8	TEKNISET TIEDOT	6
9	LAITTEEN KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN	6

AKKU 40V POWDP9037

1 KÄYTTÖ

Tämä akku on suunniteltu käytettäväksi vain kaksitehovalikoiman työkalujen ja latureiden kanssa. Tässä mallistossa voit käyttää 40 V:n akkua sekä 20 V:n että 40 V:n malleille. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 LAITTEEN OSAT (KUVA A)

1. Akun vapautuspainike
2. Akun kapasiteetin ilmaisin
3. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätehuolluksen mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

Akku

Käyttöohje



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjäsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.
	Älä polta akkua tai laturia		Älä altista laturia ja akkua vedelle
	Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.		Ympäristölämpötila korkeintaan 40°C.. (vain akku)

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki

varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Varmista, että lähetyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kannä äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Viialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyin jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevasti. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. HetkellinKäytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- en tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF (0), ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyöriivään laitteen osaan.
- Älä yliarvioi taitojasi. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteelle asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen syrjään. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai sillä tavoin viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tälle tietylle laitetyypille on ohjeistettu käytettäväksi. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN

6.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.
- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuumennetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkuneesten vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
 - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
 - ✓ Huuhtelee välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkärinhoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liitännöissä. Akkua ei saa polttaa.

6.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

7 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

7.1 Latauksen merkkivalot

Yhdistä laturi pistorasiaan

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan
- Viilkkuva punainen: lataus käynnissä
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut



Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna battery pack to cool completely before using it.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

7.2 Akun poistaminen/asettaminen (Kuva 1)



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintaa.
- Poista: Paina akun vapautussalpaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

7.3 Akun varauskyvyn ilmaisin

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet (2). Voit tarkastaa akun varauksen, jos puristat painiketta (3). Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60% ladattu
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä

8 TEKNISET TIEDOT

tyyppi	POWDP9037
Jännite	40V (2*20V)
Akun tyyppi	Li-ion
Akun kapasiteetti	2*20V-5000mAh
Laturin teho, tulo	200-240V~50Hz/60Hz
Laturin teho, lähtö	21V, 4.0A
Latausaika	2*20V = 1,5 - 2h

9 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Tässä tuotteessa on Li-iona. Kierrätä ja hävitä akut asianmukaisesti luonnon suojelemiseksi. Paikalliset tai valtiolliset lait voivat kieltää Li-ion akkujen laittamisen tavallisen jätteen joukkoon. Kysy paikallisilta jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta tietoa kierrätys- ja hävitysvaihtoehtoista.

1	ΕΦΑΡΜΟΓΗ.....	2
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	2
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	2
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	2
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	3
5.1	Χώρος εργασίας	3
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια	3
5.3	Ατομική ασφάλεια.....	3
5.4	Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων	4
5.5	Σέρβις	4
6	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	5
6.1	Μπαταρίες	5
6.2	Φορτιστές	5
7	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	5
7.1	Ενδείξεις φορτιστή.....	5
7.2	Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. 1)	6
7.3	Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας	6
8	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	6
9	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ	7

ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΪΟΥ ΣΥΣΤΟΙΧΪΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ 40V POWDP9037

1 ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συγκεκριμένη μπαταρία έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με τη σειρά εργαλείων μας Dual Power και τον αντίστοιχο φορτιστή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μπαταρία 40 V για τα προϊόντα 20 V και 40 V αυτής της γκάμας.

Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον. Εάν μεταβιβάσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας
2. Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας
3. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε τα υλικά της συσκευασίας
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα στοιχεία της συσκευασίας και τις βάσεις μεταφοράς (εάν υπάρχουν)
- Ελέγξτε την αρτιότητα των περιεχομένων της συσκευασίας.
- Ελέγξτε τη συσκευή, το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος, την πρίζα και όλα τα αξεσουάρ για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Διατηρήστε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα στη συνέχεια στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Κίνδυνος ασφυξίας!

Ιόντων λιθίου Συστοιχία μπαταριών

1 τεμ. εγχειρίδιο οδηγιών





Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και το εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή		Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό

	Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.	 MAX. 40°C	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40°C μέγ. (μόνο για μπαταρία)
---	---	--	---

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν κύματασπινθήρες, τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Να ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών.
- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπαλαντέζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποτρέψτε το ενδεχόμενο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0), πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Εάν, κατά τη μεταφορά της συσκευής, έχετε το δάχτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν συνδεθεί στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία. Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος για τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.

5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας. Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίησης της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέψτε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Φροντίζετε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του ειδικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.

6 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

6.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4°C και 40°C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεσα ή μέσω τυχαίας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

6.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

7 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

7.1 Ενδείξεις φορτιστή

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή



Σημείωση: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

7.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

7.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας (2) και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (3). Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη

8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος	POWDP9037
Τάση / συχνότητα	40V (2*20V)
Τύπος μπαταρίας	Li-ion
Χωρητικότητα μπαταρίας	2*20VWh – 5000mAh
Ονομαστική τιμή εισόδου φορτιστή	200-240V~50Hz/60Hz
Ονομαστική τιμή εξόδου φορτιστή	21V, 4.0A
Χρόνος φόρτισης	2*20V = 1,5 - 2h

9 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αυτό το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Για τη διατήρηση των φυσικών πόρων, ανακυκλώνετε ή απορρίπτετε τις μπαταρίες δεόντως. Οι τοπικοί, κρατικοί ή ομοσπονδιακοί νόμοι μπορεί να απαγορεύουν την απόρριψη των μπαταριών ιόντων λιθίου σε κοινούς κάδους απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων για να μάθετε αν υπάρχουν διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και απόρριψης.

1	UREĐAJ	2
2	OPIS (SL. A).....	2
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	2
4	SIMBOLI	2
5	OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA.....	2
5.1	<i>Područje za rad</i>	3
5.2	<i>Električna sigurnost</i>	3
5.3	<i>Osobna sigurnost</i>	3
5.4	<i>Korištenje i održavanje električnog alata</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	4
6.1	<i>Baterije</i>	4
6.2	<i>Punjači</i>	5
7	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE	5
7.1	<i>Indikacije punjača</i>	5
7.2	<i>Uklanjanje / umetanje baterije (Sl. 1)</i>	5
7.3	<i>Indikator kapaciteta baterije</i>	6
8	TEHNIČKI PODACI	6
9	OKOLIŠ	6

BATERIJSKI MODUL 40V POWDP9037

1 UREĐAJ

Ova baterija je namijenjena za uporabu samo u našem Dual Power asortimanu alata i punjača. U ovoj paleti proizvoda bateriju od 40 V možete koristiti za alate od 20 V i od 40 V. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SL. A)

1. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa
2. Indikator kapaciteta baterije
3. Gumb indikatora kapaciteta baterije

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

Baterijski modul

Upute za uporabu



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili na stroju koriste se simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte upute.
	Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru		Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi
	Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.		Okolna temperatura maks. 40 °C. (samo za bateriju)

5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih uputa i upozorenja može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe. Pojam "električni alat" se u upozorenjima odnosi na sve vaše alate s

mežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Područje za rad

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Ovlaštenjem vaše pažnje možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utičkači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način nemojte vršiti preinake na utikaču. Nemojte koristiti prilagodne utikače za napajanje električnog alata s uzemljenjem. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Nemojte izlagati vaš električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u vaše električni alat će povećati opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela koji je prikladan za vanjsku upotrebu će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige li štitnika za uši, kad se pravilno koriste može umanjiti ozljede.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Pobrinite se da prije priključivanja alata na izvor napajanja, sklopka bude isključena. Nošenje električnog alata s prstom na sklopci za uključivanje ili njegovo priključivanje na električnu utičnicu dok je sklopka uključena, će pogodovati nezgodama.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do osobne ozljede.
- Nemojte se naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, pobrinite se da budu priključeni i da se koriste na prikladan način. Korištenje takvih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.

5.4 **Korištenje i održavanje električnog alata**

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Svaki alat koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije svakog podešavanja, izmjene nastavaka ili spremanja, električni alat odvojite od izvora električnog napajanja. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti rad s njime osobama koje nisu upoznate s alatom ili s ovim uputama. električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu razdešeni ili zakočeni, da nema slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštroma i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, će se smanjiti vjerojatnost zaglavlivanja i upravljanje takvim alatom će biti olakšano.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke, itd. u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 **Servis**

- Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

6 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE

6.1 **Baterije**

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Punite samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotičnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimernih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
 - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.

- ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

6.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

7 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

7.1 Indikacije punjača

Punjač spojite na zidnu utičnicu

- Stalno zeleno: spremno za punjenje
- Trepćuće crveno: punjenje
- Stalno zeleno: napunjeno
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni



Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni
2. Punjač iskopčajte i odspojite ga od baterijskog paketa kad ste završili.
3. Pričekajte da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket čuvajte u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.

7.2 Uklanjanje / umetanje baterije (Sl. 1)



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.

- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, provjerite da je osigurač na stražnjoj strani baterije uskočio na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite osigurač baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

7.3 **Indikator kapaciteta baterije**

Indikatori kapaciteta baterije (2) nalaze se na baterijskom paketu i omogućuju vam provjeru kapaciteta baterije ako pritisnete gumb (3). Prije upotrebe alata, pritisnite okidač prekidača da biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

- 3 LED-a svijetle: Baterija je potpuno napunjena
- 2 LED-a svijetle: Baterija je napunjena 60%
- 1 LED svijetli: Baterija je skoro ispražnjena

8 TEHNIČKI PODACI

Vrsta	POWDP9037
Napon	40V (2*20V)
Tip baterije	Li-ion
Kapacitet baterije	2*20V – 5000mAh
Nazivni napon ulaza punjača	200-240V-50Hz/60Hz
Nazivni napon izlaza punjača	21V, 4.0A
Vrijeme punjenja	2*20V = 1,5 - 2h

9 OKOLIŠ



Ovaj proizvod sadrži Li-ione. Kako biste zaštitili prirodne resurse, molimo vas baterija reciklirajte i odložite u otpad prema propisima. Lokalni, županijski ili državni zakoni mogu zabranjivati odlaganje Li-ionskih baterija zajedno s kućnim otpadom. Potražite savjet lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada o eventualnim mogućnostima za recikliranje ili odlaganje u otpad.

1	OBLAST POUŽITÍ.....	2
2	POPIS (FIG. A).....	2
3	SEZNAM OBSAHU BALENÍ.....	2
4	SYMBOLY	2
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE	3
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	3
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	3
5.4	<i>Používání elektrických nástrojů a péče o ně</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY	4
6.1	<i>Akumulátory</i>	4
6.2	<i>Nabíječky</i>	5
7	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE	5
7.1	<i>Signalizace nabíječky</i>	5
7.2	<i>Vyjímání / vkládání baterie (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Kontrolky pro signalizaci nabití baterie</i>	6
8	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	6
9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	6

AKUMULÁTOR 40V POWDP9037

1 OBLAST POUŽITÍ

Tato baterie je určena k používání pouze s naší řadou nástrojů a nabíječkou Dual Power. Baterii 40 V můžete použít v tomto intervalu pro položky jak 20 V, tak 40 V. Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (FIG. A)

1. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
2. Kontrolky pro signalizaci nabití baterie
3. Tlačítko kontrolky signalizace nabití baterie

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hrani! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

Akumulátor

Návod k použití



Jestliže shledáte chybějící nebo poškozené díly, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Znamená riziko zranění osob nebo poškození nástroje.		Před použitím si přečtěte příručku.
	Nespalujte akumulátor nebo nabíječku.		Nevystavujte nabíječku a akumulátor vodě.
	Akumulátor a nabíječku používejte pouze v uzavřených prostorách.		Okolní teplota max 40 °C. (pouze pro akumulátor)

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uchovejte si upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín "elektrický nástroj" v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na baterii.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem se držte mimo dosah dětí a okolostojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda napájecí soustava odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku
- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhybte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S přípojovacím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy na něm nástroj nenoste a netahejte za něj při vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný před zbytkovým proudem (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhybte se nahodilému spuštění. Před připojením nástroje k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit osobní zranění.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.

- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým nástrojem nepoužívejte sílu. Používejte pro své cíle správný nástroj. Správný elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny, s ním nedovolte pracovat. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky schopné ovlivnit, jak nástroj funguje. Při poškození dejte elektrický nástroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických nástrojů.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržnou a proto se snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje k činnosti jiné než předpokládané může vytvořit nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Dávejte svůj elektrický nástroj servisovat kvalifikovaným opravářem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný

6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY A NABÍJEČKY

6.1 Akumulátory

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Pokud likvidujete akumulátory, řiďte se instrukcemi v odstavci „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní tok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo k požáru.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, těsnění, izolační vložky a další polymerové komponenty se mohou poškodit, což může vést k vytékání elektrolytu a/nebo vnitřnímu zkratu, což vede k vytváření tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může to mít za následek explozi a/nebo intenzivní hoření.
- Při extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si povšimnete kapaliny na baterii, postupujte následovně:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.

- Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následovně:
 - ✓ Okamžitě postiženou část vypláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem jako např. citrónovou šťávou nebo octem.
 - ✓ V případě že se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Vyhýbejte se zkratování kontaktů na vyjmutém akumulátoru. Akumulátor nelikvidujte spálením.

6.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití.

7 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

7.1 Signalizace nabíječky

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce

- Stálé zelené světlo: připravena k nabíjení
- Blikající červené světlo: nabíjí se
- Stálé zelené světlo: nabito
- Stálé zelené a červené světlo: baterie nebo nabíječka je poškozena



Poznámka: jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a ověřte, zda je model baterie vhodný pro tuto nabíječku podle přehledu specifikací. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když bude baterie připojena, nabíječku i baterii často sledujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky a potom ji odpojte od baterie.
3. Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Jestliže je baterie po nepřetržitém používání nástroje horká, před nabíjením ji ponechte vychladnout na pokojovou teplotu. Tím se prodlouží životnost vašich baterií.

7.2 Vyjímání / vkládání baterie (Fig. 1)



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, zda je nástroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.

- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, zda baterie je zajištěná.
- Postup vyjímání: Stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte ven.

7.3 **Kontrolky pro signalizaci nabití baterie**

Na baterii jsou kontrolky nabití baterie (2), stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (3). Před používáním stroje stiskněte spoušť, abyste zkontrolovali, zda je baterie dostatečně nabitá pro zajištění řádné funkce.

Stav nabití baterie mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

- Svítí 3 LED kontrolky: Baterie je plně nabitá
- Svítí 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá ze 60 %
- Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDP9037
Napětí	40V (2*20V)
Typ baterie	Li-ion
Kapacita baterie	2*20V – 5000mAh
Jmenovitý vstup nabíječky	200-240V~50Hz/60Hz
Jmenovitý výstup nabíječky	21V, 4.0A
Rychlost nabíjení	2*20V = 1,5 - 2 hodina

9 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Tento výrobek obsahuje článek Li-ion. Za účelem zachování přírodních zdrojů akumulátory recyklujte nebo je likvidujte podle předpisu. Místní, státní nebo federální zákony mohou zakazovat likvidaci baterií Li-ion s běžným odpadem. Poradte se na svém místním úřadu pro likvidaci odpadu, jaké jsou možnosti recyklace a/nebo likvidace.

1	POUŽÍVÁNIE	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	OBSAH BALENIA	2
4	SYMBOLY	2
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	3
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	3
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	3
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	4
6	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY	4
6.1	<i>Batérie</i>	4
6.2	<i>Nabíjačky</i>	5
7	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	5
7.1	<i>Indikátory na nabíjačke</i>	5
7.2	<i>Vyberanie/vkladanie akumulátora (Obr. 1)</i>	6
7.3	<i>Indikátor nabitia akumulátora</i>	6
8	TECHNICKÉ ÚDAJE	6
9	ŽIVOTNÉ PROSTREDI	6

LÍTIOVO-IÓNOVÝM AKUMULÁTOR 40V POWDP9037

1 POUŽÍVANIE

Tento akumulátor je určený len na použitie s našim náradím a nabíjačkou radu Dual Power. Môžete použiť 40V batériu pre 20V aj 40V položky v tomto rozsahu. Nevhodné na profesionálne použitie..



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
2. Kontrolka stavu nabitia akumulátora
3. Tlačidlo kontrolky stavu nabitia akumulátora

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

Nožnice na živý plot
Bezpečnostný kryt na čepeľ

Bezpečnostný chránič
Návod na obsluhu



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia náradia.		Pozorne si prečítajte pokyny.
	Nabíjačku a akumulátor nelikvidujte spálením		Nabíjačku a akumulátor nevystavujte vode
	Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.		Okolité teplota max. 40 °C. (iba pre batériu)

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržovanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlic zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia budte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripravené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABIJAČKY

6.1 Batérie

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40°C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4°C do 40°C.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezohrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100°C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezahadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.

- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespájajte.

6.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

7 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

7.1 Indikátory na nabíjačke

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené



Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Po skončení nabíjania nabíjačku vypnite a odpojte od akumulátora.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predlíži životnosť akumulátorov.

7.2 Vyberanie/vkladanie akumulátora (Obr. 1)

VÝSTRAHA: VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že nástroj je vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.

- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

7.3 Indikátor nabitia akumulátora

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (2). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (3). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %
- svietia 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDP9037
Napätie ~ Frekvencia	40V (2*20V)
Typ akumulátora	Li-ion
Kontrolka stavu nabitia akumulátora	2*20V – 5000mAh
Menovitý vstupný prúd nabíjačky	200-240V~50Hz/60Hz
Menovitý výstupný prúd nabíjačky	21V, 4.0A
Doba nabíjania	2*20V = 1,5 - 2h

9 ŽIVOTNÉ PROSTREDI

Tento výrobok obsahuje lítium-ión. Batérie recyklujte a likvidujte spôsobom, ktorý pomáha chrániť prírodné zdroje. Miestne, vnútroštátne alebo federálne zákony môžu zakazovať likvidáciu lítium-iónových batérií s domovým odpadom. Informácie týkajúce sa správnej recyklácie a/alebo likvidácie produktu vám poskytnú miestne úrady.

1	DOMENII DE UTILIZARE.....	2
2	DESCRIERE (FIG. A).....	2
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	2
4	SIMBOLURI.....	2
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	3
5.1	<i>Zona de lucru</i>	3
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	3
5.3	<i>Siguranța personală</i>	3
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	4
5.5	<i>Service</i>	4
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	4
6.1	<i>Acumulatorii</i>	4
6.2	<i>Încărcătoare</i>	5
7	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	5
7.1	<i>Indicații privind încărcătorul</i>	5
7.2	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. 1)</i>	5
7.3	<i>Indicator al încărcării acumulatorului</i>	6
8	DATE TEHNICE	6
9	MEDIU	6

ACUMULATOR 40V POWDP9037

1 DOMENII DE UTILIZARE

Acest acumulator este conceput doar pentru utilizare cu unelte și încărcătorul din gama Dual Power a firmei noastre. Puteți utiliza un acumulator de 40 V pentru ambele articole de 20 V și 40 V din această gamă.

Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Buton de deblocare a acumulatorului
2. Indicator al încărcării acumulatorului
3. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!

Acumulator

Manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Citiți cu atenție instrucțiunile
	Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.		Ferțiți de apă încărcătorul și acumulatorul.
	Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.		Temperatură ambiantă maximă 40°C. (numai pentru acumulator)

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderale. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctiv bipolar. Folosirea unui disjunctiv bipolar reduce riscul de electrocutare.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, cască dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sucele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE

6.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40°C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4°C și 40°C.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasi.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Ștergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:

- ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oțetul.
- ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

6.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

7 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

7.1 Indicații privind încărcătorul

Conectați încărcătorul la priza de curent

- Verde aprins continuu: gata de încărcare
- Roșu intermitent: în curs de încărcare
- Verde aprins continuu: încărcat
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat



Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia a acumulatorilor.

7.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. 1)



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsați mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

7.3 Indicator al încărcării acumulatorului

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (2) , puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (3). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat

8 DATE TEHNICE

Tip	POWDP9037
Tensiune	40V (2*20V)
Tip de acumulator	Li-ion
Capacitatea acumulatorului	2*20V-5000mAh
Intrare nominală încărcător	200-240V~50Hz/60Hz
Ieșire nominală încărcător	21V, 4.0A
Timp de încărcare	2*20V = 1,5 - 2 oră

9 MEDIU



Acest produs conține litiu-ion. Pentru a conserva resursele naturii, reciclați sau aruncați acumulatorii la gunoi în mod adecvat. Legile locale, statale sau federale pot interzice aruncarea acumulatorilor litiu-ion laolaltă cu gunoiul menajer. Pentru informații referitoare la opțiunile de reciclare și/sau de aruncare la gunoi, contactați autoritatea locală pentru gestiunea deșeurilor.

1	ZASTOSOWANIE	2
2	OPIS (RYS. A).....	2
3	SPIS CZĘŚCI	2
4	OZNACZENIA	2
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....	3
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	3
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne.....</i>	3
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	3
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	4
5.5	<i>Serwis.....</i>	4
6	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK	5
6.1	<i>Akumulatory.....</i>	5
6.2	<i>Ładowarki.....</i>	5
7	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA	5
7.1	<i>Wskazania ładowarki</i>	5
7.2	<i>Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (rys.1).....</i>	6
7.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora</i>	6
8	PARAMETRY TECHNICZNE.....	6
9	ENVIRONMENT	6

PAKIET AKUMULATORÓW 40V POWDP9037

1 ZASTOSOWANIE

Ten akumulator został zaprojektowany do wyłącznego użycia z naszą ładowarką i narzędziami Dual Power. Baterii 40 V można używać do urządzeń 20 V i 40 V w tym zakresie. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYS. A)

1. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów
2. Wskaźnik pojemności akumulatora
3. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

Pakiet akumulatorów

instrukcja obsługi



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń osób lub uszkodzenia narzędzia.		Uważnie przeczytać instrukcję.
	Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki		Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.

	Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych.		Temperatura otoczenia maks. 40°C (tylko akumulator)
---	---	---	---

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI



Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze sprawdzaj, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określone na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnika do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać kabla zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać kabla do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przez ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni kabel przedłużający, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniaki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że włącznik jest w pozycji „0 (wyłącz.)”. Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy włącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia powodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy włącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym włącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 Serwis

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

6 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

6.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40°C.
- Ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 4°C do 40°C.
- Podczas użycia akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarcia. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100°C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:
 - Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
 - W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryn lub ocet.
 - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

6.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

7 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

7.1 Wskazania ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania
- Miga na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka



Uwaga: jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu

ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

7.2 Wymowanie/wkładanie akumulatora (rys.1)



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest pakiet akumulatora.

- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskazuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalniającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

7.3 Wskaźnik pojemności akumulatora

Wskaźniki pojemności akumulatora (2) znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (3). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany
- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany

8 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDP9037
Napięcie	40V (2*20V)
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność akumulatora	2*20V – 5000 mAh
Znamionowe parametry wejściowe ładowarki	200–240 V –50 Hz/60Hz
Znamionowe parametry wyjściowe ładowarki	21 V, 4.0A
Czas ładowania	2*20V = 1,5 - 2 godz.

9 ENVIRONMENT



Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Aby chronić środowisko naturalne, należy poddać zużyty produkt recyklingowi lub wyrzucić go do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Wyrzucanie akumulatorów litowo-jonowych wraz ze zwykłymi śmieciami może być zabronione przez ustawodawstwo regionalne lub krajowe. Należy zwrócić się do lokalnych władz w celu uzyskania informacji o możliwościach recyklingu i/lub usuwania.

1	BERENDEZÉS	2
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	2
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	2
4	JELZÉSEK	2
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	3
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	3
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	3
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	3
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	4
5.5	<i>Szervíz.....</i>	4
6	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHOZ	4
6.1	<i>Akkumulátorok.....</i>	4
6.2	<i>Töltők.....</i>	5
7	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	5
7.1	<i>Töltő kijelzései</i>	5
7.2	<i>Akkumulátor behelyezése / eltávolítása (1. ábra).....</i>	6
7.3	<i>Akkumulátor kapacitás jelző.....</i>	6
8	MŰSZAKI ADATOK	6
9	KÖRNYEZETVÉDELEM	6

AKKUMULÁTOR 40V POWDP9037

1 BERENDEZÉS

Ezt az akkumulátort úgy tervezték, hogy csak a Dual Power típusú szerszámainkkal és töltővel legyen használható. Ebben a terméskálában a 20V és 40V-os termékekhez egyaránt használható a 40V-os akkumulátor.

Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Akkumulátor egység kioldó gomb
2. Akkumulátor kapacitás jelző
3. Akkumulátor kapacitás jelző gombja

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

Akkumulátor

Kezelési utasítás



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt		Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának
	Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.		Környezeti hőmérséklet max. 40°C. (csak az elemhez)

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ

6.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.

- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegsznek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

6.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

7 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

7.1 Töltő kijelzései

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre
- Villogó piros: töltés folyamatban
- Folyamatos zöld: feltöltött
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás



Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.p
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

7.2 Akkumulátor behelyezése / eltávolítása (1. ábra)



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

7.3 Akkumulátor kapacitás jelző

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás kijelzők (2), ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (3). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült

8 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDP9037
Feszültség	40V (2*20V)
Akkumulátor típus	Li-ion
Akkumulátor kapacitás	2*20V – 5000mAh
Töltő névleges bemenet	200-240V~50Hz/60Hz
Töltő névleges kimenet	21V, 4.0A
Töltési idő	2*20V = 1,5 - 2h

9 KÖRNYEZETVÉDELEM



A termék Li-iont tartalmaz. A természet megóvása érdekében kérjük, hogy az akkumulátorokat (elemeket) hasznosítsa újra, vagy ártalmatlanítsa megfelelően. A helyi, állami vagy szövetségi törvények tilthatják a Li-ion tartalmú akkumulátorok (elemek) rendes, háztartási szemétként történő dobását. Kérje a helyi hulladékkezelő hatóság tanácsát az újrafelhasználási és/vagy ártalmatlanítási lehetőségeket illetően.

1	ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2
2	ОПИСАНИЕ (PUC. A)	2
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	2
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	2
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	3
5.1	<i>Рабочее место</i>	3
5.2	<i>Электробезопасность</i>	3
5.3	<i>Личная безопасность</i>	4
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	4
5.5	<i>Обслуживание</i>	5
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ	5
6.1	<i>Аккумуляторы</i>	5
6.2	<i>Зарядные устройства</i>	5
7	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	6
7.1	<i>Индикаторы зарядного устройства</i>	6
7.2	<i>Снятие/установка аккумулятора (рис. 1)</i>	6
7.3	<i>Индикатор заряда аккумулятора</i>	6
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	7
9	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	7

АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЛОК ЛИТИЕВО-ИОННЫМ 40В POWDP9037

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный аккумулятор предназначен для использования только в устройствах с двумя режимами питания и зарядным устройством. Вы можете использовать аккумулятор 40 В для элементов как 20 В, так и 40 В в этом диапазоне.

Не предназначен для коммерческого использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для вашей личной безопасности, тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с инструментом. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ПУС. А)

1. Кнопка снятия блока аккумулятора батареи
2. Индикатор заряда аккумулятора
3. Кнопка индикатора заряда аккумулятора

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и рекламные листки-вкладыши (если есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы – это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

Аккумуляторный блок литиево-ионным

Руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Прочитайте руководство перед использованием.
	Не утилизируйте аккумуляторный блок или зарядное устройство путем сжигания.		Не допускайте воздействия воды на зарядное устройство и аккумуляторный блок.



Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.



Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора)

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.

- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.

- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 **Обслуживание**

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

6 **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ**

6.1 **Аккумуляторы**

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °C, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумулятор.

6.2 **Зарядные устройства**

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.

- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

7 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

7.1 Индикаторы зарядного устройства

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



Примечание: если аккумуляторную батарею невозможно подключить для зарядки, отсоедините ее и убедитесь, что модель батареи соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторные батареи других моделей или батареи, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумуляторного блока при подключении.
2. После выполнения работ извлеките вилку зарядного устройства из электрической розетки и отсоедините его от аккумуляторного блока.
3. Перед использованием аккумуляторного блока дайте ему остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумуляторный блок в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

7.2 Снятие/установка аккумулятора (рис. 1)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно отключите инструмент или снимите аккумуляторный блок.

- Установка. Прижмите и вставьте аккумуляторный блок в гнездо для подключения аккумулятора, убедитесь, что защелка на задней стороне аккумулятора зафиксировалась на месте, а аккумулятор надежно закреплен, после чего можно начинать эксплуатировать инструмент.
- Снятие. Прижмите защелку аккумулятора, одновременно извлекая аккумуляторный блок наружу.

7.3 Индикатор заряда аккумулятора

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора (2), благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (3). Перед использованием инструмента нажмите переключатель и проверьте достаточность заряда аккумулятора для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора отображается тремя светодиодными индикаторами.

- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.

- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

тип	POWDP9037
Напряжение / Частота	40В (2*20В)
Тип аккумулятора	Li-ion
Емкость аккумулятора	2*20В – 5000mAh
Номинальные характеристики на входе зарядного устройства	200-240V~50Hz/60Hz
Номинальные характеристики на выходе зарядного устройства	21V, 4.0A
Время зарядки	2*20В = 1,5 - 2h

9 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Этот продукт содержит ионы лития. Чтобы беречь природные ресурсы, перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Местные, региональные или федеральные законы могут запрещать выбрасывание литий-ионных аккумуляторов в обычный мусор. Обратитесь к местным органам власти за информацией по имеющимся способам утилизации и/или удаления отходов.

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД	2
2	ОПИСАНИЕ (FIG. A)	2
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	2
4	СИМВОЛИ	2
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ	3
5.1	<i>Работна зона</i>	<i>3</i>
5.2	<i>Електрическа безопасност</i>	<i>3</i>
5.3	<i>Лична безопасност</i>	<i>3</i>
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i>	<i>4</i>
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	<i>4</i>
6	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	5
6.1	<i>Батерии</i>	<i>5</i>
6.2	<i>Зарядни устройства</i>	<i>5</i>
7	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ	5
7.1	<i>Индикации на зарядното устройство</i>	<i>5</i>
7.2	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (Fig. 1)</i>	<i>6</i>
7.3	<i>Индикатор на заряда на акумулаторната батерия</i>	<i>6</i>
8	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
9	ОКОЛНА СРЕДА	7

АКУМУЛАТОРЕН БЛОК 40V POWDP9037

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ УРЕД

Тази акумулаторна батерия е предназначена за употреба само в гамата инструменти Dual Power (с двойно електрозахранване) и зарядно устройство. Можете да използвате батерия от 40V и за двете позиции от 20V и 40V в тази гама. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (FIG. A)

1. Бутон за освобождаване на акумулаторния блок
2. Индикатор на заряда на акумулаторната батерия
3. Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задущаване!

Акумулаторен блок

Наръчник на потребителя



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		Прочетете инструкциите внимателно.
	Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.		Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.



Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.



Околна температура 40°C макс. (само за акумулаторната батерия)

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани уред.

5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 *Електрическа безопасност*

- Щепселите на механизирания инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирания инструмент на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване навън. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирани инструменти. Не използвайте механизирани инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни

обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.

- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизиран инструмент за съответното приложение. Правилният механизиран инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизиран инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменяте принадлежности или да прибирате механизирани инструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизираните инструменти, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизираните инструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизираните инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизираните инструменти. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизираните инструменти. Ако механизираният инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизиран инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА

6.1 *Батерии*

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °С и 40 °С.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загревайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °С, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на сметата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

6.2 *Зарядни устройства*

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

7 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

7.1 *Индикации на зарядното устройство*

Свържете зарядното устройство към контакта

- Постоянно зелено: готовност за зареждане
- Мигащо червено: зареждане
- Постоянно зелено: заредено
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство



Бележка: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия
2. Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

7.2 *Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (Fig. 1)*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.

- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

7.3 *Индикатор на заряда на акумулаторната батерия*

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането (2) и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (3). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

тип	POWDP9037
Напрежение	40V (2*20V)
Тип на акумулаторната батерия	Li-ion
Капацитет на акумулаторната батерия	2*20V – 5000mAh
Номинално захранващо напрежение на зарядното устройство	200-240V~50Hz/60Hz
Номинално изходно напрежение и заряден ток	21V, 4.0A
Време на зареждане	2*20V = 1,5 – 2 час

9 ОКОЛНА СРЕДА

Този продукт съдържа литиев йон. За да предпазите природните ресурси, моля рециклирайте или унищожавайте батериите правилно. Местните, щатските и федералните закони могат да забранят изхвърлянето на литиево-йонни батерии в обществени сметища. Обърнете се към съответните местни власти, за да получите информация за предлаганите възможности за рециклиране и/или изхвърляне.



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC
AUSTRALIA Pty Ltd / GERMANY GmbH